叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 沙漠中的毒虫(poisonous Dwellers Of The Desert) 000001

2. 沙漠中的毒虫(poisonous Dwellers Of The Desert) 000002

3. 沙漠中的毒虫(poisonous Dwellers Of The Desert) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

沙漠中的毒虫(Poisonous Dwellers of the Desert)

['pɔɪzənəs]
POISONOUS
有毒

有毒

['dwelə(r)z]
DWELLERS
居民

居民

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
OF **THE** **DESERT**
的 这 沙漠

沙漠的

['pɒpjələ(r)]['sɪəri:z][nəʊ] . [θri:]
Popular **Series** **No** **.** **3**
受欢迎的 系列 不 . 3

热门系列第3期

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑ:ks][ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Southwest **Parks** **and** **Monuments** **Association**
西南 公园 和 纪念碑 协会

西南公园和纪念碑协会

[ˌaɪ 'aɪ]
ii
二、

二、

[dɪ'zɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['desələt] [ik'spæns][ɒv; əv][sænd][æz; əz] ['meni] [p'ɜ:sənz]
Deserts **of** **the** **Southwest** **are** **not** **desolate** **expanses** **of** **sand** **as** **many** **persons**
沙漠 的 这 西南 是 不是 荒凉 广阔的区域 的 沙 作为 许多 人
[bɪ'li:v] .
believe **.**
相信 .

美国西南部的沙漠并非许多人认为的那样，是一片荒凉的沙海。

[ðɪs] ['fəʊtəgrɑ:f] , ['ʃəʊɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɔ:gən] [paɪp]['kæktəs]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌærɪ'zəʊnə] ,
This **photograph** **,** **showing** **vegetation** **in** **Organ** **Pipe** **Cactus** **National** **Monument** **,** **Arizona** **,**
这 照片 , 显示 植被 在 器官 管道 仙人掌 国家的 纪念碑 , 亚利桑那 ,

这张照片展示了亚利桑那州管风琴仙人掌国家纪念碑的植被。

[ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd] ['densəti] [ɒv; əv][plɑ:nt] [grəʊθ] [ɪn][ðə; ði]
is **a** **typical** **illustration** **of** **the** **variety** **and** **density** **of** **plant** **growth** **in** **the**
是 一个 典型的 插图 的 这 种类 和 密度 的 植物 生长 在 这
[sə'nɔ:rən] ['dezət] ['eəriə][ɒv; əv] ['nɔ:θ'westən] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd] [ˌsaʊθ'westən] [ˌærɪ'zəʊnə] .
Sonoran **desert** **area** **of** **northwestern** **Mexico** **and** **southwestern** **Arizona** **.**
索诺兰 沙漠 区域 的 西北 墨西哥 和 西南 亚利桑那 .

这是墨西哥西北部和亚利桑那州西南部索诺兰沙漠地区植物种类和密度的典型例证。

['pɔɪzənəs]
POISONOUS
有毒

有毒

['dwelə(r)z]
DWELLERS
居民

居民

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
OF **THE** **DESERT**
的 这 沙漠

沙漠的

[baɪ] [næt] [en] . [dɒdʒ]
by **NATT** **N** **.** **DODGE**
经过 纳特 N . 躲闪

作者：纳特·N·道奇

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([rɪ'vaɪzd]) , -
TWELFTH **EDITION** **(** **revised** **)** **,** **1970**
第十二 版 (修改) , -

第十二版（修订版），1970年

['pʌblɪʃt] [ɪn][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [p'ɑːks]
Published **in** **co** **-** **operation** **with** **the** **National** **Park** **Service** **by** **the** **Southwest** **Parks**
已发布 在 合作 - 手术 和 这 国家的 公园 服务 经过 这 西南 公园
[ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] [əb'dʒektɪvz] ,
and **Monuments** **Association** **in** **keeping** **with** **one** **of** **its** **objectives** **,**
和 纪念碑 协会 在 保持 和 一 的 它是 目标 ,

本书由西南公园和纪念碑协会与国家公园管理局合作出版，符合该协会的目标之一。

[tuː; tə][prə'vaɪd] ['ækjərət] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
to **provide** **accurate** **and** **authentic** **information** **about** **the** **Southwest** **.**
到 提供 准确的 和 真正的 信息 关于 这 西南 .

提供关于美国西南地区的准确、真实的信息。

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑːks][ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Southwest **Parks** **and** **Monuments** **Association**
西南 公园 和 纪念碑 协会

西南公园和纪念碑协会

[gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]
Globe **,** **Arizona**
地球 , 亚利桑那

亚利桑那州格洛布

(['fɔːməli] [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjuməntsˌ[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn])
(**formerly** **Southwestern** **Monuments** **Association** **)**
(以前 西南 纪念碑 协会)

（原西南古迹协会）

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjuməntsˌ[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Copyright **,** **1952** **,** **by** **the** **Southwestern** **Monuments** **Association**
版权 , - , 经过 这 西南 纪念碑 协会

版权所有，1952年，西南古迹协会

[bɒks] - , ['hiːlə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə] -
Box **1562** **,** **Gila** **Pueblo** **,** **Globe** **,** **Arizona** **85501**
盒子 - , 吉拉 普韦布洛 , 地球 , 亚利桑那 -

信箱 1562，吉拉普韦布洛，格洛布，亚利桑那州 85501

['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] - , -
Published **October** **21** **,** **1947**
已发布 十月 - , -

发表于1947年10月21日

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , [ɒk'təʊbə(r)] , -

Second	**printing**	,	**revised**	,	**October**	,	**1948**
第二	印刷	,	修改	,	十月	,	-

第二版，修订版，1948年10月

[θɜːd] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , [dɪ'sembə(r)] , -

Third	**printing**	,	**revised**	,	**December**	,	**1948**
第三	印刷	,	修改	,	十二月	,	-

第三次印刷，修订版，1948年12月

[fɔːθ] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , ['dʒænjuəri] , -

Fourth	**printing**	,	**revised**	,	**January**	,	**1952**
第四	印刷	,	修改	,	一月	,	-

第四次印刷，修订版，1952年1月

[fɪfθ] ['prɪntɪŋ] , [dʒuːn] , -

Fifth	**printing**	,	**June**	,	**1953**
第五	印刷	,	六月	,	-

第五次印刷，1953年6月

[sɪksθ] ['prɪntɪŋ] , [mɑːtʃ] , -

Sixth	**printing**	,	**March**	,	**1955**
第六	印刷	,	行进	,	-

第六次印刷，1955年3月

['sev(ə)nθ] ['prɪntɪŋ] , [dɪ'sembə(r)] , -

Seventh	**printing**	,	**December**	,	**1957**
第七	印刷	,	十二月	,	-

第七次印刷，1957年12月

[eɪtθ] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , ['dʒænjuəri] , -

Eighth	**printing**	,	**revised**	,	**January**	,	**1961**
第八	印刷	,	修改	,	一月	,	-

第八次印刷，修订版，1961年1月

[naɪnθ] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , [mɑːtʃ] , -

Ninth	**printing**	,	**revised**	,	**March**	,	**1964**
第九	印刷	,	修改	,	行进	,	-

第九次印刷，修订版，1964年3月

[tenθ] ['prɪntɪŋ] , [dʒuːn] , -

Tenth	**printing**	,	**June**	,	**1966**
第十	印刷	,	六月	,	-

第十次印刷，1966年6月

[ɪ'lev(ə)nθ] ['prɪntɪŋ] , ['ɔːgəst] , -

Eleventh	**printing**	,	**August**	,	**1968**
第十一	印刷	,	八月	,	-

第十一版，1968年8月

[twelfθ] ['prɪntɪŋ] , [rɪ'vaɪzd] , ['ɔːgəst] , -

Twelfth	**printing**	,	**revised**	,	**August**	,	**1970**
第十二	印刷	,	修改	,	八月	,	-

第十二次印刷，修订版，1970年8月

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

[baɪ] - ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [sə'plaɪ] [ˌsiː 'əʊ] .

by	**PABSCO**	**Printing**	**and**	**Business**	**Supply**	**Co**	**.**
经过	-	印刷	和	商业	供应	合作	.

由 PABSCO 印刷和商业用品公司提供

[gləʊb] , [ˌærɪˈzəʊnə]
Globe , **Arizona**
地球 , 亚利桑那

亚利桑那州格洛布

[viː]
v
v

v

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['sɪksθ]
vi
六

六

[ˌedɪˈtɔːriəl] [nəʊt] [əˈbaʊt] [ɪnˈsektɪsaɪdz]
EDITORIAL **NOTE** **ABOUT** **INSECTICIDES**
社论 笔记 关于 杀虫剂

关于杀虫剂的编者按

[sevn]
vii
七

七

[əkˈnɑːlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[sevn]
vii
七

七

['dʒaɪənt] ['dezət] CENTIPEDE3
GIANT **DESERT** **CENTIPEDE3**
巨大的 沙漠 CENTIPEDE3

巨型沙漠蜈蚣3

SCORPIONS4
SCORPIONS4
SCORPIONS4

蝎子4

['triːtmənt] [ɒv; əv] ['skɔːpiən] stings6
Treatment **of** **scorpion** **stings6**
治疗 的 蝎 stings6

蝎子蜇伤的治疗方法6

[weə(r)] [s'kɔːpɪənz] live7
Where **scorpions** **live7**
在哪里 蝎子 live7

蝎子栖息的地方7

[blæk] ['wɪdəʊ] SPIDER7
BLACK **WIDOW** **SPIDER7**
黑色的 寡妇 SPIDER7

黑寡妇蜘蛛侠7

[weə(r)] [blæk] ['widəuz] live8
Where **black** **widows** **live8**
在哪里 黑色的 寡妇 live8

黑寡妇居住的地方8

[blæk] ['wɪdəʊ] bites9
Black **widow** **bites9**
黑色的 寡妇 bites9

黑寡妇咬伤9

['tri:tmənt] [ɒv; əv] [blæk] ['wɪdəʊ] bites9
Treatment **of** **black** **widow** **bites9**
治疗 的 黑色的 寡妇 bites9

黑寡妇咬伤的治疗9

[kən'trəʊl][ɒv; əv] [blæk] widows10
Control **of** **black** **widows10**
控制 的 黑色的 widows10

黑寡妇的控制10

[braʊn] [rɪ'klu:s] SPIDER10
BROWN **RECLUSE** **SPIDER10**
棕色的 隐士 SPIDER10

棕色隐士蜘蛛10

[weə(r)] found11
Where **found11**
在哪里 found11

发现地点11

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] bite11
The **brown** **recluse** **bite11**
这 棕色的 隐士 bite11

棕色隐士蜘蛛咬伤11

['tri:tmənt] [fɔ:(r); fə(r)][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] spider12
Treatment **for** **bite** **of** **the** **brown** **recluse** **spider12**
治疗 为了 咬 的 这 棕色的 隐士 spider12

棕色隐士蜘蛛咬伤的治疗方法12

TARANTULAS13
TARANTULAS13
TARANTULAS13

狼蛛13

['kəʊnˌnəʊz] [bʌg] ([krɒs] [bʌg] , ['beləʊz] [bʌg] , - ['taɪgə(r)] , ['kɪsɪŋ] [bʌg]) -
CONENOSE **BUG** **(** **cross** **bug** **,** **bellows** **bug** **,** **Walpai** **tiger** **,** **kissing** **bug** **)** **14**
锥状 漏洞 (叉 漏洞 , 风箱 漏洞 , - 老虎 , 接吻 漏洞) -

锥鼻虫（十字锥鼻虫、风箱锥鼻虫、瓦尔派虎锥鼻虫、接吻虫）14

['hæbɪtæt][ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] bug14
Habitat **of** **conenose** **bug14**
栖息地 的 锥状 bug14

锥鼻虫的栖息地14

['tri:tmənt] [ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] bites16
Treatment **of** **conenose** **bites16**
治疗 的 锥状 bites16

锥鼻虫咬伤的治疗16

[kən'trəʊl][ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] bugs16

Control	of	conenose	bugs16
控制	的	锥状	bugs16

控制锥蝽16

[ænts] , [wɒsps] , ['hɔ:nɪts] , BEES17

ANTS	,	WASPS	,	HORNETS	,	BEES17
蚂蚁	,	黄蜂	,	大黄蜂	,	BEES17

蚂蚁、黄蜂、胡蜂、蜜蜂17

[ænts][ænd; ənd] ['velvɪt] ants18

Ants	and	velvet	ants18
蚂蚁	和	天鹅绒	ants18

蚂蚁和绒蚁18

[kən'trəʊl][ɒv; əv] ants19

Control	of	ants19
控制	的	ants19

蚂蚁控制19

[wɒsps] , ['hɔ:nɪts] , ['jɛloʊˌdʒækɪts] , bees19

Wasps	,	hornets	,	yellowjackets	,	bees19
黄蜂	,	大黄蜂	,	黄蜂	,	bees19

黄蜂、胡蜂、黄夹克蜂、蜜蜂19

HONEYBEE20

HONEYBEE20
HONEYBEE20

蜜蜂20

[haʊ] [ə; eɪ] [bi:] stings21

How	a	bee	stings21
如何	一个	蜜蜂	stings21

蜜蜂如何蜇人21

['tri:tmənt] [ɒv; əv] [bi:] stings22

Treatment	of	bee	stings22
治疗	的	蜜蜂	stings22

蜜蜂蜇伤的治疗22

[pʊs] CATERPILLAR23

PUSS	CATERPILLAR23
猫	CATERPILLAR23

毛毛虫23

[ˌærɪ'zəʊnə] ['kɒrəl] SNAKE24

ARIZONA	CORAL	SNAKE24
亚利桑那	珊瑚	SNAKE24

亚利桑那珊瑚蛇24

RATTLESNAKES25

RATTLESNAKES25
RATTLESNAKES25

响尾蛇25

[weə(r)] ['rætlsneɪk] [ɑ:(r); ə(r)] found25

Where	rattlesnakes	are	found25
在哪里	响尾蛇	是	found25

响尾蛇的分布区域25

[prə'tektɪv] clothing26

Protective	clothing26
保护的	clothing26

防护服26

['rætlsneɪk] relatives26

Rattlesnake	**relatives26**
响尾蛇	relatives26

响尾蛇的近亲26

[ðə; ði] sidewinder26

The	**sidewinder26**
这	sidewinder26

响尾蛇26

['helpf(ə)l] precautions27

Helpful	**precautions27**
有帮助	precautions27

有益的预防措施27

[fɜːst] - [eɪd][fɔː(r); fə(r)] ['rætlsneɪk] bite27

First	**-**	**aid**	**for**	**rattlesnake**	**bite27**
第一的	-	援助	为了	响尾蛇	bite27

响尾蛇咬伤的急救措施27

[bæk] - [fæŋd] SNAKES30

BACK	**-**	**FANGED**	**SNAKES30**
后退	-	带獠牙的	SNAKES30

后沟牙蛇30

['hiːlə] MONSTER31

GILA	**MONSTER31**
吉拉	MONSTER31

吉拉毒蜥31

[fuːd] [ænd; ənd] habits32

Food	**and**	**habits32**
食物	和	habits32

饮食和习惯32

['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə] monster33

Poison	**of**	**the**	**Gila**	**monster33**
毒	的	这	吉拉	monster33

吉拉毒蜥的毒液33

['hɑːmləs] ['kriːtʃəz] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] POISONOUS34

HARMLESS	**CREATURES**	**MISTAKENLY**	**BELIEVED**	**POISONOUS34**
无害	生物	错误地	相信	POISONOUS34

被误认为有毒的无害生物34

['bændɪd] GECKO35

BANDED	**GECKO35**
带状	GECKO35

带纹壁虎35

SOLPUGID36

SOLPUGID36
SOLPUGID36

SOLPUGID36

[dʒə'ruːsələm] CRICKET36

JERUSALEM	**CRICKET36**
耶路撒冷	CRICKET36

耶路撒冷板球队36

VINEGAROON37

VINEGAROON37
VINEGAROON37

VINEGAROON37

['refərənsɪz] CITED39
REFERENCES **CITED39**
参考 CITED39

参考文献39

INDEX40
INDEX40
INDEX40

指数40

['sɪksθ]
vi
六

六

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
Deserts **of** **the** **Southwest**
沙漠 的 这 西南

西南部的沙漠

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

[mæp][ɒv; əv] ['westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
Map **of** **western** **United** **States**
地图 的 西 团结的 各州

美国西部地图

[eɪtθ]
viii
八

八

Centipede2
Centipede2
Centipede2

蜈蚣2

[ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] [ɒv; əv]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv] ['sɛntɪˌpiːdz] head2
Enlarged **view** **of** **under** **side** **of** **centipede's** **head2**
放大 看法 的 在下面 边 的 蜈蚣的 head2

蜈蚣头部腹面的放大图2

['dedli] [ænd; ənd][nɒn] - ['dedli] scorpions4
Deadly **and** **non** **-** **deadly** **scorpions4**
致命 和 非 - 致命 scorpions4

致命蝎子和无毒蝎子4

['dʒaɪənt] ['dezət] ['heəri] ['skɔːpiən] [ɪn] [ə'lɜːt] position5
Giant **desert** **hairy** **scorpion** **in** **alert** **position5**
巨大的 沙漠 毛茸茸 蝎 在 警报 position5

巨型沙漠毛蝎处于警戒状态5

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['wɪdəʊ] spider8
Underside **of** **black** **widow** **spider8**
底面 的 黑色的 寡妇 spider8

黑寡妇蜘蛛腹部8

[braʊn] [rɪ'kluːs] spider11

Brown	**recluse**	**spider11**
棕色的	隐士	spider11

棕色隐士蜘蛛11

Tarantula13

Tarantula13

Tarantula13

捕鸟蛛13

['kəʊnˌnəʊz] bugs15

Conenose	**bugs15**
锥状	bugs15

锥鼻虫15

['kɒmən] ant16

Common	**ant16**
常见的	ant16

普通蚂蚁16

Wasp17

Wasp17

Wasp17

Wasp17

['velvɪt] ant18

Velvet	**ant18**
天鹅绒	ant18

天鹅绒蚂蚁18

Bumblebee19

Bumblebee19

Bumblebee19

大黄蜂19

['hʌniːˌbiːz] [ɒn][ðə; ði] honeycomb20

Honeybees	**on**	**the**	**honeycomb20**
蜜蜂	在	这	honeycomb20

蜂巢上的蜜蜂20

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]['wɜːkə(r)] bee21

Poison	**mechanism**	**of**	**worker**	**bee21**
毒	机制	的	工人	bee21

工蜂的中毒机制21

[pʊs] caterpillar23

Puss	**caterpillar23**
猫	caterpillar23

猫毛虫23

[ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] snake24

Arizona	**coral**	**snake24**
亚利桑那	珊瑚	snake24

亚利桑那珊瑚蛇24

['westən] ['daɪməndbæk] rattlesnake25

Western	**diamondback**	**rattlesnake25**
西	菱背响尾蛇	rattlesnake25

西部菱背响尾蛇25

['saɪdwaɪndə(r)][ɔː(r)] “ [hɔːnd] ” rattlesnake27

Sidewinder	**or**	**“**	**horned**	**”**	**rattlesnake27**
响尾蛇	或者	“	有角的	”	rattlesnake27

侧行响尾蛇或“角状”响尾蛇27

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] rattlesnake28

Poison	**mechanism**	**of**	**the**	**rattlesnake28**
毒	机制	的	这	rattlesnake28

响尾蛇的毒液作用机制28

['westən] [blæk] - ['hedɪd] snake29

Western	**black**	**-**	**headed**	**snake29**
西	黑色的	-	标题	snake29

西部黑头蛇29

['sɒnərə] ['laɪə(r)] snake30

Sonora	**lyre**	**snake30**
索诺拉	竖琴	snake30

索诺拉琴蛇30

['hi:lə] monster31

Gila	**monster31**
吉拉	monster31

吉拉毒蜥31

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['hi:lə] monster32

Underside	**of**	**the**	**Gila**	**monster32**
底面	的	这	吉拉	monster32

吉拉毒蜥的腹部32

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hi:lə] monster33

Poison	**mechanism**	**of**	**the**	**Gila**	**monster33**
毒	机制	的	这	吉拉	monster33

吉拉毒蜥的毒素机制33

[tu:] ['ædʌlt; ə'dʌlt]['bændɪd] geckos35

Two	**adult**	**banded**	**geckos35**
二	成人	带状	geckos35

两只成年带纹壁虎35

[sɔl'pju:dʒid][ɔ:(r)] [sʌn] spider36

Solpugid	**or**	**sun**	**spider36**
太阳	或者	太阳	spider36

太阳蜘蛛或日蛛36

[dʒə'ru:sələm] ['krɪkɪt] ([sænd] ['krɪkɪt] [ɔ:(r)]['tʃɑ:kəʊ]) -

Jerusalem	**cricket**	**(**	**sand**	**cricket**	**or**	**chaco**	**)**	**37**
耶路撒冷	蟋蟀	(	沙	蟋蟀	或者	查科	)	-

耶路撒冷蟋蟀（沙蟋蟀或查科蟋蟀）37

Vinegaroon38

Vinegaroon38
Vinegaroon38

Vinegaroon38

[sevn]

vii
七

七

[ˌedɪ'tɔ:riəl] [nəʊt] [ə'baʊt] [ɪn'sektɪsaɪdz]

EDITORIAL	**NOTE**	**ABOUT**	**INSECTICIDES**
社论	笔记	关于	杀虫剂

关于杀虫剂的编者按

[ˌrekəmen'deʃən] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [rɪ'gɑːdɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ˌdiː diː 'tiː]
Recommendations **given** **in** **previous** **editions** **of** **this** **book** **regarding** **use** **of** **DDT**
建议 给定 在 以前的 版本 的 这 书 关于 使用 的 滴滴涕
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] “ [hɑːd] ” ['pestɪsaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] [ɪn] [ðɪs] 12th [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
and **other** **“** **hard** **”** **pesticides** **are** **withdrawn** **in** **this** **12th** **edition** **.**
和 其他 “ 难的 ” 杀虫剂 是 撤回 在 这 12th 版 .

本书前几版中关于使用 DDT 和其他"强效"杀虫剂的建议，在本第 12 版中予以撤回。

[wiː; wi][əd'vaɪz] , [ʌn'tɪl] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['merɪts][ænd; ənd]['deindʒəz][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)]
We **advise** **,** **until** **questions** **about** **merits** **and** **dangers** **of** **these** **products** **are**
我们 建议 , 直到 问题 关于 优点 和 危险 的 这些 产品 是
[rɪ'zɒlvd] ,
resolved **,**
已解决 ,

我们建议，在这些产品的优缺点问题得到解决之前，

[ðæt] [juː; jʊ]['kɒntækt][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['eɪdʒənsi][bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [wɒt] ['pestɪsaɪdz] , [ɪf] ['eni] , [tuː; tə][juːz] .
that **you** **contact** **a** **local** **agency** **before** **deciding** **what** **pesticides** **,** **if** **any** **,** **to** **use** **.**
那 你 接触 一个 当地的 机构 前 决定 什么 杀虫剂 , 如果 任何 , 到 使用 .

在决定是否使用杀虫剂以及使用哪种杀虫剂之前，请先联系当地机构。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evri] ['sɪtɪz(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]['riːəl] ['efət] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'fɔːmd] [ə'baʊt]
We **believe** **that** **every** **citizen** **should** **make** **a** **real** **effort** **to** **become** **informed** **about**
我们 相信 那 每一个 公民 应该 制作 一个 真实的 努力 到 变得 知情的 关于
['pestɪsaɪdz] [ænd; ənd] [pə'tenʃ(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
pesticides **and** **potential** **changes** **in** **them** **,**
杀虫剂 和 潜在的 变化 在 他们 ,

我们认为，每个公民都应该真正努力了解杀虫剂及其潜在的变化。

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɔː(r)][nɒn] - [juːz] [wɪl] ['laɪkli] [hæv; həv] [greɪt] ['ɪmpækt][ɒn][ˌmæn'kaɪndz]['fjuːtʃə(r)][juːz][ɒv; əv]
for **use** **or** **non** **-** **use** **will** **likely** **have** **great** **impact** **on** **mankind's** **future** **use** **of**
为了 使用 或者 非 - 使用 将要 可能 有 伟大的 影响 在 人类的 未来 使用 的
[ðɪs] [ɜːθ] .
this **earth** **.**
这 地球 .

使用与否很可能对人类未来如何利用地球产生重大影响。

[ək'nɑːlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['kɒndʌktid] [nəʊ][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
The **author** **has** **conducted** **no** **original** **research** **,**
这 作者 有 实施 不 原来的 研究 ,

作者并未进行任何原创性研究。

[bʌt; bət][hæz; həz] ['sɪmpli] [ə'sembəld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][baɪ]['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [meɪd]
but **has** **simply** **assembled** **information** **provided** **by** **others** **who** **have** **made**
但 有 简单地 组装 信息 假如 经过 其他的 WHO 有 制成
['peɪnzteɪkɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] ,
painstaking **scientific** **investigations** **into** **the** **lives** **,**
费尽心力 科学 调查 进入 这 生活 ,

但他只是汇总了其他人对这些人物的生活进行细致的科学调查所提供的信息。

['hæbɪts] , [ænd; ənd] ['pɔɪznz] [ɒv; əv] ['dezət] ['kriːtʃəz] .
habits **,** **and** **poisons** **of** **desert** **creatures** **.**
习惯 , 和 毒药 的 沙漠 生物 .

沙漠生物的习性和毒液。

[tuː; tə] [ðiːz] [men] [ɔːl] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ˌhɪər'ɪn] [ɪz] [djuː] .

To	these	men	all	credit	for	the	information	contained	herein	is	due	.
到	这些	男人	全部	信用	为了	这	信息	包含	在此处	是	到期的	.

本文所含信息的全部功劳都应归功于这些人。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['pɑːʃəli] [ˌhɪər'ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]

The	writer	considers	it	a	privilege	to	present	partially	herein	the	results	of
这	作家	考虑	它	一个	特权	到	展示	部分	在此处	这	结果	的

[wɜːk] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['hɜːbət] [el] . [-] ,

work	conducted	by	Dr	.	Herbert	L	.	Stahnke	,
工作	实施	经过	博士	.	赫伯特	L	.	施坦克	,

作者认为，能够在此部分呈现赫伯特·L·斯坦克博士的研究成果是一种荣幸。

['pɔɪzənəs] ['ænɪmlz] [lə'bɒrətri] , [ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ɒn] [s'kɔːpɪənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

Poisonous	Animals	Laboratory	,	Arizona	State	University	,	on	scorpions	and	other
有毒	动物	实验室	,	亚利桑那	状态	大学	,	在	蝎子	和	其他

['pɔɪzənəs] ['kriːtʃəz] .

poisonous	creatures	.
有毒	生物	.

亚利桑那州立大学有毒动物实验室对蝎子和其他有毒生物进行了研究。

['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['dɑːktər; draɪv] . ['haʊəd] [keɪ] . [glɔɪd] ,

Valuable	assistance	has	been	obtained	from	Dr	.	Howard	K	.	Gloyd	,
有价值的	协助	有	到过	获得	从	博士	.	霍华德	K	.	格洛伊德	,

霍华德·K·格洛伊德博士提供了宝贵的帮助，

['fɔːmə(r)] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

former	director	of	the	Chicago	Academy	of	Sciences	.
以前的	导演	的	这	芝加哥	学院	的	科学	.

芝加哥科学院前院长。

[tuː; tə] ['lɒrəns] [em] . ['klaʊbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪt] [siː] . [biː] . ['pɜːrkɪnz] ,

To	Laurence	M	.	Klauber	and	the	late	C	.	B	.	Perkins	,
到	劳伦斯	M	.	克劳伯	和	这	晚的	C	.	B	.	珀金斯	,

谨以此纪念劳伦斯·M·克劳伯和已故的C·B·珀金斯

['fɔːməli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [diː'eɪgəʊ] [mjuː'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

formerly	of	the	San	Diego	Museum	of	Natural	History	,
以前	的	这	圣	迭戈	博物馆	的	自然的	历史	,

曾任职于圣地亚哥自然历史博物馆

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] ['aʊə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tuː; tə]

are	expressed	our	thanks	for	much	valuable	information	relative	to
是	表达	我们的	谢谢	为了	很多	有价值的	信息	相对的	到

['pɔɪzənəs] [sneɪks] .

poisonous	snakes	.
有毒	蛇	.

我们非常感谢您提供的有关毒蛇的宝贵信息。

[ðə; ði] [help] [ænd; ənd] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['ʃəːwin] [ef] . [wʊd] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs]

The	help	and	cooperation	of	Dr	.	Sherwin	F	.	Wood	of	Los	Angeles
这	帮助	和	合作	的	博士	.	舍温	F	.	木头	的	洛杉矶	洛杉矶

['sɪti] ['kɒlɪdʒ] [hæz; həz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['kəʊnˌnəʊz] [bʌg] .

City	College	has	made	possible	inclusion	of	the	section	on	the	conenose	bug	.
城市	大学	有	制成	可能的	包容性	的	这	部分	在	这	锥状	漏洞	.

洛杉矶城市学院的 Sherwin F. Wood 博士的帮助与合作使得锥鼻虫章节得以收录。

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . ['fɒrɪst] [ʃriːv] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	late	Dr	.	Forest	Shreve	,	for	many	years	director	of	the
这	晚的	博士	.	森林	什里夫	,	为了	许多	年	导演	的	这

['dezət] [lə'bɒrətri] [ɪn] ['tuːsɒn] ,

Desert	Laboratory	in	Tucson	,
沙漠	实验室	在	图森	,

已故的福里斯特·施里夫博士，曾多年担任图森沙漠实验室主任。

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] [-] , [zuː'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

and	the	late	Dr	.	Charles	Vorhies	,	zoologist	at	the	University
和	这	晚的	博士	.	查尔斯	沃希斯	,	动物学家	在	这	大学

[ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

of	Arizona	,
的	亚利桑那	,

以及已故的亚利桑那大学动物学家查尔斯·沃里斯博士

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]

proved	to	be	founts	of	knowledge	regarding	plant	and	animal	life	of	the
已证实	到	是	字体	的	知识	关于	植物	和	动物	生活	的	这

['dezət] .

desert	.
沙漠	.

事实证明，他们是了解沙漠动植物知识的宝库。

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [siː] . [piː] . ['rʌsəl] , [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] , [tʃekt] ['meni]

The	late	Dr	.	C	.	P	.	Russell	,	of	the	National	Park	Service	,	checked	many
这	晚的	博士	.	C	.	P	.	罗素	,	的	这	国家的	公园	服务	,	已检查	许多

['steɪtmənts] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] ['ækjərəsi] .

statements	to	assure	accuracy	.
声明	到	保证	准确性	.

已故的国家公园管理局的CP Russell博士核实了许多声明，以确保其准确性。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [reɪ] [dʒəunz] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɒbi]

We	are	indebted	to	Dr	.	W	.	Ray	Jones	,	physician	and	hobby
我们	是	负债累累	到	博士	.	W	.	射线	琼斯	,	医生	和	爱好

['biːkiːpə(r)] [ɪn][sɪ'æt(ə)l] ,

beekeeper	in	Seattle	,
养蜂人	在	西雅图	,

我们非常感谢西雅图的医生兼业余养蜂人W·雷·琼斯博士。

['wɒʃɪŋtən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['faɪndɪŋz][ɒn] , [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɒv; əv] , [biː] - [stɪŋ] ['pɔɪzənɪŋ] .

Washington	for	his	findings	on	,	and	treatment	of	,	bee	-	sting	poisoning	.
华盛顿	为了	他的	发现	在	,	和	治疗	的	,	蜜蜂	-	蜇	中毒	.

华盛顿因其对蜜蜂蜇伤中毒的研究和治疗而受到表彰。

['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [ə; eɪ] . ['ʃænən] [ɒv; əv] ['wɪkənbɜːrg] , [ˌærɪ'zəʊnə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Also	to	Dr	.	F	.	A	.	Shannon	of	Wickenburg	,	Arizona	for	his
还	到	博士	.	F	.	一个	.	香农	的	威肯堡	,	亚利桑那	为了	他的

[ɪ'speʃəli] ['helpf(ə)l] ['kɒmənt(ə)ri] .

especially	helpful	commentary	.
尤其	有帮助	评论	.

还要感谢亚利桑那州威肯堡的 FA Shannon 博士提供的特别有益的评论。

[wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [θæŋk] ['dɑːktər; draɪv] . [pɔːl] ['wɜːrli] , [ˌentə'mɒlədʒɪst] ,

We	take	this	opportunity	to	thank	Dr	.	Paul	Wehrle	,	entomologist	,
我们	拿	这	机会	到	感谢	博士	.	保罗	韦尔勒	,	昆虫学家	,

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

University	of	Arizona	,
大学	的	亚利桑那	,

我们借此机会感谢亚利桑那大学昆虫学家保罗·韦尔勒博士。

[ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [-] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
and Dr . W . J . Gertsch of the American Museum of Natural
和 博士 . W . J . 格尔奇 的 这 美国人 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
History ,
历史 ,

以及美国自然历史博物馆的WJ Gertsch博士，

[fɔ:(r); fə(r)]['kaɪndli] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɔ:θen'tɪsəti] .
for **kindly** **checking** **the** **contents** **for** **authenticity** .
为了 亲切地 检查 这 内容 为了 真实性 .

请您帮忙检查内容的真实性。

[eɪtθ]
viii
八

八

[mæp][ɒv; əv] ['westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ['ʃəʊɪŋ] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] deserts1
Map **of** **western** **United** **States** **and** **Mexico** **showing** **location** **of** **deserts1**
地图 的 西 团结的 各州 和 墨西哥 显示 地点 的 deserts1

美国西部和墨西哥地图，显示沙漠位置[1]

['pɔɪzənəs] ['dwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
Poisonous **Dwellers** **of** **the** **Desert**
有毒 居民 的 这 沙漠

沙漠中的毒虫

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['fɒrɪst] [ʃri:v] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [lə'bɒrətri] [ɪn] ['tu:sɒn] , [ˌærɪ'zəʊnə] ,
The **late** **Dr** . **Forrest** **Shreve** **of** **the** **Desert** **Laboratory** **in** **Tucson** , **Arizona** ,
这 晚的 博士 . 福雷斯特 什里夫 的 这 沙漠 实验室 在 图森 , 亚利桑那 ,

已故的亚利桑那州图森市沙漠实验室的福雷斯特·施里夫博士

['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] [ɪz] “ [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n]
stated **that** **the** **principal** **characteristic** **of** **a** **desert** **is** **“** **deficient** **and** **uncertain**
声明 那 这 主要的 特征 的 一个 沙漠 是 “ 不足 和 不确定
['reɪnfɔ:l] .
rainfall .
雨量 .

指出沙漠的主要特征是“降雨量不足且不稳定”。

” [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['græmə(r)] [sku:l] [dʒi'ɔgrəfiz] [wi:; wi] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['dezət]
” **From** **our** **grammar** **school** **geographies** **we** **gained** **the** **impression** **that** **a** **desert**
” 从 我们的 语法 学校 地理 我们 获得 这 印象 那 一个 沙漠
[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][sænd] [paɪld] ['ɪntu:] [dju:nz] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
is **a** **great** **expanse** **of** **sand** **piled** **into** **dunes** **by** **the** **wind** **,**
是 一个 伟大的 广阔 的 沙 堆积 进入 沙丘 经过 这 风 ,

“从小学地理课上我们了解到，沙漠是一片广袤的沙子，被风吹成沙丘。”

[wɪ'ðaʊt] ['mɔɪstʃə(r)] [ɔ:(r)][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [θɜ:st] , [ˌdesə'leɪʃn] , ['i:v(ə)n] [deθ] .
without **moisture** **or** **vegetation** **,** **a** **land** **of** **thirst** **,** **desolation** **,** **even** **death** **.**
没有 水分 或者 植被 , 一个 土地 的 口渴 , 荒凉 , 甚至 死亡 .

没有水分和植被，一片干渴、荒凉、甚至死亡的土地。

[ɔ:l'ðəʊ] [sænd] [dju:nz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'hɑ:rə]
Although **sand** **dunes** **devoid** **of** **vegetation** **are** **characteristic** **of** **the** **Sahara**
虽然 沙 沙丘 缺乏 的 植被 是 特征 的 这 撒哈拉沙漠
[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dɪ'zɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
and **some** **other** **deserts** **of** **the** **world** **,**
和 一些 其他 沙漠 的 这 世界 ,

虽然撒哈拉沙漠和世界其他一些沙漠的典型特征是沙丘上没有植被，

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [səˈpɔːt] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] [wɪtʃ] ,

those	of	the	United	States	support	a	variety	of	plant	and	animal	life	which	,
那些	的	这	团结的	各州	支持	一个	种类	的	植物	和	动物	生活	哪个	,

美国境内的这些地区养育着各种各样的动植物，

[θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌædæpˈteɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪmˈpəʊzd]

through	generations	of	adaptation	,	are	able	to	meet	the	conditions	imposed
通过	几代人	的	适应	,	是	有能力的	到	见面	这	状况	强加

[baɪ] [ðɪs] [ɪnˈvaɪrənmənt] ([siː] ['frʌntɪspiːs]) .

by	this	environment	(	see	frontispiece	)	.
经过	这	环境	(	看	卷首插图	)	.

经过几代人的适应，它们能够满足这种环境所施加的条件（见卷首插图）。

[pˈɜːsənz] [huː] [ˌmɪsʌndəˈstænd] ['aʊə(r)] [dɪˈzɜːts] [fɪə(r)][ðem; ðəm] ,

Persons	who	misunderstand	our	deserts	fear	them	,
人	WHO	误解	我们的	沙漠	害怕	他们	,

不了解我们沙漠的人会惧怕它们。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] [bɪˈkʌm] ['fæsɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [ˌpɪəriˈɒdɪkli] [ɔː(r)]

while	others	who	have	visited	them	become	fascinated	and	return	periodically	or
尽管	其他的	WHO	有	到访	他们	变得	着迷	和	返回	定期	或者

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] .

settle	down	and	live	in	them	.
定居	向下	和	居住	在	他们	.

而其他参观过这些房子的人则被它们深深吸引，定期返回，或者定居下来居住。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɪˈzɜːts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə]

Some	of	the	creatures	living	in	deserts	are	known	to	be	poisonous	to
一些	的	这	生物	活的	在	沙漠	是	已知	到	是	有毒	到

[mæn] .

man	.
男人	.

已知生活在沙漠中的一些生物对人类有毒。

['westən] ['θrɪlə(r)] ['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] [pres] , [skriːn] , [ænd; ənd][ˌtiː 'viː][hæz; həz] ['emfəsaɪzd] [ænd; ənd]

Western	thriller	fiction	of	press	,	screen	,	and	TV	has	emphasized	and
西	惊悚片	小说	的	按	,	屏幕	,	和	电视	有	强调	和

[ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ðɪs] [fækt] ,

exaggerated	this	fact	,
夸张的	这	事实	,

西方报刊、电影和电视上的惊悚小说都强调并夸大了这一事实。

[dɪˈveləpɪŋ] [ɪn] ['meni] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] ['həʊlli] [mɪˈsteɪkən][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd][ɪts]

developing	in	many	people	a	wholly	mistaken	fear	of	the	desert	and	its
发展	在	许多	人们	一个	完全	错误	害怕	的	这	沙漠	和	它是

[ɪnˈhæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

这在许多人心中滋生了一种对沙漠及其居民的完全错误的恐惧。

[ɪn]['kɒntrɑːst] , ['ʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [meɪ] ['ʌndə(r)] - ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv]['ɪndʒəri]

In	contrast	,	other	persons	may	under	-	estimate	the	possibility	of	injury
在	对比	,	其他	人	可能	在下面	-	估计	这	可能性	的	受伤

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] ['keələs] .

from	these	animals	and	become	careless	.
从	这些	动物	和	变得	粗心	.

相反，其他人可能会低估这些动物造成伤害的可能性，从而变得粗心大意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['ækjərətli] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pɔɪzənəs]

It	is	the	purpose	of	this	booklet	to	discuss	accurately	the	various	poisonous
它	是	这	目的	的	这	小册子	到	讨论	准确	这	各种各样的	有毒

['dwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,

dwellers	of	the	desert	,
居民	的	这	沙漠	,

这本小册子的目的是准确地讨论沙漠中各种有毒的生物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [diː'bʌŋk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz]

as	well	as	to	debunk	some	of	the	superstitions	and	misunderstandings
作为	出色地	作为	到	揭穿	一些	的	这	迷信	和	误会

[wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] .

which	have	developed	.
哪个	有	发达	.

同时，也为了破除一些已经形成的迷信和误解。

[ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz]

A	majority	of	the	poisonous	creatures	in	the	desert	are	by	no	means
一个	多数	的	这	有毒	生物	在	这	沙漠	是	经过	不	方法

[rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'vaɪrənmənt] .

restricted	to	that	environment	.
受限制的	到	那	环境	.

沙漠中的大多数有毒生物绝不仅限于沙漠环境。

['rætlsneɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [səʊ]['ɒf(ə)n][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ærɪd]['riːdʒənz]

Rattlesnakes	,	for	example	,	so	often	associated	with	the	arid	regions
响尾蛇	,	为了	例子	,	所以	经常	联系	和	这	干旱	地区

[ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

of	the	West	,
的	这	西方	,

例如，响尾蛇，人们常常将其与西部干旱地区联系起来。

[ə'kɜː(r)][ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

occur	in	nearly	every	section	of	the	United	States	.
发生	在	几乎	每一个	部分	的	这	团结的	各州	.

这种情况几乎发生在美国的每个地区。

“ [ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] , ” [steɪts] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [brɪ'tænɪkə] , “ [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] ,

“	A	poison	,	”	states	Encyclopedia	Brittanica	,	“	is	a	substance	which	,
“	一个	毒	,	”	各州	百科全书	大英百科全书	,	“	是	一个	物质	哪个	,

《不列颠百科全书》指出：“毒药是一种能够杀死人体的物质。”

[baɪ][ɪts][də'rekt]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['mjuːkəs] ['membreɪn] , [t'ɪʃuːz] , [ɔː(r)][skɪn] ,

by	its	direct	action	on	the	mucous	membrane	,	tissues	,	or	skin	,
经过	它是	直接的	行动	在	这	粘液	膜	,	组织	,	或者	皮肤	,

通过直接作用于粘膜、组织或皮肤，

[ɔː(r)]['ɑːftə(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪtəri] ['sɪstəm] [kæn; kən] , [ɪn][ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

or	after	absorption	into	the	circulatory	system	can	,	in	the	way	which	it	is
或者	后	吸收	进入	这	循环系统	系统	能	,	在	这	方式	哪个	它	是

[əd'mɪnɪstəd] ,

administered	,
管理	,

或者，在被吸收进入循环系统后，以其给药方式，

[ɪn'dʒʊrɪəsli] [ə'fekt] [helθ] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] .

injuriously	affect	health	or	destroy	life	.
有害地	影响	健康	或者	破坏	生活	.

对健康造成损害或夺走生命。

" [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][wʌn] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

"	A	poisonous	creature	may	be	defined	as	one	which	produces	a	poison	for
"	一个	有毒	生物	可能	是	定义	作为	一	哪个	产	一个	毒	为了

[ðə; ði] [ə'mɪnɪstərɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mekənɪzəm] .

the	administering	of	which	it	has	developed	a	special	mechanism	.
这	管理	的	哪个	它	有	发达	一个	特别的	机制	.

"有毒生物可以定义为能够产生毒液并为此进化出特殊机制的生物。"

[sɪns] , [djuː] [tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] ,

Since	,	due	to	personal	differences	,
自从	,	到期的	到	个人的	差异	,

由于个人差异，

[ðə; ði][baɪt][ɔː(r)] [stɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃə(r)] [meɪ] [ɪn'dʒʊrɪəsli] [ə'fekt] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]

the	bite	or	sting	of	a	poisonous	creature	may	injuriously	affect	the	health	of
这	咬	或者	蜇	的	一个	有毒	生物	可能	有害地	影响	这	健康	的

[wʌn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

one	person	and	not	that	of	another	,
一	人	和	不是	那	的	其他	,

毒物叮咬可能对某些人的健康造成损害，而对另一些人则无害。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kriːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːz]

and	since	the	poison	of	one	individual	creature	may	be	insufficient	to	cause
和	自从	这	毒	的	一	个人	生物	可能	是	不足的	到	原因

[æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [riˈækʃn] ,

an	unpleasant	reaction	,
一个	令人不快的	反应	,

而且由于单个生物的毒素可能不足以引起不良反应，

[waɪl] [ðæt] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪt] [prə'djuːs] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [deθ] ,

while	that	from	several	hundred	might	produce	severe	illness	or	even	death	,
尽管	那	从	一些	百	可能	生产	严重	疾病	或者	甚至	死亡	,

虽然数百人感染也可能导致重病甚至死亡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] ['kriːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

it	is	difficult	to	determine	which	creature	should	be	included	in	a	publication
它	是	难的	到	决定	哪个	生物	应该	是	包括	在	一个	发布

[ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .

of	this	nature	.
的	这	自然	.

很难确定哪种生物应该被收录到这类出版物中。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,

The	writer	,	therefore	,
这	作家	,	所以	,

因此，作者

[hæz; həz] ['eksəd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [sʌtʃ] ['kriːtʃəz]

has	exercised	his	judgment	in	discussing	in	the	following	pages	such	creatures
有	锻炼	他的	判断	在	讨论	在	这	下列的	页面	这样的	生物

[æz; əz][hiː; hi] [fiːlz] [meɪ] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

as	he	feels	may	offer	a	menace	to	the	welfare	of	a	visitor	to	the
作为	他	感觉	可能	提供	一个	威胁	到	这	福利	的	一个	游客	到	这

['dezət] .

desert	.
沙漠	.

在接下来的篇幅中，作者运用自己的判断力，讨论了他认为可能对沙漠游客的福祉构成威胁的生物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ə; eɪ] [fjuː] ['pærəgrɑːfs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hɑːmləs] ['dezət]

a	few	paragraphs	are	included	for	the	defense	of	several	harmless	desert
一个	很少	段落	是	包括	为了	这	防御	的	一些	无害	沙漠

['dwelə(r)z] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

dwellers	which	are	mistakenly	believed	poisonous	and	which	,
居民	哪个	是	错误地	相信	有毒	和	哪个	,

文中包含几段文字，旨在为几种无害的沙漠居民辩护，这些居民被误认为是有毒的。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hæv; həv] [biːn] ['mɜːsɪləsli] ['pəːsikjuːtid] . [ˌtuː'tuː]

as	a	result	,	have	been	mercilessly	persecuted	.	2
作为	一个	结果	,	有	到过	无情地	受迫害	.	2

因此，他们遭受了无情的迫害。2

['dʒaɪənt] ['dezət] ['sentɪpiːd]

Giant	desert	centipede
巨大的	沙漠	蜈

巨型沙漠蜈蚣

[ɪn'lɑːdʒd] [vjuː] [ɒv; əv] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] ['sɛntɪˌpiːdz] [hed] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːz]

Enlarged	view	of	underside	of	centipede's	head	,	showing	the	double	pair	of	jaws
放大	看法	的	底面	的	蜈蚣的	头	,	显示	这	双倍的	一对	的	下颚

.

:

.

蜈蚣头部腹面的放大图，显示了两对颚。

(['fəutəgræfs] [baɪ] ['mɑːvɪn] [eɪtʃ] . [frɒst] [ˌes 'ɑː(r)] .) [θriː]

(	Photographs	by	Marvin	H	.	Frost	Sr	.	)	3
(	照片	经过	马文	H	.	霜	先生	.	)	3

（照片由 Marvin H. Frost Sr. 拍摄）3

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [hɪm'self] ['kɒndʌktid] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

It	should	be	understood	that	the	author	has	not	himself	conducted	scientific
它	应该	是	理解	那	这	作者	有	不是	他自己	实施	科学

[rɪ'sɜːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dezət] ['ænɪmlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [raɪts] .

research	among	the	desert	animals	regarding	which	he	writes	.
研究	之中	这	沙漠	动物	关于	哪个	他	写	.

应该理解的是，作者本人并没有对他在书中描写的沙漠动物进行过科学研究。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][daɪ'dʒest][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪndɪŋz][ɒv; əv]['veəriəs] ['kɒmpɪtənt]

The	material	in	this	book	is	a	digest	of	the	findings	of	various	competent
这	材料	在	这	书	是	一个	消化	的	这	发现	的	各种各样的	胜任的

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd]['medɪk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] ,

scientific	and	medical	authorities	,
科学	和	医疗的	当局	,

本书内容是对众多权威科学和医学机构研究成果的总结。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [tʃekt] [fɔː(r); fə(r)] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [ˌɔːθen'tɪsəti] .

and	has	been	carefully	checked	for	accuracy	and	authenticity	.
和	有	到过	小心	已检查	为了	准确性	和	真实性	.

并已仔细核实其准确性和真实性。

[doʊnt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['bʊklət] .

Don't	be	frightened	as	a	result	of	reading	this	booklet	.
不	是	害怕	作为	一个	结果	的	阅读	这	小册子	.

读完这本小册子后，不要感到害怕。

[ðə; ði] ['dezət] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [seɪf] — [pə'hæps] [sefə] — [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊmmeɪkɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)]

The	desert	is	just	as	safe	—	perhaps	safer	—	for	homemaking	as	many	other
这	沙漠	是	只是	作为	安全的	—	也许	更安全	—	为了	家政	作为	许多	其他

[pɑ:ts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

parts	of	our	country	.
部分	的	我们的	国家	.

沙漠地区对于居家生活来说，与我国其他许多地区一样安全——甚至可能更安全。

['dʒaɪənt] ['dezət] ['sentɪpi:d]

Giant	desert	centipede
巨大的	沙漠	蜈

巨型沙漠蜈蚣

([ˌskɒlə'pendrə] [h'iəɹəʊz])

(	Scolopendra	heros	)
(	蜈蚣	英雄	)

（蜈蚣英雄）

['meni] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [sentɪ'pi:dz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [θru:'aʊt]

Many	species	of	centipedes	of	various	sizes	and	colors	are	found	throughout
许多	物种	的	蜈蚣	的	各种各样的	尺寸	和	颜色	是	成立	自始至终

[ðə; ði] [wɜ:ld] .

the	world	.
这	世界	.

世界各地都存在着许多不同种类、大小和颜色的蜈蚣。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] , ['hɑ:mləs] , [ænd; ənd] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['nju:mərəs] [tu:; tə][bi:; bi]

The	majority	are	small	,	harmless	,	and	not	sufficiently	numerous	to	be
这	多数	是	小的	,	无害	,	和	不是	足够	很多的	到	是

[kən'sɪdəd] ['sɪəriəsli] , ['i:v(ə)n][æz; əz] [pests] .

considered	seriously	,	even	as	pests	.
经过考虑的	严重地	,	甚至	作为	害虫	.

大多数体型小、无害，而且数量也不足以被视为害虫。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [bɔ:dz] , [ɪn] [kræks] [ænd; ənd] ['krevis] , [ɪn] ['beismənt]

Usually	they	are	found	under	boards	,	in	cracks	and	crevices	,	in	basements
通常	他们	是	成立	在下面	板	,	在	裂缝	和	缝隙	,	在	地下室

[ænd; ənd] ['klɔzits] ,

and	closets	,
和	壁橱	,

它们通常出现在木板下面、缝隙里、地下室和壁橱里。

[ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [mɔɪst] [ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ðeɪ] [haɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]['ventʃə(r)] [fɔ:θ]

and	in	other	moist	locations	where	they	hide	during	the	day	and	venture	forth
和	在	其他	潮湿	地点	在哪里	他们	隐藏	期间	这	天	和	风险投资	前进

[æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['ɪnsekts][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .

at	night	in	search	of	small	insects	for	food	.
在	夜晚	在	搜索	的	小的	昆虫	为了	食物	.

以及其他潮湿的地方，它们白天躲藏在那里，晚上出来寻找小昆虫为食。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,

The	large	,
这	大的	,

大的，

['pɔɪzənəs] ['dezət] ['sentɪpi:d] [ə'tein] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][sɪks][ɔ:(r)]['i:v(ə)n][eit] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd]

poisonous	desert	centipede	attains	a	length	of	6	or	even	8	inches	and
有毒	沙漠	蜈	达到	一个	长度	的	6	或者	甚至	8	英寸	和

[hæz; həz][dʒɔ:z][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [tu:; tə][ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][baɪt] .

has	jaws	of	sufficient	strength	to	inflict	a	painful	bite	.
有	下颚	的	充足的	力量	到	造成	一个	痛苦	咬	.

剧毒的沙漠蜈蚣体长可达 6 或 8 英寸，其颚部力量足以造成痛苦的咬伤。

[glændz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] [prə'dju:s] ['pɔɪz(ə)n] [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['eəriə][ə'baʊt][ðə; ði]

Glands	at	the	base	of	the	jaw	produce	poison	which	causes	the	area	about	the
腺体	在	这	根据	的	这	颚	生产	毒	哪个	原因	这	区域	关于	这

[baɪt][tu:; tə] [swel] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['fi:vərɪʃ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] .

bite	to	swell	and	become	feverish	and	painful	.
咬	到	膨胀	和	变得	发烧	和	痛苦	.

下颌底部的腺体分泌毒素，导致被咬伤部位周围肿胀、发热和疼痛。

[p'ɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['bɪtn] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] ['tendənəs] [meɪ] [pə'sɪst]

Persons	who	have	been	bitten	report	that	the	swelling	and	tenderness	may	persist
人	WHO	有	到过	被咬	报告	那	这	肿胀	和	压痛	可能	坚持

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [wi:ks] ,

for	several	weeks	,
为了	一些	周	,

被咬伤的人表示，肿胀和疼痛可能会持续数周。

[ðæt] [ðə; ði][baɪt] ['sʌmtaɪmz] ['sʌpjureɪt] [ænd; ənd][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [sləʊ] [tu:; tə] [hi:l] .

that	the	bite	sometimes	suppurates	and	is	difficult	and	slow	to	heal	.
那	这	咬	有时	化脓	和	是	难的	和	慢的	到	愈合	.

咬伤处有时会化脓，而且愈合困难且缓慢。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sentɪpi:d] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l]

Because	the	bite	of	even	a	large	centipede	is	usually	a	painful
因为	这	咬	的	甚至	一个	大的	蜈	是	通常	一个	痛苦

[ˌɪnkən'vi:niəns] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəri] ,

inconvenience	rather	than	a	serious	injury	,
不便	相当	比	一个	严肃的	受伤	,

因为即使是大型蜈蚣的叮咬，通常也只是带来疼痛和不便，而不是严重的伤害。

[nəʊ][spə'sɪfɪk] ['tri:tmənt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'veləpt] .

no	specific	treatment	has	been	developed	.
不	具体的	治疗	有	到过	发达	.

目前尚未研发出特效治疗方法。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ˌænti'septɪk] [sʌtʃ] [æz; əz]['aɪədi:n] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'si:t] [ɒv; əv]

Application	of	an	antiseptic	such	as	iodine	immediately	following	receipt	of
应用	的	一个	防腐剂	这样的	作为	碘	立即地	下列的	收据	的

[ðə; ði][baɪt] ,

the	bite	,
这	咬	,

被咬后立即使用碘酒等消毒剂进行消毒。

['wɜ:kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] [fæŋ] ['pʌŋktʃəz] , [ɪz] [əd'vaɪzd] .

working	it	well	into	the	fang	punctures	,	is	advised	.
在职的	它	出色地	进入	这	方	穿刺	,	是	建议	.

建议将药膏充分涂抹到牙洞中。

['beɪðɪŋ] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] [wɪð] [strɒŋ] [ə'məʊnɪə] [wɪl] [brɪŋ] [rɪ'li:f] [ɪf] [dʌn] [ɪ'mi:diətli]

Bathing	the	site	of	the	bite	with	strong	ammonia	will	bring	relief	if	done	immediately
洗澡	这	地点	的	这	咬	和	强的	氨	将要	带来	宽慰	如果	完毕	立即地

,

,

,

立即用浓氨水清洗叮咬部位可以缓解疼痛。

[waɪl] ['səʊkɪŋ] [ðə; ði]['eəriə][ɪn][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][hɒt]['epsəm][sɔ:lts; sɒlts] [meɪ] ['ʃɔ:t(ə)n] [ðə; ði]

while	soaking	the	area	in	a	solution	of	hot	Epsom	salts	may	shorten	the
尽管	浸泡	这	区域	在	一个	解决方案	的	热的	埃普索姆	盐	可能	缩短	这

['pɪəriəd][ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] .

period	of	discomfort	.
时期	的	不适	.

将患处浸泡在热的泻盐溶液中，可以缩短不适期。

[prɒmpt] ['triːtmənt] [baɪ][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'djuːs] [dju'reɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][peɪn] .

Prompt	**treatment**	**by**	**a**	**physician**	**will**	**reduce**	**duration**	**and**	**intensity**	**of**	**pain**	**.**
迅速的	治疗	经过	一个	医生	将要	减少	期间	和	强度	的	疼痛	.

及时就医可以减轻疼痛的持续时间和强度。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sentɪpiːd] [ɪz][nəʊ][dʒəʊk] ,

Although	**the**	**bite**	**of**	**a**	**large**	**centipede**	**is**	**no**	**joke**	**,**
虽然	这	咬	的	一个	大的	蜈	是	不	开玩笑	,

虽然被大蜈蚣咬一口可不是闹着玩的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɔː(r)] ['wʌri] .

it	**is**	**not**	**cause**	**for**	**fear**	**or**	**worry**	**.**
它	是	不是	原因	为了	害怕	或者	担心	.

这没什么好害怕或担心的。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dedli] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][baɪt] ,

Exaggerated	**stories**	**of**	**the**	**deadly**	**effects**	**of**	**the**	**bite**	**,**
夸张的	故事	的	这	致命	效果	的	这	咬	,

关于咬伤致命后果的夸大描述，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ðə; ðɪ][tɪp][ɒv; əv] [iːtʃ] [leg] ['kæriz] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [spɜː(r)] ,

and	**reports**	**that**	**the**	**tip**	**of**	**each**	**leg**	**carries**	**a**	**poisonous**	**spur**	**,**
和	报告	那	这	提示	的	每个	腿	携带	一个	有毒	刺	,

据报道，每条腿的末端都长有一个有毒的刺。

[hæv; həv] [kɔːzd] ['meni] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊvəli] [ə'freɪd][ɒv; əv] [sentɪ'piːdz] .

have	**caused**	**many**	**persons**	**to**	**be**	**overly**	**afraid**	**of**	**centipedes**	**.**
有	导致	许多	人	到	是	过于	害怕的	的	蜈蚣	.

导致许多人对蜈蚣过度恐惧。

[hɪ'stɪəriə] [ænd; ənd] [ʃɒk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ʌn'faʊndɪd] [fɪə(r)] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ðɪ]

Hysteria	**and**	**shock**	**resulting**	**from**	**this**	**unfounded**	**fear**	**probably**	**have**	**been**	**the**
歇斯底里	和	震惊	结果	从	这	毫无根据	害怕	大概	有	到过	这

[kɔːz] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][baɪts] [ðəm'selvz] .

cause	**of**	**more**	**suffering**	**than**	**the**	**bites**	**themselves**	**.**
原因	的	更多的	痛苦	比	这	咬	他们自己	.

这种毫无根据的恐惧所导致的歇斯底里和惊恐，可能比被咬伤本身造成的痛苦更大。

[ðə; ðɪ][tɪp][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [legz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] ['dezət] ['sentɪpiːd] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]

The	**tip**	**of**	**each**	**of**	**the**	**42**	**legs**	**of**	**the**	**giant**	**desert**	**centipede**	**is**	**equipped**	**with**
这	提示	的	每个	的	这	-	腿	的	这	巨大的	沙漠	蜈	是	配备	和

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [klɔː] .

a	**sharp**	**claw**	**.**
一个	锋利的	爪	.

巨型沙漠蜈蚣的42条腿的末端都长有一个锋利的爪子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [wen] [ðə; ðɪ] ['sentɪpiːd] ['skʌri, 'skəː-] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ɑːm][ɔː(r)][leg][fɔː(r); fə(r)]

It	**is**	**possible**	**when**	**the**	**centipede**	**scurries**	**across**	**a**	**person's**	**arm**	**or**	**leg**	**for**
它	是	可能的	什么时候	这	蜈	匆匆忙忙	穿过	一个	人的	手臂	或者	腿	为了

[ðiːz] [klɔːz] [tuː; tə] [meɪk] [pɪn] - [pɔɪnt] ['pʌŋktʃəz] .

these	**claws**	**to**	**make**	**pin**	**-**	**point**	**punctures**	**.**
这些	爪子	到	制作	别针	-	观点	穿刺	.

当蜈蚣爬过人的手臂或腿时，它的爪子可能会造成针尖大小的刺伤。

[ɪn'fekʃ(ə)n] [ˌɪntrə'djuːst] [θruː] [ðiːz] ['taɪni] ['oʊpənɪŋz] ['redɪli] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] ['pɔɪz(ə)n]

Infection	**introduced**	**through**	**these**	**tiny**	**openings**	**readily**	**leads**	**to**	**the**	**belief**	**that**	**poison**
感染	介绍	通过	这些	微小的	开口	容易	线索	到	这	信仰	那	毒

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'dʒektɪd] .

has	**been**	**injected**	**.**
有	到过	注射	.

通过这些微小开口引入的感染很容易让人误以为是被注射了毒药。

[prɒmpt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌænti'septɪk] [wɪl] ['greɪtli] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪn'fekʃ(ə)n]
Prompt **application** **of** **an** **antiseptic** **will** **greatly** **reduce** **the** **possibility** **of** **infection**
迅速的 应用 的 一个 防腐剂 将要 非常 减少 这 可能性 的 感染
. [fɔ:r]
. **4**
. 4

及时使用消毒剂可大大降低感染的可能性。4

[left] : ['jeləʊ] , ['slendə(r)] - [teɪld] .
Left **:** **Yellow** **,** **slender** **-** **tailed** **.**
左边 : 黄色的 , 苗条 - 有尾巴的 .

左：黄色，细尾。

['dedli] ['spi:ʃi:z] .
Deadly **species** **.**
致命 物种 .

致命物种。

[sɛntrɝɔɪdz] -
Centruroides **sculpturatus**
中心体 -

Centruroides sculpturatus

['sentə(r)] : [straɪpt] - [teɪl] .
Center **:** **Striped** **-** **tail** **.**
中心 : 有条纹的 - 尾巴 .

中心：条纹尾。

[nɒt] ['dedli] .
Not **deadly** **.**
不是 致命 .

不致命。

[ˌvi:'dʒoʊvɪs] -
Vejovis **spinigeris**
维约维斯 -

维约维斯棘刺

[raɪt] : ['dezət] ['heəri] .
Right **:** **Desert** **hairy** **.**
正确的 : 沙漠 毛茸茸 .

右图：沙漠毛茸茸的。

[lɑ:dʒ] , [nɒt] ['dedli] .
Large **,** **not** **deadly** **.**
大的 , 不是 致命 .

体型大，但不致命。

- [hɜ:r'sju:təs]
Hadrurus **hirsutus**
- 毛茸茸的

毛哈德鲁斯

[s'kɔ:pɪənz]
Scorpions
蝎子

蝎子

[mɔː(r)] ['deθs] [hæv; həv] [əˈkɜːd] [ɪn][ˌærɪˈzəʊnə][frɒm; frəm] ['skɔːpiən] [stɪŋ] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði]

More	deaths	have	occurred	in	Arizona	from	scorpion	sting	than	from	the
更多的	死亡人数	有	发生	在	亚利桑那	从	蝎	蜇	比	从	这

[baɪts][ænd; ənd] [stɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [kəm'baɪnd] .

bites	and	stings	of	all	other	creatures	combined	.
咬	和	刺痛	的	全部	其他	生物	合并	.

在亚利桑那州，因蝎子蜇伤造成的死亡人数比因其他所有生物叮咬和蜇伤造成的死亡人数总和还要多。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈpærənt] [ðæt] [sˈkɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)]['deɪndʒərəs] , [ðæt] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd]

It	is	apparent	that	scorpions	are	dangerous	,	that	all	persons	should	be	informed
它	是	明显	那	蝎子	是	危险的	,	那	全部	人	应该	是	知情的

[rɪˈgɑːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,

regarding	them	,
关于	他们	,

很明显，蝎子很危险，所有人都应该了解它们的危险性。

[ænd; ənd] [ðæt] ['diːteɪlz][ɒv; əv][fɜːst] - [eɪd] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] .

and	that	details	of	first	-	aid	treatment	should	be	common	knowledge	.
和	那	细节	的	第一的	-	援助	治疗	应该	是	常见的	知识	.

并且急救处理的细节应该是常识。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [sˈkɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] “ ['stɪŋɪŋ] ['lɪzədz] .

In	some	parts	of	the	South	,	scorpions	are	called	“	stinging	lizards	.
在	一些	部分	的	这	南	,	蝎子	是	称为	“	刺痛	蜥蜴	.

在美国南部的一些地区，蝎子被称为“蜇人的蜥蜴”。

” [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kɔːzd] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɪzədz]

”	This	is	unfortunate	because	it	has	caused	many	people	to	think	of	lizards
”	这	是	不幸	因为	它	有	导致	许多	人们	到	思考	的	蜥蜴

[æz; əz] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['stɪŋɪŋ] .

as	poisonous	and	capable	of	stinging	.
作为	有毒	和	有能力的	的	刺痛	.

“这很不幸，因为它导致许多人认为蜥蜴有毒，会蜇人。”

[nɒt] [ɔːl] [sˈkɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dedli] .

Not	all	scorpions	are	deadly	.
不是	全部	蝎子	是	致命	.

并非所有蝎子都致命。

['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['dedli] ['spiːʃiːz] ([wʌn] [ʃəʊn] [əˈbʌv]) [wɪtʃ] [lʊk] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈlaɪk]

Danger	from	the	two	deadly	species	(	one	shown	above	)	which	look	so	much	alike
危险	从	这	二	致命	物种	(	一	所示	多于	)	哪个	看	所以	很多	同样

[ðæt] ['əʊnli][æn; ən]['ekspɜːt][kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm][əˈpɑːt] ,

that	only	an	expert	can	tell	them	apart	,
那	仅有的	一个	专家	能	告诉	他们	除	,

两种致命物种（其中一种如上图所示）外形极其相似，只有专家才能区分，它们带来的危险不容忽视。

[ɪz] ['greɪtɪst] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)][fɔːr] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

is	greatest	to	children	under	4	years	of	age	.
是	最	到	孩子们	在下面	4	年	的	年龄	.

对4岁以下儿童的影响最大。

[ənˈles] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [maɪt] [səˈkʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm]

Unless	prompt	action	is	taken	small	children	might	succumb	to	the	poison	from
除非	迅速的	行动	是	已采取	小的	孩子们	可能	屈服	到	这	毒	从

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['spiːʃiːz] .

a	single	sting	from	an	individual	of	either	of	the	deadly	species	.
一个	单身的	蜇	从	一个	个人	的	任何一个	的	这	致命	物种	.

如果不立即采取行动，幼童可能会因被这两种致命物种中的任何一种蜇伤而中毒身亡。

['əʊldə] ['tʃɪldrən] [meɪ] [daɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [stɪŋz] , [ænd; ənd]['ædʌlts] ,

Older	**children**	**may**	**die**	**from**	**the**	**effect**	**of**	**several**	**stings**	**,**	**and**	**adults**	**,**
老年人	孩子们	可能	死	从	这	影响	的	一些	刺痛	,	和	成年人	,

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] ,

especially	**those**	**in**	**poor**	**health**	**,**
尤其	那些	在	贫穷的	健康	,

年龄较大的儿童可能会因多次蜇伤而死亡，成年人，尤其是体弱多病的成年人，

[meɪ] ['sʌfə(r)] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəriz] .

may	**suffer**	**serious**	**injuries**	**.**
可能	遭受	严肃的	受伤	.

可能遭受严重伤害。

[ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [s'kɔːpɪənz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [weə(r)] ['diːteɪld]

Of	**the**	**more**	**than**	**20**	**species**	**of**	**scorpions**	**recorded**	**in**	**Arizona**	**where**	**detailed**
的	这	更多的	比	-	物种	的	蝎子	记录	在	亚利桑那	在哪里	详细的

['stʌdiz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ,

studies	**have**	**been**	**made**	**,**
研究	有	到过	制成	,

在亚利桑那州记录在案的20多种蝎子中，有不少都进行了详细的研究。

[ðə; ði] [tuː] ['dedli] [fɔːmz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['əʊnli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	**two**	**deadly**	**forms**	**have**	**been**	**found**	**only**	**across**	**the**	**southern**	**portion**	**of**	**the**
这	二	致命	表格	有	到过	成立	仅有的	穿过	这	南部	部分	的	这

[steɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] of5

State	**and**	**in**	**the**	**bottom**	**of5**
状态	和	在	这	底部	of5

这两种致命病毒仅在该州南部和最南端地区发现。

[grænd] ['kænjən] .

Grand	**Canyon**	**.**
盛大	峡谷	.

大峡谷。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] [naʊ] [nəʊn] , [nəʊ]['ʌðə(r)] ['dedli] ['spiːʃiːz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

As	**far**	**as**	**is**	**now**	**known**	**,**	**no**	**other**	**deadly**	**species**	**occur**	**in**	**the**	**Southwest**	**,**
作为	远的	作为	是	现在	已知	,	不	其他	致命	物种	发生	在	这	西南	,

据目前所知，西南地区没有其他致命物种存在。

[ɪk'sept] [ɪn]['meksɪkəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] .

except	**in**	**Mexico**	**where**	**there**	**are**	**several**	**.**
除了	在	墨西哥	在哪里	那里	是	一些	.

墨西哥除外，那里有好几个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ðen] , [ðæt] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['dedli] ['spiːʃiːz] .

It	**is**	**important**	**,**	**then**	**,**	**that**	**all**	**persons**	**should**	**recognize**	**the**	**deadly**	**species**	**.**
它	是	重要的	,	然后	,	那	全部	人	应该	认出	这	致命	物种	.

因此，所有人都应该认识到这种致命物种的存在，这一点非常重要。

['stʌdi] [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] .

Study	**the**	**photograph**	**.**
学习	这	照片	.

仔细观察照片。

[nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['dedli] ['spiːʃiːz] ([left]) [ɪz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪz] [strɔː] ['kʌlərd] ,

Note	**that**	**the**	**deadly**	**species**	**(**	**left**	**)**	**is**	**about**	**2**	**inches**	**in**	**length**	**,**	**is**	**straw**	**colored**	**,**
笔记	那	这	致命	物种	(	左边	)	是	关于	2	英寸	在	长度	,	是	稻草	有色	,

请注意，这种致命物种（左图）长约2英寸，呈稻草色。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði][legz] , ['pɪnsəz] , [ænd; ənd] “

and	that	its	entire	body	,	especially	the	joints	of	the	legs	,	pincers	,	and	“
和	那	它是	全部的	身体	,	尤其	这	关节	的	这	腿	,	钳	,	和	“

[teɪl] ,

tail	,
尾巴	,

它的整个身体，特别是腿、钳子和“尾巴”的关节，

” [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] .

”	are	long	and	slender	.
”	是	长的	和	苗条	.

又长又细。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['striːmlaɪnd] [ə'pɪərəns] .

It	has	a	streamlined	appearance	.
它	有	一个	流线型	外貌	.

它外观线条流畅。

[ðɪs] [ɪz][ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['stʌbi] [ɔː(r)] ['tʃʌŋki] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [nɒn] - ['dedli]

This	is	in	contrast	with	the	stubby	or	chunky	appearance	of	the	many	non	-	deadly
这	是	在	对比	和	这	矮胖的	或者	厚实的	外貌	的	这	许多	非	-	致命

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

这与许多非致命物种的矮胖或粗壮的外观形成了鲜明对比。

[s'kɔːpɪənz] [stɪŋ] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt][baɪt] .

Scorpions	sting	,	they	do	not	bite	.
蝎子	蜇	,	他们	做	不是	咬	.

蝎子只会蜇人，不会咬人。

[ðə; ði] ['pɪnsəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

The	pincers	at	the	head	end	of	the	body	are	for	the	purpose	of
这	钳	在	这	头	结尾	的	这	身体	是	为了	这	目的	的

['həʊldɪŋ][ðə; ði][preɪ] ,

holding	the	prey	,
保持	这	猎物	,

身体头部末端的螯肢是用来抓住猎物的。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts][praɪ'merəli][ɒv; əv][sɒft] - ['bɒdid] ['ɪnsekts] , [waɪl] [ðə; ði] ['skɔːpiən] [tɪəz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

which	consists	primarily	of	soft	-	bodied	insects	,	while	the	scorpion	tears	it	to
哪个	由	主要	的	柔软的	-	有形的	昆虫	,	尽管	这	蝎	眼泪	它	到

['piːsɪz] [wɪð] [ɪts][dʒɔːz] .

pieces	with	its	jaws	.
件	和	它是	下颚	.

它主要由软体昆虫组成，而蝎子用它的颚将其撕成碎片。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði] “ [teɪl] ” [ænd; ənd][kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	sting	is	located	at	the	extremity	of	the	“	tail	”	and	consists	of	a
这	蜇	是	位于	在	这	末端	的	这	“	尾巴	”	和	由	的	一个

['veri] [ʃɑːp] ,

very	sharp	,
非常	锋利的	,

毒刺位于“尾巴”的末端，由一根非常锋利的刺组成，

[kɜːvd] [tɪp] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bʌlbəs] ['ɔːgən] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] - [sɪ'kriːtɪŋ] [glændz]

curved	tip	attached	to	a	bulbous	organ	containing	the	poison	-	secreting	glands
弯曲	提示	随附的	到	一个	球状的	器官	包含	这	毒	-	分泌	腺体

[ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n]['rezəvwɑː(r)] .

and	poison	reservoir	.
和	毒	水库	.

弯曲的尖端连接着一个球状器官，其中包含分泌毒液的腺体和毒液储存器。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] ,

The	sting	is	driven	into	the	flesh	of	the	victim	by	means	of	a	quick	,
这	蜇	是	驱动	进入	这	肉	的	这	受害者	经过	方法	的	一个	快的	,

毒刺通过快速的刺入方式刺入受害者的皮肉中，

[sprɪŋ] - [laɪk] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] " [teɪl] .

spring	-	like	flick	of	the	"	tail	.
春天	-	喜欢	轻弹	的	这	"	尾巴	.

尾巴像弹簧一样弹动。

" ['mʌskjələ(r)] ['preʃə(r)] ['fɔːsɪz] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [wuːnd] [θruː] [tuː] ['taɪni] ['oʊpənɪŋz] ['veri]

"	Muscular	pressure	forces	the	poison	into	the	wound	through	two	tiny	openings	very
"	肌肉发达的	压力	力量	这	毒	进入	这	伤口	通过	二	微小的	开口	非常

[nɪə(r)][ðə; ði] [stɪŋ] [tɪp] .

near	the	sting	tip	.
靠近	这	蜇	提示	.

"肌肉压力迫使毒液通过毒刺尖端附近的两个小开口进入伤口。

[ðʌs] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɪz][ɪn'dʒektɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][skɪn] , ['meɪkɪŋ] ['triːtmənt] ['dɪfɪkəlt] ,

Thus	the	poison	is	injected	beneath	the	skin	,	making	treatment	difficult	,
因此	这	毒	是	注射	下面	这	皮肤	,	制作	治疗	难的	,

因此，毒药被注射到皮下，使得治疗变得困难。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɜːviəs] [skɪn] ['rendəz] ['sɜːfɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

as	the	impervious	skin	renders	surface	application	ineffective	.
作为	这	不透水的	皮肤	渲染	表面	应用	无效	.

由于皮肤不透水，表面涂抹无效。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][nɒn] - ['dedli] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [s'kɔːpɪənz] [ɪz]['ləʊk(ə)l][ɪn] [ɪ'fekt] ,

Whereas	the	poison	of	non	-	deadly	species	of	scorpions	is	local	in	effect	,
然而	这	毒	的	非	-	致命	物种	的	蝎子	是	当地的	在	影响	,

虽然非致命蝎子的毒液具有局部性影响，

['kɔːzɪŋ] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [t'ɪʃuːz] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]

causing	swelling	and	discoloration	of	the	tissues	in	immediate	proximity	to	the
导致	肿胀	和	变色	的	这	组织	在	即时	邻近	到	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pʌŋktʃə(r)] ,

point	of	puncture	,
观点	的	穿刺	,

导致穿刺点附近组织肿胀和变色。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['spiːʃiːz] [ɪz]['dʒen(ə)rəl]['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] .

that	of	the	deadly	species	is	general	over	the	entire	body	of	the	victim	.
那	的	这	致命	物种	是	一般的	超过	这	全部的	身体	的	这	受害者	.

这种致命物种的毒性会遍及受害者全身。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'tens] [peɪn][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]

There	is	intense	pain	at	the	site	of	the	sting	but	very	little	inflammation	or
那里	是	激烈的	疼痛	在	这	地点	的	这	蜇	但	非常	小的	炎	或者

['swelɪŋ] .

swelling	.
肿胀	.

蜇伤部位疼痛剧烈，但炎症或肿胀程度很轻。

['dʒaɪənt] ['dezət] ['heəri] ['skɔːpiən] [ɪn] [ə'lɜːt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Giant	desert	hairy	scorpion	in	alert	position	.
巨大的	沙漠	毛茸茸	蝎	在	警报	位置	.

一只巨型沙漠毛蝎摆出警戒姿势。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kent] [ænd; ənd] [-] [[wʌn]] , " [ðə; ði]['vɪktɪm] [suːn] [bɪ'kʌmz] ['restləs] .

According	to	Kent	and	Stahnke	[	1	]	,	"	the	victim	soon	becomes	restless	.
根据	到	肯特	和	施坦克	[	1	]	,	"	这	受害者	很快	变成	不安	.

根据 Kent 和 Stahnke[1] 的说法，"受害者很快变得焦躁不安。

[ðɪs] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] , [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] ,

This	increases	to	a	degree	that	,	in	cases	of	small	children	,
这	增加	到	一个	程度	那	,	在	案例	的	小的	孩子们	,

对于幼儿来说，这种情况会加剧到以下程度：

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ə'tendənts] .

the	patient	is	entirely	unable	to	cooperate	with	attendants	.
这	病人	是	完全	无法	到	合作	和	服务员	.

患者完全无法配合医护人员的工作。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] , [frets] , [ænd; ənd] does6

It	turns	,	frets	,	and	does6
它	转弯	,	琴格	,	和	does6

它转动、烦躁，然后做6

[nɒt] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] .

not	remain	quiet	for	an	instant	.
不是	保持	安静的	为了	一个	立即的	.

片刻都不能保持沉默。

[ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l] ['mʌs(ə)lz] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['rɪdʒɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][kən'trækʃ(ə)nz][ɒv; əv]

The	abdominal	muscles	may	become	rigid	,	and	there	may	be	contractions	of
这	腹部	肌肉	可能	变得	死板的	,	和	那里	可能	是	收缩	的

[ðə; ði] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [legz] .

the	arms	and	legs	.
这	武器	和	腿	.

腹部肌肉可能会变得僵硬，手臂和腿部也可能会抽搐。

['dru:lɪŋ] [ɒv; əv][sə'laɪvə] [bɪ'gɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:t] [reɪt] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] .

Drooling	of	saliva	begins	,	and	the	heart	rate	increases	.
流口水	的	唾液	开始	,	和	这	心	速度	增加	.

开始流口水，心率加快。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [meɪ] [ri:tʃ] - [ɔ:(r)] - [dɪ'gri:z] .

The	temperature	may	reach	103	or	104	degrees	.
这	温度	可能	抵达	-	或者	-	学位	.

温度可能达到103或104度。

[ˌsaɪə'nəʊsɪs] ([skɪn] ['tɜ:nɪŋ] [blu:]) ['grædʒuəli] [ə'pɪəz] , [ænd; ənd][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kri:sɪŋli]

Cyanosis	(	skin	turning	blue	)	gradually	appears	,	and	respiration	becomes	increasingly
紫绀	(	皮肤	转弯	蓝色的	)	逐步地	出现	,	和	呼吸	变成	日益

['dɪfɪkəlt] ,

difficult	,
难的	,

逐渐出现紫绀（皮肤变蓝），呼吸也变得越来越困难，

['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [əb'zɜ:vd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] ['brɒŋkiəl] ['æsmə] .

causing	a	reaction	not	unlike	that	observed	in	a	severe	case	of	bronchial	asthma	.
导致	一个	反应	不是	与此不同	那	观察到	在	一个	严重	案件	的	支气管	哮喘	.

引起的反应与严重支气管哮喘病例中观察到的反应非常相似。

[ɪn'vɒləntri] [ˌjʊərɪ'neɪʃn][ænd; ənd][ˌdefə'keɪʃn; ˌdi:fə'keɪʃn] [meɪ] [ə'kɜ:(r)] .

Involuntary	urination	and	defecation	may	occur	.
非自愿	排尿	和	排便	可能	发生	.

可能会出现非自主排尿和排便。

[ɪn]['feɪt(ə)l][keɪsɪz][ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪmptəmz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [səʊ] [mɑ:kt] [ðæt] [ə'pærəntli] [ðə; ði][tʃaɪld]

In	fatal	cases	the	above	symptoms	may	become	so	marked	that	apparently	the	child
在	致命的	案例	这	多于	症状	可能	变得	所以	标记	那	显然	这	孩子

[daɪz][frɒm; frəm] [ɪg'zɔ:stʃən] .

dies	from	exhaustion	.
死亡	从	疲惫	.

在致命病例中，上述症状可能会变得非常明显，以至于孩子看起来像是因精疲力竭而死。

“ [ɪn] [keɪsɪz] [ðæt] [rɪ'kʌvə(r)] , [ðə; ði] [ə'kju:t] ['sɪmptəmz] [səb'saɪd] [ɪn] - ['aʊəz] [ɔ:(r)] [les] .

“	**In**	**cases**	**that**	**recover**	**,**	**the**	**acute**	**symptoms**	**subside**	**in**	**12**	**hours**	**or**	**less**	**.**
“	在	案例	那	恢复	,	这	急性	症状	塌陷	在	-	小时	或者	较少的	.

“在康复病例中，急性症状会在 12 小时或更短时间内消退。

[ɪn] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] , ['sɪmptəmz] [æz; əz] [ɪ'nu:mə,reɪtɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'kaʊntəd] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ]

In	**the**	**adult**	**,**	**symptoms**	**as**	**enumerated**	**may**	**be**	**encountered**	**,**	**but**	**as**	**a**
在	这	成人	,	症状	作为	列举	可能	是	遭遇	,	但	作为	一个

[ru:l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [sɪ'vɪə(r)] .

rule	**they**	**are**	**less**	**severe**	**.**
规则	他们	是	较少的	严重	.

成人也可能出现上述症状，但通常症状较轻。

['nʌmnəs] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪk'spɪərɪənst] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪŋ] .

Numbness	**is**	**usually**	**experienced**	**at**	**the**	**site**	**of**	**the**	**sting**	**.**
麻木	是	通常	经验丰富的	在	这	地点	的	这	蜇	.

蜇伤部位通常会感到麻木。

[ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pendɪdʒɪz] [ɪz] [stʌŋ] , [ðə; ði] ['membə(r)] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['temprərəli] ['ju:sləs] .

If	**one**	**of**	**the**	**appendages**	**is**	**stung**	**,**	**the**	**member**	**may**	**become**	**temporarily**	**useless**	**.**
如果	一	的	这	附属物	是	被蜇了	,	这	成员	可能	变得	暂时地	无用	.

如果其中一个附属器官被蜇伤，该器官可能会暂时失去功能。

[tu:] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['temprəri] ['blaɪndnəs] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spɪərɪənst] .

Two	**cases**	**of**	**temporary**	**blindness**	**have**	**been**	**experienced**	**.**
二	案例	的	暂时的	失明	有	到过	经验丰富的	.

已发生两例暂时性失明病例。

[sʌm; səm] ['peɪʃ(ə)nts] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [mə'leɪz] ([dɪs'kʌmfət]) [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]

Some	**patients**	**complain**	**of**	**malaise**	**(**	**discomfort**	**)**	**for**	**many**	**days**	**following**	**the**
一些	患者	抱怨	的	不适	(	不适	)	为了	许多	天	下列的	这

[stɪŋ] .

sting	**.**
蜇	.

有些患者在被蜇伤后会持续多日感到不适。

[wʌn] ['peɪʃ(ə)nt] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [ˌtækɪ'kɑ:dɪə] (['ræpɪd] [hɑ:t]) ['lɑ:stɪŋ] [tu:] [wi:ks] .

One	**patient**	**developed**	**a**	**tachycardia**	**(**	**rapid**	**heart**	**)**	**lasting**	**two**	**weeks**	**.**
一	病人	发达	一个	心动过速	(	迅速的	心	)	持久	二	周	.

一名患者出现心动过速（心跳加快），持续两周。

” ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['skɔ:piən] [stɪŋz]

”	**Treatment**	**of**	**scorpion**	**stings**
”	治疗	的	蝎	刺痛

“蝎子蜇伤的治疗”

['dɑ:ktər; dreɪv] . [-] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tri:tmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [stʌŋ] [baɪ]

Dr	**.**	**Stahnke**	**recommends**	**the**	**following**	**treatment**	**for**	**a**	**person**	**stung**	**by**
博士	.	施坦克	建议	这	下列的	治疗	为了	一个	人	被蜇了	经过

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dedli] [s'kɔ:pɪənz] :

one	**of**	**the**	**deadly**	**scorpions**	**:**
一	的	这	致命	蝎子	:

斯坦克医生建议对被剧毒蝎子蜇伤的人采取以下治疗方法：

“ [fɜ:st] , [ə'plaɪ] [ə; eɪ] [taɪt] ['tʊənɪkeɪ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pʌŋktʃə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ˌaɪ 'ti:]

“ First	**,**	**apply**	**a**	**tight**	**tourniquet**	**near**	**the**	**point**	**of**	**puncture**	**and**	**between**	**it**
“ 第一的	,	申请	一个	紧的	止血带	靠近	这	观点	的	穿刺	和	之间	它

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑ:t] . . . .

and	**the**	**heart**	**. . . .**
和	这	心	. . . .

“首先，在穿刺点附近以及穿刺点和心脏之间系上紧绷的止血带.....

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [pleɪs] [æn; ən][aɪs] [pæk] [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] .

As	soon	as	possible	,	place	an	ice	pack	on	the	site	of	the	sting	.
作为	很快	作为	可能的	,	地方	一个	冰	盒	在	这	地点	的	这	蜇	.

尽快在被蜇伤处敷上冰袋。

[hæv; həv][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['faɪnli] [krʌʃt] [aɪs] [ræpt] [ɪn][æz; əz] [θɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Have	a	pack	of	finely	crushed	ice	wrapped	in	as	thin	a	cloth	as	possible	.
有	一个	盒	的	精细地	碎	冰	包装	在	作为	薄的	一个	布	作为	可能的	.

准备一包用尽可能薄的布包裹的碎冰。

['kʌvə(r)][ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['eəriə][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] .

Cover	and	surround	the	area	for	about	10	to	12	inches	.
覆盖	和	环绕	这	区域	为了	关于	-	到	-	英寸	.

覆盖并环绕该区域约 10 至 12 英寸。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][aɪs] [pæk] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['mɪnɪts] , [rɪ'muːv]

After	the	ice	pack	has	been	in	place	for	approximately	5	minutes	,	remove
后	这	冰	盒	有	到过	在	地方	为了	大约	5	分钟	,	消除

[ðə; ði] ['tʊənɪkeɪ] .

the	tourniquet	.
这	止血带	.

冰袋敷放约 5 分钟后，取下止血带。

“ [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [stʌŋ] [ɒn][ðə; ði][hænd] , [fʊt] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['riːdʒən] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]

“ If	a	person	is	stung	on	the	hand	,	foot	,	or	other	region	that	can	be
“ 如果	一个	人	是	被蜇了	在	这	手	,	脚	,	或者	其他	地区	那	能	是

[səb'mɜːdʒd] [kəm'pliːtli] ,

submerged	completely	,
湮	完全地	,

“如果一个人的手、脚或其他可以完全浸入水中的部位被蜇伤，

[pleɪs] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

place	the	portion	,	as	soon	as	possible	,
地方	这	部分	,	作为	很快	作为	可能的	,

尽快放置该部分。

[ɪn][æn; ən][aɪs] - [ænd; ənd] - ['wɔːtə(r)]['mɪkstʃə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [smɔːl] [lʌmps] [ɒv; əv][aɪs] ([ə'baʊt] [hɑːf][ðə; ði]

in	an	ice	-	and	-	water	mixture	made	of	small	lumps	of	ice	(	about	half	the
在	一个	冰	-	和	-	水	混合物	制成	的	小的	肿块	的	冰	(	关于	一半	这

[saɪz][ɒv; əv][aɪs][kjuːbz]) [ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɑːf][aɪs][ænd; ənd][hɑːf]['wɔːtə(r)] .

size	of	ice	cubes	)	in	a	proportion	of	half	ice	and	half	water	.
尺寸	的	冰	立方体	)	在	一个	部分	的	一半	冰	和	一半	水	.

由小冰块（大约是冰块的一半大小）组成的冰水混合物，冰和水的比例为一半。

['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ['aʊəz] .

Treatment	should	not	be	continued	longer	than	2	hours	.
治疗	应该	不是	是	持续	更长	比	2	小时	.

治疗时间不应超过2小时。

“ ['nevə(r)] [pʊt] [sɔːlt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

“ NEVER	put	salt	in	the	water	.
“ 绝不	放	盐	在	这	水	.

“千万不要在水里放盐。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] - ['mɪnɪts] ,

After	the	first	15	minutes	,
后	这	第一的	-	分钟	,

前15分钟过后，

[ðə; ði][hænd][ɔ:(r)] [fʊt] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['mɪnɪt] ['evri] -

the	hand	or	foot	must	be	removed	for	relief	for	1	minute	every	10
这	手	或者	脚	必须	是	已移除	为了	宽慰	为了	1	分钟	每一个	-

['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ði] [aɪst] ['wɔ:tə(r)] .

minutes	in	the	iced	water	.
分钟	在	这	冰镇	水	.

每隔 10 分钟，必须将手或脚从冰水中取出 1 分钟以缓解不适。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . [-] [kən'tɪnju:z] : " [ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [les] [ðæn; ðən][θri:] [j'iəz] [əʊld] ,

"	Dr	.	Stahnke	continues	:	"	If	the	patient	is	less	than	3	years	old	,
"	博士	.	施坦克	继续	:	"	如果	这	病人	是	较少的	比	3	年	老的	,

斯坦克医生继续说道："如果患者年龄小于3岁，

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [bi:n] [stʌŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,

if	the	patient	has	been	stung	several	times	,
如果	这	病人	有	到过	被蜇了	一些	时代	,

如果病人已被多次蜇伤，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [bi:n] [stʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ,

or	if	the	patient	has	been	stung	on	the	back	of	the	neck	,
或者	如果	这	病人	有	到过	被蜇了	在	这	后退	的	这	脖子	,

或者如果患者颈后部被蜇伤，

['eniweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bækbəʊn] , [ɔ:(r)][ɒn][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [di:p] [fleʃ] [laɪk][ðə; ði] ['bʌtək] ,

anywhere	along	the	backbone	,	or	on	an	area	of	deep	flesh	like	the	buttock	,
任何地方	沿着	这	骨干	,	或者	在	一个	区域	的	深的	肉	喜欢	这	臀部	,

脊柱上的任何位置，或者像臀部这样肉比较厚的部位，

[θaɪ] , [ɔ:(r)] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] ['dʒenɪtl] ['ɔ:rgənz] ,

thigh	,	or	trunk	of	the	body	,	or	especially	on	the	genital	organs	,
大腿	,	或者	树干	的	这	身体	,	或者	尤其	在	这	生殖器	器官	,

大腿、躯干，尤其是生殖器官上

['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][wʌns] .

medical	assistance	should	be	obtained	at	once	.
医疗的	协助	应该	是	获得	在	一次	.

应立即寻求医疗救助。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . [ef] . [ə; eɪ] . ['ʃænən] [əd'vaɪzɪz] [ðæt] [nəʊ]['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [dɪ'zi:z] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði]

"	Dr	.	F	.	A	.	Shannon	advises	that	no	person	with	disease	involving	the
"	博士	.	F	.	一个	.	香农	建议	那	不	人	和	疾病	涉及	这

[ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʃʊd; ʃəd][ju:z] [aɪst] ['wɔ:tə(r)] .

circulation	of	the	extremities	should	use	iced	water	.
循环	的	这	四肢	应该	使用	冰镇	水	.

"FA Shannon 博士建议，任何患有四肢循环系统疾病的人都不应该使用冰水。

['mɔ:fi:n] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [tu:l] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [peɪn] , [ænd; ənd] [ba:'bitjuəreits] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:sf(ə)l]

Morphine	is	a	necessary	tool	in	controlling	pain	,	and	barbiturates	are	useful
吗啡	是	一个	必要的	工具	在	控制	疼痛	,	和	巴比妥类药物	是	有用

[fɔ:(r); fə(r)][kən'trəʊl][ɒv; əv] [kən'vʌlʃnz] .

for	control	of	convulsions	.
为了	控制	的	抽搐	.

吗啡是控制疼痛的必要工具，巴比妥类药物可用于控制抽搐。

['sevrəl] ['hɑ:spɪtlz] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] [ki:p] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['skɔ:piən] [ˌæntɪ'venɪn][ænd; ənd] , [ɪn]

Several	hospitals	in	southern	Arizona	keep	a	supply	of	scorpion	antivenin	and	,	in
一些	医院	在	南部	亚利桑那	保持	一个	供应	的	蝎	抗蛇毒血清	和	,	在

['eni] [keɪs] ,

any	case	,
任何	案件	,

亚利桑那州南部的几家医院都备有蝎子抗毒血清，而且，无论如何，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

the	patient	should	be	taken	to	a	hospital	as	quickly	as	possible	.
这	病人	应该	是	已采取	到	一个	医院	作为	迅速地	作为	可能的	.

应尽快将病人送往医院。

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ðə; ði][fɜːst] - [eɪd] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

In	all	cases	the	first	-	aid	treatment	should	be	applied	and	maintained	until	the
在	全部	案例	这	第一的	-	援助	治疗	应该	是	应用	和	维持	直到	这

['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . ['sɛvən]

patient	is	under	the	care	of	a	physician	.	7
病人	是	在下面	这	关心	的	一个	医生	.	7

在任何情况下，都应实施并持续进行急救处理，直至患者接受医生治疗。7

[wɪð] ['ædʌlts] , [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [ðə; ði] [aɪst] - ['wɔːtə(r)] ['triːtmənt]

With	adults	,	in	case	a	physician	is	not	available	,	the	iced	-	water	treatment
和	成年人	,	在	案件	一个	医生	是	不是	可用的	,	这	冰镇	-	水	治疗

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pruːvz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

usually	proves	sufficient	.
通常	证明	充足的	.

对于成年人来说，如果没有医生在场，冰水疗法通常就足够了。

['dʒen(ə)rəli] , ['ɑːftə(r)][ˌtuː'tuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [aɪst] - ['wɔːtə(r)][juːz] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)] ,

Generally	,	after	2	hours	of	iced	-	water	use	,	there	is	no	longer	any	danger	,
一般来说	,	后	2	小时	的	冰镇	-	水	使用	,	那里	是	不	更长	任何	危险	,

一般来说，使用冰水2小时后，就不再有危险了。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] ['sɪmptəmz] [ˌriːə'pɪə(r)] , ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'zjuːmd] .

but	should	symptoms	reappear	,	treatment	should	be	resumed	.
但	应该	症状	再现	,	治疗	应该	是	恢复	.

但如果症状复发，则应恢复治疗。

['skɔːpiən] [ˌæntɪ'venɪn][fɔː(r); fə(r)] [stɪŋz] [ɒv; əv] [sɛntrɝɔɪdz] - [ænd; ənd][siː] . [dʒɝtski] [ɪz]

Scorpion	antivenin	for	stings	of	Centruroides	sculpturatus	and	C	.	gertschi	is
蝎	抗蛇毒血清	为了	刺痛	的	中心体	-	和	C	.	格尔奇	是

[ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['ænɪmlz] [rɪ'sɜːtʃ] [lə'bɒrətri] ,

available	at	the	Poisonous	Animals	Research	Laboratory	,
可用的	在	这	有毒	动物	研究	实验室	,

毒物动物研究实验室提供用于治疗雕刻蝎（Centruroides sculpturatus）和格氏蝎（C. gertschi）蜇伤的蝎子抗毒血清。

[ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['tempi] , [ˌærɪ'zəʊnə] .

Arizona	State	University	,	Tempe	,	Arizona	.
亚利桑那	状态	大学	,	坦佩	,	亚利桑那	.

亚利桑那州立大学，坦佩，亚利桑那州。

[ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['meθəd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪz][ðə; ði] “ [el] - [siː] ” ['meθəd] .

The	recommended	method	of	treatment	is	the	“	L	-	C	”	method	.
这	受到推崇的	方法	的	治疗	是	这	“	L	-	C	”	方法	.

推荐的治疗方法是“LC”疗法。

[ðə; ði][el][stændz][fɔː(r); fə(r)]['lɪgətʃə(r)][ænd; ənd][siː][fɔː(r); fə(r)][ˌkraɪəʊ'θerəpi] (['tʊənɪkeɪ] [ænd; ənd][aɪs]

The	L	stands	for	ligature	and	C	for	cryotherapy	(	tourniquet	and	ice
这	L	站立	为了	结扎	和	C	为了	冷冻疗法	(	止血带	和	冰

[pæk] ['triːtmənt]) .

pack	treatment	)	.
盒	治疗	)	.

L 代表结扎，C 代表冷疗（止血带和冰袋治疗）。

['triːtmənt] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Treatment	is	as	follows	:
治疗	是	作为	跟随	:

治疗方法如下：

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] (['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd]) [ɪn'dʒekt]
“ As soon as possible (after the sting has been received) inject
“ 作为 很快 作为 可能的 (后 这 蜇 有 到过 已收到) 注入
['ɪntrə'mʌskjələrli] [ɔː(r)] [ˌsʌbkju'teɪnɪəsli] ,
intramuscularly or subcutaneously ,
肌内注射 或者 皮下注射 ,

“被蜇后尽快进行肌肉注射或皮下注射，

[faɪv][tuː; tə] - [ˌsiː 'siː] . [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['sɪərəm][ɔː(r)][θriː][ˌsiː 'siː] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsntreɪtɪd] .
5 to 10 cc . of natural serum or 3 cc . of the concentrated .
5 到 - cc . 的 自然的 血清 或者 3 cc . 的 这 集中 .

5 至 10 毫升天然精华液或 3 毫升浓缩精华液。

[ɪn] ['sɪəriəs] [keɪsɪz] , [ɪn'dʒekt] [ˌɪntrə'viːnəsli] .
In serious cases , inject intravenously .
在 严肃的 案例 , 注入 静脉注射 .

严重情况下，需静脉注射。

” [nəʊ] [ɪ'miːdiət] [ˌʌntə'wɔːd] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪd] , [bʌt; bət][sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv][skɪn]
” No immediate untoward results have been noted , but some cases of skin
” 不 即时 不愉快的 结果 有 到过 著名的 , 但 一些 案例 的 皮肤
[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'veləp] ['leɪtə(r)] .
irritation develop later .
刺激 发展 之后 .

“目前尚未发现任何不良反应，但有些病例之后会出现皮肤刺激症状。”

[ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] ['skɔːpiən] ['pɔɪzənɪŋ] [wen] [ˌæntɪ'venɪn][ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
In cases of scorpion poisoning when antivenin is not available , the following
在 案例 的 蝎 中毒 什么时候 抗蛇毒血清 是 不是 可用的 , 这 下列的
['triːtmənt] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [-] :
treatment is recommended [12] :
治疗 是 受到推崇的 [-] :

对于蝎子中毒且无抗毒血清可用的情况，建议采用以下治疗方法[12]:

“ [juːz] ['mɔːfiːn] [wɪð] [ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] .
“ Use morphine with extreme caution .
“ 使用 吗啡 和 极端 警告 .

“使用吗啡时务必极其谨慎。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [faʊnd] [ɪ'fektɪv] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['dəʊsɪz] .
It has not been found effective in the usual doses .
它 有 不是 到过 成立 有效的 在 这 通常 剂量 .

常用剂量并未发现有效。

[baː'bitjuəreits] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [les] ['deɪndʒərəs] .
Barbiturates are more effective and less dangerous .
巴比妥类药物 是 更多的 有效的 和 较少的 危险的 .

巴比妥类药物更有效且更安全。

['broʊmaɪdz][ɪn] [lɑːdʒ] ['dəʊsɪz][ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [ɒv; əv]['vælјuː] .
Bromides in large doses are apparently of value .
溴化物 在 大的 剂量 是 显然 的 价值 .

大剂量溴化物显然具有一定的价值。

[ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][sɪ'vɪə(r)] ['pʌlmənəri] [ɪ'diːmə] ([əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['fluːɪd][ɪn][ðə; ði]
In those cases characterized by severe pulmonary edema (accumulation of fluid in the
在 那些 案例 特征化的 经过 严重 肺部 浮肿 (积累 的 体液 在 这
[lʌŋz]) ['ætrəpɪn] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [sə'pɔːtɪv] ['meʒəz] .
lungs) atropine is indicated along with general supportive measures .
肺) 阿托品 是 表明的 沿着 和 一般的 支持 措施 .

对于以严重肺水肿（肺部积液）为特征的病例，应使用阿托品，并辅以一般支持措施。

[kəm'presɪz] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['feəli] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'məʊniəm] [haɪ'drɒksaɪd][sə'luːʃ(ə)n] ,

Compresses	**,**	**using**	**a**	**fairly**	**concentrated**	**ammonium**	**hydroxide**	**solution**	**,**
压缩	,	使用	一个	相当	集中	铵	氢氧化物	解决方案	,

使用浓度较高的氢氧化铵溶液进行压片，

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['helpf(ə)l] [ɪf] [ə'plaɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] .

have	**been**	**found**	**helpful**	**if**	**applied**	**within**	**a**	**few**	**moments**	**.**
有	到过	成立	有帮助	如果	应用	之内	一个	很少	时刻	.

如果在短时间内使用，已被证明很有帮助。

[ɪf] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɪŋ] , [nəʊ] [ə'pærənt]

If	**applied**	**for**	**the**	**first**	**time**	**about**	**10**	**minutes**	**after**	**the**	**sting**	**,**	**no**	**apparent**
如果	应用	为了	这	第一的	时间	关于	-	分钟	后	这	蜇	,	不	明显

['benɪfɪt] [ɪz] [ə'teɪnd] .

benefit	**is**	**attained**	**.**
益处	是	已达到	.

如果在被蜇后约 10 分钟内首次使用，则不会产生明显的效果。

” [weə(r)] [s'kɔːpɪənz] [lɪv; laɪv]

”	**Where**	**scorpions**	**live**
”	在哪里	蝎子	居住

蝎子居住的地方

[s'kɔːpɪənz] ['nɔːməli] [rɪ'meɪn] [ɪn]['haɪdɪŋ]['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] , ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['ɪnsekts]

Scorpions	**normally**	**remain**	**in**	**hiding**	**during**	**the**	**day**	**,**	**coming**	**out**	**in**	**search**	**of**	**insects**
蝎子	通常情况下	保持	在	隐藏	期间	这	天	,	未来	出去	在	搜索	的	昆虫

[æt; ət] [naɪt] .

at	**night**	**.**
在	夜晚	.

蝎子通常白天躲藏起来，晚上出来寻找昆虫。

[ðə; ði] ['dedli] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [bɑːk] [ɒn][əʊld] [stʌmps] , [ɪn]['lʌmbə(r)] [paɪlz] ,

The	**deadly**	**species**	**are**	**commonly**	**found**	**under**	**bark**	**on**	**old**	**stumps**	**,**	**in**	**lumber**	**piles**	**,**
这	致命	物种	是	通常	成立	在下面	吠	在	老的	树桩	,	在	木材	堆	,

这些致命物种常见于老树桩的树皮下、木材堆中。

[ɔː(r)][ɪn] ['faɪəwʊd] [paɪld][ɪn] [dɑːk] ['kɔːnəs] .

or	**in**	**firewood**	**piled**	**in**	**dark**	**corners**	**.**
或者	在	柴	堆积	在	黑暗的	角落	.

或者堆放在阴暗角落的柴火里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] ['beɪsmənt] [ɔː(r)][ɪn] ['lɪnɪn] ['klɔzits] .

It	**is**	**not**	**unusual**	**to**	**find**	**them**	**in**	**basements**	**or**	**in**	**linen**	**closets**	**.**
它	是	不是	异常	到	寻找	他们	在	地下室	或者	在	亚麻布	壁橱	.

在地下室或亚麻布柜里发现它们并不罕见。

['ædʌlts] [meɪ] [faɪnd][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [sə'praɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ['teɪkən]

Adults	**may**	**find**	**an**	**unpleasant**	**surprise**	**in**	**a**	**shoe**	**or**	**a**	**piece**	**of**	**clothing**	**taken**
成年人	可能	寻找	一个	令人不快的	惊喜	在	一个	鞋	或者	一个	片	的	衣服	已采取

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['klɒzɪt] [ɔː(r)]['dresə(r)] [drɔː(r)] .

from	**a**	**closet**	**or**	**dresser**	**drawer**	**.**
从	一个	壁橱	或者	梳妆台	抽屉	.

成年人可能会在从衣柜或梳妆台抽屉里拿出的鞋子或衣服中发现令人不快的意外。

[legz] [ɒv; əv] [krɪb] [ɔː(r)] ['tʃɪldrənz] [bedz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][kænz] [kən'teɪnɪŋ] ['kerəsiːn] [ɔː(r)][ɪn]

Legs	**of**	**cribs**	**or**	**children's**	**beds**	**may**	**be**	**placed**	**in**	**cans**	**containing**	**kerosene**	**or**	**in**
腿	的	婴儿床	或者	孩子们的	床	可能	是	放置	在	罐头	包含	煤油	或者	在

[waɪd] - [maʊðd] [dʒ'ɑːz] .

wide	**-**	**mouthed**	**jars**	**.**
宽的	-	嘴巴	罐子	.

婴儿床或儿童床的床腿可以放在装有煤油的罐子或广口瓶中。

['mɒrəl] : [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['gærɑːʒ] , ['beɪsmənt] , [ænd; ənd] ['premɪsɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [kliːn] , ['taɪdi] ,

Moral	**:**	**Keep**	**your**	**garage**	**,**	**basement**	**,**	**and**	**premises**	**in**	**general**	**,**	**clean**	**,**	**tidy**	**,**
道德	:	保持	你的	车库	,	地下室	,	和	前提	在	一般的	,	干净的	,	整齐的	,

寓意：保持车库、地下室和整个房屋的清洁整齐。

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm]['ɪnsekts][ɒn] [wɪtʃ] [sˈkɔːpɪənz] [fiːd] .

and	**free**	**from**	**insects**	**on**	**which**	**scorpions**	**feed**	**.**
和	自由的	从	昆虫	在	哪个	蝎子	喂养	.

而且没有蝎子赖以生存的昆虫。

[skriːn] ['tʃɪldrənz] [krɪb] , [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ʃiːts] [klɪə(r)] [bæk] [bɪˈfɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstər]

Screen	**children's**	**cribs**	**,**	**and**	**pull**	**the**	**sheets**	**clear**	**back**	**before**	**putting**	**the**	**youngsters**
屏幕	孩子们的	婴儿床	,	和	拉	这	纸张	清除	后退	前	推杆	这	年轻人

[tuː; tə][bed] .

to	**bed**	**.**
到	床	.

在儿童床边安装纱窗，并在将孩子放入床上之前将床单完全拉开。

[ʃeɪk] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [bɪˈfɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] , [ænd; ənd][ɪn'spekt] [ʃiːts] , ['blæŋkɪts] ,

Shake	**out**	**your**	**shoes**	**before**	**putting**	**them**	**on**	**,**	**and**	**inspect**	**sheets**	**,**	**blankets**	**,**
摇	出去	你的	鞋	前	推杆	他们	在	,	和	检查	纸张	,	毯子	,

穿鞋前先抖一抖，并检查床单、毯子等物品。

[ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['klɔzits] [ɔː(r)] [drɔːz] .

or	**clothing**	**which**	**have**	**been**	**in**	**closets**	**or**	**drawers**	**.**
或者	衣服	哪个	有	到过	在	壁橱	或者	抽屉	.

或者放在衣柜或抽屉里的衣物。

[blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)]

Black	**widow**	**spider**
黑色的	寡妇	蜘蛛

黑寡妇蜘蛛

(- [məktænz])

(	**Lactrodectus**	**mactans**	**)**
(	-	麦克坦	)

(Lactrodectus mactans)

[ɔːlˈðəʊ] ['spaɪdə(r)z][ɪn]['dʒen(ə)rəl][prəˈdjuːs] ['venəm] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə]['pærəlaɪz][ðeə(r)] [preɪ] ,

Although	**spiders**	**in**	**general**	**produce**	**venom**	**with**	**which**	**to**	**paralyze**	**their**	**prey**	**,**
虽然	蜘蛛	在	一般的	生产	毒液	和	哪个	到	麻痹	他们的	猎物	,

虽然蜘蛛通常会分泌毒液来麻痹猎物，

['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [hæv; həv] [fæŋz] [ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)]['paʊə(r)] to8

only	**a**	**very**	**few**	**have**	**fangs**	**of**	**sufficient**	**length**	**or**	**power**	**to8**
仅有的	一个	非常	很少	有	獠牙	的	充足的	长度	或者	力量	to8

只有极少数的牙齿长度或力量足以8

['penətreɪt] ['hjuːmən][skɪn] , [ɔː(r)]['venəm][ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti][ɔː(r)]['pəʊt(ə)nsi][tuː; tə] [əˈfekt]

penetrate	**human**	**skin**	**,**	**or**	**venom**	**of**	**sufficient**	**quantity**	**or**	**potency**	**to**	**affect**
穿透	人类	皮肤	,	或者	毒液	的	充足的	数量	或者	效力	到	影响

['hjuːmən] [helθ] .

human	**health**	**.**
人类	健康	.

能穿透人体皮肤，或毒液量或效力足以影响人体健康的物质。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pɔɪznz] ['prez(ə)nt][ɪn]['spaɪdə(r)] ['venəm] : [ə; eɪ]['tɒksɪn] [wɪtʃ] [kɔːz] ['ləʊk(ə)l]

There	**are**	**two**	**poisons**	**present**	**in**	**spider**	**venom**	**:**	**a**	**toxin**	**which**	**cause**	**local**
那里	是	二	毒药	展示	在	蜘蛛	毒液	:	一个	毒素	哪个	原因	当地的

['sɪmptəmz] ,

symptoms	**,**
症状	,

蜘蛛毒液中含有两种毒素：一种毒素会引起局部症状，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌtɒksæl'bjuːmɪn] [prə'djuːsɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪmptəmz] .

and	a	toxalbumin	producing	general	symptoms	.
和	一个	毒白蛋白	生产	一般的	症状	.

以及引起全身症状的毒白蛋白。

[ɪn] [ðəʊz] ['spaɪdə(r)z] [huːz] [baɪts] [prə'djuːs] [ˌsɪstə'mætɪk] [dɪs'tɜːrbəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]

In	those	spiders	whose	bites	produce	systematic	disturbances	it	is	believed	that	the
在	那些	蜘蛛	谁	咬	生产	系统	干扰	它	是	相信	那	这

['lætə(r)]['pɔɪz(ə)n] [pri'dɔmineit] .

latter	poison	predominates	.
后者	毒	占主导地位	.

人们认为，在那些叮咬会造成系统性紊乱的蜘蛛中，后一种毒素占主导地位。

[weə(r)] [blæk] ['widəuz] [lɪv; laɪv]

Where	black	widows	live
在哪里	黑色的	寡妇	居住

黑寡妇居住的地方

[blæk] ['widəuz] [spɪn][ðeə(r)] [wɛbs] [ɪn] ['krevis] [bɪ'twiːn] [rɒks] , ['ʌndə(r)][lɒgz][ɔː(r)] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [bæŋks]

Black	widows	spin	their	webs	in	crevices	between	rocks	,	under	logs	or	overhanging	banks
黑色的	寡妇	旋转	他们的	网络	在	缝隙	之间	岩石	,	在下面	日志	或者	悬垂	银行

,

,

,

黑寡妇蜘蛛会在岩石缝隙、原木下或悬垂的河岸上织网。

[ɪn] [ə'bændənd] ['rəʊd(ə)nt] [həʊlz] , [ænd; ənd][ɪn] [rɒk] [ænd; ənd] [wʊd] [paɪlz] .

in	abandoned	rodent	holes	,	and	in	rock	and	wood	piles	.
在	弃	啮齿动物	孔	,	和	在	岩石	和	木头	堆	.

在废弃的啮齿动物洞穴中，以及岩石和木材堆中。

[ˌɪn'dɔːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['friːkwəntli] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] [dɑːk] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]['gærɑːʒɪz] ,

Indoors	they	are	most	frequently	encountered	in	dark	corners	of	garages	,
室内	他们	是	最多	频繁地	遭遇	在	黑暗的	角落	的	车库	,

['beismənt] , [ænd; ənd] ['steɪblz] .

basements	,	and	stables	.
地下室	,	和	马厩	.

在室内，它们最常出现在车库、地下室和马厩的黑暗角落。

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [red] “ ['ɑʊəglɑːs] ” [mɑːk] [pn][ðə; ði]

Underside	of	black	widow	spider	showing	characteristic	red	“	hourglass	”	mark	on	the
底面	的	黑色的	寡妇	蜘蛛	显示	特征	红色的	“	滴漏	”	标记	在	这

['æbdəmən][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .

abdomen	by	which	this	species	may	be	recognized	.
腹部	经过	哪个	这	物种	可能	是	认可	.

黑寡妇蜘蛛腹部下方有特征性的红色“沙漏”状斑纹，可通过此斑纹识别该物种。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['deɪndʒərəs] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blæk] ['wɪdəʊ] [ɪ'stæblɪʃɪz]

A	favorite	and	especially	dangerous	location	in	which	a	black	widow	establishes
一个	最喜欢的	和	尤其	危险的	地点	在	哪个	一个	黑色的	寡妇	建立

[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪt] ['tɔɪlət] .

her	home	is	beneath	the	seat	of	a	pit	toilet	.
她	家	是	下面	这	座位	的	一个	坑	洗手间	.

黑寡妇蜘蛛最喜欢也最危险的筑巢地点之一是旱厕的马桶座圈下面。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz][aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spaɪdə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɑːk] , [ɪz][nɒt]

Such	a	location	is	ideal	for	the	spider	because	it	is	dark	,	is	not
这样的	一个	地点	是	理想的	为了	这	蜘蛛	因为	它	是	黑暗的	,	是	不是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'stɜːbd] ,

usually	disturbed	,
通常	不安	,

这样的地方对蜘蛛来说很理想，因为那里黑暗，而且通常不会受到干扰。

[ænd; ənd]['ɪnsekts] , [ɪ'speʃəli] [flaɪz] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spaɪdə(r)z] [fiːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .

and	insects	,	especially	flies	,	upon	which	the	spiders	feed	,	are	abundant	.
和	昆虫	,	尤其	苍蝇	,	之上	哪个	这	蜘蛛	喂养	,	是	丰富	.

昆虫，尤其是苍蝇（蜘蛛以它们为食），数量众多。

['hjuːmənz]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['tɔɪlət] , [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] ,

Humans	using	the	toilet	,	unaware	of	the	presence	of	the	spider	,
人类	使用	这	洗手间	,	不知情	的	这	在场	的	这	蜘蛛	,

正在上厕所的人们，没有意识到蜘蛛的存在。

[ə'raʊz] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ɔː(r)]['ædʒɪteɪtɪŋ][hɜː(r); hə(r)][web] ,

arouse	her	by	breaking	or	agitating	her	web	,
引起	她	经过	打破	或者	搅拌	她	网站	,

通过破坏或搅动她的蛛网来唤起她的欲望。

[ænd; ənd]['ɒfə(r)] [ɪ'speʃəli] ['tendə(r)][ænd; ənd][sə'septəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'nætəmi] [fɔː(r); fə(r)]

and	offer	especially	tender	and	susceptible	portions	of	their	anatomies	for
和	提供	尤其	投标	和	易受影响的	部分	的	他们的	解剖学	为了

[hɜː(r); hə(r)][baɪt] . [naɪn]

her	bite	.	9
她	咬	.	9

并露出身体上特别柔软易受攻击的部位，任由她啃咬。9

[pɪt] ['tɔɪlɪts] [ɪn] [wɔːm] [k'laɪməts] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [biː; bi] [bɪlt] [wɪð] [hɪndʒd] [siːts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Pit	toilets	in	warm	climates	should	always	be	built	with	hinged	seats	which	should	be
坑	洗手间	在	温暖的	气候	应该	总是	是	建造	和	铰链	座位	哪个	应该	是

[reɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] ['friːkwəntli] .

raised	and	inspected	frequently	.
提高	和	检查	频繁地	.

在气候温暖的地区，旱厕应该始终配备铰链式马桶座圈，并应经常升起和检查。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð]

As	a	further	precaution	,	the	underside	of	the	seats	should	be	treated	with
作为	一个	更远	预防	,	这	底面	的	这	座位	应该	是	治疗	和

['kriːəsəʊt] , [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [rɪ'pelənt] .

creosote	,	an	effective	repellent	.
杂酚油	,	一个	有效的	驱虫剂	.

为了进一步预防虫害，座椅底部应该涂抹杂酚油，这是一种有效的驱虫剂。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [naʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] , [sʌm; səm][duː; də][nɒt]

Although	the	majority	of	people	now	recognize	the	black	widow	,	some	do	not
虽然	这	多数	的	人们	现在	认出	这	黑色的	寡妇	,	一些	做	不是

,

,

,

虽然现在大多数人都认识黑寡妇蜘蛛，但仍有一些人不认识。

[hens] [ðeɪ] [kɪl] [ɔːl] [dɑːk] - ['kʌləd] ['spaɪdə(r)z][ɒn]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

hence	they	kill	all	dark	-	colored	spiders	on	general	principles	.
因此	他们	杀	全部	黑暗的	-	有色	蜘蛛	在	一般的	原则	.

因此，他们出于普遍原则会杀死所有深色蜘蛛。

[ðɪs] [ɪz]['naɪðə(r)] ['nesəsəri] [nɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

This	is	neither	necessary	nor	desirable	.
这	是	两者都不	必要的	也不	理想	.

这既没有必要，也不可取。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [blæk] ['wɪdəʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] , ['glɒsi] [blæk] ,

The	female	black	widow	is	a	medium	-	sized	,	glossy	black	,
这	女性	黑色的	寡妇	是	一个	中等的	-	尺寸	,	光滑	黑色的	,

雌性黑寡妇蜘蛛体型中等，通体黑色，羽毛光滑。

['sɒlətri] ['spaɪdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['glɒbjələ(r)]['æbdəmən] [spek'tækjələli] [mɑ:kt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [wɪð]

solitary	spider	with	a	globular	abdomen	spectacularly	marked	on	the	underside	with
孤	蜘蛛	和	一个	球形	腹部	壮观地	标记	在	这	底面	和

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [spɒt] ['rʌfli] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] ['aʊəglɑ:s] .

a	bright	red	spot	roughly	the	shape	of	an	hourglass	.
一个	明亮的	红色的	点	大致	这	形状	的	一个	滴漏	.

独居蜘蛛，腹部呈球状，腹面有一个鲜艳的红色斑点，形状大致像沙漏，非常醒目。

[ðə; ði]['nɔ:m(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][web][səʊ][ðæt]

The	normal	position	of	the	spider	is	hanging	upside	down	in	her	web	so	that
这	普通的	位置	的	这	蜘蛛	是	绞刑	上行	向下	在	她	网站	所以	那

[ðə; ði] “ ['aʊəglɑ:s] ” [ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .

the	“	hourglass	”	is	plainly	visible	if	she	is	below	the	level	of	the	eye	.
这	“	滴漏	”	是	显然	可见的	如果	她	是	以下	这	等级	的	这	眼睛	.

蜘蛛的正常姿势是倒挂在蛛网上，这样，如果蜘蛛的位置低于人的眼睛，就能清楚地看到蛛网上的“沙漏”形状。

[hɜ:(r); hə(r)][ˌəʊvər'ɔ:l][leŋkθ; leŋθ][ɪz][wʌn][tu:; tə] 1¼ ['ɪntʃɪz] .

Her	overall	length	is	1	to	1¼	inches	.
她	全面的	长度	是	1	到	1¼	英寸	.

她的总长度为 1 至 1¼ 英寸。

[ðə; ði] [meɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [smɔ:lə(r)][ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['fi:meɪl] ,

The	males	are	much	smaller	and	,	like	the	immature	females	,
这	男性	是	很多	较小的	和	,	喜欢	这	不成熟	女性	,

雄性体型小得多，而且和未成熟的雌性一样，

[ɑ:(r); ə(r)] [greɪ] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] ['veərɪəsli] [straɪpt] [ænd; ənd] ['spɒtɪd] .

are	grey	in	color	and	variously	striped	and	spotted	.
是	灰色的	在	颜色	和	各种各样的	有条纹的	和	斑	.

颜色为灰色，并带有各种条纹和斑点。

['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fi:meɪl] [spɪn] [eg] [kə'ku:nz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɔ:m] ['si:z(ə)n] ;

Adult	females	spin	egg	cocoons	during	the	warm	season	;
成人	女性	旋转	蛋	茧	期间	这	温暖的	季节	;

成年雌性在温暖的季节吐丝结茧；

[i:tʃ] [kə'ku:n] [kən'teɪnz] [ə'prɒksɪmətli] - [tu:; tə] - [egz] [wɪtʃ] [hætʃ] [ɪn][ə'baʊt] - [deɪz] .

each	cocoon	contains	approximately	300	to	500	eggs	which	hatch	in	about	30	days	.
每个	茧	包含	大约	-	到	-	鸡蛋	哪个	孵化	在	关于	-	天	.

每个茧内大约含有 300 至 500 个卵，大约 30 天后孵化。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][naɪn] [bru:d] [pə(r)][jɪə(r)][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] .

As	many	as	nine	broods	per	year	have	been	recorded	.
作为	许多	作为	九	幼崽	每	年	有	到过	记录	.

据记录，一年最多可繁殖九窝。

[ðə; ði] [jʌŋ] [grəʊ] [fɑ:st][bʌt; bət][du:; də][nɒt][mə'tʃʊə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ɔ:(r)] ['sʌmə(r)] .

The	young	grow	fast	but	do	not	mature	until	the	following	spring	or	summer	.
这	年轻的	生长	快速地	但	做	不是	成熟	直到	这	下列的	春天	或者	夏天	.

幼崽生长迅速，但要到第二年春天或夏天才能成熟。

[blæk] ['wɪdəʊ] [baɪts]

Black	widow	bites
黑色的	寡妇	咬

黑寡妇咬伤

[ɔ:l'ðəʊ] [blæk] ['widəuz] [fə'rəʊʃəsli] [paʊns] [ə'pɒn]['ɪnsekts][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['spaɪdə(r)z] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)]

Although	black	widows	ferociously	pounce	upon	insects	or	other	spiders	much	larger
虽然	黑色的	寡妇	凶猛地	猛扑	之上	昆虫	或者	其他	蜘蛛	很多	更大的

[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðeə(r)] [wɛbs] ,

than	themselves	which	become	entangled	in	their	webs	,
比	他们自己	哪个	变得	纠缠	在	他们的	网络	,

虽然黑寡妇蜘蛛会凶猛地扑向比自己大得多的昆虫或其他蜘蛛，并将它们困在蛛网上；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)][rɪ'taɪərɪŋ][ænd; ənd][baɪt]['hjuːmənz]['əʊnli] [wen] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm]

they	are	by	nature	retiring	and	bite	humans	only	when	restrained	from
他们	是	经过	自然	退休	和	咬	人类	仅有的	什么时候	克制	从

[ɪ'skeɪp] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv][mæn] .

escape	by	contact	with	the	body	of	man	.
逃脱	经过	接触	和	这	身体	的	男人	.

它们天性隐秘，只有当被人类身体接触而无法逃脱时才会咬人。

[ðə; ði] [fæŋz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][wʌn] - ['fɪftiəθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

The	fangs	,	which	are	about	one	-	fiftieth	of	an	inch	in	length	,
这	獠牙	,	哪个	是	关于	一	-	第五十	的	一个	英寸	在	长度	,

獠牙长约五十分之一英寸，

[sɜːv] [tuː; tə][ɪn'dʒekt][frɒm; frəm] [tuː] [lɑːdʒ][glændz][ðə; ði]['venəm] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi]

serve	to	inject	from	two	large	glands	the	venom	which	is	reported	to	be
服务	到	注入	从	二	大的	腺体	这	毒液	哪个	是	据报道	到	是

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['vɪrələnt] [pə(r)]['juːnɪt][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

much	more	virulent	per	unit	than	that	of	the	rattlesnake	.
很多	更多的	剧毒的	每	单元	比	那	的	这	响尾蛇	.

毒液由两个大腺体注入，据报道，其单位毒性比响尾蛇的毒液强得多。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][peɪn][ænd; ənd] ['swelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] .

There	is	some	pain	and	swelling	at	the	site	of	the	bite	.
那里	是	一些	疼痛	和	肿胀	在	这	地点	的	这	咬	.

被咬伤部位有些疼痛和肿胀。

[ðə; ði][peɪn] [spredz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['bɒdi] , ['sentərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌm]

The	pain	spreads	throughout	the	body	,	centering	at	the	extremities	,	which	become
这	疼痛	传播	自始至终	这	身体	,	定心	在	这	四肢	,	哪个	变得

[kræmpt] ,

cramped	,
狭窄	,

疼痛蔓延至全身，以四肢为中心，四肢出现痉挛感。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['æbdəmən] , [weə(r)] [ðə; ði]['mʌs(ə)lz] [bɪ'kʌm] ['rɪdʒɪd] .

and	over	the	abdomen	,	where	the	muscles	become	rigid	.
和	超过	这	腹部	,	在哪里	这	肌肉	变得	死板的	.

以及腹部，那里的肌肉会变得僵硬。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nɔːziə] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] , ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['briːðɪŋ] , ['dɪzinəs] , ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] ,

There	is	nausea	and	vomiting	,	difficulty	in	breathing	,	dizziness	,	ringing	in	the	ears	,
那里	是	恶心	和	呕吐	,	困难	在	呼吸	,	头晕	,	铃声	在	这	耳朵	,

[ænd; ənd] ['hedeɪk] .

and	headache	.
和	头痛	.

出现恶心呕吐、呼吸困难、头晕、耳鸣和头痛等症状。

[blʌd] ['preʃə(r)] [ɪz] [reɪzd] , [aɪ] ['pjuːp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][daɪ'leɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['riːˌfleksiz][ɑː(r); ə(r)]

Blood	pressure	is	raised	,	eye	pupils	are	dilated	and	the	reflexes	are
血	压力	是	提高	,	眼睛	学生	是	扩张	和	这	反射	是

[ˌəʊvər'æktɪv] .

overactive	.
过度活跃	.

血压升高，瞳孔放大，反射亢进。

['medɪk(ə)l] ['rekɔːdz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['boʊgən] [[ˌtuː'tuː]] , [ʃəʊ] [ðæt] “ [dɪ'spaɪt] [ɪts][sɪ'vɪə(r)]

Medical	records	,	according	to	Bogen	[	2	]	,	show	that	“	despite	its	severe
医疗的	记录	,	根据	到	博根	[	2	]	,	展示	那	“	尽管	它是	严重

['sɪmptəmz] , [əˌræk'nɪdɪzm] (['pɔɪzənɪŋ] [baɪ]['spaɪdə(r)] ,

symptoms	,	arachnidism	(	poisoning	by	spider	,
症状	,	蛛形纲动物	(	中毒	经过	蜘蛛	,

根据博根[2]的说法，医疗记录显示，“尽管蜘蛛中毒（蜘蛛咬伤）症状严重，

[tɪk] , [ɔː(r)] ['skɔːpiən]) [ɪz] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] , [ə; eɪ][self] - ['lɪmɪtɪŋ] [kən'dɪʃn] ,

tick	,	or	scorpion	)	is	,	in	the	majority	of	cases	,	a	self	-	limiting	condition	,
打钩	,	或者	蝎	)	是	,	在	这	多数	的	案例	,	一个	自己	-	限制	状况	,

蜱虫或蝎子叮咬引起的疾病，在大多数情况下是一种自限性疾病。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [kliə] [ʌp] [spɒn'teɪniəsli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

and	generally	clears	up	spontaneously	within	a	few	days	,
和	一般来说	清除	向上	自发地	之内	一个	很少	天	,

通常几天内即可自行痊愈。

" [ɔːl'ðəʊ] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [deθ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [blæk] ['wɪdəʊ] [baɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [

"	although	cases	of	death	resulting	from	black	widow	bites	are	on	record	[
"	虽然	案例	的	死亡	结果	从	黑色的	寡妇	咬	是	在	记录	[

[θriː]] .

3	]	.
3	]	.

尽管有记录显示，黑寡妇咬伤导致的死亡案例[3]。

['triːtmənt] [ɒv; əv] [blæk] ['wɪdəʊ] [baɪts]

Treatment	of	black	widow	bites
治疗	的	黑色的	寡妇	咬

黑寡妇蜘蛛咬伤的治疗

[sɪns] [ðə; ði]['venəm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] , [ə'pɪəz] [tuː; tə] [ə'fekt]

Since	the	venom	of	the	black	widow	,	among	other	properties	,	appears	to	affect
自从	这	毒液	的	这	黑色的	寡妇	,	之中	其他	特性	,	出现	到	影响

[ðə; ði] ['nɜːvəs] ['sɪstəm] ,

the	nervous	system	,
这	紧张的	系统	,

由于黑寡妇蜘蛛的毒液除其他特性外，似乎还会影响神经系统，

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ˌɪnstən'teɪniəs] , [ænd; ənd][məʊst][fɜːst] - [eɪd] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]

its	effect	is	almost	instantaneous	,	and	most	first	-	aid	measures	are	of	little
它是	影响	是	几乎	瞬间	,	和	最多	第一的	-	援助	措施	是	的	小的

['vælјuː] .

value	.
价值	.

它的效果几乎是立竿见影的，大多数急救措施都无济于事。

[-] [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [aɪst] - ['wɔːtə(r)] ['triːtmənt] ([æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['diːteɪl][ɪn][ðə; ði]

Stahnke	has	found	that	the	iced	-	water	treatment	(	as	described	in	detail	in	the
施坦克	有	成立	那	这	冰镇	-	水	治疗	(	作为	描述	在	细节	在	这

['skɔːpiən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət]) [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

scorpion	section	of	this	booklet	)	is	beneficial	.
蝎	部分	的	这	小册子	)	是	有利	.

斯坦克发现冰水疗法（如本手册蝎子部分详细描述的那样）是有益的。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['pʌŋktʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['aɪədiːn] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [kept] [æz; əz]

The	points	of	puncture	should	be	treated	with	iodine	,	the	patient	kept	as
这	积分	的	穿刺	应该	是	治疗	和	碘	,	这	病人	保留	作为

['kwaɪət][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

quiet	as	possible	,
安静的	作为	可能的	,

穿刺部位应涂抹碘酒，并尽量保持患者安静。

[ænd; ənd][æn; ən][aɪs] [pæk] [ə'plaɪd] [ɔː(r)][ðə; ði] [pɑːt] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] [aɪst] - ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	an	ice	pack	applied	or	the	part	submerged	in	iced	-	water	,	and	a
和	一个	冰	盒	应用	或者	这	部分	湮	在	冰镇	-	水	,	和	一个

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] . -

physician	summoned	immediately	.	10
医生	被召唤	立即地	.	-

并立即敷上冰袋或将患处浸入冰水中，并立即请医生诊治。10

- [[fɔːr]] [ˌrekəˈmendz] [hɒt] [bɑːθs] — [æz; əz][hɒt][æz; əz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən][ɪnˈdjʊə(r)] .

Baerg	**[**	**4**	**]**	**recommends**	**hot**	**baths**	**—**	**as**	**hot**	**as**	**the**	**patient**	**can**	**endure**	**.**
-	[	4	]	建议	热的	浴室	—	作为	热的	作为	这	病人	能	忍受	.

Baerg[4]建议进行热水浴——水温以患者能够承受的最高温度为准。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['əʊnli][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ədˈvɑːnst] ['pɔɪzənɪŋ] , ['nevə(r)] [ɪˈmiːdiətli] ['ɑːftə(r)]

These	**should**	**be**	**used**	**only**	**in**	**cases**	**of**	**advanced**	**poisoning**	**,**	**never**	**immediately**	**after**
这些	应该	是	用过的	仅有的	在	案例	的	先进的	中毒	,	绝不	立即地	后

[ðə; ði][baɪt][ɪz] [rɪˈsiːvd] .

the	**bite**	**is**	**received**	**.**
这	咬	是	已收到	.

这些药物只能用于中毒晚期，切勿在被咬伤后立即使用。

[ɪnˈtɜːn(ə)l][juːz][ɒv; əv]['ælkəhɒl][ɪz]['deɪndʒərəs] ,

Internal	**use**	**of**	**alcohol**	**is**	**dangerous**	**,**
内部的	使用	的	酒精	是	危险的	,

体内摄入酒精是危险的。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['bɪtn] [wen] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [les] [tʃɑːns] [ɒv; əv]

and	**a**	**person**	**bitten**	**when**	**intoxicated**	**would**	**have**	**much**	**less**	**chance**	**of**
和	一个	人	被咬	什么时候	酣	会	有	很多	较少的	机会	的

[rɪˈkʌvəri] .

recovery	**.**
恢复	.

醉酒状态下被咬伤的人康复的几率会小得多。

[prəˈfeʃən(ə)l] ['triːtmənt] [kənˈsɪsts]['məʊstli][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['əʊpiːɪts] , [ˌhaɪdrəʊˈθerəpi] ,

Professional	**treatment**	**consists**	**mostly**	**in**	**the**	**use**	**of**	**opiates**	**,**	**hydrotherapy**	**,**
专业的	治疗	由	大多	在	这	使用	的	阿片类药物	,	水疗法	,

专业治疗主要包括使用阿片类药物、水疗法等。

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)] ['meʒəz] [tuː; tə] [əˈliːvieɪt] [ðə; ði][əˈkjuːt][peɪn] .

and	**similar**	**measures**	**to**	**alleviate**	**the**	**acute**	**pain**	**.**
和	相似的	措施	到	减轻	这	急性	疼痛	.

以及类似的缓解急性疼痛的措施。

[ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['dɪfrənt] ['remədiz] [juːst] , [θriː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [aʊtˈstændɪŋ] [æz; əz]

Of	**more**	**than**	**75**	**different**	**remedies**	**used**	**,**	**three**	**seem**	**to**	**be**	**outstanding**	**as**
的	更多的	比	-	不同的	补救措施	用过的	,	三	似乎	到	是	杰出的	作为

[ˈpæliətiv] :

palliatives	**:**
缓解措施	:

在所使用的75多种不同疗法中，有三种疗法似乎作为缓解症状的疗法表现突出：

['spaɪn(ə)l]['pʌŋktʃə(r)] , [ˌɪntrəˈviːnəs] [ɪnˈdʒekʃnz] [ɒv; əv]['epsəm][sɔːlts; sɒlts] ,

spinal	**puncture**	**,**	**intravenous**	**injections**	**of**	**Epsom**	**salts**	**,**
脊	穿刺	,	静脉	注射	的	埃普索姆	盐	,

腰椎穿刺，静脉注射泻盐，

[ænd; ənd][ˌɪntrəˈmʌskjələ(r)][ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkɒnvəˈles(ə)nt]['sɪərəm] [wen] ['gɪv(ə)n] [wɪˈðɪn] [eit]

and	**intramuscular**	**administration**	**of**	**convalescent**	**serum**	**when**	**given**	**within**	**8**
和	肌内注射	行政	的	康复期	血清	什么时候	给定	之内	8

['aʊəz] .

hours	**.**
小时	.

并在 8 小时内进行肌注恢复期血清。

['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] ['bɑːtən] , [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] , [ˌrekə'mendz] [ˌɪntrə'mʌskjələ(r)][ɔː(r)]

Dr	**.**	**Charles**	**Barton**	**,**	**of**	**Los**	**Angeles**	**,**	**recommends**	**intramuscular**	**or**
博士	.	查尔斯	巴顿	,	的	洛杉矶	洛杉矶	,	建议	肌内注射	或者

[ˌɪntrə'viːnəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv]['kælsiəm]['gluːkəˌneɪt] ,

intravenous	**injection**	**of**	**calcium**	**gluconate**	**,**
静脉	注射	的	钙	葡萄糖酸	,

洛杉矶的查尔斯·巴顿医生建议肌注或静脉注射葡萄糖酸钙。

- [ˌsiː 'siː] . [ɪn][ə; eɪ] - [pə(r)][sent][sə'luːʃ(ə)n] .

10	**cc**	**.**	**in**	**a**	**10**	**per**	**cent**	**solution**	**.**
-	cc	.	在	一个	-	每	中心	解决方案	.

10 毫升，溶于 10% 的溶液中。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][drɪŋk][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɪl] .

The	**patient**	**should**	**be**	**encouraged**	**to**	**drink**	**as**	**much**	**water**	**as**	**he**	**will**	**.**
这	病人	应该	是	鼓励	到	喝	作为	很多	水	作为	他	将要	.

应鼓励患者尽可能多喝水。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] .

He	**usually**	**leaves**	**the**	**hospital**	**on**	**the**	**fourth**	**day**	**.**
他	通常	树叶	这	医院	在	这	第四	天	.

他通常第四天就出院了。

['riːs(ə)nt][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌniːəʊ'stɪgmiːn] ['fɒləʊd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] ['ætrəpɪn]

Recent	**experiments**	**with**	**an**	**injection**	**of**	**neostigmine**	**followed**	**by**	**one**	**of**	**atropine**
最近的	实验	和	一个	注射	的	新斯的明	随后	经过	一	的	阿托品

[hæv; həv][hæd; həd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,

have	**had**	**encouraging**	**results**	**,**
有	有	鼓励	结果	,

最近进行的先注射新斯的明再注射阿托品的实验取得了令人鼓舞的结果。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌei,siːtiː'eitʃ][ɪn] ['sevrəl] [keɪsɪz][hæz; həz][hæd; həd][spek'tækjələ(r)] [rɪ'zʌlts] ,

and	**the**	**use**	**of**	**ACTH**	**in**	**several**	**cases**	**has**	**had**	**spectacular**	**results**	**,**
和	这	使用	的	ACTH	在	一些	案例	有	有	壮观的	结果	,

在一些病例中使用ACTH取得了显著效果。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ridər] - [daɪ'dʒest] ([noʊ'vembər] . - , [piː] . -) .

according	**to**	**Readers**	**'**	**Digest**	**(**	**Nov**	**.**	**1951**	**,**	**p**	**.**	**45**	**)**	**.**
根据	到	读者	-	消化	(	十一月	.	-	,	p	.	-	)	.

据《读者文摘》（1951 年 11 月，第 45 页）报道。

[kən'trəʊl][ɒv; əv] [blæk] ['widəuz]

Control	**of**	**black**	**widows**
控制	的	黑色的	寡妇

黑寡妇的控制

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['hæbɪts] , [blæk] ['widəuz] [ɑː(r); ə(r)]

Because	**of**	**their**	**wide**	**distribution**	**and**	**secretive**	**habits**	**,**	**black**	**widows**	**are**
因为	的	他们的	宽的	分配	和	神秘的	习惯	,	黑色的	寡妇	是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] .

difficult	**to**	**control**	**.**
难的	到	控制	.

由于分布范围广、习性隐秘，黑寡妇蜘蛛很难控制。

['beismənt] , ['aut,bildiŋ] , [ænd; ənd]['gærɑːʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] ['friːkwəntli] , [ænd; ənd] [blæk]

Basements	**,**	**outbuildings**	**,**	**and**	**garages**	**should**	**be**	**cleaned**	**frequently**	**,**	**and**	**black**
地下室	,	附属建筑	,	和	车库	应该	是	已清洗	频繁地	,	和	黑色的

['wɪdəʊ] [wɛbs] [ænd; ənd] [egz] [dɪ'strɔɪd] .

widow	**webs**	**and**	**eggs**	**destroyed**	**.**
寡妇	网络	和	鸡蛋	损毁	.

地下室、附属建筑和车库应经常清理，黑寡妇蜘蛛的蛛网和虫卵应被销毁。

[ɪf] [əkˈsesəb(ə)l] , [ðə; ði][ˈspaɪdə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪsˈlɔdʒd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][web] [wɪð] [ə; eɪ] [bruːm] ,
If **accessible** **,** **the** **spider** **may** **be** **dislodged** **from** **her** **web** **with** **a** **broom** **,**
如果 可访问 , 这 蜘蛛 可能 是 脱落 从 她 网站 和 一个 扫帚 ,
[ænd; ənd] [smæʃt] .
and **smashed** **.**
和 粉碎 .

如果条件允许，可以用扫帚将蜘蛛从网上弄下来，然后打死它。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbləʊtɔːtʃ] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈfaɪə(r)] [ˈhæzəd] ,
The **use** **of** **a** **blowtorch** **,** **where** **there** **is** **no** **fire** **hazard** **,**
这 使用 的 一个 喷灯 , 在哪里 那里 是 不 火 冒险 ,

在没有火灾隐患的情况下使用喷灯，

[ɪz] [ɪˈfektɪv] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ˈspaɪdə(r)z][ænd; ənd] [eg] [kəˈkuːnz] .
is **effective** **for** **both** **spiders** **and** **egg** **cocoons** **.**
是 有效的 为了 两个都 蜘蛛 和 蛋 茧 .

对蜘蛛和卵茧均有效。

[ˈɪnsekt] [sprez] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪˈfektʃuəl] .
Insect **sprays** **,** **in** **general** **,** **are** **ineffectual** **.**
昆虫 喷雾 , 在 一般的 , 是 无效 .

一般来说，杀虫剂效果不佳。

[braʊn] [rɪˈkluːs] [ˈspaɪdə(r)]
Brown **recluse** **spider**
棕色的 隐士 蜘蛛

棕色隐士蜘蛛

[ænd; ənd][ɪts] [ˈvenəməs] [ˈrelətɪvz]
and **its** **venomous** **relatives**
和 它是 有毒 亲属

及其有毒的近亲

[ʌnˈtɪl][ˈriːs(ə)ntli][ðə; ði] [blæk] [ˈwɪdəʊ] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði]['əʊnli][ˈspaɪdə(r)][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
Until **recently** **the** **black** **widow** **was** **considered** **the** **only** **spider** **in** **the** **United**
直到 最近 这 黑色的 寡妇 曾是 经过考虑的 这 仅有的 蜘蛛 在 这 团结的
[steɪts] [ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][mæn] .
States **dangerous** **to** **man** **.**
各州 危险的 到 男人 .

直到最近，黑寡妇蜘蛛还被认为是美国唯一对人类有害的蜘蛛。

[ɪn] - ,
In **1955** **,**
在 - ,

1955年，

[fɪˈzɪʃən] [ɪn] [mɪˈzʊəri] [ænd; ənd] [ˈɑːkənsɔː] [bɪˈgæn] [ˈtriːtɪŋ] [pˈɜːsənz] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
physicians **in** **Missouri** **and** **Arkansas** **began** **treating** **persons** **suffering** **from** **the**
医生 在 密苏里州 和 阿肯色州 开始 治疗 人 痛苦 从 这
[baɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [rɪˈkluːs] [ˈspaɪdə(r)] ,
bite **of** **the** **brown** **recluse** **spider** **,**
咬 的 这 棕色的 隐士 蜘蛛 ,

密苏里州和阿肯色州的医生开始治疗被棕色隐士蜘蛛咬伤的患者。

[huːz] ['pɔɪz(ə)n] [kɔːzd] ['sɪəriəs] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌŋktʃə(r)]
whose **poison** **caused** **serious** **damage** **to** **the** **skin** **at** **the** **site** **of** **the** **puncture**
谁 毒 导致 严肃的 损害 到 这 皮肤 在 这 地点 的 这 穿刺
[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [prə'djuːst] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] [riˈækʃn] ['sʌmtaɪmz] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] [jʌŋ]
and **often** **produced** **a** **severe** **systemic** **reaction** **sometimes** **fatal** **to** **young**
和 经常 生产 一个 严重 系统 反应 有时 致命的 到 年轻的
['tʃɪldrən] .
children **.**
孩子们 .

这种毒素会对刺伤部位的皮肤造成严重损伤，并常常引起严重的全身反应，有时甚至会导致幼儿死亡。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - / - [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [dɑːk] [braʊn] [tuː; tə] [fɔːn] , [wɪð] [lɒŋ]
The **spider** **is** **approximately** **5** **/** **16** **inch** **in** **length** **,** **dark** **brown** **to** **fawn** **,** **with** **long**
这 蜘蛛 是 大约 - / - 英寸 在 长度 , 黑暗的 棕色的 到 讨好 , 和 长的
[legz] .
legs **.**
腿 .

这种蜘蛛体长约 $5/1_{16}$ 英寸，颜色从深棕色到浅褐色不等，腿很长。

[ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] - [ʃeɪpt] [spɒt][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsefələʊ'θɔːræks] ([hed] ['pɔːʃ(ə)n]) [ɪz]
A **violin** **-** **shaped** **spot** **on** **the** **upper** **side** **of** **the** **cephalothorax** **(** **head** **portion** **)** **is**
一个 小提琴 - 形状 点 在 这 上 边 的 这 头胸部 (头 部分) 是
[ðə; ði]['əʊnli]['nəʊtɪsəb(ə)l][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ['kɒmən] [neɪm] — ['fɪdlbæk]
the **only** **noticeable** **identification** **giving** **rise** **to** **another** **common** **name** **—** **fiddleback**
这 仅有的 显 鉴别 给予 上升 到 其他 常见的 姓名 — 小提琴背
['spaɪdə(r)] .
spider **.**
蜘蛛 .

头胸部（头部）上侧的小提琴状斑点是唯一明显的识别特征，因此它还有另一个俗名——提琴背蜘蛛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [braʊn] ['spaɪdə(r)] , [ɔː(r)] [braʊn] [haʊs] ['spaɪdə(r)] .
It **is** **also** **known** **as** **brown** **spider** **,** **or** **brown** **house** **spider** **.**
它 是 还 已知 作为 棕色的 蜘蛛 , 或者 棕色的 房子 蜘蛛 .

它也被称为棕色蜘蛛，或棕色家蜘蛛。

['lɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɒn][ɪts][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd]
Little **has** **been** **published** **on** **its** **life** **history** **,** **but** **it** **has** **been** **reported**
小的 有 到过 已发布 在 它是 生活 历史 , 但 它 有 到过 据报道
[frɒm; frəm]['kænzəs] ,
from **Kansas** **,**
从 堪萨斯州 ,

关于它的生平记载很少，但有报道称它来自堪萨斯州。

[ˌɪlə'nɔɪz] , [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌtenə'siː] [tuː; tə][ˌəʊklə'həʊmə] .
Illinois **,** **the** **Gulf** **Coast** **,** **and** **from** **Tennessee** **to** **Oklahoma** **.**
伊利诺伊州 , 这 海湾 海岸 , 和 从 田纳西州 到 俄克拉荷马州 .

伊利诺伊州、墨西哥湾沿岸地区，以及从田纳西州到俄克拉荷马州一带。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['terətri] ['westwəd] [ænd; ənd][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] reported11
It **is** **extending** **its** **territory** **westward** **and** **has** **recently** **been** **reported11**
它 是 扩展 它是 领土 向西 和 有 最近 到过 reported11

它正在向西扩张领土，最近已有报道称11

[frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'iːstən] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
from **southeastern** **New** **Mexico** **and** **southern** **California** **.**
从 东南部 新的 墨西哥 和 南部 加利福尼亚州 .

来自新墨西哥州东南部和加利福尼亚州南部。

['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [spred] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [baɪ]

People	are	contributing	to	the	rapid	geographical	spread	of	this	species	by
人们	是	贡献	到	这	迅速的	地理	传播	的	这	物种	经过

[ʌn'nəʊɪŋli] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [steɪt] [laɪnz][ɪn][ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

unknowingly	carrying	it	across	state	lines	in	their	luggage	.
不知不觉地	携带	它	穿过	状态	线条	在	他们的	行李	.

人们在不知不觉中将这种物种通过行李带过州界，从而加速了该物种的地理扩散。

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pɔːl] [en] . ['mɔːgən] , [rɪ'sɜːtʃ] [ˌmaɪkrəʊbaɪ'ɒlədʒɪst]

The	brown	recluse	spider	,	according	to	Paul	N	.	Morgan	,	research	microbiologist
这	棕色的	隐士	蜘蛛	,	根据	到	保罗	N	.	摩根	,	研究	微生物学家

[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɒk] ,

at	the	Little	Rock	,
在	这	小的	岩石	,

据小石城国家实验室的研究微生物学家保罗·N·摩根称，棕色隐士蜘蛛

['ɑːkənsɔː] , ['vet(ə)rənz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]['hɒspɪt(ə)l] , “ [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] ['hæzəd] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ]

Arkansas	,	Veterans	Administration	Hospital	,	“	constitutes	a	hazard	to	the	health
阿肯色州	,	退伍军人	行政	医院	,	“	构成	一个	冒险	到	这	健康

[ɒv; əv][mæn] ,

of	man	,
的	男人	,

阿肯色州退伍军人医院，“对人类健康构成危害”，

[pə'hæps] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] .

perhaps	greater	than	the	Black	Widow	.
也许	更大的	比	这	黑色的	寡妇	.

或许比黑寡妇更厉害。

” [braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)]

”	Brown	recluse	spider
”	棕色的	隐士	蜘蛛

棕色隐士蜘蛛

(['fəʊtəʊ] — [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌdɜːmə'tɒlədʒi] [dept] . [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][juː] . [ɒv; əv] ['ɑːkənsɔː]

(	Photo	—	Division	of	Dermatology	Dept	.	of	Medicine	U	.	of	Arkansas
(	照片	—	分配	的	皮肤科	部门	.	的	药品	U	.	的	阿肯色州

['medɪk(ə)l]['sentə(r)])

Medical	Center	)
医疗的	中心	)

（照片由阿肯色大学医学中心内科皮肤科提供）

[weə(r)] [faʊnd]

Where	found
在哪里	成立

发现地点

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['əʊpən] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['rɒki] [blʌf] [bʌt; bət] [θraiv] [pə'tɪkjələli] [wel] [ɪn]

It	is	found	in	open	fields	and	rocky	bluffs	but	thrives	particularly	well	in
它	是	成立	在	打开	字段	和	岩石	悬崖	但	蓬勃发展	特别	出色地	在

[ˌhaʊzɪz] ,

outhouses	,
户外厕所	,

它常见于开阔的田野和岩石峭壁上，但在户外厕所等简易房内尤其生长旺盛。

['gærɑːʒɪz] , [dɑːk] ['klɔzits] , ['stɔːrum, -ruːm] , [ænd; ənd][ɪn][paɪlz][ɒv; əv] ['sækɪŋ] [ɔː(r)][əʊld] ['kləʊðɪŋ] .

garages	,	dark	closets	,	storerooms	,	and	in	piles	of	sacking	or	old	clothing	.
车库	,	黑暗的	壁橱	,	储藏室	,	和	在	堆	的	解雇	或者	老的	衣服	.

车库、黑暗的壁橱、储藏室，以及成堆的麻袋或旧衣服里。

[ɪts] [web] [ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'regjələ(r)] .

Its	web	is	large	and	irregular	.
它是	网站	是	大的	和	不规律的	.

它的蛛网很大，形状不规则。

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'kluːs] [baɪt]

The	brown	recluse	bite
这	棕色的	隐士	咬

棕色隐士蜘蛛咬伤

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdərz] [nɒk'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] ['hæbɪts] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪtn] ,

Because	of	the	spider's	nocturnal	and	retiring	habits	few	people	are	bitten	,
因为	的	这	蜘蛛的	夜	和	退休	习惯	很少	人们	是	被咬	,

由于这种蜘蛛昼伏夜出、行踪隐秘，所以很少有人被咬伤。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['spaɪdə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

in	spite	of	a	large	spider	population	.
在	尽管如此	的	一个	大的	蜘蛛	人口	.

尽管蜘蛛数量众多。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːgəst] , - ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ['medɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,

According	to	an	article	in	the	August	,	1963	Journal	of	the	Arkansas	Medical	Society	,
根据	到	一个	文章	在	这	八月	,	-	杂志	的	这	阿肯色州	医疗的	社会	,

根据1963年8月《阿肯色州医学会杂志》上的一篇文章，

“ [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [maɪld] ['trænzətri] ['stɪŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪt] ,

“	there	may	be	mild	transitory	stinging	at	the	time	of	the	bite	,
“	那里	可能	是	温和的	短暂的	刺痛	在	这	时间	的	这	咬	,

“被咬时可能会有轻微的短暂刺痛感，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['ɜːli] [peɪn] .

but	there	is	little	associated	early	pain	.
但	那里	是	小的	联系	早期的	疼痛	.

但早期疼痛感很轻微。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['bɪtn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] [ɪz] ['seldəm] [siːn] .

The	patient	may	be	completely	unaware	he	has	been	bitten	,	and	the	spider	is	seldom	seen	.
这	病人	可能	是	完全地	不知情	他	有	到过	被咬	,	和	这	蜘蛛	是	很少	已见	.

患者可能完全没有意识到自己被咬了，而且也很少见到蜘蛛。

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [eɪt] ['aʊəz] [dʌz] [peɪn] , ['veərɪŋ] [frɒm; frəm] [maɪld] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] , [bɪ'gɪn] .

Only	after	2	to	8	hours	does	pain	,	varying	from	mild	to	severe	,	begin	.
仅有的	后	2	到	8	小时	做	疼痛	,	变化	从	温和的	到	严重	,	开始	.

疼痛通常在2到8小时后开始出现，程度从轻微到剧烈不等。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [æn; ən] ['ʌlsə(r)] [meɪ] [fɔːm] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪt] .

After	several	days	an	ulcer	may	form	at	the	site	of	the	bite	.
后	一些	天	一个	溃疡	可能	形式	在	这	地点	的	这	咬	.

几天后，被咬伤的部位可能会形成溃疡。

[ðə; ði] ['venəm] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [kən'teɪn] a12

The	venom	appears	to	contain	a12
这	毒液	出现	到	包含	a12

毒液似乎含有12

['spredɪŋ] ['fæktə(r)] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði][ne'krəʊsɪs][ɔ:(r)] ['tɪʃu:] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

spreading	factor	resulting	in	a	spread	of	the	necrosis	or	tissue	destruction	.
传播	因素	结果	在	一个	传播	的	这	坏死	或者	组织	破坏	.

扩散因子导致坏死或组织破坏扩散。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [ðə; ði]['ʌlsə(r)] [meɪ] [bi:; bi][səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [skɪn] ['grɑ:ftɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,

In	some	instances	,	the	ulcer	may	be	so	large	that	skin	grafting	is	required	,
在	一些	实例	,	这	溃疡	可能	是	所以	大的	那	皮肤	嫁接	是	必需的	,

在某些情况下，溃疡可能非常大，需要进行植皮手术。

[bʌt; bət][ðə; ði][grɑ:ft] [meɪ] [teɪk] ['pɔ:li; 'pʊəli][ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] .

but	the	graft	may	take	poorly	or	not	at	all	.
但	这	接枝	可能	拿	差	或者	不是	在	全部	.

但移植可能效果不佳，甚至完全失败。

“ [ðə; ði][baɪt] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][prə'dju:s] ['sɪəriəs] [sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] ['sɪmptəmz] [ɪn'klu:dɪŋ] ['fi:və(r)] , [tʃɪlz] ,

“	The	bite	may	also	produce	serious	systemic	symptoms	including	fever	,	chills	,
“	这	咬	可能	还	生产	严肃的	系统	症状	包括	发烧	,	寒意	,

['wi:knəs] , ['vɒmɪtɪŋ] ,

weakness	,	vomiting	,
弱点	,	呕吐	,

“被咬伤后也可能出现严重的全身症状，包括发烧、发冷、虚弱、呕吐等。”

[dʒɔɪnt][peɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɒti] [skɪn] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ɔ:l] [ə'kɜ:rɪŋ] [wɪ'ðɪn] - - - ['aʊəz] ['ɑ:ftə(r)]

joint	pain	,	and	a	spotty	skin	eruption	,	all	occurring	within	24	-	48	hours	after
联合的	疼痛	,	和	一个	斑驳的	皮肤	火山爆发	,	全部	发生	之内	-	-	-	小时	后

[ðə; ði] ['venəm] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

the	venom	injection	.
这	毒液	注射	.

关节疼痛和皮肤出现斑点状皮疹，所有这些症状均在毒液注射后 24-48 小时内出现。

” ['tri:tmənt] [fɔ:(r); fə(r)][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] ['spaɪdə(r)]

”	Treatment	for	bite	of	the	brown	recluse	spider
”	治疗	为了	咬	的	这	棕色的	隐士	蜘蛛

治疗棕色隐士蜘蛛咬伤的方法

[fɪ'zɪʃən] [æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['ɑ:kənsɔ:] ['medɪk(ə)l]['sentə(r)] , ['lɪt(ə)l] [rɒk] , [prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði]

Physicians	at	the	University	of	Arkansas	Medical	Center	,	Little	Rock	,	prefer	the
医生	在	这	大学	的	阿肯色州	医疗的	中心	,	小的	岩石	,	更喜欢	这

[prɒmpt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌkɔ:tɪkəʊ'stɪərɔɪdz] ,

prompt	administration	of	corticosteroids	,
迅速的	行政	的	皮质类固醇	,

阿肯色大学医学中心（小石城）的医生们倾向于及时使用皮质类固醇。

['steɪtɪŋ] , “ [lɑ:dʒ] ['dəʊsɪz]['gɪv(ə)n] ['ɜ:li] [meɪ] [kəm'pli:tli] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['gæŋgrɪnəs] [rɪ'spɒns]

stating	,	“	Large	doses	given	early	may	completely	prevent	the	gangrenous	response
声明	,	“	大的	剂量	给定	早期的	可能	完全地	防止	这	坏疽	回复

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] [rɪ'ækʃn] .

as	well	as	the	systemic	reaction	.
作为	出色地	作为	这	系统	反应	.

声明：“早期给予大剂量药物可能完全阻止坏疽反应以及全身反应。

[ðə; ði]['dəʊsɪdʒ] ['ʃedju:l] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [məʊst] [ɪ'fektɪv] [ɪz] :

The	dosage	schedule	which	we	have	found	most	effective	is	:
这	剂量	日程	哪个	我们	有	成立	最多	有效的	是	:

我们发现最有效的给药方案是：

- [ˌem ˈdʒiː] . [ɒv; əv] [meθɪlpredˈnɪsələʊn] ([diːp] - [ˈmɛdˌrɔːl]) [ˈɪntrəˈmʌskjələrli] [ɪˈmiːdiətli]

80	mg	.	of	methylprednisolone	(	Deep	-	Medrol	)	intramuscularly	immediately
-	毫克	.	的	甲基强的松龙	(	深的	-	美卓乐	)	肌内注射	立即地

['fɒləʊd] [baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['dəʊsɪz][ɒv; əv] [seɪm] [ə'maʊnt] [æt; ət] - - - ['aʊə(r)] ['ɪntərvlz] .

followed	by	one	or	two	additional	doses	of	same	amount	at	24	-	48	hour	intervals	.
随后	经过	一	或者	二	额外的	剂量	的	相同的	数量	在	-	-	-	小时	间隔	.

立即肌注 80 毫克甲泼尼龙（Deep-Medrol），随后每隔 24-48 小时再注射一到两次相同剂量。

['sʌbsɪkwəntli] , [step] [waɪz] [dɪ'kriːs] [tuː; tə] - , - , - [ˌem 'dʒiː] . , ['evri] - - - ['aʊəz] ,

Subsequently	,	step	wise	decrease	to	40	,	20	,	10	mg	.	,	every	24	-	48	hours	,
随后	,	步	明智的	减少	到	-	,	-	,	-	毫克	.	,	每一个	-	-	-	小时	,

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['peɪʃənts] [rɪ'spɒns] ,

depending	on	the	patient's	response	,
取决于	在	这	患者	回复	,

随后，根据患者的反应，每24-48小时逐步减量至40毫克、20毫克、10毫克。

[ɪz] ['kærid] [aʊt] .

is	carried	out	.
是	携带	出去	.

已执行。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['hɜːbət] [el] [-] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] ['pɔɪzənəs]

"	Dr	.	Herbert	L	Stahnke	,	Director	of	the	Arizona	Poisonous
"	博士	.	赫伯特	L	施坦克	,	导演	的	这	亚利桑那	有毒

['ænɪmlz] [rɪ'sɜːtʃ] [lə'bɒrətri] ,

Animals	Research	Laboratory	,
动物	研究	实验室	,

"亚利桑那州有毒动物研究实验室主任赫伯特·L·斯坦克博士，

[rɪ'pɔːts] [ðæt] [æn; ən][ˌæntɪ'venɪn][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [tuː; tə][kən'trəʊl][bəuθ]

reports	that	an	antivenin	has	been	prepared	in	South	America	to	control	both
报告	那	一个	抗蛇毒血清	有	到过	准备	在	南	美国	到	控制	两个都

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['sɪmptəmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd]

the	local	and	general	symptoms	from	the	bite	of	a	closely	related
这	当地的	和	一般的	症状	从	这	咬	的	一个	密切	有关的

['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [lɑːksəsɛlz] .

species	of	Loxosceles	.
物种	的	洛克索斯雷尔	.

据报道，南美洲已经研制出一种抗蛇毒血清，可以控制与隐蛛属（Loxosceles）密切相关的物种咬伤引起的局部和全身症状。

[hiː; hi] [steɪts] , " ['ləʊkəli][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][haɪ'drɒksɪˌziːn] ,

He	states	,	"	locally	there	seems	to	be	a	favorable	response	to	hydroxyzine	,
他	各州	,	"	本地	那里	似乎	到	是	一个	有利	回复	到	羟嗪	,

- [ˌem 'dʒiː] .

100	mg	.
-	毫克	.

他表示，"在当地，100 毫克羟嗪似乎有良好的疗效。

[fɔː(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

four	times	a	day	.
四	时代	一个	天	.

一天四次。

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ˌkraɪəʊ'θerəpi] , [æz; əz][wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [prɪ'vent] [ɔːl] ['sɪmptəmz] .

I	would	say	that	cryotherapy	,	as	we	recommend	it	,	would	prevent	all	symptoms	.
我	会	说	那	冷冻疗法	,	作为	我们	推荐	它	,	会	防止	全部	症状	.

我认为，我们推荐的冷冻疗法可以预防所有症状。

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪt] [biː; bi] [pækt] [ɪn] [krʌʃt] [aɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks]

I	would	recommend	that	the	site	of	the	bite	be	packed	in	crushed	ice	for	6
我	会	推荐	那	这	地点	的	这	咬	是	包装	在	碎	冰	为了	6

[tuː; tə] [eit] ['aʊəz] ,

to	8	hours	,
到	8	小时	,

我建议用碎冰包扎咬伤部位6到8小时。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [wɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [wɪð]

after	which	the	patient	should	be	kept	warm	to	the	point	of	perspiration	with
后	哪个	这	病人	应该	是	保留	温暖的	到	这	观点	的	汗	和

[ðə; ði] [aɪs] [pæk] [kən'tɪnjʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - ['aʊəz] .

the	ice	pack	continuing	for	a	total	of	24	hours	.
这	冰	盒	继续	为了	一个	全部的	的	-	小时	.

之后应保持患者体温至出汗，冰袋持续使用 24 小时。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪt] ['vaɪpə(r)] [baɪt] , [bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] ['pɪəriəd]

In	other	words	,	treated	like	a	pit	viper	bite	,	but	over	a	much	shorter	period
在	其他	字	,	治疗	喜欢	一个	坑	毒蛇	咬	,	但	超过	一个	很多	较短	时期

[ɒv; əv] [taɪm] .

of	time	.
的	时间	.

换句话说，处理方法与蝮蛇咬伤类似，但持续时间要短得多。

" [ə'vɔɪd] [nɑːr'kɑːtɪks] (['mɔːfiːn] , ['demərɔl] , [daɪ'lɔːdɪd] , ['kəʊdiːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [sɪns] [ðeɪ]

"	Avoid	narcotics	(	morphine	,	demerol	,	dilaudid	,	codeine	,	etc	.	)	since	they
"	避免	毒品	(	吗啡	,	度冷丁	,	盐酸氢吗啡酮	,	可待因	,	ETC	.	)	自从	他们

[ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] [ɪ'fekts] .

enhance	the	systemic	effects	.
提高	这	系统	效果	.

"避免使用麻醉剂（吗啡、哌替啶、氢吗啡酮、可待因等），因为它们会增强全身性影响。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [braʊn] [rɪ'kluːs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

Although	the	brown	recluse	has	not	yet	been	reported	in	Arizona	,
虽然	这	棕色的	隐士	有	不是	然而	到过	据报道	在	亚利桑那	,

虽然目前还没有在亚利桑那州发现棕色隐士蜘蛛的报道，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [mɒnt] [ə; eɪ] . [-] ,

it	may	be	expected	at	any	time	,	according	to	Dr	.	Mont	A	.	Cazier	,
它	可能	是	预期的	在	任何	时间	,	根据	到	博士	.	蒙特	一个	.	卡齐尔	,

蒙特·A·卡齐尔博士表示，这种情况随时都可能发生。

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [zuː'ɒlədʒi] [æt; ət] [ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [æt; ət] ['tempi] .

professor	of	zoology	at	Arizona	State	University	at	Tempe	.
教授	的	动物学	在	亚利桑那	状态	大学	在	坦佩	.

亚利桑那州立大学坦佩分校动物学教授。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [kləʊz] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [lɑːksəsɛlz] [rɪklu:sə] [nəʊn]

studies	are	being	made	of	the	several	close	relatives	of	Loxosceles	reclusa	known
研究	是	存在	制成	的	这	一些	关闭	亲属	的	洛克索斯雷尔	隐士	已知

[tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .

to	be	present	in	the	state	.
到	是	展示	在	这	状态	.

目前正在对该州已知的几种与隐士蜘蛛（Loxosceles reclusa）亲缘关系密切的物种进行研究。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɪz][el] . [ˌjuːnɪˈkʌlə] , [fɜːst] [kəˈlektɪd] [nɪə(r)] [ˈlɪtlˌfiːld] [ænd; ənd][ˈvɜːdʒɪn] [ˈnærəʊz] [ɪn] -

Among	these	is	L	.	unicolor	,	first	collected	near	Littlefield	and	Virgin	Narrows	in	1932
之中	这些	是	L	.	单色	,	第一的	集	靠近	利特菲尔德	和	处女	狭窄处	在	-

.

:

.

其中包括 L. unicolor，它于 1932 年首次在 Littlefield 和 Virgin Narrows 附近被采集到。

[ˈiːkwəli] [ˈpɔɪzənəs] [wɪð] [rɪkluːsə] [ɪz][ðə; ði][ˈsɪmələ(r)][el] . [ˈliːtə] , [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn][ˌærɪˈzəʊnə] .

Equally	poisonous	with	reclusa	is	the	similar	L	.	laeta	,	also	found	in	Arizona	.
同样地	有毒	和	隐士	是	这	相似的	L	.	拉埃塔	,	还	成立	在	亚利桑那	.

与隐士蜘蛛（Reclusa）毒性相当的还有类似的 L. laeta，它也生长在亚利桑那州。

[ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [pv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] , [el] . [dɪˈzɜːtə] [ænd; ənd][el] . [ˌærɪˈzoʊnɪkə] ,

Other	members	of	the	genus	,	L	.	deserta	and	L	.	arizonica	,
其他	成员	的	这	属	,	L	.	沙漠	和	L	.	亚利桑那	,

该属的其他成员，如沙漠兰（L. deserta）和亚利桑那兰（L. arizonica），

[hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌærɪˈzəʊnə][ænd; ənd] [ˌelsˈweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [fɔː(r); fə(r)]

have	been	known	to	live	in	Arizona	and	elsewhere	in	the	Southwest	for
有	到过	已知	到	居住	在	亚利桑那	和	别处	在	这	西南	为了

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ˈdekeɪdz] ,

more	than	three	decades	,
更多的	比	三	几十年	,

据悉，他们已在亚利桑那州和美国西南部其他地区生活了三十多年。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˈstʌdiz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [pv; əv][ðeə(r)] [ˈvenəm] .

but	no	studies	have	been	made	of	their	venom	.
但	不	研究	有	到过	制成	的	他们的	毒液	.

但目前还没有人研究过它们的毒液。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwɪlis] [dʒeɪ] . [-] , [wɜːld] [ˈfeɪməs] [ɔːˈθɒrəti] [pn][ˈspaɪdə(r)z] ,

Dr	.	Willis	J	.	Gertsch	,	world	famous	authority	on	spiders	,
博士	.	威利斯	J	.	格尔奇	,	世界	著名的	权威	在	蜘蛛	,

世界著名的蜘蛛专家威利斯·J·格尔奇博士

[bɪˈliːvz] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] - [ˈspiːʃiːz] [pv; əv] [lɑːksəsɛlz] [ɪn][ðə; ði]

believes	that	there	may	be	as	many	as	20	species	of	Loxosceles	in	the
相信	那	那里	可能	是	作为	许多	作为	-	物种	的	洛克索斯雷尔	在	这

[ˌsaʊθˈwest] .

Southwest	.
西南	.

据信，美国西南部可能有多达 20 种隐士蜥蜴。

[ˈsevrəl] [rɪˈpɔːts] [baɪ] [pˈɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈbɪtn] [baɪ][ˈspaɪdə(r)z] [dɪˈskraɪb] [ɹɪˈækʃənz] [ˈsɪmələ(r)]

Several	reports	by	persons	who	have	been	bitten	by	spiders	describe	reactions	similar
一些	报告	经过	人	WHO	有	到过	被咬	经过	蜘蛛	描述	反应	相似的

[tuː; tə] [ðəʊz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][baɪt][pv; əv][ðə; ði] [braʊn] [rɪˈkluːs] .

to	those	caused	by	the	bite	of	the	brown	recluse	.
到	那些	导致	经过	这	咬	的	这	棕色的	隐士	.

一些被蜘蛛咬伤的人的报告描述了与棕色隐士蜘蛛咬伤引起的反应类似的反应。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈfɪndˌli] [iː] . [ˈrʌsəl] , [ˌtɒksɪˈkɒlədʒi][rɪˈsɜːtʃə(r); ˈriːsɜːtʃə(r)][pv; əv][ðə; ði]

According	to	Dr	.	Findley	E	.	Russell	,	toxicology	researcher	of	the
根据	到	博士	.	芬德利	E	.	罗素	,	毒理学	研究员	的	这

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][pv; əv] [ˈsʌðən] [ˌkæləˈfɔːniə][ˈmedɪk(ə)l] [skuːl] ,

University	of	Southern	California	Medical	School	,
大学	的	南方	加利福尼亚州	医疗的	学校	,

据南加州大学医学院毒理学研究员芬德利·E·罗素博士称，

[ðə; ði] “ ['venəm] ” [ɪn'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [braʊn] ['spaɪdə(r)][ɪz][nɒt] ['riːəli] [ə; eɪ]['tɒksɪn][bʌt; bət][ə; eɪ]

the	“	venom	”	injected	by	the	brown	spider	is	not	really	a	toxin	but	a
这	“	毒液	”	注射	经过	这	棕色的	蜘蛛	是	不是	真的	一个	毒素	但	一个

[kəm'pliːt] ['kemɪk(ə)l] [ðæt] [ɪn'hɪbɪts][ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] - ['faɪtɪŋ] ['æntibɑːdiz] [ɪn]

complete	chemical	that	inhibits	the	normal	action	of	infection	-	fighting	antibodies	in
完全的	化学	那	抑制	这	普通的	行动	的	感染	-	斗争	抗体	在

[ðə; ði]['hjuːmən] [ə'nætəmi] . -

the	human	anatomy	.	13
这	人类	解剖学	.	-

棕色蜘蛛注入的"毒液"并非真正的毒素，而是一种完整的化学物质，它会抑制人体内对抗感染的抗体的正常作用。[13]

[tə'ræntjuləz]

Tarantulas
狼蛛

狼蛛

([eɪ'vɪkjʊlrɪə] [ɛs'piː] .)

(	Avicularia	sp	.	)
(	鸟型	sp	.	)

(Avicularia sp.)

[nəʊn] [tuː; tə] ['nætʃərəlɪst] [æz; əz][bɜːd]['spaɪdə(r)z] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['heəri] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərə]

Known	to	naturalists	as	bird	spiders	,	the	large	hairy	members	of	the	genera
已知	到	自然学家	作为	鸟	蜘蛛	,	这	大的	毛茸茸	成员	的	这	属

[eɪ'vɪkjʊlrɪə] ,

Avicularia	,
鸟型	,

博物学家称之为鸟蛛的，是属于 Avicularia 属的大型多毛蜘蛛。

- , [ænd; ənd] [əfɑːnəpɛlmə] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærɪd] [ˌsaʊθ'west] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld]

Dugesiella	,	and	Aphonopelma	of	the	arid	Southwest	are	commonly	called
-	,	和	阿方诺佩尔玛	的	这	干旱	西南	是	通常	称为

[tə'ræntjuləz] .

tarantulas	.
狼蛛	.

干旱西南地区的杜氏蛛属（Dugesiella）和阿方蛛属（Aphonopelma）蜘蛛通常被称为捕鸟蛛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

沙漠中的毒虫(Poisonous Dwellers of the Desert)
第2/3页

[tə'ræntʃələ]
Tarantula
狼蛛

塔兰图拉

(['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑːvɪn][eɪtʃ] . [frɒst] [ˌes 'ɑː(r)] .)
(Photo by Marvin H . Frost Sr .)
(照片 经过 马文 H . 霜 先生 .)

（照片由马文·H·弗罗斯特拍摄）

[ðɪs] [neɪm] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['sʌðən] ['ɪtəli] [weə(r)] , ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['stɔːri] ,
This name originated in southern Italy where , centuries ago , according to a story ,
这 姓名 起源于 在 南部 意大利 在哪里 , 几个世纪 前 , 根据 到 一个 故事 ,

这个名字起源于意大利南部，据一个故事记载，几个世纪前，

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] - ([naʊ] [tə'ræntəu; 'tɑːrɑːntɔː]) [ðeə(r)] [dɪ'veləpt] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk]
in the little town of Tarantum (now Taranto) there developed an epidemic
在 这 小的 镇 的 - (现在 塔兰托) 那里 发达 一个 流行性
[ɒv; əv] " ['tærəntɪzəm] " [sə'pəʊzɪdli] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʊlf]['spaɪdə(r)] (
of " tarentism " supposedly resulting from the bite of a large wolf spider (
的 " 塔伦蒂斯主义 " 据说 结果 从 这 咬 的 一个 大的 狼 蜘蛛 (
['laɪ'koʊsə][tə'ræntʃələ]) .
Lycosa tarantula) .
狼人 狼蛛) .

在塔兰图姆（现称塔兰托）小镇，爆发了一场"塔兰图姆病"的流行病，据说是由一只大型狼蛛（Lycosa tarantula）的叮咬引起的。

['vɪktɪms][wɜː(r); wə(r)] [ə'fektɪd] [wɪð] ['meləŋkəli] , ['stjuːpə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l][dɪ'zaɪə(r)]
Victims were affected with melancholy , stupor , and an irresistible desire
受害者 是 做作的 和 忧郁 , 昏迷 , 和 一个 无法抗拒 欲望
[tuː; tə] [dɑːns] .
to dance .
到 舞蹈 .

受害者会感到忧郁、麻木，并产生无法抗拒的跳舞欲望。

[prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] [nɪə'pɒlɪtən] [fəʊk] [dɑːns] , [tɑːrəntɛlə] ,
Presumably , the Neapolitan folk dance , Tarentella ,
想必 , 这 那不勒斯 民间 舞蹈 , 塔伦泰拉 ,

据推测，这是那不勒斯民间舞蹈塔兰泰拉舞。

[keɪm] [ə'baʊt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['tærəntɪzəm]
came about as a result of an effort to develop a cure for tarentism
来了 关于 作为 一个 结果 的 一个 努力 到 发展 一个 治愈 为了 塔伦蒂斯主义
.
:
.

这是为治疗塔伦蒂斯症而进行的研究的成果。

['ɜːli] [deɪ] ['ɪməgrənt] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)] [bəuθ][ðə; ði] [ʌn'riːzənɪŋ] [fɪə(r)]
Early day immigrants brought to the western hemisphere both the unreasoning fear
早期的 天 移民 带来 到 这 西 半球 两个都 这 不讲道理 害怕
[ɒv; əv]['spaɪdə(r)][baɪts][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] " [tə'ræntʃələ] ,
of spider bites and the name " tarantula ,
的 蜘蛛 咬 和 这 姓名 " 狼蛛 ,

早期移民将对蜘蛛咬伤的非理性恐惧以及"狼蛛"这个名称带到了西半球。

” [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['fɪəsəm] - ['lʊkɪŋ] [bɜ:d]['spaɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
” **which** **they** **applied** **to** **the** **large** **and** **fearsome** **-** **looking** **bird** **spider** **of** **the**
” 哪个 他们 应用 到 这 大的 和 可怕的 - 寻找 鸟 蜘蛛 的 这
[ˌsaʊθ'west] .
Southwest **.**
西南 .

他们把这种说法应用到了美国西南部体型庞大、外表可怕的鸟蛛身上。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðɪs] [ˌsu:pə'stɪʃəs] [fɪə(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd]
Since **that** **time** **this** **superstitious** **fear** **has** **become** **established** **among** **the** **uneducated**
自从 那 时间 这 迷信的 害怕 有 变得 已确立的 之中 这 未受过教育
[ænd; ənd] [ˌʌnɪn'fɔ:md] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
and **uninformed** **people** **of** **the** **southwestern** **United** **States** **,**
和 不知情 人们 的 这 西南 团结的 各州 ,

自那时起，这种迷信的恐惧就在美国西南部未受过教育、不明真相的人们中根深蒂固。

[weə(r)] [ðə; ði][bɜ:d]['spaɪdə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] .
where **the** **bird** **spiders** **are** **numerous** **.**
在哪里 这 鸟 蜘蛛 是 很多的 .

那里鸟蛛数量众多。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [spred] [ænd; ənd] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ][prə'lɪfɪk] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['westən] ['θrɪləz] ,
It **has** **been** **spread** **and** **aggravated** **by** **prolific** **writers** **of** **western** **thrillers** **,**
它 有 到过 传播 和 加重 经过 多产的 作家 的 西 惊悚片 ,
['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][pʌlp] - ['peɪpə(r)] ['mægəzi:nz] .
published **in** **the** **pulp** **-** **paper** **magazines** **.**
已发布 在 这 纸浆 - 纸 杂志 .

这种现象被大量在廉价杂志上发表西部惊悚小说的作家们传播和加剧了。

[fæn'tæstɪk][teɪlz; 'teɪli:z][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɪg]['spaɪdə(r)z] ['fɒləʊd] [ðeə(r)]['vɪktɪms] ,
Fantastic **tales** **in** **which** **the** **big** **spiders** **followed** **their** **victims** **,**
极好的 故事 在 哪个 这 大的 蜘蛛 随后 他们的 受害者 ,

那些讲述巨型蜘蛛跟踪猎物的奇幻故事，

[spræŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['dɪstənsɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə] - [fi:t] , [ænd; ənd]
sprang **upon** **them** **from** **distances** **of** **from** **6** **to** **10** **feet** **,** **and**
弹簧 之上 他们 从 距离 的 从 6 到 - 脚 , 和
[ɪn'flɪktɪd] ['peɪnf(ə)l] [baɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] in14
inflicted **painful** **bites** **resulting** **in14**
造成的 痛苦 咬 结果 in14

从6到10英尺的距离扑向它们，造成疼痛的撕咬，导致14人死亡。

['lɪŋgərɪŋ] , ['ægənaɪzɪŋ] [deθ] [hæv; həv][hæd; həd][waɪd][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv][faʊnd][ə; eɪ]
lingering **,** **agonizing** **death** **have** **had** **wide** **circulation** **and** **have** **found** **a**
挥之不去的 , 痛苦的 死亡 有 有 宽的 循环 和 有 成立 一个
['kredʒələs] ['ɔ:diəns] .
credulous **audience** **.**
轻信的 观众 .

漫长而痛苦的死亡场景广为流传，并找到了轻信的听众。

[tə'ræntjuləz][ɑ:(r); ə(r)] [ˌnɪə'saɪtɪd] ,
Tarantulas **are** **nearsighted** **,**
狼蛛 是 近视 ,

狼蛛是近视眼。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] ['paʊnsɪŋ] [ə'pɒn] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['ɪnsekts][ɒn] [wɪtʃ]

and	their	habit	of	pouncing	upon	grasshoppers	and	other	large	insects	on	which
和	他们的	习惯	的	猛扑	之上	蚱蜢	和	其他	大的	昆虫	在	哪个

[ðeɪ] [preɪ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒʌmpɪŋ] [ə'bɪlətiz] .

they	prey	is	probably	the	basis	for	exaggerated	stories	of	their	jumping	abilities	.
他们	猎物	是	大概	这	基础	为了	夸张的	故事	的	他们的	跳	能力	.

它们喜欢扑向蚱蜢和其他大型昆虫，而这些昆虫正是它们捕食的对象。这种习性很可能就是人们夸大其跳跃能力的根源。

[ðeə(r)] [strɒŋ] , [ʃɑːp] [fæŋz] [kæn; kən][ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][baɪt] ,

Their	strong	,	sharp	fangs	can	inflict	a	painful	bite	,
他们的	强的	,	锋利的	獠牙	能	造成	一个	痛苦	咬	,

它们强壮锋利的牙齿能造成疼痛的咬伤。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm]['əʊnli] ['reəli] [ɪn] [dɪ'fens] [ə'genst] ['hjuːmən] [ˌmɒle'steɪʃn] .

but	they	use	them	only	rarely	in	defense	against	human	molestation	.
但	他们	使用	他们	仅有的	很少	在	防御	反对	人类	性骚扰	.

但他们很少使用它们来抵御人类的骚扰。

[-] [steɪts] [ðæt] ['eni] [ɪ'fekts] [prə'djuːst] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][bæk'tɪəriəl]

Stahnke	states	that	any	effects	produced	appear	to	be	the	result	of	bacterial
施坦克	各州	那	任何	效果	生产	出现	到	是	这	结果	的	细菌

[ɪn'fekʃ(ə)n]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] ,

infection	rather	than	that	of	poison	,
感染	相当	比	那	的	毒	,

斯坦克指出，产生的任何影响似乎都是细菌感染而非中毒造成的。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ][maɪld]['pɔɪz(ə)n][ɪz]['prez(ə)nt] .

although	a	mild	poison	is	present	.
虽然	一个	温和的	毒	是	展示	.

虽然含有轻微毒素。

['triːtmənt] [ɒv; əv][tə'ræntʃələ][baɪt] [wɪð] ['aɪədiːn][ɔː(r)]['sɪmələ(r)][ˌænti'septɪk][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

Treatment	of	tarantula	bite	with	iodine	or	similar	antiseptic	is	recommended	.
治疗	的	狼蛛	咬	和	碘	或者	相似的	防腐剂	是	受到推崇的	.

建议用碘酒或类似消毒剂治疗狼蛛咬伤。

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [eɪ'vɪkjʊlrɪə] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [əfɑːnəpɛlmə] [reɪndʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

One	species	of	Avicularia	and	several	of	Aphonopelma	range	throughout	the
一	物种	的	鸟型	和	一些	的	阿方诺佩尔玛	范围	自始至终	这

[ˌsaʊθ'west] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv] ['djʊərɪŋ] [sprɪŋ] ,

Southwest	where	they	are	active	during	spring	,
西南	在哪里	他们	是	积极的	期间	春天	,

一种 Avicularia 属鸟类和几种 Aphonopelma 属鸟类分布于美国西南部，它们在春季活动。

['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [mʌnθs] .

summer	,	and	autumn	months	.
夏天	,	和	秋天	几个月	.

夏季和秋季。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][web] - [laɪnd] [həʊlz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ləʊ'keɪtɪd][ɒn] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ]

They	live	in	web	-	lined	holes	in	the	ground	,	usually	located	on	south	-	facing
他们	居住	在	网站	-	衬里	孔	在	这	地面	,	通常	位于	在	南	-	面向

[sləʊps] .

slopes	.
连续下坡	.

它们生活在地面上布满蛛网的洞穴里，通常位于朝南的山坡上。

[ðə; ði] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ɪn'kaʊntəd] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'krɒs] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
The **males** **are** **commonly** **encountered** **traveling** **across** **country** **,** **and** **are**
这 男性 是 通常 遭遇 旅行 穿过 国家 , 和 是
[pə'tɪkjələli] ['nəʊtɪsəb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [krɒs] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] .
particularly **noticeable** **as** **they** **cross** **a** **highway** **.**
特别 显 作为 他们 叉 一个 公路 .

雄性个体经常在穿越全国的途中出现，尤其是在穿越高速公路时，很容易被人注意到。

['preɪɪŋ] [ə'pɒn] ['ɪnsekts] , [ðiːz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['dezət] ['dwelə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
Preying **upon** **insects** **,** **these** **large** **and** **interesting** **desert** **dwellers** **are** **beneficial**
捕食 之上 昆虫 , 这些 大的 和 有趣的 沙漠 居民 是 有利
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,
rather **than** **harmful** **to** **mankind** **,**
相当 比 有害 到 人类 ,

这些体型庞大、外形奇特的沙漠生物以昆虫为食，对人类有益而非有害。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [prə'tekʃ(ə)n] .
and **deserve** **protection** **.**
和 应得 保护 .

理应受到保护。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately **,**
很遗憾 ,

很遗憾，

['meni] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊlli] [ʌn'wɒrəntɪd] [fɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
many **become** **the** **innocent** **victims** **of** **the** **wholly** **unwarranted** **fear** **in** **which** **they**
许多 变得 这 清白的 受害者 的 这 完全 毫无根据的 害怕 在 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)][held][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] ['stɔːriz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðeə(r)] [pə'pɔːtɪd] ['pɔɪzənəs]
are **held** **because** **of** **the** **fantastic** **stories** **regarding** **their** **purported** **poisonous**
是 握住 因为 的 这 极好的 故事 关于 他们的 据称 有毒
[ˌkærəktə'rɪstɪks] .
characteristics **.**
特征 .

许多人因为听信了关于它们所谓有毒特性的离奇故事而陷入完全没有根据的恐惧，成为无辜的受害者。

['kəʊnˌnəʊz] [bʌg]
Conenose **bug**
锥状 漏洞

锥鼻虫

(['kɪsɪŋ] [bʌg] , ['beləʊz] [bʌg] , - ['taɪgə(r)] , [krɒs] [bʌg] , ['ʌðə(r)z])
(Kissing bug , Bellows bug , Walpai tiger , Cross bug , others)
(接吻 漏洞 , 风箱 漏洞 , - 老虎 , 叉 漏洞 , 其他的)

（锥蝽、风箱蝽、瓦尔派虎蝽、十字蝽等）

([ˌtraɪə'toʊmə][ɛs'piː] .)
(Triatoma sp .)
(锥蝽 sp .)

（锥蝽属）

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , ['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Although not limited to the deserts of the Southwest , conenose bugs , of which
虽然 不是 有限的 到 这 沙漠 的 这 西南 , 锥状 漏洞 , 的 哪个
[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] ,
there are several species ,
那里 是 一些 物种 ,

虽然锥鼻虫并非仅限于美国西南部的沙漠地区，但它们有好几个种类。

[ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌsʌb'trɒpɪk(ə)l] [k'laɪməts] .

are	commonly	associated	with	subtropical	climates	.
是	通常	联系	和	亚热带	气候	.

通常与亚热带气候相关。

['sɜːt(ə)n] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'ziːz] ['kæriɪŋ]

Certain	South	American	species	of	the	family	Reduviidae	are	disease	carrying
肯定	南	美国人	物种	的	这	家庭	猎蝽科	是	疾病	携带

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ðə; ði] ['kəʊnˌnəʊz] [ɪn][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ['kaʊnti] ,

and	there	is	evidence	the	conenoses	in	San	Diego	County	,
和	那里	是	证据	这	凝结物	在	圣	迭戈	县	,

某些南美洲猎蝽科物种携带疾病，有证据表明圣地亚哥县存在这种疾病。

[ˌkælə'fɔːniə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] - [prə'djuːsɪŋ] ['flædʒəleɪt] .

California	,	are	infected	with	a	disease	-	producing	flagellate	.
加利福尼亚州	,	是	已感染	和	一个	疾病	-	生产	鞭毛虫	.

加利福尼亚州的居民感染了一种能产生疾病的鞭毛虫。

[læk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [bʌg] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn] [kləʊz]['kɒntækt] [wɪð] [mæn][ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [trænz'mɪʃ(ə)n]

Lack	of	large	bug	populations	in	close	contact	with	man	and	ineffective	transmission
缺少	的	大的	漏洞	人口	在	关闭	接触	和	男人	和	无效	传播

['hæbɪts] [prə'tekt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] ['kɔntækts] .

habits	protect	man	in	the	Southwest	from	disease	contacts	.
习惯	保护	男人	在	这	西南	从	疾病	联系方式	.

由于美国西南部地区缺乏大量与人类密切接触的昆虫，且昆虫的传播方式不有效，因此该地区的人们免受疾病侵害。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [baɪt] [bɪ'kʌmz] [ɪn'fleɪmd] ,

However	,	the	site	of	the	bug's	bite	becomes	inflamed	,
然而	,	这	地点	的	这	漏洞	咬	变成	发炎的	,

然而，被虫子叮咬的部位会发炎，

[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [meɪ] [spred] ['əʊvə(r)][æn; ən]['eəriə][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

and	swelling	may	spread	over	an	area	up	to	a	foot	in	diameter	.
和	肿胀	可能	传播	超过	一个	区域	向上	到	一个	脚	在	直径	.

肿胀范围可达直径一英尺。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] , ['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə'sæsɪn] [ænd; ənd] [skwɒʃ] [bʌgz] ,

In	general	appearance	,	conenose	bugs	resemble	assassin	and	squash	bugs	,
在	一般的	外貌	,	锥状	漏洞	类似	刺客	和	壁球	漏洞	,

从外形上看，锥鼻虫与猎蝽和南瓜虫相似。

[wɪð] [prə'truːdɪŋ] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊn] - [ʃeɪpt] [snaʊt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt]

with	protruding	eyes	at	the	base	of	a	cone	-	shaped	snout	and	are	about
和	突出	眼睛	在	这	根据	的	一个	锥体	-	形状	鼻子	和	是	关于

[ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

the	same	size	.
这	相同的	尺寸	.

它们眼睛突出于圆锥形吻部的底部，体型也差不多。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəbli] [smɔːlə(r)] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [ə'teɪn] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn; ən]

Some	species	are	considerably	smaller	,	while	others	attain	a	length	of	an
一些	物种	是	相当	较小的	,	尽管	其他的	达到	一个	长度	的	一个

[ɪntʃ] [ɔː(r)][mɔː(r)] .

inch	or	more	.
英寸	或者	更多的	.

有些物种体型较小，而另一些物种的体长可达一英寸或更长。

['hæbɪtæt][ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz]

Habitat	of	conenose	bugs
栖息地	的	锥状	漏洞

锥蝽的栖息地

[sɪns] ['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] [səb'sɪst] [ə'pɒn]['ænɪm(ə)l] [blʌd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kəpɪlərɪz]

Since	conenose	bugs	subsist	upon	animal	blood	which	they	suck	from	the	capillaries
自从	锥状	漏洞	生存	之上	动物	血	哪个	他们	吸	从	这	毛细血管

[baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['staɪlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ,

by	inserting	the	stylets	of	the	proboscis	,
经过	插入	这	针刺	的	这	长鼻	,

由于锥鼻虫以动物血液为食，它们通过插入口器的针状物从毛细血管中吸取血液，

[ðeɪ] [siːk] [ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [blʌd] .

they	seek	locations	where	there	is	a	source	of	blood	.
他们	寻找	地点	在哪里	那里	是	一个	来源	的	血	.

他们会寻找有血源的地方。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] ['laɪvstɒk] [bɑːrnz] , ['pəʊltri] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . -

These	include	livestock	barns	,	poultry	houses	,	and	human	habitations	.	15
这些	包括	家畜	谷仓	,	家禽	房屋	,	和	人类	居住地	.	-

其中包括牲畜棚、家禽舍和人类居住场所。[15]

['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] — [ˌtraɪə'toʊmə] -

Conenose	bugs	—	Triatoma	protracta
锥状	漏洞	—	锥蝽	-

锥蝽——Triatoma protracta

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] (['raʊndɪd] ['æbdəmən]) ; ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] (['pɔɪntɪd] ['æbdəmən])

Adult	male	(	rounded	abdomen	)	;	Adult	female	(	pointed	abdomen	)
成人	男性	(	圆润	腹部	)	;	成人	女性	(	尖	腹部	)

成年雄性（腹部圆润）；成年雌性（腹部尖锐）

(['fəʊtəʊ] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['ʃəːwin] [ef] . [wʊd])

(	Photo	courtesy	of	Dr	.	Sherwin	F	.	Wood	)
(	照片	礼貌	的	博士	.	舍温	F	.	木头	)

（照片由谢尔温·F·伍德博士提供）

['stʌdiz] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['wɜːrli] [[faɪv]] [ʃəʊ] [ðæt] ['kəʊnˌnəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ˌpærə'sɪtɪk][ɒn] ['wʊdˌræts]

Studies	conducted	by	Wehrle	[	5	]	show	that	conenoses	are	parasitic	on	woodrats
研究	实施	经过	韦尔勒	[	5	]	展示	那	凝结物	是	寄生	在	林鼠

[ænd; ənd] [briːd] [ɪn][ðə; ði][denz][ɒv; əv] [ðiːz] ['roʊdnts] .

and	breed	in	the	dens	of	these	rodents	.
和	品种	在	这	巢穴	的	这些	啮齿动物	.

Wehrle[5]进行的研究表明，锥虫寄生于林鼠身上，并在这些啮齿动物的巢穴中繁殖。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] ['medəʊ] [vəʊl] ([maʊs]) [nests] .

They	are	also	found	in	meadow	vole	(	mouse	)	nests	.
他们	是	还	成立	在	草地	田鼠	(	老鼠	)	巢穴	.

它们也存在于田鼠（老鼠）的巢穴中。

['ɜːli] [ɪn] [meɪ] [ðə; ði] [wɪŋd] ['kəʊnˌnəʊz]['ædʌlts] [bɪ'gɪn] [dɪ'spɜːs(ə)l] [flaɪts] ,

Early	in	May	the	winged	conenose	adults	begin	dispersal	flights	,
早期的	在	可能	这	有翅膀的	锥状	成年人	开始	扩散	航班	,

五月初，有翅锥鼻蝠成虫开始迁徙飞行。

[ɪn'veɪdɪŋ] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['wʊdˌræt] [denz] .

invading	human	habitations	in	the	vicinity	of	woodrat	dens	.
入侵	人类	居住地	在	这	附近	的	林鼠	巢穴	.

入侵林鼠巢穴附近的人类居住地。

[ɔːl'ðəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][məʊst] ['æktɪv] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,

Although	reported	as	most	active	in	May	and	June	,
虽然	据报道	作为	最多	积极的	在	可能	和	六月	,

虽然有报道称其在五月和六月最为活跃，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ʌnˈtɪl] [ɒkˈtəʊbə(r)] ,

they	may	be	expected	throughout	the	summer	until	October	,
他们	可能	是	预期的	自始至终	这	夏天	直到	十月	,

预计整个夏季直至十月都会有这种情况发生。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæn; ðən] [ɪn] [ˈsɪtɪz] .

and	are	much	more	numerous	in	the	country	than	in	cities	.
和	是	很多	更多的	很多的	在	这	国家	比	在	城市	.

而且，农村地区的人口比城市地区多得多。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] , [ðə; ði] [ˈɪnsekts] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndə(r)] [rʌgz] , [bɪˈtwiːn] [kwɪlts] ,

During	the	daytime	,	the	insects	remain	hidden	under	rugs	,	between	quilts	,
期间	这	白天	,	这	昆虫	保持	隐	在下面	地毯	,	之间	被子	,

白天，这些昆虫藏身于地毯下、被褥之间。

[ɔː(r)] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ˈbedɪŋ] [ɔː(r)] [bɪˈhaɪnd] [dreɪps] .

or	even	in	bedding	or	behind	drapes	.
或者	甚至	在	寝具	或者	在后面	窗帘	.

甚至藏在被褥里或窗帘后面。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɒn] [ˈsiːlɪŋ] [biːmz] , [wɔːlz] , [ˈkɜːtənz] , [ænd; ənd]

They	may	be	seen	during	the	evening	on	ceiling	beams	,	walls	,	curtains	,	and
他们	可能	是	已见	期间	这	晚上	在	天花板	光束	,	墙壁	,	窗帘	,	和

[əˈraʊnd] [ˈwɪndəʊz] .

around	windows	.
大约	视窗	.

傍晚时分，人们可能会在天花板横梁、墙壁、窗帘和窗户周围看到它们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlɜːt] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .

They	are	alert	and	difficult	to	catch	.
他们	是	警报	和	难的	到	抓住	.

它们机警敏锐，很难捕捉。

[ˈkəʊnˌnəʊz] [bʌgz] [duː; də] [nɒt] [əˈtæk] [ˈpiːp(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ɪz] [ˈkwaɪət] [ɔː(r)] [əˈsliːp] ,

Conenose	bugs	do	not	attack	people	until	the	victim	is	quiet	or	asleep	,
锥状	漏洞	做	不是	攻击	人们	直到	这	受害者	是	安静的	或者	睡着了	,

锥蝽只有在受害者安静或睡着时才会攻击人。

[ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] [blʌd] [wɪˈðaʊt] [əˈweɪkənɪŋ] [ðə; ði] [həʊst] .

and	may	take	blood	without	awakening	the	host	.
和	可能	拿	血	没有	唤醒	这	主持人	.

而且可以在不唤醒宿主的情况下吸血。

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɪtn] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ɪz] [əˈweɪkənd] [baɪ] [sɪˈvɪə(r)] [ˈɪtʃɪŋ] .

Immediately	after	being	bitten	,	however	,	the	victim	is	awakened	by	severe	itching	.
立即地	后	存在	被咬	,	然而	,	这	受害者	是	觉醒	经过	严重	瘙痒	.

然而，被咬后，受害者会立即因剧烈瘙痒而醒来。

[ðə; ði] [ˈeərɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpʌŋktʃə(r)] [swelz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [red] [ænd; ənd] [ˈfiːvərɪʃ] .

The	area	about	the	puncture	swells	and	becomes	red	and	feverish	.
这	区域	关于	这	穿刺	涌浪	和	变成	红色的	和	发烧	.

穿刺部位周围会肿胀、发红并发热。

[welts] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈpʌŋktʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [tuː; tə] [θriː]

Welts	at	the	point	of	puncture	are	hard	,	and	may	be	1	to	3
肿块	在	这	观点	的	穿刺	是	难的	,	和	可能	是	1	到	3

[ˈɪntʃɪz] [ɪn] [daɪˈæmɪtə(r)] .

inches	in	diameter	.
英寸	在	直径	.

穿刺点的肿块很硬，直径可达 1 至 3 英寸。

[ə'baʊt] [faɪv] % [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'piːtɪdli] ['bɪtn] [dɪ'veləp] [sɪ'vɪə(r)][ə'lɜːdʒɪk] [ɹɪ'ækʃənz] [wɪð]

About	5	%	of	the	people	repeatedly	bitten	develop	severe	allergic	reactions	with
关于	5	%	的	这	人们	反复	被咬	发展	严重	过敏	反应	和

['bɜːnɪŋ] [peɪn][ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] ,

burning	pain	and	itching	at	the	site	of	the	bite	,
燃烧	疼痛	和	瘙痒	在	这	地点	的	这	咬	,

约有5%的被反复咬伤者会出现严重的过敏反应，表现为咬伤部位灼痛和瘙痒。

['ɪtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːmz][ɒv; əv][ðə; ði][hændz] , [səʊls][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] , [nek] , [ænd; ənd][grɔɪn] ;

itching	on	the	palms	of	the	hands	,	soles	of	the	feet	,	neck	,	and	groin	;
瘙痒	在	这	棕榈树	的	这	双手	,	鞋底	的	这	脚	,	脖子	,	和	腹股沟	;

手掌、脚底、颈部和腹股沟发痒；

['dʒen(ə)rəl]['bɒdi] ['swelɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['net(ə)l] - [laɪk] [ræʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɒdi] .

general	body	swelling	,	and	a	nettle	-	like	rash	over	the	body	.
一般的	身体	肿胀	,	和	一个	荨麻	-	喜欢	皮疹	超过	这	身体	.

全身肿胀，并出现荨麻疹样皮疹。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [fiːl] [ɪl] , [wɪð] [laɪt] [dɪ'preʃn] ['fɒləʊd] [baɪ] ['kwɪkənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌls] .

Some	persons	feel	ill	,	with	light	depression	followed	by	quickening	of	the	pulse	.
一些	人	感觉	患病的	,	和	光	沮丧	随后	经过	加速	的	这	脉冲	.

有些人会感到不适，出现轻微抑郁，随后脉搏加快。

Others16

Others16

Others16

其他16

[ɑː(r); ə(r)] [feɪnt] , [wiːk] , [ænd; ənd] ['nɔːzɪeɪtɪd] .

are	faint	,	weak	,	and	nauseated	.
是	头晕的	,	虚弱的	,	和	恶心	.

感到虚弱、乏力、恶心。

[ɪn] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['ælədʒi] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ˌænəfɪ'læktɪk] [ʃɒk] [ænd; ənd]

In	very	severe	allergy	these	symptoms	may	lead	to	anaphylactic	shock	and
在	非常	严重	过敏	这些	症状	可能	带领	到	过敏性休克	震惊	和

[ʌn'kɒnʃəsnəs] .

unconsciousness	.
无意识	.

在非常严重的过敏反应中，这些症状可能导致过敏性休克和昏迷。

['triːtmənt] [ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] [baɪts]

Treatment	of	conenose	bites
治疗	的	锥状	咬

锥鼻虫咬伤的治疗

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)]['kəʊnˌnəʊz] [baɪts][hæz; həz][nɒt] [biːn] [dɪ'veləpt] ,

Although	a	specific	treatment	for	conenose	bites	has	not	been	developed	,
虽然	一个	具体的	治疗	为了	锥状	咬	有	不是	到过	发达	,

[sʌm; səm] [fɪ'zɪʃən] [juːz] [ˌepɪ'nefrɪn] .

some	physicians	use	epinephrine	.
一些	医生	使用	肾上腺素	.

虽然目前还没有针对锥鼻虫咬伤的特效疗法，但有些医生会使用肾上腺素。

[mɔː(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ə'pɪə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ˌænti'hɪstəmiːn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] (['ʌndə(r)] ['dɒktəz]

More	promising	results	appear	possible	with	antihistamine	preparations	(	under	doctor's
更多的	有前途	结果	出现	可能的	和	抗组胺药	准备工作	(	在下面	医生的

[prɪ'skrɪpʃn]) [sʌtʃ] [æz; əz] ['benədrɪl] [ænd; ənd] [ˌpairi'benzəmiːn] ,

prescription	)	such	as	benadryl	and	pyribenzamine	,
处方	)	这样的	作为	苯海拉明	和	吡苯胺	,

使用抗组胺药物（需医生处方），例如苯海拉明和吡苯扎明，似乎可能会取得更有希望的结果。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪv] [baɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][ɪn][sɪ'vɪə(r)] [ɹɪ'ækʃənz] , [baɪ] [ˌɪntrə'viːnəs]

which	have	been	effective	by	mouth	,	and	in	severe	reactions	,	by	intravenous
哪个	有	到过	有效的	经过	嘴	,	和	在	严重	反应	,	经过	静脉

[ɪn'dʒekʃnz] .

injections	.
注射	.

口服有效，严重反应时可通过静脉注射。

['mæθəsən] [[sɪks]] [raɪts] : “ [wen] [ə; eɪ] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] ['ɪnsekt] [baɪts] ,

Matheson	[	6	]	writes	:	“	When	a	blood	-	sucking	insect	bites	,
马瑟森	[	6	]	写	:	“	什么时候	一个	血	-	吸吮	昆虫	咬	,

Matheson[6]写道：“当吸血昆虫叮咬时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prə'bɒsɪs] [meɪ] [biː; bi] [kən'tæmɪneɪtɪd] [wɪð] [ˌpæθə'dʒenɪk]

it	is	always	possible	that	the	proboscis	may	be	contaminated	with	pathogenic
它	是	总是	可能的	那	这	长鼻	可能	是	污染	和	致病

['ɔːrgəˌnɪzəmz] .

organisms	.
生物	.

喙部始终有可能被病原体污染。

[ɪf] [sʌtʃ] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] [bɪ'kʌm] ['ləʊkəlaɪzd][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['pʌŋktʃə(r)] [ɔː(r)][geɪn] ['ækses] [tuː; tə]

If	such	organisms	become	localized	near	the	point	of	puncture	or	gain	access	to
如果	这样的	生物	变得	本地化	靠近	这	观点	的	穿刺	或者	获得	使用权	到

[ðə; ðɪ] [blʌd] [striːm] ,

the	blood	stream	,
这	血	溪流	,

如果这些微生物聚集在穿刺点附近或进入血液循环，

[rɪ'zʌlts] [meɪ] [biː; bi] ['sɪəriəs] .

results	may	be	serious	.
结果	可能	是	严肃的	.

后果可能很严重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [waɪz] [tuː; tə][juːz][sʌm; səm] [ˌdɪsɪn'fektənt] [sʌtʃ] [æz; əz]['ælkəhɒl] , ['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədiːn]

It	is	always	wise	to	use	some	disinfectant	such	as	alcohol	,	tincture	of	iodine
它	是	总是	明智的	到	使用	一些	消毒剂	这样的	作为	酒精	,	酊剂	的	碘

,

,

,

使用一些消毒剂，例如酒精、碘酊等，总是明智之举。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][tuː; tə] [pres] [aʊt][ðə; ðɪ] [blʌd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm] [baɪts] [meɪd]

etc	.	,	and	to	press	out	the	blood	,	if	possible	,	from	bites	made
ETC	.	,	和	到	按	出去	这	血	,	如果	可能的	,	从	咬	制成

[baɪ]['ɪnsekts] .

by	insects	.
经过	昆虫	.

等等，如果可能的话，还要挤出昆虫叮咬造成的血液。

” [ˌæntibaɪ'ɒtɪks][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ðɪ] [ɪk'striːmli] [haɪ] [pə'sentɪdʒ]

”	Antibiotics	are	frequently	necessary	to	control	the	extremely	high	percentage
”	抗生素	是	频繁地	必要的	到	控制	这	极其	高的	百分比

[ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] [ɪn'fekʃnz] .

of	secondary	infections	.
的	次要	感染	.

“由于继发感染率极高，因此通常需要使用抗生素来控制感染。”

[fɪ'zɪʃən] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒt]['epsəm][sɔ:lt] [pæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt]

Physicians	**recommend**	**the**	**application**	**of**	**a**	**hot**	**Epsom**	**salt**	**pack**	**over**	**the**	**point**
医生	推荐	这	应用	的	一个	热的	埃普索姆	盐	盒	超过	这	观点

[ɒv; əv]['pʌŋktʃə(r)][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][baɪt][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'si:vd] .

of	**puncture**	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**after**	**the**	**bite**	**has**	**been**	**received**	**.**
的	穿刺	作为	很快	作为	可能的	后	这	咬	有	到过	已收到	.

医生建议被咬伤后尽快在伤口处敷上热的泻盐包。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌæntifləu'dʒistin] [ə'li:vɪeɪts] [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] ['ɪtʃɪŋ] .

Application	**of**	**antiphlogistine**	**alleviates**	**the**	**severe**	**itching**	**.**
应用	的	抗炎药	缓解	这	严重	瘙痒	.

使用消炎药可以缓解剧烈瘙痒。

[ˌei,si:ti:'eitʃ][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][sʌm; səm] [fɪ'zɪʃən] .

ACTH	**is**	**recommended**	**by**	**some**	**physicians**	**.**
ACTH	是	受到推崇的	经过	一些	医生	.

有些医生建议使用ACTH。

- ['ɔɪntmənts] [rɪ'dju:s] [ðə; ði][skɪn] [ɪ'rʌpʃənz] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l][peɪn] .

Hydrocortizone	**ointments**	**reduce**	**the**	**skin**	**eruptions**	**and**	**local**	**pain**	**.**
-	药膏	减少	这	皮肤	喷发	和	当地的	疼痛	.

氢化可的松软膏可减轻皮肤疹和局部疼痛。

[kən'trəʊl][ɒv; əv]['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz]

Control	**of**	**conenose**	**bugs**
控制	的	锥状	漏洞

锥蝽的控制

[prɪ'venʃn] [ɪz][mɔ:(r)][ˌsætɪs'fæktəri][ðæn; ðən] ['tri:tmənt] , [ænd; ənd] [sɪns] ['kəʊnˌnəʊz] [lɪv; laɪv][ɪn]

Prevention	**is**	**more**	**satisfactory**	**than**	**treatment**	**,**	**and**	**since**	**conenoses**	**live**	**in**
预防	是	更多的	令人满意的	比	治疗	,	和	自从	凝结物	居住	在

['wʊdˌræt] [denz] ,

woodrat	**dens**	**,**
林鼠	巢穴	,

预防比治疗更有效，而且由于锥蝽生活在林鼠的洞穴中，

[ði:z] ['roʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti] .

these	**rodents**	**should**	**be**	**eliminated**	**from**	**the**	**vicinity**	**.**
这些	啮齿动物	应该	是	已淘汰	从	这	附近	.

应该将这些啮齿动物从附近清除。

['weðəˌstrɪpɪŋ] [ə'raʊnd][ɔ:l] ['pɜ:mənənt] [dɔ:z] [ænd; ənd] [skri:n] [dɔ:z] , [taɪt] - ['fɪtɪŋ] , ['həʊl.ləs]

Weatherstripping	**around**	**all**	**permanent**	**doors**	**and**	**screen**	**doors**	**,**	**tight**	**-**	**fitting**	**,**	**holeless**
密封条	大约	全部	永恒的	门	和	屏幕	门	,	紧的	-	配件	,	无孔

[skri:nz] [ɪn][ɔ:l] ['wɪndəʊz] ,

screens	**in**	**all**	**windows**	**,**
屏幕	在	全部	视窗	,

所有固定门和纱门周围都应安装密封条，所有窗户都应安装严密无孔的纱窗。

[ænd; ənd][faɪn] [skri:nz] [ɪn]['faɪəpleɪs] ['tʃɪmniz] [wɪl] [help][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][bʌgz] [aʊt][ɒv; əv] ['haʊzɪz]

and	**fine**	**screens**	**in**	**fireplace**	**chimneys**	**will**	**help**	**to**	**keep**	**the**	**bugs**	**out**	**of**	**houses**
和	美好的	屏幕	在	壁炉	烟囱	将要	帮助	到	保持	这	漏洞	出去	的	房屋

.

:

.

在壁炉烟囱上安装细密的纱网有助于防止昆虫进入房屋。

[ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] [meɪ][bi:; bi] [si:n] [ɒn] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['silɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

Occasionally	**they**	**may**	**be**	**seen**	**on**	**walls**	**and**	**ceilings**	**in**	**the**	**evening**	**,**
偶尔	他们	可能	是	已见	在	墙壁	和	天花板	在	这	晚上	,

偶尔在晚上，人们会在墙壁和天花板上看到它们。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['flaɪˌswɒtə(r)] .

and	may	be	killed	with	a	flyswatter	.
和	可能	是	被杀	和	一个	苍蝇拍	.

可以用苍蝇拍打死。

[ɪf] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['ɪnsekts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

If	impossible	to	keep	the	insects	out	of	the	house	,
如果	不可能的	到	保持	这	昆虫	出去	的	这	房子	,

如果无法将昆虫挡在屋外，

['sliːpɪŋ] [pˈɜːsənz] [meɪ] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [məˈskiːtəʊ] ['netɪŋ] .

sleeping	persons	may	be	protected	by	the	use	of	mosquito	netting	.
睡眠	人	可能	是	受保护	经过	这	使用	的	蚊子	网	.

使用蚊帐可以保护睡眠者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][bedz][ɒv; əv] ['beɪbiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]

It	is	especially	important	that	the	beds	of	babies	and	young	children	should
它	是	尤其	重要的	那	这	床	的	婴儿	和	年轻的	孩子们	应该

[biː; bi] [seɪf] - ['gɑːdɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [sˈkɔːpɪənz] .

be	safe	-	guarded	because	of	the	danger	from	scorpions	.
是	安全的	-	守卫	因为	的	这	危险	从	蝎子	.

尤其重要的是，要保护好婴儿和幼儿的床铺，因为蝎子会带来危险。

['kɒmən] ant17

Common	ant17
常见的	ant17

普通蚂蚁17

['bedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃeɪkən] ['θʌrəli] [dʒʌst][bɪˈfɔː(r)] ['tʃɪldrən] [rɪˈtaɪə(r)] ,

Bedding	should	be	shaken	thoroughly	just	before	children	retire	,
寝具	应该	是	摇晃	彻底	只是	前	孩子们	退休	,

儿童睡前应彻底抖动被褥。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][bəuθ] [sˈkɔːpɪənz] [ænd; ənd]['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [kənˈsiːlɪŋ]

because	both	scorpions	and	conenose	bugs	have	a	habit	of	concealing
因为	两个都	蝎子	和	锥状	漏洞	有	一个	习惯	的	隐藏

[ðəmˈselvz] [ɪn] ['bedɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

themselves	in	bedding	during	the	daytime	.
他们自己	在	寝具	期间	这	白天	.

因为蝎子和锥蝽都有白天藏身于被褥中的习性。

[ænts] , [wɒsps] , ['hɔːnɪts] , ['biːz]

Ants	,	wasps	,	hornets	,	bees
蚂蚁	,	黄蜂	,	大黄蜂	,	蜜蜂

蚂蚁、黄蜂、胡蜂、蜜蜂

['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [ɔːl] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ˌhaɪmɪˈnɒptərə] [ænd; ənd][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði]

Stinging	insects	all	belong	to	the	group	Hymenoptera	and	consist	of	the
刺痛	昆虫	全部	属于	到	这	团体	膜翅目	和	由	的	这

['fæmɪlɪz] ['æpidiː] (['hʌnibiː] ,

families	Apidae	(	honeybee	,
家庭	蜜蜂	(	蜜蜂	,

所有蜇刺昆虫都属于膜翅目，包括蜜蜂科（蜜蜂、蝽科）和蚁科（蜜蜂、蚁属）。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [bɔm'baidi:] (['bʌmblbi:]) , ['vespədi:] ([wɔsps] [ænd; ənd] ['hɔ:nɪts]) ,

etc	.	)	,	Bombidae	(	bumblebee	)	,	Vespidae	(	wasps	and	hornets	)	,
ETC	.	)	,	熊蜂科	(	熊蜂	)	,	胡蜂科	(	黄蜂	和	大黄蜂	)	,

['sfi:sidi:] ([θred] - ['weɪstɪd] [wɔsps]) , ['mju:tilidi:] (['velvɪt] [ænts]) , [ænd; ənd] [fɔ:'misidei] ([ðə; ði]

Sphecidae	(	thread	-	waisted	wasps	)	,	Mutillidae	(	velvet	ants	)	,	and	Formicidae	(	the
土蜂科	(	线	-	腰部	黄蜂	)	,	蚁科	(	天鹅绒	蚂蚁	)	,	和	蚂	(	这

[ænts]) .

ants	)	.
蚂蚁	)	.

等等），熊蜂科（大黄蜂），胡蜂科（黄蜂和大黄蜂），细腰胡蜂科（细腰胡蜂），蚁蚁科（绒蚁），蚁科（蚂蚁）。

[wɔsp]

Wasp
黄蜂

黄蜂

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[ðə; ði]['əʊnli] ['tri:tmənt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪnsekt] [stɪŋz] [ɪz][tu:; tə] [beɪð] [ðə; ði] [pɑ:ts] [wɪð]

the	only	treatment	recommended	for	insect	stings	is	to	bathe	the	parts	with
这	仅有的	治疗	受到推崇的	为了	昆虫	刺痛	是	到	洗澡	这	部分	和

['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['lɪkwɪd] ['haʊshəʊld] ['blu:ɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [stɪŋ] [hæz; həz]

ordinary	liquid	household	bluing	just	as	soon	as	possible	after	the	sting	has
普通的	液体	家庭	蓝化	只是	作为	很快	作为	可能的	后	这	蜇	有

[bi:n] [rɪ'si:vd] ,

been	received	,
到过	已收到	,

对于昆虫叮咬，唯一推荐的处理方法是在被叮咬后尽快用普通的家用蓝化剂液体清洗患处。

[ænd; ənd] [ə'plai] [hɒt] [kəm'presɪz] .

and	apply	hot	compresses	.
和	申请	热的	压缩	.

并进行热敷。

[haʊ'evə(r)] , ['sɜ:t(ə)n] [spə'sɪfɪk] ['tri:tmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ədˈvaɪzd] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)]

However	,	certain	specific	treatments	are	advised	,	depending	upon	the	particular
然而	,	肯定	具体的	治疗	是	建议	,	取决于	之上	这	特别的

['spi:ʃi:z] [ɔ:(r)] [kən'dɪʃn] .

species	or	condition	.
物种	或者	状况	.

但是，根据具体物种或病情，建议采用某些特定的治疗方法。

[sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə]['ɪnsekt] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] ,

Some	persons	are	extremely	susceptible	to	insect	bites	and	stings	,
一些	人	是	极其	易受影响的	到	昆虫	咬	和	刺痛	,

有些人特别容易被昆虫叮咬。

[ænd; ənd] [prɪ'lɪmɪnəri] [wɜ:k] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['ɪmjunaɪz] [ðəʊz] ['sensətɪv]

and	preliminary	work	has	been	done	in	trying	to	immunize	those	sensitive
和	初步的	工作	有	到过	完毕	在	尝试	到	免疫	那些	敏感的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

目前已开展初步工作，尝试为这些敏感人群接种疫苗。

[bʌt; bət] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sək'ses] .

but	,	in	general	,	with	very	little	success	.
但	,	在	一般的	,	和	非常	小的	成功	.

但总的来说，收效甚微。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['ɪmjunaɪzɪŋ] [ɔː(r)] [ˌdiː'sensətaɪzɪŋ] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɜːdʒɪk] [tuː; tə] ['ɪnsekt]

The	problem	of	immunizing	or	desensitizing	persons	who	are	allergic	to	insect
这	问题	的	免疫接种	或者	脱敏	人	WHO	是	过敏	到	昆虫

[baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

bites	and	stings	is	one	of	considerable	importance	,
咬	和	刺痛	是	一	的	大量	重要性	,

对昆虫叮咬过敏的人进行免疫或脱敏治疗是一个非常重要的问题。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ʌn'fɔːtʃənət] [p'ɜːsənz] [wɪl] ['testɪfaɪ] .

as	such	unfortunate	persons	will	testify	.
作为	这样的	不幸	人	将要	作证	.

正如那些不幸的人可以作证的那样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['hʌniːˌbiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

Because	of	the	fact	that	honeybees	are	of	such	great	economic	importance	,
因为	的	这	事实	那	蜜蜂	是	的	这样的	伟大的	经济的	重要性	,

由于蜜蜂具有如此巨大的经济价值，

[nɒt] ['əʊnli] [æz; əz] [prə'duːsəz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fuːd] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] ['pɔlinaizə] [ɒv; əv]

not	only	as	producers	of	an	important	food	but	also	as	pollenizers	of
不是	仅有的	作为	生产者	的	一个	重要的	食物	但	还	作为	授粉者	的

[fruːt] ,

fruit	,
水果	,

不仅是重要粮食的生产者，而且还是水果的授粉者。

['vedʒtəb(ə)l] , [siːd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [krɒps] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['seprətli] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

vegetable	,	seed	,	and	other	crops	,	they	will	be	discussed	separately	from	the
蔬菜	,	种子	,	和	其他	农作物	,	他们	将要	是	讨论	分别地	从	这

['ʌðə(r)] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] .

other	stinging	insects	.
其他	刺痛	昆虫	.

蔬菜、种子和其他农作物，将与其他蜇刺性昆虫分开讨论。

['evriwʌn] [ɪz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ænts] , [wɒsps] , ['hɔːnɪts] , [ænd; ənd] ['bʌmblbiː] ,

Everyone	is	familiar	with	ants	,	wasps	,	hornets	,	and	bumblebees	,
每个人	是	熟悉的	和	蚂蚁	,	黄蜂	,	大黄蜂	,	和	大黄蜂	,

每个人都熟悉蚂蚁、黄蜂、胡蜂和大黄蜂。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪrɪənsɪz]

and	there	are	very	few	persons	who	have	not	had	unpleasant	experiences
和	那里	是	非常	很少	人	WHO	有	不是	有	令人不快的	经历

[wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] . -

with	one	or	more	of	these	groups	of	insects	.	18
和	一	或者	更多的	的	这些	团体	的	昆虫	.	-

几乎没有人没有与这些昆虫中的一种或多种有过不愉快的经历。[18]

[ænts] [ænd; ənd] ['velvɪt] [ænts]

Ants	and	velvet	ants
蚂蚁	和	天鹅绒	蚂蚁

蚂蚁和绒蚁

['velvɪt] [ænts] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ri'ælәti] ['wɪŋləs] [wɒsps] [ænd; ənd] [nɒt] [truː] [ænts] ,

Velvet	ants	,	which	are	in	reality	wingless	wasps	and	not	true	ants	,
天鹅绒	蚂蚁	,	哪个	是	在	现实	无翼	黄蜂	和	不是	真的	蚂蚁	,

绒蚁，实际上是无翅的黄蜂，而不是真正的蚂蚁。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [wel] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

are	not	as	well	known	as	the	others	,
是	不是	作为	出色地	已知	作为	这	其他的	,

不如其他几家知名，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['skʌri] [ə'baʊt] [laɪk] ['braɪtli] [daɪd] ['bɪts][ɒv; əv] ['kɒtn] [ɑː(r); ə(r)]

although	the	little	creatures	that	scurry	about	like	brightly	dyed	bits	of	cotton	are
虽然	这	小的	生物	那	疾走	关于	喜欢	明亮地	染色	比特	的	棉布	是

[kwaɪt] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] .

quite	numerous	in	the	desert	.
相当	很多的	在	这	沙漠	.

虽然沙漠中有很多像色彩鲜艳的棉絮一样四处乱窜的小生物。

[ðə; ði]['praɪmərɪ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['pærəlaɪz][ɔː(r)] [kɪl] [ðeə(r)] [preɪ] ,

The	primary	purpose	of	the	sting	is	to	paralyze	or	kill	their	prey	,
这	基本的	目的	的	这	蜇	是	到	麻痹	或者	杀	他们的	猎物	,

蜇刺的主要目的是麻痹或杀死猎物。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [wɪð] ['ɪnsekts] [wɪtʃ]

although	it	becomes	more	important	as	a	weapon	of	defense	with	insects	which
虽然	它	变成	更多的	重要的	作为	一个	武器	的	防御	和	昆虫	哪个

[duː; də][nɒt] [preɪ] [ə'pɒn][ɔː(r)]['pærəsɪˌtaɪz]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .

do	not	prey	upon	or	parasitize	other	creatures	.
做	不是	猎物	之上	或者	寄生	其他	生物	.

虽然对于不捕食或寄生其他生物的昆虫来说，它作为一种防御武器变得更加重要。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɒlətri] ['ɪnsekts][juːz][ðeə(r)]['pɔɪz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [dɪ'fens] [ɪf]

Although	the	solitary	insects	use	their	poison	as	a	means	of	personal	defense	if
虽然	这	孤	昆虫	使用	他们的	毒	作为	一个	方法	的	个人的	防御	如果

[ə'tækt] [ɔː(r)] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] ,

attacked	or	imposed	upon	,
遭到攻击	或者	强加	之上	,

虽然这些独居昆虫在受到攻击或胁迫时会用毒液进行自卫，

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] [sʌtʃ] [æz; əz][ænts] , ['səʊʃ(ə)l] [wɒsps] [ænd; ənd] ['hɔːnɪts] , ['hʌniːˌbiːz] , [ænd; ənd]

the	social	insects	such	as	ants	,	social	wasps	and	hornets	,	honeybees	,	and
这	社会的	昆虫	这样的	作为	蚂蚁	,	社会的	黄蜂	和	大黄蜂	,	蜜蜂	,	和

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

蚂蚁、胡蜂、蜜蜂等社会性昆虫

['ræli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nests] [ænd; ənd][ɪn] [mæs] [ə'tæks] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'truːdə(r)]

rally	to	the	defense	of	their	nests	and	in	mass	attacks	against	an	intruder
集会	到	这	防御	的	他们的	巢穴	和	在	大量的	攻击	反对	一个	入侵者

[meɪ] [kɔːz] ['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəri] .

may	cause	painful	and	sometimes	serious	injury	.
可能	原因	痛苦	和	有时	严肃的	受伤	.

奋力保卫巢穴，对入侵者发起集体攻击，可能会造成痛苦甚至严重的伤害。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] [ˌɪntrə'djuːst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skɪn] [baɪ][ðə; ði] [stɪŋ]

Although	the	small	amount	of	poison	introduced	beneath	the	skin	by	the	sting
虽然	这	小的	数量	的	毒	介绍	下面	这	皮肤	经过	这	蜇

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kɔːzɪz] ['əʊnli] ['temprəri] [dɪs'kʌmfət] ,

of	one	of	these	creatures	usually	causes	only	temporary	discomfort	,
的	一	的	这些	生物	通常	原因	仅有的	暂时的	不适	,

虽然这些生物蜇刺注入皮肤下的毒液量很少，通常只会引起暂时的不适，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːftə(r)] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪn'tens] [ænd; ənd][ɒv; əv][lɒŋgə(r)]

there	are	sometimes	after	effects	which	may	be	more	intense	and	of	longer
那里	是	有时	后	效果	哪个	可能	是	更多的	激烈的	和	的	更长

[djuˈreɪʃn] [wɪð] [sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [ðæn; ðən] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

duration	with	some	persons	than	with	others	.
期间	和	一些	人	比	和	其他的	.

有时会出现一些后遗症，这些后遗症在某些人身上可能比在其他人身上更强烈、持续时间更长。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [mɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['njuːsns] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

In	general	,	stinging	insects	may	be	considered	more	as	a	nuisance	than	a
在	一般的	,	刺痛	昆虫	可能	是	经过考虑的	更多的	作为	一个	滋扰	比	一个

['menəs] ,

menace	,
威胁	,

一般来说，蜇人的昆虫更多地被视为一种烦人的存在，而不是一种威胁。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] ,

although	a	person	attacked	by	a	large	number	,
虽然	一个	人	遭到攻击	经过	一个	大的	数字	,

虽然一个人遭到大量人员攻击，

[ɔː(r)][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [stɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] , [maɪt] [rɪ'siːv]

or	subjected	to	their	stings	for	some	length	of	time	,	might	receive
或者	受	到	他们的	刺痛	为了	一些	长度	的	时间	,	可能	收到

['sɪəriəs] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['feɪt(ə)l]['ɪndʒəriz] .

serious	and	perhaps	fatal	injuries	.
严肃的	和	也许	致命的	受伤	.

或者长时间遭受它们的叮咬，可能会受到严重甚至致命的伤害。

[nəʊn] ['deθs] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ðɪ] [stɪŋ] [ɒv; əv][ɪm'pɔː(r)tɪd]['faɪə(r)][ænts][ɪn]

Known	deaths	have	been	caused	by	the	sting	of	imported	fire	ants	in
已知	死亡人数	有	到过	导致	经过	这	蜇	的	进口	火	蚂蚁	在

[ˌsaʊθ'iːstən] [steɪts] .

southeastern	States	.
东南部	各州	.

已知在美国东南部各州，有人因被外来火蚁叮咬而死亡。

[ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['spredɪŋ] .

The	species	is	believed	to	be	spreading	.
这	物种	是	相信	到	是	传播	.

人们认为该物种正在扩散。

['triːtmənt] [baɪ][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [ɪn'kluːd] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ˌei,siːtiː'eitʃ][ænd; ənd] - .

Treatment	by	a	physician	may	include	the	use	of	ACTH	and	calmitol	.
治疗	经过	一个	医生	可能	包括	这	使用	的	ACTH	和	-	.

医生可能会采用ACTH和钙调神经磷酸酶进行治疗。

[ɔːl'ðəʊ] [ænts][ænd; ənd] ['velvɪt] [ænts][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['wɪŋləs] , [ðeɪ]

Although	ants	and	velvet	ants	are	commonly	considered	as	wingless	,	they
虽然	蚂蚁	和	天鹅绒	蚂蚁	是	通常	经过考虑的	作为	无翼	,	他们

[ɑː(r); ə(r)] , ['æktʃuəli] , [wɪŋd] .

are	,	actually	,	winged	.
是	,	实际上	,	有翅膀的	.

虽然人们通常认为蚂蚁和绒蚁没有翅膀，但实际上它们是有翅膀的。

[meɪl] ['velvɪt] [ænts][hæv; həv] [wɪŋz] [ˌweər'æz] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔːməli] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

Male	velvet	ants	have	wings	whereas	the	females	are	normally	without	wings	.
男性	天鹅绒	蚂蚁	有	翅膀	然而	这	女性	是	通常情况下	没有	翅膀	.

雄性绒蚁有翅膀，而雌性绒蚁通常没有翅膀。

[ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fektɪv] [stɪŋ] ,

The	females	have	a	very	effective	sting	,
这	女性	有	一个	非常	有效的	蜇	,

雌性毒刺的毒性非常强。

[ænd; ənd] [ɪf] [pɪkt] [ʌp][ɔː(r)] [pɪntʃt] [ðeɪ] [meɪk] ['evri] ['efət] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	picked	up	or	pinched	they	make	every	effort	to	use	it	,
和	如果	挑选	向上	或者	捏	他们	制作	每一个	努力	到	使用	它	,

如果被捡到或捏住，他们会想方设法利用它。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [feɪnt] ['skwi:kɪŋ] [saʊnd] .

at	the	same	time	emitting	a	peculiar	faint	squeaking	sound	.
在	这	相同的	时间	发射	一个	奇特	头晕的	吱吱作响	声音	.

同时发出一种奇特的微弱吱吱声。

[tru:] [ænts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['spi:ʃi:z] ,

True	ants	,	of	which	there	are	hundreds	of	species	,
真的	蚂蚁	,	的	哪个	那里	是	数百	的	物种	,

真正的蚂蚁，有数百个品种，

[ɑ:(r); ə(r)]['səʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɒləniz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mʌðə(r)] , [ɔ:(r)] [kwi:n] , [wɪtʃ]

are	social	insects	living	in	colonies	containing	the	mother	,	or	queen	,	which
是	社会的	昆虫	活的	在	殖民地	包含	这	母亲	,	或者	女王	,	哪个

[bɪ'kʌmz] ['wɪŋləs] ['ɑ:ftə(r)][ˌfɜ:təlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ;

becomes	wingless	after	fertilization	;
变成	无翼	后	受精	;

是群居昆虫，生活在群体中，群体中有一只雌性昆虫（或称蜂后），受精后蜂后会失去翅膀；

['nju:mərəs] ['wɜ:kəz] , [ɔ:(r)][nɒn] - ['fɜ:taɪl] ['fi:meɪl] ; [ænd; ənd] [jʌŋ] [wɪŋd] [meɪlz] [ænd; ənd]

numerous	workers	,	or	non	-	fertile	females	;	and	young	winged	males	and
很多的	工人	,	或者	非	-	沃	女性	;	和	年轻的	有翅膀的	男性	和

['fi:meɪl] .

females	.
女性	.

大量工蜂，或不育雌蜂；以及幼年有翅雄蜂和雌蜂。

['velvɪt] ant19

Velvet	ant19
天鹅绒	ant19

天鹅绒蚁19

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ænts]

Control	of	ants
控制	的	蚂蚁

蚂蚁防治

[ænts][ɒv; əv] ['veəriəs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

Ants	of	various	species	are	numerous	on	the	desert	,	some	of	them
蚂蚁	的	各种各样的	物种	是	很多的	在	这	沙漠	,	一些	的	他们

[bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪəriəs] ['haʊshəʊld] [pests] ,

becoming	serious	household	pests	,
成为	严肃的	家庭	害虫	,

沙漠中各种蚂蚁数量众多，其中一些会成为严重的家庭害虫。

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kən'trəʊl] .

difficult	to	control	.
难的	到	控制	.

难以控制。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] [ænt] ['pɔɪznz] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,

There	are	effective	ant	poisons	on	the	market	,
那里	是	有效的	蚂蚁	毒药	在	这	市场	,

市面上有一些有效的蚂蚁药。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʃʊərɪst] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl][ɪz][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

but	the	surest	method	of	control	is	to	find	the	nest	and	destroy	it	.
但	这	最可靠的	方法	的	控制	是	到	寻找	这	巢	和	破坏	它	.

但最可靠的控制方法是找到鸟巢并将其摧毁。

[ænts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊshəʊld] [pests] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [griːs] ['iːtə(r)] [ɔː(r)] [swiːt]

Ants	**that**	**are**	**household**	**pests**	**usually**	**are**	**either**	**grease**	**eaters**	**or**	**sweet**
蚂蚁	那	是	家庭	害虫	通常	是	任何一个	润滑脂	食客	或者	甜的

['iːtə(r)] ,

eaters	**,**
食客	,

家蚁通常分为两类：食油蚁和食甜蚁。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)]['pɔɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [taɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]

and	**the**	**proper**	**poison**	**for**	**the**	**specific**	**type**	**should**	**be**	**obtained**	**in**
和	这	恰当的	毒	为了	这	具体的	类型	应该	是	获得	在

[ə'tempt] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] .

attempting	**to**	**rid**	**the**	**house**	**of**	**these**	**insects**	**.**
尝试	到	摆脱	这	房子	的	这些	昆虫	.

要清除家中的这些昆虫，应该使用针对特定种类的合适毒药。

[wɒsps] , ['hɔːnɪts] , ['jɛloʊˌdʒækɪts] , ['biːz]

Wasps	**,**	**hornets**	**,**	**yellowjackets**	**,**	**bees**
黄蜂	,	大黄蜂	,	黄蜂	,	蜜蜂

黄蜂、胡蜂、黄夹克蜂、蜜蜂

[wɒsps] , ['hɔːnɪts] , ['jɛloʊˌdʒækɪts] , [ænd; ənd] ['biːz] [ɒv; əv] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]

Wasps	**,**	**hornets**	**,**	**yellowjackets**	**,**	**and**	**bees**	**of**	**many**	**species**	**are**	**common**	**in**	**the**
黄蜂	,	大黄蜂	,	黄蜂	,	和	蜜蜂	的	许多	物种	是	常见的	在	这

['dezət] ,

desert	**,**
沙漠	,

沙漠中常见各种黄蜂、胡蜂、黄夹克蜂和蜜蜂。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] ['biːɪŋ] ['sɒlətri] [ɪn]['hæbɪt] [waɪl] ['ʌðə(r)z][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒləniz] [ɔː(r)] [nests] [wɪtʃ] [ðeɪ]

some	**species**	**being**	**solitary**	**in**	**habit**	**while**	**others**	**live**	**in**	**colonies**	**or**	**nests**	**which**	**they**
一些	物种	存在	孤	在	习惯	尽管	其他的	居住	在	殖民地	或者	巢穴	哪个	他们

[dɪ'fend] [wɪð] [greɪt] [pʌg'næsəti] .

defend	**with**	**great**	**pugnacity**	**.**
保卫	和	伟大的	好斗	.

有些物种生性独居，而另一些物种则生活在群体或巢穴中，并以极大的好斗性捍卫自己的领地。

['bʌmblbiː]

Bumblebee
熊蜂

熊蜂

[ɔːl'ðəʊ] ['hjuːmənz][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ɪf] [ðeɪ] [liːv] [ðem; ðəm]

Although	**humans**	**have**	**little**	**to**	**fear**	**from**	**these**	**insects**	**if**	**they**	**leave**	**them**
虽然	人类	有	小的	到	害怕	从	这些	昆虫	如果	他们	离开	他们

['strɪktli] [ə'ləʊn] ,

strictly	**alone**	**,**
严格	独自的	,

只要人类完全不去招惹这些昆虫，就没什么好怕的；

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [sɪ'lekt] [nest] [saɪts] [bɪ'niːθ] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [iːvz] [ɔː(r)][ɪn] ['ætik][ɔː(r)] [lɒfts] , [ðʌs]

some	**species**	**select**	**nest**	**sites**	**beneath**	**overhanging**	**eaves**	**or**	**in**	**attics**	**or**	**lofts**	**,**	**thus**
一些	物种	选择	巢	网站	下面	悬垂	檐	或者	在	阁楼	或者	阁楼	,	因此

[bɪ'kʌmɪŋ] [pə'sɪstənt] [pests] .

becoming	**persistent**	**pests**	**.**
成为	执着的	害虫	.

有些物种选择在屋檐下或阁楼里筑巢，从而成为顽固的害虫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tɒləreɪtɪd] [ʌn'tɪl] [wʌn][ɔː(r)] [mɔː(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɑː(r); ə(r)]

They	are	usually	tolerated	until	one	or	more	members	of	the	family	are
他们	是	通常	容忍	直到	一	或者	更多的	成员	的	这	家庭	是

[stʌŋ] .

stung	.
被蜇了	.

人们通常会容忍它们，直到家中一个或多个成员被蜇伤为止。

['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [swiːts]

Other	species	are	attracted	to	human	habitations	by	the	presence	of	sweets
其他	物种	是	吸引	到	人类	居住地	经过	这	在场	的	糖果

[ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɛdəbəlz] ,

or	other	edibles	,
或者	其他	可食用的	,

其他物种则会被人类居住地的甜食或其他可食用物品所吸引。

[ænd; ənd] [meɪk] [pə'sɪstənt] ['njuːsənsiz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

and	make	persistent	nuisances	of	themselves	.
和	制作	执着的	滋扰	的	他们自己	.

并且持续不断地制造麻烦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'flɪkt] ['peɪnf(ə)l]['ɪndʒəriz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [fɪəd] [baɪ]

They	are	capable	of	inflicting	painful	injuries	,	and	are	greatly	feared	by
他们	是	有能力的	的	造成	痛苦	受伤	,	和	是	非常	害怕	经过

['meni] [p'ɜːsənz] .

many	persons	.
许多	人	.

它们能够造成痛苦的伤害，令许多人感到恐惧。

[nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪəriəs] , [ðiːz] ['ɪndʒəriz][duː; də][nɒt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['eni] ['triːtmənt] [ðæt]

Not	usually	serious	,	these	injuries	do	not	respond	to	any	treatment	that
不是	通常	严肃的	,	这些	受伤	做	不是	回应	到	任何	治疗	那

[hæz; həz] [jet] [biːn] [dɪ'veləpt] .

has	yet	been	developed	.
有	然而	到过	发达	.

这些伤势通常并不严重，但目前尚无任何治疗方法可以治愈。

[ɪ'miːdiət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [strɒŋ] [ə'məʊniəm] [haɪ'drɒksaɪd] (['haʊshəʊld] [ə'məʊniə]) [ɪz][ə; eɪ]

Immediate	application	of	strong	ammonium	hydroxide	(	household	ammonia	)	is	a
即时	应用	的	强的	铵	氢氧化物	(	家庭	氨	)	是	一个

[həʊm] ['triːtmənt] [wɪtʃ] has20

home	treatment	which	has20
家	治疗	哪个	has20

立即使用浓氨水（家用氨水）是一种家庭处理方法，效果为20。

[biːn] [faʊnd] ['helpf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ænt] [stɪŋz] , [ænd; ənd] , [ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɪŋz]

been	found	helpful	for	ant	stings	,	and	,	in	most	cases	,	for	the	stings
到过	成立	有帮助	为了	蚂蚁	刺痛	,	和	,	在	最多	案例	,	为了	这	刺痛

[ɒv; əv]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] .

of	other	insects	.
的	其他	昆虫	.

已证实对蚂蚁叮咬有效，并且在大多数情况下，对其他昆虫的叮咬也有效。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][aɪs][held][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pʌŋktʃə(r)] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd]

A	piece	of	ice	held	at	the	point	of	puncture	will	relieve	the	pain	and
一个	片	的	冰	握住	在	这	观点	的	穿刺	将要	缓解	这	疼痛	和

['bɜːnɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv]['ɪnsekt] [stɪŋ] .

burning	sensation	in	the	majority	of	cases	of	insect	sting	.
燃烧	感觉	在	这	多数	的	案例	的	昆虫	蜇	.

在大多数昆虫叮咬的情况下，用冰块敷在伤口处可以缓解疼痛和灼烧感。

[ɪn] ['sɪəriəs] [keɪsɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd]
In serious cases , of course , the services of a physician should be obtained
在 严肃的 案例 , 的 课程 , 这 服务 的 一个 医生 应该 是 获得
[ɪ'miːdiətli] .
immediately .
立即地 .

当然，在病情严重的情况下，应该立即寻求医生的诊治。

['hʌnibiː]
Honeybee
蜜蜂

蜜蜂

(['ɑːpɪs] [mə'lɪfərə])
(Apis mellifera)
(蜜蜂 蜜蜂)

（蜜蜂）

[æt; ət][fɜːst] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['hʌnibiː] [ɪn][ə; eɪ]
At first thought it may seem unjustified to include the common honeybee in a
在 第一的 想法 它 可能 似乎 不合理的 到 包括 这 常见的 蜜蜂 在 一个
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
discussion of poisonous creatures of the desert .
讨论 的 有毒 生物 的 这 沙漠 .

乍一看，将普通蜜蜂纳入沙漠有毒生物的讨论中似乎不太合理。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['hʌnibiː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['dezət] ['neɪtɪv] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['jʊərəp] ,
Although the honeybee is not a desert native , having been imported from Europe ,
虽然 这 蜜蜂 是 不是 一个 沙漠 本国的 , 拥有 到过 进口 从 欧洲 ,

虽然蜜蜂并非沙漠原生动物，而是从欧洲引进的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][waɪld] [steɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn][ləʊ'keɪʃənz]
it has established itself in the wild state throughout the Southwest in locations
它 有 已确立的 本身 在 这 荒野 状态 自始至终 这 西南 在 地点
[prə'vaɪdɪŋ] ['ædɪkwət] ['mɔɪstʃə(r)][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nektə(r)] - [prə'djuːsɪŋ] ['flaʊəz] .
providing adequate moisture and sufficient nectar - producing flowers .
提供 足够的 水分 和 充足的 花蜜 - 生产 花朵 .

它已在美国西南部各地的野生环境中扎根，只要有充足的水分和足够的产蜜花朵即可。

['hʌniːˌbiːz] [ɒn][ðə; ði] ['hʌnikəʊm]
Honeybees on the honeycomb
蜜蜂 在 这 蜂窝

蜂巢上的蜜蜂

[θruː'aʊt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['hʌniːˌbiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] ['nʌmbəz] ['əʊnli]
Throughout much of the United States honeybees are encountered in numbers only
自始至终 很多 的 这 团结的 各州 蜜蜂 是 遭遇 在 数字 仅有的
[ɪn] ['eipjəri] ['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] ['biːkiːpə(r)] ,
in apiaries operated by beekeepers ,
在 蜂场 经营的 经过 养蜂人 ,

在美国大部分地区，只有在养蜂人经营的蜂场才能见到大量的蜜蜂。

[ɔː(r)][ɪn] [biː] [triːz] [weə(r)] [ðə; ði]['ɪnsekts][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] .
or in bee trees where the insects have established themselves .
或者 在 蜜蜂 树木 在哪里 这 昆虫 有 已确立的 他们自己 .

或者在蜜蜂已经定居的树上。

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] [klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][aɪ'di:əl][fɔ:(r); fə(r)] ['hʌni:ˌbi:z] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

In	the	desert	climatic	conditions	are	ideal	for	honeybees	,	and	they
在	这	沙漠	气候	状况	是	理想的	为了	蜜蜂	,	和	他们

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['waɪdspred] [ænd; ənd] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

have	become	widespread	and	well	established	.
有	变得	广泛	和	出色地	已确立的	.

沙漠气候条件非常适合蜜蜂生存，因此蜜蜂已经广泛分布并繁衍生息。

[ðeɪ] [əb'teɪn]['wɔ:tə(r)][æt; ət] [sprɪŋz] , [si:ps] , ['wɔ:təhəʊl] , ['kæt(ə)l][tæŋks] , ['drɪpɪŋ] ['fɔ:səts] ,

They	obtain	water	at	springs	,	seeps	,	waterholes	,	cattle	tanks	,	dripping	faucets	,
他们	获得	水	在	弹簧	,	渗漏	,	水坑	,	牛	坦克	,	滴落	水龙头	,

[ænd; ənd] ['li:kɪŋ] ['wɔ:tə(r)][kən'teɪnə(r)z] ,

and	leaking	water	containers	,
和	泄漏	水	容器	,

他们从泉水、渗水处、水坑、牲畜水槽、滴水的水龙头和漏水的容器中取水。

['ɒf(ə)n] ['kɔŋgri,geit] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ə'raʊnd] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

often	congregating	in	such	numbers	around	sources	of	water	that	they	become	a
经常	聚集	在	这样的	数字	大约	来源	的	水	那	他们	变得	一个

[dɪ'stɪŋkt] ['nju:sns] [tu:; tə][men][ænd; ənd][tu:; tə] ['ænɪmlz] .

distinct	nuisance	to	men	and	to	animals	.
清楚的	滋扰	到	男人	和	到	动物	.

它们经常大量聚集在水源周围，给人类和动物造成明显的滋扰。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hʌni:ˌbi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['flaʊəz] , [ɔ:(r)] [meɪ] [flai][ɪn] [θru:] [æn; ən]

Individual	honeybees	are	frequently	found	in	flowers	,	or	may	fly	in	through	an
个人	蜜蜂	是	频繁地	成立	在	花朵	,	或者	可能	飞	在	通过	一个

['əʊpən] ['ɔ:təməbi:l] ['wɪndəʊ] ,

open	automobile	window	,
打开	汽车	窗户	,

人们经常会在花朵中发现单个的蜜蜂，或者蜜蜂可能会从敞开的汽车车窗飞进来。

[ænd; ənd] [stɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:rz] ['ɔkju:pənts] .

and	sting	one	of	the	car's	occupants	.
和	蜇	一	的	这	汽车的	居住者	.

并蜇伤车内一名乘客。

[smɔ:l] ['tʃɪldrən] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'si:v] [stɪŋz] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [waɪt] ['kləʊvə(r)] [lɔ:nz] [ɔ:(r)]['gəʊɪŋ]

Small	children	sometimes	receive	stings	while	playing	on	white	clover	lawns	or	going
小的	孩子们	有时	收到	刺痛	尽管	玩耍	在	白色的	三叶草	草坪	或者	去

['beəfʊt] .

barefoot	.
赤脚	.

小孩子在白三叶草草坪上玩耍或赤脚行走时，有时会被蜇伤。

[fɑ:m] [bɔɪz] may21

Farm	boys	may21
农场	男孩们	may21

农场男孩 5月21日

[bi:; bi] [sɪ'vɪəli] [stʌŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [mə'lestɪŋ] ['bi:ˌhaɪvz] [ɔ:(r)] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət]

be	severely	stung	as	a	result	of	molesting	beehives	or	throwing	stones	at
是	严重	被蜇了	作为	一个	结果	的	性骚扰	蜂箱	或者	投掷	石头	在

['bi:z] - [nests] [ɪn] [tri:z] [ɔ:(r)] [keɪvz] .

bees	'	nests	in	trees	or	caves	.
蜜蜂	-	巢穴	在	树木	或者	洞穴	.

因骚扰蜂巢或向树上或洞穴中的蜂巢投掷石头而受到严重蜇伤。

['nɔ:məli] ,

Normally	,
通常情况下	,

通常情况下，

['pɔɪz(ə)n] [ˌɪntrə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌnibi:] [ɪz]['ləʊk(ə)l][ɪn] [ɪ'fekt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)]

poison	introduced	by	the	sting	of	a	honeybee	is	local	in	effect	and	little	more
毒	介绍	经过	这	蜇	的	一个	蜜蜂	是	当地的	在	影响	和	小的	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [ˌɪnkən'vi:niəns] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [stʌŋ] .

than	a	painful	inconvenience	to	the	person	stung	.
比	一个	痛苦	不便	到	这	人	被蜇了	.

蜜蜂蜇伤所致的毒素作用是局部性的，对被蜇者来说只不过是一种疼痛和不便而已。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [keɪsɪz] [ɒn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [haʊ'evə(r)] ,

There	are	many	cases	on	record	,	however	,
那里	是	许多	案例	在	记录	,	然而	,

然而，已有许多案例记录在案。

[ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [rɪ'si:vɪŋ] [stɪŋz] [frɒm; frəm][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

of	persons	and	domestic	animals	receiving	stings	from	so	many	of	the
的	人	和	国内的	动物	接收	刺痛	从	所以	许多	的	这

[ɪn'reɪdʒd] ['ɪnsekts] [ðæt] ['sɪəriəs] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] ['fɒləʊd] .

enraged	insects	that	serious	and	even	fatal	results	have	followed	.
愤怒	昆虫	那	严肃的	和	甚至	致命的	结果	有	随后	.

许多人和家畜被大量愤怒的昆虫叮咬，导致严重甚至致命的后果。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st][hɑ:f] ['sentʃəri] ,

During	the	past	half	century	,
期间	这	过去的	一半	世纪	,

在过去的半个世纪里，

['medɪk(ə)l] ['rekɔ:dz] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['deθs] [i:tʃ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] .

medical	records	show	a	number	of	deaths	each	resulting	from	a	single	sting	.
医疗的	记录	展示	一个	数字	的	死亡人数	每个	结果	从	一个	单身的	蜇	.

医疗记录显示，有多起死亡事件，每起事件都是由一次蜇伤造成的。

[dʒəunz] [['sɛvən]] [meɪd] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒbləm] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

Jones	[	7	]	made	an	intensive	study	of	this	problem	and	was	able	to
琼斯	[	7	]	制成	一个	密集的	学习	的	这	问题	和	曾是	有能力的	到

[ʃəʊ] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'kʌm] [ˌsju:pə'sensɪtɪv] [tu:; tə] ['hʌnibi:] ['venəm] .

show	conclusively	that	occasional	individuals	become	supersensitive	to	honeybee	venom	.
展示	最终	那	偶然	个人	变得	超灵敏	到	蜜蜂	毒液	.

Jones[7]对这个问题进行了深入研究，并最终证明，个别个体对蜜蜂毒液非常敏感。

[ɪf] [p'ɜ:sənz] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃn] [rɪ'si:v] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ɪn'dʒektɪd][baɪ]

If	persons	in	such	condition	receive	even	the	small	amount	of	poison	injected	by
如果	人	在	这样的	状况	收到	甚至	这	小的	数量	的	毒	注射	经过

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] ,

a	single	sting	,
一个	单身的	蜇	,

如果处于这种状态的人即使被蜇一下注入少量毒液，

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪk'sesɪv] [səˌseptə'bɪlətɪ] [meɪ] [bi:; bi]['feɪt(ə)l] [ən'les] ['prɒpə(r)] ['tri:tmənt] [ɪz]

the	resulting	excessive	susceptibility	may	be	fatal	unless	proper	treatment	is
这	结果	过多的	易感性	可能	是	致命的	除非	恰当的	治疗	是

[əd'mɪnɪstəd] [ɪ'mi:diətli] .

administered	immediately	.
管理	立即地	.

由此产生的过度易感性可能是致命的，除非立即进行适当治疗。

[tu:; tə] [sʌtʃ] [p'ɜ:sənz] [ðə; ði] ['hʌnibi:] [ɪz] ['defɪnətli] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['kri:tʃə(r)] .

To	such	persons	the	honeybee	is	definitely	a	poisonous	and	dangerous	creature	.
到	这样的	人	这	蜜蜂	是	确实	一个	有毒	和	危险的	生物	.

在这些人眼中，蜜蜂绝对是一种有毒且危险的生物。

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]['wɜːkə(r)] [biː] , ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] . [wʌn] .

Poison	mechanism	of	worker	bee	,	greatly	enlarged	.	1	.
毒	机制	的	工人	蜜蜂	,	非常	放大	.	1	.

工蜂的毒害机制大大增强。1.

['pɔɪz(ə)n] [sæk] [ɔː(r)]['rezəvwɑː(r)] . [ˌtuː'tuː] .

Poison	sack	or	reservoir	.	2	.
毒	解雇	或者	水库	.	2	.

毒囊或毒液储存器。2.

['mʌs(ə)lz] [wɪtʃ] [fɔːs] [stɪŋ] ['ɪntuː] [fleʃ] [ænd; ənd] [pʌmp] ['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm] [sæk] .

Muscles	which	force	sting	into	flesh	and	pump	poison	from	sack	.
肌肉	哪个	力量	蜇	进入	肉	和	泵	毒	从	解雇	.

能将毒刺刺入血肉并从毒囊中泵出毒液的肌肉。

[ðiːz] ['mʌs(ə)lz] [kən'tɪnjuː] ['ɒpəreɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] - ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [stɪŋ]

These	muscles	continue	operating	for	as	long	as	20	minutes	after	the	sting
这些	肌肉	继续	操作	为了	作为	长的	作为	-	分钟	后	这	蜇

[hæz; həz] [biːn] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [biːz] ['bɒdi] . [θriː] .

has	been	torn	from	the	bee's	body	.	3	.
有	到过	撕裂	从	这	蜜蜂的	身体	.	3	.

即使蜜蜂的刺从身体上脱落，这些肌肉仍会继续运作长达 20 分钟。3.

[ʃiːθ] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [stɪŋ] [slaɪd] . [fɔːr] .

Sheath	within	which	shafts	of	sting	slide	.	4	.
鞘	之内	哪个	轴	的	蜇	滑动	.	4	.

刺细胞轴滑入的鞘。4.

[bɑːbd] [tɪp][ɒv; əv] [stɪŋ] .

Barbed	tip	of	sting	.
带倒刺的	提示	的	蜇	.

毒刺尖端带倒刺。

[ðiːz] [bɑːbz] [həʊld][ðə; ðɪ] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɪktɪm][səʊ] [sɪ'kjʊəli] [æz; əz][tuː; tə]

These	barbs	hold	the	sting	in	the	flesh	of	the	victim	so	securely	as	to
这些	倒钩	抓住	这	蜇	在	这	肉	的	这	受害者	所以	安全地	作为	到

[teə(r); tɪə][ðə; ðɪ] [stɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [biː] .

tear	the	sting	from	the	body	of	the	bee	.
撕	这	蜇	从	这	身体	的	这	蜜蜂	.

这些倒钩能牢牢地将毒刺留在受害者的肉里，甚至能将毒刺从蜜蜂身上撕裂下来。

[haʊ] [ə; eɪ] [biː] [stɪŋz]

How	a	bee	stings
如何	一个	蜜蜂	刺痛

蜜蜂是如何蜇人的

[ðə; ðɪ]['pɔɪz(ə)n] - [ɪn'dʒektɪŋ] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɜːkə(r)] [biː] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ɪk'streməti]

The	poison	-	injecting	mechanism	of	the	worker	bee	is	located	within	the	extremity
这	毒	-	注射	机制	的	这	工人	蜜蜂	是	位于	之内	这	末端

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['æbdəmən][ænd; ənd] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɑːbd] [stɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]

of	the	abdomen	and	consists	of	a	barbed	sting	at	the	base	of	which	is
的	这	腹部	和	由	的	一个	带倒刺的	蜇	在	这	根据	的	哪个	是

[ə'tætʃt] [ə; eɪ] [sæk] ,

attached	a	sack	,
随附的	一个	解雇	,

工蜂的毒液注射装置位于腹部末端，由一根带倒钩的螫针组成，螫针底部附着一个毒囊。

[ɔː(r)]['rezəvwɑː(r)] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]['pɔɪz(ə)n] .

or	reservoir	,	containing	the	poison	.
或者	水库	,	包含	这	毒	.

或者说是毒物的储存库。

[meɪl] ['biːz] ([drəʊnz]) [hæv; həv][nəʊ] [stɪŋ] ,
Male bees (drones) have no sting ,
男性 蜜蜂 (无人机) 有 不 蜇 ,

雄蜂（工蜂）没有螫针。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kwiːn] [rɪ'zɜːvz] [hɜːz] [fɔː(r); fə(r)]['pɒsəb(ə)l][juːz][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [kwiːn] .
and the queen reserves hers for possible use in battle with a rival queen .
和 这 女王 储备 她的 为了 可能的 使用 在 战斗 和 一个 竞争对手 女王 .

女王会把自己的王牌留作与敌对女王作战时使用。

[ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ɒv; əv] ['stɪŋɪŋ] ,
In the act of stinging ,
在 这 行为 的 刺痛 ,

在蜇刺的过程中，

[ðə; ðɪ] [biː] ['fɔːsɪz] [ðə; ðɪ][tɪp][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ][skɪn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɪktɪm] ,
the bee forces the tip of the sting through the skin of the victim ,
这 蜜蜂 力量 这 提示 的 这 蜇 通过 这 皮肤 的 这 受害者 ,

蜜蜂会将螫针的尖端刺入受害者的皮肤。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'bedɪd] , ['biːɪŋ] [held][baɪ][ðə; ðɪ][bɑːbz] .
where it becomes imbedded , being held by the barbs .
在哪里 它 变成 嵌入式 , 存在 握住 经过 这 倒钩 .

它被倒刺缠住，嵌入其中。

[ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [biː] [tɪəz] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɪŋ] , ['pɔɪz(ə)n] [sæk] , [ænd; ənd] [ə'tætʃt]
In escaping the bee tears away , leaving the sting , poison sack , and attached
在 逃脱 这 蜜蜂 眼泪 离开 , 离开 这 蜇 , 毒 解雇 , 和 随附的
['mʌs(ə)lz][ænd; ənd] ['vɪsərə] .
muscles and viscera .
肌肉 和 内脏 .

蜜蜂撕扯着翅膀逃走，留下蜇针、毒囊以及附着的肌肉和内脏。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ðɪs] ['rʌptʃə(r)] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [biː] . -
Incidentally , this rupture results in the death of the bee . 22
顺便 , 这 破裂 结果 在 这 死亡 的 这 蜜蜂 . -

顺便一提，这种破裂会导致蜜蜂死亡。22

[ˌkæpɪ'lærɪti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][spæz'mɒdɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'tætʃt] ['mʌs(ə)lz] [fɔːs] [ðə; ðɪ]
Capillarity and the spasmodic movement of the attached muscles force the
毛细作用 和 这 痉挛性的 移动 的 这 随附的 肌肉 力量 这
['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [sæk] [θruː] [ðə; ðɪ] ['hɒləʊ] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wuːnd] .
poison from the sack through the hollow shaft of the sting into the wound .
毒 从 这 解雇 通过 这 空洞的 轴 的 这 蜇 进入 这 伤口 .

毛细血管和附着肌肉的痉挛运动迫使毒液从毒囊通过毒刺的空心轴进入伤口。

['triːtmənt] [ɒv; əv] [biː] [stɪŋ]
Treatment of bee sting
治疗 的 蜜蜂 蜇

蜜蜂蜇伤的治疗

[tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [ðɪs] ,
To counteract this ,
到 抵消 这 ,

为了应对这种情况，

[ðə; ðɪ][fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] [wen] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌnibiː] [ɪz][tuː; tə] [skreɪp]
the first thing that anyone should do when stung by a honeybee is to SCRAPE
这 第一的 事物 那 任何人 应该 做 什么时候 被蜇了 经过 一个 蜜蜂 是 到 刮
[aʊt][ðə; ðɪ] [stɪŋ] .
out the sting .
出去 这 蜇 .

被蜜蜂蜇伤后，首先应该做的就是刮掉蜇针。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [bleɪd] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəneɪl] ,

This	may	be	done	with	a	knife	blade	or	even	with	the	fingernail	,
这	可能	是	完毕	和	一个	刀	刀刃	或者	甚至	和	这	指甲	,

这可以用刀刃完成，甚至可以用指甲完成。

[ɔː'ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]['sænət(ə)ri] .

although	the	latter	is	far	from	sanitary	.
虽然	这	后者	是	远的	从	卫生	.

虽然后者远称不上卫生。

['nevə(r)] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [stɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [prə'truːdɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] [sæk] [bɪ'twiːn]

NEVER	PULL	OUT	THE	STING	,	because	in	grasping	the	protruding	poison	sack	between
绝不	拉	出去	这	蜇	,	因为	在	抓握	这	突出	毒	解雇	之间

[ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] ,

the	thumb	and	forefinger	,
这	拇指	和	食指	,

千万不要拔出毒刺，因为用拇指和食指捏住突出的毒囊时，

[ðə; ði] [sæk] [ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [pɪntʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːnd] .

the	sack	is	certain	to	be	pinched	and	the	poison	squeezed	into	the	wound	.
这	解雇	是	肯定	到	是	捏	和	这	毒	挤压	进入	这	伤口	.

毒囊肯定会被捏住，毒液会被挤进伤口里。

[sɪns] , ['ʌndə(r)]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Since	,	under	normal	conditions	,
自从	,	在下面	普通的	状况	,

因为，在正常情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [sæk] [tuː; tə] [wɜːk] ['ɪntuː]

it	takes	several	seconds	for	the	contents	of	the	sack	to	work	into
它	需要	一些	秒	为了	这	内容	的	这	解雇	到	工作	进入

[ðə; ði]['pʌŋktʃə(r)] ,

the	puncture	,
这	穿刺	,

袋子里的东西需要几秒钟才能渗入破损处。

[prɒmpt] [rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'tætʃt] [sæk] [prɪ'vents] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

prompt	removal	of	the	sting	with	the	attached	sack	prevents	much	of	the
迅速的	移动	的	这	蜇	和	这	随附的	解雇	阻止	很多	的	这

['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒektɪd] .

poison	from	being	injected	.
毒	从	存在	注射	.

及时去除蛰刺及其附带的毒囊可以防止大部分毒液注入体内。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [strɒŋ] ['haʊshəʊld] [ə'məʊnɪə] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz] [skreɪpt]

Application	of	strong	household	ammonia	just	as	soon	as	the	sting	is	scraped
应用	的	强的	家庭	氨	只是	作为	很快	作为	这	蜇	是	刮擦

[aʊt][ɪz]['helpf(ə)l][ɪn] [ə'leɪɪŋ] [ðə; ði][peɪn] .

out	is	helpful	in	allaying	the	pain	.
出去	是	有帮助	在	缓解	这	疼痛	.

刺伤处刮掉后立即涂抹强效家用氨水有助于缓解疼痛。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɪŋz] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

If	a	person	receives	a	great	number	of	stings	,	a	physician	should	be
如果	一个	人	接收	一个	伟大的	数字	的	刺痛	,	一个	医生	应该	是

['sʌmənd] [æt; ət][wʌns] .

summoned	at	once	.
被召唤	在	一次	.

如果一个人被大量蜇伤，应该立即请医生诊治。

[ðə; ði]['vɪktɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'drest] , [pʊt][ɪn][bed] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [skreɪpt] [aʊt] .

The	victim	should	be	undressed	,	put	in	bed	,	and	all	of	the	sting	scraped	out	.
这	受害者	应该	是	脱光衣服	,	放	在	床	,	和	全部	的	这	蜇	刮擦	出去	.

应脱去受害者的衣服，将其安置在床上，并刮除所有蜇伤部位。

[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [stɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [klɒθs]

All	parts	of	the	body	that	have	received	stings	should	be	covered	with	cloths
全部	部分	的	这	身体	那	有	已收到	刺痛	应该	是	涵盖	和	布料

[səʊkt] [ɪn][hɒt]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [rʌŋ] [aʊt] .

soaked	in	hot	water	and	wrung	out	.
浸泡过	在	热的	水	和	拧干	出去	.

身体所有被蜇伤的部位都应该用浸泡过热水并拧干的布覆盖。

[ðiːz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][hɒt][æz; əz][ðə; ði]['vɪktɪm][kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] .

These	applications	should	be	as	hot	as	the	victim	can	endure	.
这些	应用程序	应该	是	作为	热的	作为	这	受害者	能	忍受	.

这些应用的强度应该达到受害者能够承受的极限。

[p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsjuːpə'sensɪtɪv] [tuː; tə] [biː] - [stɪŋ] ['venəm] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɪmptəmz]

Persons	who	are	supersensitive	to	bee	-	sting	venom	show	the	following	symptoms
人	WHO	是	超灵敏	到	蜜蜂	-	蜇	毒液	展示	这	下列的	症状

[wen] [stʌŋ] :

when	stung	:
什么时候	被蜇了	:

对蜂毒高度敏感的人被蜇后会出现以下症状：

[ðə; ði][skɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['bɒdi] [breɪks] [aʊt][ɪn] ['lʌmpi] [welts] ,

the	skin	over	the	entire	body	breaks	out	in	lumpy	welts	,
这	皮肤	超过	这	全部的	身体	休息	出去	在	凹凸不平	肿块	,

全身皮肤出现疙瘩状的肿块，

[pɑːmz][ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ænd; ənd][səʊls][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɪtʃ] .

palms	of	the	hands	and	soles	of	the	feet	itch	.
棕榈树	的	这	双手	和	鞋底	的	这	脚	痒	.

手掌和脚底发痒。

[ðɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['hedeɪk] , ['nɔːziə] , [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] .

This	is	followed	by	headache	,	nausea	,	and	vomiting	.
这	是	随后	经过	头痛	,	恶心	,	和	呕吐	.

随后会出现头痛、恶心和呕吐。

['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['leɪbəd] [ænd; ənd] [hɑːt] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['ræpɪd][ænd; ənd] [wiːk] .

Breathing	becomes	labored	and	heart	action	is	rapid	and	weak	.
呼吸	变成	辛勤劳作	和	心	行动	是	迅速的	和	虚弱的	.

呼吸变得困难，心跳快速而微弱。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sʌtʃ] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd] ,

As	soon	as	such	symptoms	are	noted	,
作为	很快	作为	这样的	症状	是	著名的	,

一旦出现此类症状，

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmənd] [ɔː(r)][ðə; ði]['vɪktɪm]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] .

a	physician	should	be	summoned	or	the	victim	taken	to	a	hospital	.
一个	医生	应该	是	被召唤	或者	这	受害者	已采取	到	一个	医院	.

应立即召来医生或将伤者送往医院。

['triːtmənt] [kən'sɪsts][ɒv; əv]['friːkwənt] , [smɔːl] ,

Treatment	consists	of	frequent	,	small	,
治疗	由	的	频繁	,	小的	,

治疗方法包括频繁、少量、

[ˌhaɪpə'dɜːmɪk] [ɪn'dʒekʃnz] [ɒv; əv] [ˌepɪ'nefrɪn] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌepɪ'nefrɪn]
hypodermic injections of epinephrine in the ratio of one part of epinephrine
皮下注射 注射 的 肾上腺素 在 这 比率 的 一 部分 的 肾上腺素
[tuː; tə][wʌn] ,
to 1 ,
到 1 ,

皮下注射肾上腺素，肾上腺素与溶液的比例为1:1。

- [pɑːts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
000 parts of water .
- 部分 的 水 .

000份水。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [reɪ] [dʒəunz] [['sɛvən]] , [huː] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [pə'fektɪd] [ðɪs]
Dr . W . Ray Jones [7] , who developed and perfected this
博士 . W . 射线 琼斯 [7] , WHO 发达 和 完善 这
['triːtmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

W·雷·琼斯博士[7]开发并完善了这种治疗方法，

[rɪ'pɔːts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendz] [ðæt] [ɔːl] [kə'mɜːʃ(ə)l]
reports that it is immediately effective and recommends that all commercial
报告 那 它 是 立即地 有效的 和 建议 那 全部 商业的
['biːkiːpə(r)] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌhaɪpə'dɜːmɪk] [kɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
beekeepers provide themselves with hypodermic kits and a small supply of
养蜂人 提供 他们自己 和 皮下注射 套件 和 一个 小的 供应 的
[ˌepɪ'nefrɪn] .
epinephrine .
肾上腺素 .

报告称该药物能立即生效，并建议所有商业养蜂人配备皮下注射包和少量肾上腺素。

['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [biː] - [stɪŋ] ['venəm] [θruː] ['hævɪŋ]
Even persons who are apparently immune to bee - sting venom through having
甚至 人 WHO 是 显然 免疫 到 蜜蜂 - 蜇 毒液 通过 拥有
[rɪ'siːvd] [biː] [stɪŋz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['eɪpiəri] ,
received bee stings during the course of many years of work in the apiary ,
已收到 蜜蜂 刺痛 期间 这 课程 的 许多 年 的 工作 在 这 蜂房 ,

即使是那些在养蜂场工作多年，被蜜蜂蜇伤后似乎对蜂毒免疫的人，

[meɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləp] ['suːpərˌsɛnsə'tɪvəti] .
may suddenly develop supersensitivity .
可能 突然 发展 超敏反应 .

可能突然出现超敏反应。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] ['relətɪvli] ['sɪmp(ə)l] , [meɪ] [biː; bi][self] - [əd'mɪnɪstəd] ,
The treatment is relatively simple , may be self - administered ,
这 治疗 是 相对地 简单的 , 可能 是 自己 - 管理 ,

治疗方法相对简单，可以自行操作。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pruːvd] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['triːtɪŋ] ['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ɪk'sesɪv]
and has already proved effective in treating serious cases of excessive
和 有 已经 已证实 有效的 在 治疗 严肃的 案例 的 过多的
[səˌseptə'bɪlətɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌsjuːpə'sensɪtɪv] [p'ɜːsənz] [rɪ'siːvɪŋ] [biː] [stɪŋz] .
susceptibility resulting from supersensitive persons receiving bee stings .
易感性 结果 从 超灵敏 人 接收 蜜蜂 刺痛 .

并且已经证明对治疗因超敏反应者被蜜蜂蜇伤而引起的严重过度敏感病例有效。

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][juːz][ɒv; əv]['kælsiəm][læk'teɪt][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] “ [stɪŋ] [ʃɒk] ” ['ɪndɪkeɪts][ə; eɪ] [haɪ]
Experimental use of calcium lactate to counteract “ sting shock ” indicates a high
实验 使用 的 钙 乳酸 到 抵消 “ 蜇 震惊 ” 表示 一个 高的
[dɪ'griː] [ɒv; əv] [sək'ses] .
degree of success .
程度 的 成功 .

实验表明，使用乳酸钙可以有效对抗“刺痛休克”，并取得了很高的成功率。

[fɪ'zɪʃən] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] “ [deθ] [baɪ] [stɪŋ] [ʃɒk] , ” [piː] - , ['saɪəns] [njuːz] ['letə(r)] ,
Physicians should investigate “ Death by Sting Shock , ” p 234 , Science News Letter ,
医生 应该 调查 “ 死亡 经过 蜇 震惊 , ” p - , 科学 消息 信 ,
['eɪprəl][naɪn] , - .
April 9 , 1955 .
四月 9 , - .

医生们应该调查“因蜇伤休克而死亡”一文，见 1955 年 4 月 9 日《科学新闻通讯》第 234 页。

[juːz][ɒv; əv] [ænti:hɪs'tæmɪnz] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hɔːməʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔrtəzoʊn] ['fæməli][hæz; həz][hæd; həd]
Use of antihistamines or a hormone of the cortizone family has had
使用 的 抗组胺药 或者 一个 激素 的 这 可的松 家庭 有 有
[sʌm; səm] [sək'ses] . -
some success . 23
一些 成功 . -

使用抗组胺药或皮质酮类激素取得了一定的成功。23

[pʊs] ['kætəpɪlə(r)]
Puss Caterpillar
猫 毛虫

猫毛虫

([ˌmɛgə'lɑːpɪˌdʒiː] -)
(Megalopyge opercularis)
(巨齿鲨 -)

（巨齿鲨）

[ˌsuːpə'fɪʃəli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['taɪni] , [laɪt] , ['gəʊldən] - ['jeləʊ] ['kɪt(ə)n] , [ðə; ðɪ] [pʊs] ['kætəpɪlə(r)][ɪz]
Superficially resembling a tiny , light , golden - yellow kitten , the puss caterpillar is
表面上 类似 一个 微小的 , 光 , 金的 - 黄色的 小猫 , 这 猫 毛虫 是
[ə; eɪ] [ʃɔːt] ,
a short ,
一个 短的 ,

外形酷似一只娇小、浅金色的小猫，这种毛毛虫体型短小，

['bʊʃi] ['lɑːvə][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [greɪ] - [braʊn] [mɒθ] [wɪð] ['waɪtɪʃ] [ˌʌndəw'ɪŋz] .
bushy larva of a small gray - brown moth with whitish underwings .
茂密的 幼虫 的 一个 小的 灰色的 - 棕色的 蛾 和 白色 翼下 .

一种小型灰褐色蛾的幼虫，体型蓬松，翅下呈白色。

[wen] [dɪ'stɜːbd] , [ðə; ðɪ]['kætəpɪlə(r)] [rɪrz] [bæk] [ɒn][ɪts][haɪnd][legz][ænd; ənd] “ [meɪks] [ə; eɪ] [feɪs] .
When disturbed , the caterpillar rears back on its hind legs and “ makes a face .
什么时候 不安 , 这 毛虫 后部 后退 在 它是 后 腿 和 “ 制作 一个 脸 .

受到惊扰时，毛虫会用后腿站立起来，并“做出鬼脸”。

” [ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['waɪdspred] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['sʌðən] [steɪts] ['fiːdɪŋ] [ɒn]
” The species has long been widespread throughout the southern states feeding on
” 这 物种 有 长的 到过 广泛 自始至终 这 南部 各州 喂养 在
[ðə; ðɪ]['fəʊlɪɪdʒ][ɒv; əv][əʊk] ,
the foliage of oak ,
这 叶子 的 橡木 ,

“这种物种长期以来广泛分布于美国南部各州，以橡树的叶子为食。”

[elm] , [plʌm] , [ænd; ənd] ['sɪkəmɔ:(r)] [tri:z] .
elm , **plum** , **and** **sycamore** **trees** .
榆树 , 李子 , 和 梧桐树 树木 .

榆树、李树和悬铃木。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] ['ɔ:lsəʊ][ɪn] [trʌk] ['ga:dnz] [ænd; ənd] ['ɔ:tʃədz] .
They **have** **been** **found** **also** **in** **truck** **gardens** **and** **orchards** .
他们 有 到过 成立 还 在 卡车 花园 和 果园 .

在菜园和果园里也发现了它们的踪迹。

['ri:s(ə)ntli] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['dezət] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
Recently **they** **have** **invaded** **the** **desert** **mountains** **of** **the** **Southwest** ,
最近 他们 有 入侵 这 沙漠 山脉 的 这 西南 ,

最近，他们入侵了西南部的沙漠山区。

['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] [baɪ] [-] [æz; əz] [ɪ'speʃəli] ['nju:mərəs] [ɪn] [ðə; ði] [gləʊb] - [maɪ'æmi] ['eərɪə]
having **been** **reported** **by** **Stahnke** **as** **especially** **numerous** **in** **the** **Globe** **-** **Miami** **area**
拥有 到过 据报道 经过 施坦克 作为 尤其 很多的 在 这 地球 - 迈阿密 区域
[ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
of **Arizona** ,
的 亚利桑那 ,

据斯坦克报道，这种病毒在亚利桑那州格洛布-迈阿密地区尤其常见。

['fi:dɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fəʊlɪɪdʒ] [ɒv; əv] [əʊks] .
feeding **on** **the** **foliage** **of** **oaks** .
喂养 在 这 叶子 的 橡树 .

以橡树叶为食。

[pʊs] ['kætəpɪlə(r)]
Puss **caterpillar**
猫 毛虫

猫毛虫

(['kɜ:təsi] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɜ:bət] [el] . [-])
(**Courtesy** **Dr** **.** **Herbert** **L** **.** **Stahnke** **)**
(礼貌 博士 . 赫伯特 L . 施坦克)

（图片由赫伯特·L·斯坦克博士提供）

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɒŋ] , ['sɪlki] [heəz] , ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['temptɪd] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
Because **of** **their** **long** **,** **silky** **hairs** **,** **children** **are** **tempted** **to** **touch** **them** **.**
因为 的 他们的 长的 , 丝滑 头发 , 孩子们 是 受诱惑 到 触碰 他们 .

由于它们拥有长长的、柔顺的毛发，孩子们总是忍不住想要触摸它们。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [heəz] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] [prə'tru:ʒənz] ,
Under **the** **hairs** **are** **small** **protrusions** **,**
在下面 这 头发 是 小的 突起 ,

毛发下方有细小的突起，

[i:tʃ] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:klət] [ɒv; əv] ['veri] [smɔ:l] [spaɪnz] [rɪ'zemblɪŋ] ['taɪni] ['pɔ:kjupaɪn] [kwɪlz] .
each **bearing** **a** **circlet** **of** **very** **small** **spines** **resembling** **tiny** **porcupine** **quills** **.**
每个 轴承 一个 圆环 的 非常 小的 脊柱 类似 微小的 豪猪 羽毛 .

每个都长有一圈非常细小的刺，类似于微小的豪猪刺。

[ðə; ði] ['venəm] [ɪz] [ɪn'dʒektɪd] [wen] [ði:z] [spaɪnz] [pɪəs] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [skɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪps] [breɪk]
The **venom** **is** **injected** **when** **these** **spines** **pierce** **the** **child's** **skin** **and** **the** **tips** **break**
这 毒液 是 注射 什么时候 这些 脊柱 刺穿 这 孩子的 皮肤 和 这 尖端 休息
[ɒf] ,
off **,**
离开 ,

当这些毒刺刺穿孩子的皮肤，尖端断裂时，毒液就会注入体内。

[prə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] , ['ɪtʃɪŋ] , ['ɪrɪteɪtɪd] , [ɪn'fleɪmd] ['eəriə] .

producing	**a**	**burning**	**,**	**itching**	**,**	**irritated**	**,**	**inflamed**	**area**	**.**
生产	一个	燃烧	,	瘙痒	,	受刺激	,	发炎的	区域	.

导致局部出现灼烧感、瘙痒感、刺激感和炎症。

[ðə; ði] [welts] , ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [daɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,

The	**welts**	**,**	**ranging**	**in**	**size**	**from**	**a**	**dime**	**to**	**a**	**dollar**	**,**
这	肿块	,	范围	在	尺寸	从	一个	一角硬币	到	一个	美元	,

这些肿块大小从一角硬币到一美元不等。

[ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['fɒləʊd] [baɪ][sɪ'vɪə(r)]['mʌs(ə)l][kræmps][ænd; ənd] ['hedeɪk] .

are	**sometimes**	**followed**	**by**	**severe**	**muscle**	**cramps**	**and**	**headache**	**.**
是	有时	随后	经过	严重	肌肉	痉挛	和	头痛	.

有时还会出现严重的肌肉痉挛和头痛。

[nɒt] ['li:θ(ə)l] ,

Not	**lethal**	**,**
不是	致命	,

非致命性

[ðə; ði]['tɒksɪn] [meɪ] [kɔ:z] [ɪ'nʌf] ['sli:pləsnəs] [ɪn][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə]

the	**toxin**	**may**	**cause**	**enough**	**sleeplessness**	**in**	**a**	**child**	**to**	**reduce**	**his**	**resistance**	**to**
这	毒素	可能	原因	足够的	失眠	在	一个	孩子	到	减少	他的	反抗	到

['ʌðə(r)] [ɪn'fekʃnz] .

other	**infections**	**.**
其他	感染	.

这种毒素可能会导致儿童严重失眠，从而降低其对其他感染的抵抗力。

['tri:tmənt] [sə'dʒestid] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [bər'nɑ:rd][dʒeɪ] . ['kɒləpi] , [ə'sɪstənt] ['medɪk(ə)l]

Treatment	**suggested**	**by**	**Dr**	**.**	**Bernard**	**J**	**.**	**Collopy**	**,**	**Assistant**	**Medical**
治疗	建议	经过	博士	.	伯纳德	J	.	科洛皮	,	助手	医疗的

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] - [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][maɪ'æmi] ,

Director	**of**	**the**	**Miami**	**-**	**Inspiration**	**Hospital**	**of**	**Miami**	**,**
导演	的	这	迈阿密	-	灵感	医院	的	迈阿密	,

迈阿密灵感医院助理医疗主任伯纳德·J·科洛皮博士建议的治疗方案

[ˌærɪ'zəʊnə] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:rs] [ðə; ði] [ɪn'fleɪmd] ['eəriə][ɪn] [aɪst] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti]

Arizona	**,**	**consists**	**of**	**immersing**	**the**	**inflamed**	**area**	**in**	**iced**	**water**	**for**	**thirty**
亚利桑那	,	由	的	沉浸式	这	发炎的	区域	在	冰镇	水	为了	三十

['mɪnɪts] .

minutes	**.**
分钟	.

亚利桑那州的治疗方法是将发炎部位浸入冰水中 30 分钟。

[rɪ'mu:v] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['mɪnɪt] [æt; ət][ten] ['mɪnɪt] ['ɪntərvlz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld]

Remove	**for**	**one**	**minute**	**at**	**ten**	**minute**	**intervals**	**for**	**relief**	**from**	**the**	**cold**
消除	为了	一	分钟	在	十	分钟	间隔	为了	宽慰	从	这	寒冷的

.

:

.

每隔十分钟取下敷料一分钟，以缓解寒冷。

[ðə; ði][skɪn] [meɪ] ['blɪstə(r)][ænd; ənd] [pi:l] [æt; ət][ðə; ði][saɪt] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜ:st]

The	**skin**	**may**	**blister**	**and**	**peel**	**at**	**the**	**site**	**much**	**as**	**in**	**the**	**case**	**of**	**a**	**first**
这	皮肤	可能	水疱	和	果皮	在	这	地点	很多	作为	在	这	案件	的	一个	第一的

[dɪ'gri:] [bɜ:n] ,

degree	**burn**	**,**
程度	烧伤	,

患处皮肤可能会起水泡和脱皮，就像一度烧伤一样。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [hiːl] [kəm'pliːtli] [ɪn][ten] [deɪz] .

but	should	heal	completely	in	ten	days	.
但	应该	愈合	完全地	在	十	天	.

但十天内应该会完全痊愈。

[sʌm; səm] [fɪ'zɪʃən] [sə'dʒest] [æn; ən] ['əʊpiət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][peɪn][ɪn][sɪ'vɪə(r)][keɪsɪz] .

Some	physicians	suggest	an	opiate	for	relief	of	pain	in	severe	cases	.
一些	医生	建议	一个	阿片类药物	为了	宽慰	的	疼痛	在	严重	案例	.

有些医生建议在严重疼痛的情况下使用阿片类药物来缓解疼痛。

['kuːlɪŋ] ['ləuʃənz] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['ɪtʃɪŋ] . -

Cooling	lotions	may	be	applied	to	relieve	the	itching	.	24
冷却	乳液	可能	是	应用	到	缓解	这	瘙痒	.	-

可以使用清凉乳液来缓解瘙痒。24

[ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk]

Arizona	coral	snake
亚利桑那	珊瑚	蛇

亚利桑那珊瑚蛇

(- -)

(	Micruroides	euryxanthus	)
(	-	-	)

(Micruroides euryxanthus)

[ðə; ðɪ]['kɒrəl] [sneɪk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

The	coral	snake	,	of	which	there	are	two	species	in	the	United	States	,
这	珊瑚	蛇	,	的	哪个	那里	是	二	物种	在	这	团结的	各州	,

珊瑚蛇，在美国有两种，

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['eləpid;-pain] [gruːp] ,

belongs	to	the	Elapine	group	,
属于	到	这	伊拉平	团体	,

属于伊拉平族

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][əʊld] [wɜːld] [baɪ][ðə; ðɪ]['kəubrəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] .

which	is	represented	in	the	Old	World	by	the	cobras	and	other	poisonous	snakes	.
哪个	是	代表	在	这	老的	世界	经过	这	眼镜蛇	和	其他	有毒	蛇	.

在旧世界，眼镜蛇和其他毒蛇就是这种象征。

[ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] , [ðə; ðɪ]['kɒrəl] [sneɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʌlf] [steɪts] ,

These	two	species	,	the	coral	snake	of	the	Gulf	States	,
这些	二	物种	,	这	珊瑚	蛇	的	这	海湾	各州	,

这两种蛇，分别是墨西哥湾沿岸的珊瑚蛇，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][smɔːlə(r)][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk] [huːz] [reɪndʒ][ɪk'stendz; ek-]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['dezət] [lændz]

and	the	smaller	Arizona	coral	snake	whose	range	extends	into	the	desert	lands
和	这	较小的	亚利桑那	珊瑚	蛇	谁	范围	扩展	进入	这	沙漠	土地

[ɒv; əv] ['sʌðən] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə] ,

of	southern	New	Mexico	and	Arizona	,
的	南部	新的	墨西哥	和	亚利桑那	,

还有体型较小的亚利桑那珊瑚蛇，其分布范围延伸至新墨西哥州南部和亚利桑那州的沙漠地区。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['əʊnli] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eləpid;-pain] [gruːp] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

are	the	only	representatives	of	the	Elapine	group	found	in	this	country	.
是	这	仅有的	代表	的	这	伊拉平	团体	成立	在	这	国家	.

是该国唯一发现的伊拉平族代表。

[ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk]

Arizona	coral	snake
亚利桑那	珊瑚	蛇

亚利桑那珊瑚蛇

(['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑːvɪn][eɪtʃ] . [frɒst] , [ˌes 'ɑː(r)] .)
(Photo by Marvin H . Frost , Sr .)
(照片 经过 马文 H . 霜 , 先生 .)

（照片由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄）

[ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl][ɪz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] , ['tɪmɪd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
The Arizona coral is shy and secretive in its habits , timid rather than
这 亚利桑那 珊瑚 是 害羞的 和 神秘的 在 它是 习惯 , 胆小 相当 比
[pʌg'neɪʃəs] ,
pugnacious ,
好斗的 ,

亚利桑那珊瑚生性害羞隐秘，胆怯而非好斗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['reəli] [siːn] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ɪts]['hæbɪts] .
and it is so rarely seen that little is known of its habits .
和 它 是 所以 很少 已见 那 小的 是 已知 的 它是 习惯 .

由于这种动物非常罕见，人们对它的习性知之甚少。

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrəl] [sneɪk] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]
The poison mechanism of the coral snake is somewhat different from that of
这 毒 机制 的 这 珊瑚 蛇 是 有些 不同的 从 那 的
[ðə; ði][pɪt]['vaɪpə(r)] [gruːp] ,
the pit viper group ,
这 坑 毒蛇 团体 ,

珊瑚蛇的毒液作用机制与蝮蛇类有所不同。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒpəhed] , ['kɒtənˌmaʊθs] , [ænd; ənd] ['rætlsneɪk] [bɪ'lɒŋ] .
to which the copperheads , cottonmouths , and rattlesnakes belong .
到 哪个 这 铜头蛇 , 棉口蛇 , 和 响尾蛇 属于 .

铜头蝮、棉口蝮和响尾蛇都属于这一类。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrəl][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] ,
The teeth of the coral are short ,
这 牙齿 的 这 珊瑚 是 短的 ,

珊瑚的牙齿很短，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] [ðə; ði]['kɒrəl] [sneɪk] [mʌst; məst] [tʃuː] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [straɪk] [ɪts]
and to be effective the coral snake must chew rather than strike its
和 到 是 有效的 这 珊瑚 蛇 必须 嚼 相当 比 罢工 它是
['vɪktɪm] .
victim .
受害者 .

珊瑚蛇要想有效捕食，必须咀嚼而不是攻击猎物。

[ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk] [ɪz][səʊ] [smɔːl] — ['reəli] ['riːtʃɪŋ] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] — [ænd; ənd]
The Arizona coral snake is so small — rarely reaching 2 feet in length — and
这 亚利桑那 珊瑚 蛇 是 所以 小的 — 很少 到达 2 脚 在 长度 — 和
[ɪts] [maʊθ] [ɪz][səʊ]['taɪni] ,
its mouth is so tiny ,
它是 嘴 是 所以 微小的 ,

亚利桑那珊瑚蛇体型很小——很少超过2英尺长——而且它的嘴巴也很小，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][baɪt][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]['hjuːmən] .
that it would be very difficult for it to bite an adult human .
那 它 会 是 非常 难的 为了 它 到 咬 一个 成人 人类 .

它很难咬到成年人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [wʌn] [maɪt] [biː; bi] ['bɪtn] .
It is conceivable that a small child playing with one might be bitten .
它 是 可以想象的 那 一个 小的 孩子 玩耍 和 一 可能 是 被咬 .

可以想象，小孩和它玩耍时可能会被咬伤。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][kləʊz] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] ['sevrəl] [rɪŋd] [ɔ:(r)]['bændɪd] [sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Because	**of**	**its**	**close**	**resemblance**	**to**	**several**	**ringed**	**or**	**banded**	**snakes**	**of**	**the**
因为	的	它是	关闭	相似	到	一些	环状	或者	带状	蛇	的	这

['dezət] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˌærɪ'zəʊnə] ['maʊntən] ['kiŋˌsneik] ,

desert	**and**	**also**	**to**	**the**	**Arizona**	**mountain**	**kingsnake**	**,**
沙漠	和	还	到	这	亚利桑那	山	王蛇	,

因为它与沙漠中的几种环纹蛇或带纹蛇以及亚利桑那山王蛇非常相似，

[ɔ:(r)] “ ['kɒrəl] ” -

or	**“**	**coral**	**”**	**25**
或者	“	珊瑚	”	-

或“珊瑚”25

['kiŋˌsneik] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɒndə'rəʊzə][paɪn] ['haɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] ,

kingsnake	**,**	**of**	**the**	**ponderosa**	**pine**	**highlands**	**of**	**the**	**Southwest**	**,**
王蛇	,	的	这	黄松	松树	高地	的	这	西南	,

西南地区黄松高地的王蛇

[ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

a	**brief**	**description**	**of**	**the**	**Arizona**	**coral**	**snake**	**is**	**indicated**	**.**
一个	简短的	描述	的	这	亚利桑那	珊瑚	蛇	是	表明的	.

以下是对亚利桑那珊瑚蛇的简要描述。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bju:tɪfli] [spek'tækjələ(r)] [sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dezət] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɑ:kt] [baɪ][bændz]

One	**of**	**the**	**beautifully**	**spectacular**	**snakes**	**of**	**the**	**desert**	**,**	**it**	**is**	**marked**	**by**	**bands**
一	的	这	非常漂亮	壮观的	蛇	的	这	沙漠	,	它	是	标记	经过	乐队

[ɒv; əv] [dɑ:k] [red] ,

of	**dark**	**red**	**,**
的	黑暗的	红色的	,

它是沙漠中一种非常美丽壮观的蛇类，身上有深红色的条纹。

[kri:m] , [ænd; ənd] [blæk] , [wɪtʃ] [ɪn'sɜ:kl] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] .

cream	**,**	**and**	**black**	**,**	**which**	**encircle**	**the**	**body**	**.**
奶油	,	和	黑色的	,	哪个	包围	这	身体	.

米色和黑色，环绕着身体。

[ˌsu:pə'fɪʃəli] [ðə; ðɪ] ['mɑ:kiŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌærɪ'zəʊnə] ['maʊntən] ['kiŋˌsneik] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Superficially	**the**	**markings**	**of**	**the**	**Arizona**	**mountain**	**kingsnake**	**and**	**other**
表面上	这	标记	的	这	亚利桑那	山	王蛇	和	其他

[trɪ'kələd] [rɪŋd] [sneɪks] [ə'pɪə(r)] ['sɪmələ(r)] .

tricolored	**ringed**	**snakes**	**appear**	**similar**	**.**
三色	环状	蛇	出现	相似的	.

从表面上看，亚利桑那山王蛇和其他三色环蛇的斑纹似乎很相似。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] [red] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kiŋˌsneik] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [braɪtə] ,

However	**,**	**the**	**red**	**of**	**the**	**kingsnake**	**and**	**of**	**others**	**is**	**usually**	**brighter**	**,**
然而	,	这	红色的	的	这	王蛇	和	的	其他的	是	通常	更亮	,

然而，王蛇和其他一些蛇的红色通常更鲜艳。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [blæk] [bændz]['nærəʊə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kɒrəl] .

and	**the**	**black**	**bands**	**narrower**	**than**	**those**	**of**	**the**	**coral**	**.**
和	这	黑色的	乐队	较窄	比	那些	的	这	珊瑚	.

而且黑色条纹比珊瑚的条纹窄。

['defɪnət] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [k'ʌləz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

Definite	**identification**	**is**	**provided**	**by**	**the**	**relationship**	**of**	**the**	**colors**	**to**	**each**	**other**	**,**
定	鉴别	是	假如	经过	这	关系	的	这	颜色	到	每个	其他	,

通过颜色之间的关系可以进行明确的识别。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒn][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk] ['biːɪŋ] [red] , [kriːm] , [blæk] , [kriːm] , [red] ,
the **arrangement** **on** **the** **Arizona** **coral** **snake** **being** **red** **,** **cream** **,** **black** **,** **cream** **,** **red** **,**
这 安排 在 这 亚利桑那 珊瑚 蛇 存在 红色的 , 奶油 , 黑色的 , 奶油 , 红色的 ,
[kriːm] , [blæk] , [kriːm] .
cream **,** **black** **,** **cream** **.**
奶油 , 黑色的 , 奶油 .

亚利桑那珊瑚蛇的颜色排列为：红色、奶油色、黑色、奶油色、红色、奶油色、黑色、奶油色。

[ðə; ði][bændz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] [sneɪk] [ɪn'taɪəli] ['sɜːk(ə)l][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪts] [snaʊt] [ɪz]
The **bands** **of** **the** **Arizona** **coral** **snake** **entirely** **circle** **the** **body** **and** **its** **snout** **is**
这 乐队 的 这 亚利桑那 珊瑚 蛇 完全 圆圈 这 身体 和 它是 鼻子 是
[blæk] .
black **.**
黑色的 .

亚利桑那珊瑚蛇的条纹完全环绕身体，它的吻部是黑色的。

['rætlsneɪk]
Rattlesnakes
响尾蛇

响尾蛇

(['dʒiːnəs]['krɑːtələs] , [ˌɛsˌpiː'piː] .)
(**Genus** **Crotalus** **,** **spp** **.** **)**
(属 响尾蛇 , 属 .)

（响尾蛇属，spp.）

['θɜːti] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['rætlsneɪk] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
Thirty **species** **and** **subspecies** **of** **rattlesnakes** **occur** **in** **the** **United** **States** **,**
三十 物种 和 亚种 的 响尾蛇 发生 在 这 团结的 各州 ,

美国境内有30种响尾蛇及其亚种。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
more **than** **half** **of** **this** **number** **being** **found** **in** **the** **Southwest** **.**
更多的 比 一半 的 这 数字 存在 成立 在 这 西南 .

其中超过一半分布在西南部。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [ɒn] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
Because **they** **have** **been** **killed** **on** **sight** **for** **years** **,**
因为 他们 有 到过 被杀 在 视线 为了 年 ,

因为多年来他们一直遭到当场杀戮，

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriəz] .
their **numbers** **have** **been** **considerably** **reduced** **in** **densely** **populated** **areas** **.**
他们的 数字 有 到过 相当 减少 在 密集地 人口稠密 区域 .

在人口稠密的地区，它们的数量已经大幅减少。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For **this** **reason** **,**
为了 这 原因 ,

为此原因，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['emfəsɪs] [pleɪst] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['pɔɪzənəs] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [baɪ][sʌm; səm] ['raɪtər]
together **with** **emphasis** **placed** **upon** **their** **poisonous** **characteristics** **by** **some** **writers**
一起 和 强调 放置 之上 他们的 有毒 特征 经过 一些 作家
[ɒv; əv] ['westən] ['θrɪlə(r)] ['fɪkʃ(ə)n] ,
of **western** **thriller** **fiction** **,**
的 西 惊悚片 小说 ,

再加上一些西方惊悚小说作家对其毒性特征的强调，

['rætlsneɪk] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['menəs] [ɪn] [ðə; ði]

rattlesnakes	are	considered	by	many	people	to	be	a	serious	menace	in	the
响尾蛇	是	经过考虑的	经过	许多	人们	到	是	一个	严肃的	威胁	在	这

['θɪnli] ['pɑːpjuleɪtid] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærɪd] [west] [[eit]] .

thinly	populated	portions	of	the	arid	West	[	8	]	.
薄薄的	人口稠密	部分	的	这	干旱	西方	[	8	]	.

许多人认为响尾蛇是干旱西部人口稀少地区面临的严重威胁[8]。

['westən] ['daɪməndbæk] ['rætlsneɪk] (['krɑːtələs] ['eɪtrɑːks] .)

Western	diamondback	rattlesnake	(	Crotalus	atrox	.	)
西	菱背响尾蛇	响尾蛇	(	响尾蛇	阿特罗克斯	.	)

西部菱背响尾蛇（Crotalus atrox.）

(['fəʊtəʊ] [baɪ] [ɜːl] ['dʒæksən])

(	Photo	by	Earl	Jackson	)
(	照片	经过	伯爵	杰克逊	)

（照片由厄尔·杰克逊拍摄）

[weə(r)] ['rætlsneɪk] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd]

Where	rattlesnakes	are	found
在哪里	响尾蛇	是	成立

响尾蛇出没的地方

[ɪn] [ðə; ði] [hɒt] ['dezət] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['rætlsneɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'brɔːd]

In	the	hot	desert	regions	of	the	Southwest	rattlesnakes	are	usually	abroad
在	这	热的	沙漠	地区	的	这	西南	响尾蛇	是	通常	国外

[æt; ət] [naɪt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] ,

at	night	during	the	summer	months	,
在	夜晚	期间	这	夏天	几个月	,

在西南部的炎热沙漠地区，响尾蛇通常在夏季的夜间出没。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] controlling26

as	they	have	no	controlling26
作为	他们	有	不	controlling26

因为他们没有控制权26

['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒdi] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [hiːt] [æt; ət] [graʊnd] ['sɜːfɪs]

system	for	body	temperature	and	cannot	endure	the	heat	at	ground	surface
系统	为了	身体	温度	和	不能	忍受	这	热	在	地面	表面

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] .

during	the	hours	of	sunlight	.
期间	这	小时	的	阳光	.

它的身体温度系统无法承受阳光照射时地面的高温。

[ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [bʌt; bət] ['djʊərɪŋ]

In	spring	and	autumn	they	may	be	encountered	in	the	daytime	but	during
在	春天	和	秋天	他们	可能	是	遭遇	在	这	白天	但	期间

[dɪ'sembə(r)] ,

December	,
十二月	,

春季和秋季白天可能会遇到它们，但在12月，

['dʒænjuəri] , [ænd; ənd] ['februəri] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [ɔː(r)] ['nevə(r)]

January	,	and	February	they	are	in	hibernation	and	are	rarely	or	never
一月	,	和	二月	他们	是	在	冬眠	和	是	很少	或者	绝不

[siːn] .

seen	.
已见	.

一月和二月它们处于冬眠状态，很少或根本不会露面。

[ðeə(r)] [fuːd] [kən'sɪsts] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv] ['lɪzədz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['roʊdnts] [sʌtʃ] [æz; əz] [graʊnd]
Their **food** **consists** **principally** **of** **lizards** **and** **small** **rodents** **such** **as** **ground**
他们的 食物 由 主要 的 蜥蜴 和 小的 啮齿动物 这样的 作为 地面
['skwirəlz] ,
squirrels **,**
松鼠 ,

它们的食物主要包括蜥蜴和小啮齿动物，例如地松鼠。

[ræts] , [maɪs] , ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['ræbɪts] .
rats **,** **mice** **,** **pocket** **gophers** **and** **young** **rabbits** **.**
老鼠 , 小鼠 , 口袋 地鼠 和 年轻的 兔子 .

老鼠、小鼠、囊鼠和幼兔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][kə'næl][bæŋks] [weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)]
They **are** **sometimes** **found** **along** **irrigation** **canal** **banks** **where** **they** **go** **for** **water**
他们 是 有时 成立 沿着 灌溉 运河 银行 在哪里 他们 去 为了 水
,
,
,

它们有时会出现在灌溉渠岸边，因为它们会去那里取水。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [faɪnd] ['roʊdnts] ['kɔŋgri,geit] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] .
and **because** **they** **find** **rodents** **congregating** **there** **for** **the** **same** **reason** **.**
和 因为 他们 寻找 啮齿动物 聚集 那里 为了 这 相同的 原因 .

因为他们发现啮齿动物也因为同样的原因聚集在那里。

[ən'les] [sə'praɪzd] , ['kɔːnəd] , [tiːzd] , ['hændld] , [ɔː(r)] ['ɪndʒəd] ,
Unless **surprised** **,** **cornered** **,** **teased** **,** **handled** **,** **or** **injured** **,**
除非 惊讶 , 被逼到绝境 , 戏弄 , 处理 , 或者 受伤 ,

除非受到惊吓、逼入绝境、戏弄、对待或受伤，

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n][ɔː(r)] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [krɔːl]
a **rattlesnake** **usually** **will** **try** **to** **remain** **hidden** **or** **will** **endeavor** **to** **crawl**
一个 响尾蛇 通常 将要 尝试 到 保持 隐 或者 将要 努力 到 爬行
[ə'weɪ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [straɪk] .
away **rather** **than** **strike** **.**
离开 相当 比 罢工 .

响尾蛇通常会尽量躲藏起来，或者努力爬走，而不是发起攻击。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə]['pleɪsɪz] [weə(r)] [smɔːl] ['roʊdnts] [ə'baʊnd] ,
Because **they** **are** **attracted** **to** **places** **where** **small** **rodents** **abound** **,**
因为 他们 是 吸引 到 地方 在哪里 小的 啮齿动物 盛产 ,

因为它们会被小型啮齿动物大量出现的地方所吸引，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kaʊntəd] [ə'raʊnd] [bɑːrnz][ænd; ənd] ['aut,bildiŋ] .
they **are** **sometimes** **encountered** **around** **barns** **and** **outbuildings** **.**
他们 是 有时 遭遇 大约 谷仓 和 附属建筑 .

有时在谷仓和附属建筑物周围会遇到它们。

[ðeɪ] [ə'keɪʒnəli] ['entə(r)] [ə'bændənd] [st'rʌktʃəz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
They **occasionally** **enter** **abandoned** **structures** **in** **search** **of** **food** **or** **to** **escape**
他们 偶尔 进入 弃 结构 在 搜索 的 食物 或者 到 逃脱
[frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
from **the** **heat** **of** **the** **sun** **.**
从 这 热 的 这 太阳 .

它们偶尔会进入废弃的建筑物寻找食物或躲避烈日。

[prə'tektɪv] ['kləʊðɪŋ]
Protective **clothing**
保护的 衣服

防护服

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] [meɪ][bi:; bi][met][æt; ət]['ɔ:lməʊst]['eni][taɪm] , [ɪk'sept]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Because	**a**	**rattlesnake**	**may**	**be**	**met**	**at**	**almost**	**any**	**time**	**,**	**except**	**during**	**the**
因为	一个	响尾蛇	可能	是	遇见	在	几乎	任何	时间	,	除了	期间	这

['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,

winter	**months**	**,**
冬天	几个月	,

除了冬季以外，几乎任何时候都可能遇到响尾蛇。

[baɪ][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [laɪvz; lɪvz] , [wɜ:ks] , [ɔ:(r)]['vɪzɪts][ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['evə(r)]

by	**a**	**person**	**who**	**lives**	**,**	**works**	**,**	**or**	**visits**	**in**	**the**	**desert**	**,**	**he**	**should**	**be**	**ever**
经过	一个	人	WHO	生活	,	作品	,	或者	访问	在	这	沙漠	,	他	应该	是	曾经

[ə'lɜ:t] .

alert	**.**
警报	.

凡是在沙漠中生活、工作或旅行的人，都应该时刻保持警惕。

[ɪf] ['haɪkɪŋ][ɔ:(r)] ['klaɪmɪŋ] [θru:] ['kʌntri] [weə(r)] ['rætlsneɪk] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi]

If	**hiking**	**or**	**climbing**	**through**	**country**	**where**	**rattlesnakes**	**are**	**known**	**to**	**be**
如果	远足	或者	攀登	通过	国家	在哪里	响尾蛇	是	已知	到	是

[ə'bʌndənt] ,

abundant	**,**
丰富	,

如果徒步或登山穿越已知响尾蛇数量较多的地区，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][weə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ðæt] [wɪl] [prə'tekt] [hɪm][frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][baɪt] .

he	**should**	**wear**	**clothing**	**that**	**will**	**protect**	**him**	**from**	**a**	**possible**	**bite**	**.**
他	应该	穿	衣服	那	将要	保护	他	从	一个	可能的	咬	.

他应该穿能保护自己免受叮咬的衣服。

[pəʊp] [[naɪn]] [steɪts] [ðæt] ['rekɔ:dz] [kept]['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd] - [ʃəʊ] [ðæt] - [pə(r)][sent]

Pope	**[**	**9**	**]**	**states**	**that**	**records**	**kept**	**during**	**1928**	**-**	**and**	**1929**	**show**	**that**	**98**	**per**	**cent**
教皇	[	9	]	各州	那	记录	保留	期间	-		和	-	展示	那	-	每	中心

[ɒv; əv] [sneɪk] [baɪts] [ə'kɜ:d] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ni:] [ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði][hænd][ɔ:(r)] ['fɔ:rɑ:m] .

of	**snake**	**bites**	**occurred**	**below**	**the**	**knee**	**or**	**on**	**the**	**hand**	**or**	**forearm**	**.**
的	蛇	咬	发生	以下	这	膝盖	或者	在	这	手	或者	前臂	.

Pope[9]指出，1928年和1929年保存的记录显示，98%的蛇咬伤发生在膝盖以下、手或前臂上。

[wen] [ɪn] [sneɪk] ['kʌntri] , [ðə; ði]['haɪkə(r)][ʃʊd; ʃəd][weə(r)] [ni:] - [haɪ] [bu:ts] [ɔ:(r)] ['legɪŋz] ,

When	**in**	**snake**	**country**	**,**	**the**	**hiker**	**should**	**wear**	**knee**	**-**	**high**	**boots**	**or**	**leggings**	**,**
什么时候	在	蛇	国家	,	这	徒步旅行者	应该	穿	膝盖	-	高的	靴子	或者	绑腿	,

在蛇出没的地区，徒步旅行者应该穿及膝长靴或紧身裤。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [pleɪs] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ɔ:(r)] [ledʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]

and	**should**	**never**	**place**	**his**	**hand**	**on**	**a**	**rock**	**or**	**ledge**	**above**	**the**	**level**	**of**
和	应该	绝不	地方	他的	手	在	一个	岩石	或者	壁架	多于	这	等级	的

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	**eyes**	**.**
他的	眼睛	.

他绝不能将手放在高于眼睛水平线的岩石或岩架上。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [wɒtʃ] [jɔ:(r); jə(r)][step] , [ænd; ənd] [lʊk] [bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ] [ri:tʃ] !

In	**other**	**words**	**,**	**watch**	**your**	**step**	**,**	**and**	**look**	**before**	**you**	**reach**	**!**
在	其他	字	,	手表	你的	步	,	和	看	前	你	抵达	!

换句话说，小心脚下，伸手之前先看看！

[ə'pærəntli] ['rætlsneɪk] [meɪ] [straɪk][æt; ət][ə; eɪ] [kwɪk] ['mu:vmənt] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['veri]

Apparently	**rattlesnakes**	**may**	**strike**	**at**	**a**	**quick**	**movement**	**and**	**are**	**very**
显然	响尾蛇	可能	罢工	在	一个	快的	移动	和	是	非常

['sensətɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['bɒdi] [wɔ:mθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌnɪə'baɪ] [wɔ:m] - ['blʌdɪd] ['kri:tʃə(r)] .

sensitive	**to**	**the**	**body**	**warmth**	**of**	**a**	**nearby**	**warm**	**-**	**blooded**	**creature**	**.**
敏感的	到	这	身体	温暖	的	一个	附近	温暖的	-	血腥	生物	.

响尾蛇似乎能够对快速移动的猎物发起攻击，并且对附近温血动物的体温非常敏感。

['rætlsneɪk] ['relətɪvz]
Rattlesnake **relatives**
响尾蛇 亲属

响尾蛇的近亲

['rætlsneɪk] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gruːp] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][pɪt]['vaɪpəz] , [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ðɪ]
Rattlesnakes **belong** **to** **the** **group** **known** **as** **the** **pit** **vipers** **,** **which** **includes** **the**
响尾蛇 属于 到 这 团体 已知 作为 这 坑 蝰蛇 , 哪个 包括 这
['kɒtənˌmaʊθs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɒpəhed] .
cottonmouths **and** **the** **copperheads** **.**
棉口蛇 和 这 铜头蛇 .

响尾蛇属于蝮蛇类，该类群还包括棉口蛇和铜头蝮。

[ðə; ðɪ]['lætə(r)][duː; də][nɒt][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['dezət] ,
The **latter** **do** **not** **occur** **in** **the** **desert** **,**
这 后者 做 不是 发生 在 这 沙漠 ,

后者不会出现在沙漠中。

[səʊ] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
so **they** **do** **not** **come** **within** **the** **province** **of** **this** **publication** **.**
所以 他们 做 不是 来 之内 这 省 的 这 发布 .

因此，它们不属于本刊的讨论范围。

[sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɪt]['vaɪpə(r)] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['nəʊtɪsəb(ə)l] [dɪ'preʃn] ,
Snakes **of** **the** **pit** **viper** **group** **are** **characterized** **by** **a** **noticeable** **depression** **,**
蛇 的 这 坑 毒蛇 团体 是 特征化的 经过 一个 显 沮丧 ,
[ɔː(r)][pɪt] ,
or **pit** **,**
或者 坑 ,

蝮蛇科的蛇类以明显的凹陷或蝮蛇窝为特征，

[faʊnd] ['ɔːlməʊst] [ˌhɑːf'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['nɒstrəl] , [bʌt; bət] ['slaɪtli] ['ləʊə(r)] ,
found **almost** **halfway** **between** **the** **eye** **and** **the** **nostril** **,** **but** **slightly** **lower** **,**
成立 几乎 半 之间 这 眼睛 和 这 鼻孔 , 但 轻微地 降低 ,

位于眼睛和鼻孔之间大约中间的位置，但略低一些。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hed] .
on **each** **side** **of** **the** **head** **.**
在 每个 边 的 这 头 .

头部两侧。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dezət] , [sʌm; səm] ,
Of **the** **several** **species** **found** **in** **the** **desert** **,** **some** **,**
的 这 一些 物种 成立 在 这 沙漠 , 一些 ,

在沙漠中发现的几种物种中，有些是.....

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['westən] ['daɪməndbæk] ['rætlsneɪk] [hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ] , [waɪl] ['ʌðə(r)z]
such **as** **the** **western** **diamondback** **rattlesnake** **have** **a** **wide** **range** **,** **while** **others**
这样的 作为 这 西 菱背响尾蛇 响尾蛇 有 一个 宽的 范围 , 尽管 其他的
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['lɪmɪtɪd] ['eərɪəz] .
are **restricted** **to** **limited** **areas** **.**
是 受限制的 到 有限的 区域 .

例如，西部菱背响尾蛇的分布范围很广，而其他一些响尾蛇的分布范围则局限于有限的区域。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ə'teɪn] [lɑːdʒ] [saɪz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [smɔːl] ; [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]
Some **species** **attain** **large** **size** **,** **while** **others** **are** **quite** **small** **;** **some** **are**
一些 物种 达到 大的 尺寸 , 尽管 其他的 是 相当 小的 ; 一些 是
[ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [pʌg'neɪʃəs] ,
inclined **to** **be** **pugnacious** **,**
倾斜 到 是 好斗的 ,

有些物种体型庞大，而有些则很小；有些物种天性好斗。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dəʊsaɪl] .

while	others	are	more	or	less	docile	.
尽管	其他的	是	更多的	或者	较少的	温顺	.

而另一些则比较温顺。

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)]['deɪndʒərəs] !

All	are	dangerous	!
全部	是	危险的	!

它们都很危险!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][skəʊp][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]

It	is	not	within	the	scope	of	this	publication	to	enter	into	a	discussion	of
它	是	不是	之内	这	范围	的	这	发布	到	进入	进入	一个	讨论	的

[ðə; ði] ['meni] ['spiːʃiːz] ,

the	many	species	,
这	许多	物种	,

本文篇幅有限，不拟对众多物种进行深入探讨。

[səʊ][ðə; ði]['riːdə(r)] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðæt]['sʌbdʒɪkt]['fɜːðə(r)][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [klaʊbɝz]

so	the	reader	who	wishes	to	pursue	that	subject	further	is	referred	to	Klauber's
所以	这	读者	WHO	愿望	到	追求	那	主题	更远	是	指	到	克劳伯的

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒn][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [-] .

publication	on	the	rattlesnakes	[	10	]	.
发布	在	这	响尾蛇	[	-	]	.

因此，希望进一步研究该主题的读者可以参考 Klauber 关于响尾蛇的出版物[10]。

[ðə; ði]['saɪdwaɪndə(r)]

The	Sidewinder
这	响尾蛇

响尾蛇

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['rætlsneɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['menʃ(ə)nd] : [ðə; ði]

There	is	one	rattlesnake	of	the	desert	that	should	be	especially	mentioned	:	the
那里	是	一	响尾蛇	的	这	沙漠	那	应该	是	尤其	提及	:	这

['saɪdwaɪndə(r)] ,

sidewinder	,
侧旋	,

沙漠中有一种响尾蛇尤其值得一提：侧行响尾蛇。

[ɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːnd] ['rætlsneɪk] .

or	the	little	horned	rattlesnake	.
或者	这	小的	有角的	响尾蛇	.

或者小角响尾蛇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] sidewinder27

It	is	called	sidewinder27
它	是	称为	sidewinder27

它被称为 sidewinder27

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] [ðæt] [i'neibl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['prəʊgres]

because	of	the	peculiar	method	of	locomotion	that	enables	it	to	progress
因为	的	这	奇特	方法	的	运动	那	启用	它	到	进步

[ɪn][ðə; ði]['sændi]['hæbɪtæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['friːkwənt, fri'kwent] .

in	the	sandy	habitat	which	it	frequents	.
在	这	沙	栖息地	哪个	它	常客	.

因为它独特的运动方式，使它能够在它经常出没的沙质栖息地中前进。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['trækʃn] [ɪn] [luːs] [sænd][baɪ] ['muːvɪŋ] [æz; əz]['ʌðə(r)] [sneɪks] [duː; də] ,

Unable	to	get	sufficient	traction	in	loose	sand	by	moving	as	other	snakes	do	,
无法	到	得到	充足的	牵引力	在	松动的	沙	经过	移动	作为	其他	蛇	做	,

由于无法像其他蛇类那样在松软的沙地上移动以获得足够的抓地力，

[ˌaɪ 'tiː] [θrəʊz] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['bɒdi] [ə'hed] [æz; əz] [ə; eɪ] [luːp] ,

it	throws	a	portion	of	its	body	ahead	as	a	loop	,
它	投掷	一个	部分	的	它是	身体	前方	作为	一个	环形	,

它将身体的一部分向前抛出一个环状物，

[ðʌs] ['sɜːvɪŋ] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ɔː(r)] [pʊl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'hed] .

thus	serving	to	anchor	or	pull	the	rest	of	the	body	ahead	.
因此	服务	到	锚	或者	拉	这	休息	的	这	身体	前方	.

从而起到固定或拉动身体其他部分向前的作用。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [prə'gresɪz] ['saɪdweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['luːpɪŋ] , [ɔː(r)] ['waɪndɪŋ] , ['məʊʃn] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]

Thus	it	progresses	sideways	in	a	looping	,	or	winding	,	motion	most	interesting	to
因此	它	进展	侧身	在	一个	循环	,	或者	绕线	,	运动	最多	有趣的	到

[əb'zɜːv] .

observe	.
观察	.

因此，它以环状或蜿蜒的运动横向推进，这种运动非常值得观察。

['saɪdwaɪndə(r)] [ɔː(r)] “ [hɔːnd] ” ['rætlsneɪk]

Sidewinder	or	“	horned	”	rattlesnake
响尾蛇	或者	“	有角的	”	响尾蛇

侧行响尾蛇或“角响尾蛇”

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tɜːm] ['saɪdwaɪndə(r)] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [juːst] ['luːsli] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

Although	the	term	sidewinder	is	often	used	loosely	in	referring	to	other	species	of
虽然	这	学期	侧旋	是	经常	用过的	松散地	在	指	到	其他	物种	的

['rætlsneɪk] ,

rattlesnakes	,
响尾蛇	,

虽然“侧行响尾蛇”这个词经常被随意地用来指代其他种类的响尾蛇，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [ə'plaɪz] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['spiːʃiːz] — ['krɑːtələs] [sɪ'ræstiːz] .

it	actually	applies	only	to	this	particular	species	—	Crotalus	cerastes	.
它	实际上	适用	仅有的	到	这	特别的	物种	—	响尾蛇	cerastes	.

实际上，它只适用于这一特定物种——角响尾蛇（Crotalus cerastes）。

['helpf(ə)l] [pri'kɔːʃənz]

Helpful	precautions
有帮助	防范措施

有益的预防措施

[ɪn] [sneɪk] ['kʌntri] ,

In	snake	country	,
在	蛇	国家	,

在蛇的国度里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] [ə'lɒŋ] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ]

it	is	important	to	take	a	flashlight	along	whenever	there	is	occasion	to	go
它	是	重要的	到	拿	一个	手电筒	沿着	每当	那里	是	场合	到	去

[ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['rætlsneɪk] ['laɪɪŋ]

outside	at	night	in	summer	to	be	sure	that	there	are	no	rattlesnakes	lying
外部	在	夜晚	在	夏天	到	是	当然	那	那里	是	不	响尾蛇	说谎

[ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ] .

across	your	path	.
穿过	你的	小路	.

夏天晚上外出时，无论何时都应该带上手电筒，以确保路上没有响尾蛇。

[ɪf] [juː; jʊ] [sliːp] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .

If	you	sleep	out	of	doors	.
如果	你	睡觉	出去	的	门	.

如果你睡在户外。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][bed] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

keep	your	bed	off	the	ground	if	possible	.
保持	你的	床	离开	这	地面	如果	可能的	.

如果可以的话，尽量让床离地。

[ðə; ði] ['waɪdli] [bɪ'liːvd] ['steɪtmənt] [ðæt] , “ [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] [wɪl] [nɒt] [krɔːl] [ə'krɒs] [ə; eɪ][heə(r)][rəʊp]

The	widely	believed	statement	that	,	“	a	rattlesnake	will	not	crawl	across	a	hair	rope
这	广泛	相信	陈述	那	,	“	一个	响尾蛇	将要	不是	爬行	穿过	一个	头发	绳索

” [ɪz][nɒt] [truː] ,

”	is	not	true	,
”	是	不是	真的	,

人们普遍认为“响尾蛇不会爬过毛发绳”，但这种说法并不正确。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [prɪ'sɪpɪteɪt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .

although	such	a	statement	will	often	precipitate	an	argument	.
虽然	这样的	一个	陈述	将要	经常	沉淀	一个	争论	.

虽然这样的言论往往会引发争论。

[p'ɜːsənz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ]['sʌkʃ(ə)n] - [taɪp] ['sneɪkbaɪt]

Persons	much	in	the	field	should	provide	themselves	with	a	suction	-	type	snakebite
人	很多	在	这	场地	应该	提供	他们自己	和	一个	吸	-	类型	蛇咬伤

[kɪt] ,

kit	,
成套工具	,

经常在野外活动的人员应该配备吸蛇咬伤急救包。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

and	should	know	how	to	use	it	.
和	应该	知道	如何	到	使用	它	.

并且应该知道如何使用它。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][stænd] - [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]

Although	you	stand	200	chances	of	being	killed	by	an	automobile	to	one	of
虽然	你	站立	-	机会	的	存在	被杀	经过	一个	汽车	到	一	的

['daɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['sneɪkbaɪt] ,

dying	from	snakebite	,
垂死	从	蛇咬伤	,

虽然你被车撞死的概率是被蛇咬死的200倍，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌkʃ(ə)n] - [taɪp] [kɪt] [ɪz] [tʃiːp] [ɪn'ʃʊərəns] [ə'genst] [ðæt] [ˌpɒsə'bɪləti] .

the	price	of	a	suction	-	type	kit	is	cheap	insurance	against	that	possibility	.
这	价格	的	一个	吸	-	类型	成套工具	是	便宜的	保险	反对	那	可能性	.

吸盘式清洁套件的价格相当于为避免这种情况购买了一份廉价保险。

[fɜːst] [eɪd][fɔː(r); fə(r)] ['rætlsneɪk] [baɪt]

First	aid	for	rattlesnake	bite
第一的	援助	为了	响尾蛇	咬

响尾蛇咬伤的急救措施

[ɪf] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [priˈkɔːʃənz] , [juː; jʊ][ɔː(r)][sʌm; səm][kəm'pænjən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bɪtn] [baɪ]

If	,	in	spite	of	all	precautions	,	you	or	some	companion	should	be	bitten	by
如果	,	在	尽管如此	的	全部	防范措施	,	你	或者	一些	伴侣	应该	是	被咬	经过

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ,

a	rattlesnake	,
一个	响尾蛇	,

如果尽管采取了所有预防措施，你或你的同伴还是被响尾蛇咬伤了，

[fɜːst] - [eɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rendəd] [æt; ət][wʌns] .

first	-	aid	should	be	rendered	at	once	.
第一的	-	援助	应该	是	渲染	在	一次	.

应立即进行急救。

[ðɪs] [ɪz] not28
This is not28
这 是 not28

这不是28

['dɪfɪkəlt] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sneɪkbaɪt] [kɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ]
difficult if you have a snakebite kit , and it is possible even if you
难的 如果 你 有 一个 蛇咬伤 成套工具 , 和 它 是 可能的 甚至 如果 你
[duː; də][nɒt] .
do not .
做 不是 .

如果你有蛇咬伤急救包，那就很难；即使没有，也可能发生。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steps] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'septɪd] :
The following steps are quite universally accepted :
这 下列的 步骤 是 相当 普遍地 公认 :

以下步骤已被普遍接受:

[wʌn] . [ə'plaɪ] [ə; eɪ] ['tʊənɪkeɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði][baɪt] ([ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː]
1 . Apply a tourniquet a short distance above the bite (that is between it
1 . 申请 一个 止血带 一个 短的 距离 多于 这 咬 (那 是 之间 它
[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt]) [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [taɪt] .
and the heart) but do not make it too tight .
和 这 心) 但 做 不是 制作 它 也 紧的 .

1. 在咬伤处上方不远处（即咬伤处和心脏之间）绑上止血带，但不要绑得太紧。

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [lɪmf] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [spred]
This prevents the blood and lymph carrying the poison from being spread
这 阻止 这 血 和 淋巴 携带 这 毒 从 存在 传播
['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði]['bɒdi] .
rapidly through the body .
快速 通过 这 身体 .

这样可以防止携带毒素的血液和淋巴液迅速扩散到全身。

[ðə; ði] ['tʊənɪkeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['luːs(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['evri] - ['mɪnɪts] .
The tourniquet should be loosened for a few seconds every 20 minutes .
这 止血带 应该 是 松动 为了 一个 很少 秒 每一个 - 分钟 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

每隔 20 分钟应放松止血带几秒钟。2.

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ə'baʊt][wʌn] - [fɔːθ] [ɪntʃ] [diːp] [ænd; ənd][wʌn] - [fɔːθ] [ɪntʃ] [lɒŋ] [nɪə(r)] [iːtʃ]
Make a short cut about one - fourth inch deep and one - fourth inch long near each
制作 一个 短的 切 关于 一 - 第四 英寸 深的 和 一 - 第四 英寸 长的 靠近 每个
[fæŋ] ['pʌŋktʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ,
fang puncture with a sharp ,
方 穿刺 和 一个 锋利的 ,

用锋利的工具在每个牙刺附近切出一个约四分之一英寸深、四分之一英寸长的短切口，

['steraɪl] ['ɪnstrəmənt] .
sterile instrument .
无菌 乐器 .

无菌器械。

[ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)]['reɪzə(r)] [bleɪd] ['sterəlaɪzd][ɪn][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪl] [duː; də] . [θriː] .
A knife or razor blade sterilized in the flame of a match will do . 3 .
一个 刀 或者 剃刀 刀刃 已灭菌 在 这 火焰 的 一个 匹配 将要 做 . 3 .

用火柴火焰消毒过的刀或剃须刀片即可。3.

[ə'plai] ['sʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌts] .

Apply	suction	to	the	cuts	.
申请	吸	到	这	削减	.

对伤口进行吸吮。

[ɪf] [nəʊ]['sʌkʃ(ə)n] [kʌp] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] , [ðə; ði] [maʊθ] [wɪl] [du:; də] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [nəʊ]['əʊpən] [sɔ:rz] .

If	no	suction	cup	is	available	,	the	mouth	will	do	if	it	contains	no	open	sores	.
如果	不	吸	杯子	是	可用的	,	这	嘴	将要	做	如果	它	包含	不	打开	疮	.

[fɔ:r] .

4	.
4	.

如果没有吸盘，只要口腔内没有开放性伤口，口腔也可以起到吸盘的作用。4.

[ɪf] [ˌæntɪ'venɪn][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] , [əd'mɪnɪstə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'strʌkʃənz] , [bʌt; bət] , [ɪf]

If	antivenin	is	available	,	administer	it	according	to	instructions	,	but	,	if
如果	抗蛇毒血清	是	可用的	,	管理	它	根据	到	指示	,	但	,	如果

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

如果有抗蛇毒血清，请按照说明使用；但如果可能的话，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [left] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

this	should	be	left	to	a	physician	.
这	应该	是	左边	到	一个	医生	.

这应该由医生来处理。

(['ri:s(ə)nt][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ˌæntɪ'venɪn] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,

(	Recent	experiments	with	antivenin	indicate	that	,	in	some	cases	,
(	最近的	实验	和	抗蛇毒血清	表明	那	,	在	一些	案例	,

（最近使用抗蛇毒血清进行的实验表明，在某些情况下，

[ɪts] [rɪ'ækʃn] [meɪ] [bi:; bi]['hɑ:mf(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əd'mɪnɪstəd] ['əʊnli]['ʌndə(r)]

its	reaction	may	be	harmful	and	that	it	should	be	administered	only	under
它是	反应	可能	是	有害	和	那	它	应该	是	管理	仅有的	在下面

[ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .) [faɪv] .

the	care	of	a	physician	.	)	5	.
这	关心	的	一个	医生	.	)	5	.

它的反应可能有害，因此只能在医生的指导下使用。）5.

[get] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tu:; tə]['medɪk(ə)l][help] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] - [eɪd]

Get	the	patient	to	medical	help	as	soon	as	possible	,	continuing	the	first	-	aid
得到	这	病人	到	医疗的	帮助	作为	很快	作为	可能的	,	继续	这	第一的	-	援助

['tri:tmənt] [ɑ:n'ru:t] .

treatment	enroute	.
治疗	途中	.

尽快将病人送往医疗机构，并在途中继续进行急救治疗。

[ki:p] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['kwaɪət][ænd; ənd][du:; də][nɒt][let][hɪm][get] ['fraɪt(ə)nd] [ɔ:(r)][ɪk'saɪtɪd] .

Keep	the	patient	quiet	and	do	not	let	him	get	frightened	or	excited	.
保持	这	病人	安静的	和	做	不是	让	他	得到	害怕	或者	兴奋的	.

保持病人安静，不要让他感到害怕或兴奋。

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tu:; tə] [wɔ:k] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ['eksəsaɪz] , ['medɪk(ə)l][eɪd]

Rather	than	require	the	patient	to	walk	or	otherwise	exercise	,	medical	aid
相当	比	要求	这	病人	到	走	或者	否则	锻炼	,	医疗的	援助

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][hɪm] . [sɪks] .

should	be	brought	to	him	.	6	.
应该	是	带来	到	他	.	6	.

与其要求病人步行或进行其他锻炼，不如将医疗救助送到病人面前。6.

[ɪf] ['medɪk(ə)l][help][ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] ['epsəm][sɔ:lts; sɒlts][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

If	medical	help	is	not	available	,	and	if	Epsom	salts	can	be	obtained	,
如果	医疗的	帮助	是	不是	可用的	,	和	如果	埃普索姆	盐	能	是	获得	,

如果无法获得医疗救助，且可以获得硫酸镁（泻盐），

[ə'plai] [klɒθs] [səʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] , [hɒt][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['epsəm][sɔ:lts; sɒlts]['əʊvə(r)][ðə; ði][kʌts] .

apply	cloths	soaked	in	a	strong	,	hot	solution	of	Epsom	salts	over	the	cuts	.
申请	布料	浸泡过	在	一个	强的	,	热的	解决方案	的	埃普索姆	盐	超过	这	削减	.

将浸有浓热硫酸镁溶液的布敷在伤口上。

[ðə; ði] ['sʌkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] ,

The	sucking	,	however	,	should	be	continued	for	at	least	half	an	hour	,
这	吸吮	,	然而	,	应该	是	持续	为了	在	至少	一半	一个	小时	,

但是，吮吸动作至少要持续半小时。

['prefrəbli] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)] .

preferably	for	an	hour	or	more	.
最好	为了	一个	小时	或者	更多的	.

最好持续一个小时或更长时间。

['nevə(r)] [gɪv] [ˌælkə'hɒlɪk] ['stɪmjələnts] [ɔ:(r)][ju:z][pə'mæŋgənət; -eɪt][ɒv; əv] ['pɒtæʃ] .

Never	give	alcoholic	stimulants	or	use	permanganate	of	potash	.
绝不	给	酗酒者	兴奋剂	或者	使用	高锰酸钾	的	钾肥	.

绝对不能给孩子服用含酒精的兴奋剂，也不能使用高锰酸钾。

['sneɪkbaɪt] [kɪts] [gɪv] [kəm'pli:t] [ɪn'strʌkʃənz] ; ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] ['keəfəli] .

Snakebite	kits	give	complete	instructions	;	follow	them	carefully	.
蛇咬伤	套件	给	完全的	指示	;	跟随	他们	小心	.

蛇咬伤急救包附有完整的使用说明；请仔细遵循说明。

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rætlsneɪk]

Poison	mechanism	of	the	rattlesnake
毒	机制	的	这	响尾蛇

响尾蛇的毒液作用机制

[ˌri:'drɔ:n] [frɒm; frəm]['dɑ:ktər; draɪv] . Fox1 .

Redrawn	from	Dr	.	Fox1	.
重新绘制	从	博士	.	Fox1	.

改编自 Dr. Fox1。

['pɔɪz(ə)n][glænd] . [ˌtu:'tu:] .

Poison	gland	.	2	.
毒	腺	.	2	.

毒腺。2.

['hɒləʊ] [fæŋ] . [θri:] .

Hollow	fang	.	3	.
空洞的	方	.	3	.

空心牙.3.

['pɔɪz(ə)n] [dʌkt] . [fɔ:r] .

Poison	duct	.	4	.
毒	管	.	4	.

毒液管道.4.

[kən'strɪktə(r)] ['mʌs(ə)l] .

Constrictor	muscle	.
收缩	肌肉	.

缩肌。

[faɪv] . [aɪ] . [sɪks] .

5	.	Eye	.	6	.
5	.	眼睛	.	6	.

5. 眼睛。6.

['neɪz(ə)l] ['əʊpənɪŋ] . ['sɛvən] .
Nasal opening . 7 .
鼻腔 开幕 . 7 .

鼻孔开口。7.

[paʊtʃ] [ɪn'kloʊzɪŋ] [fæŋz] ([nɒt] [ʃəʊn] [ɪn] ['drɔːɪŋ]) . [eit] .
Pouch enclosing fangs (not shown in drawing) . 8 .
小袋 封闭 獠牙 (不是 所示 在 绘画) . 8 .

装有獠牙的囊袋（图中未显示）。8.

[tʌŋ] . -
Tongue . 29
舌头 . -

舌头.29

['rætlsneɪk] ['venəm] [kən'teɪnz] [daɪ'dʒestɪv] ['enzaɪmz] [wɪtʃ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['tɪʃuː] ,
Rattlesnake venom contains digestive enzymes which attack and destroy tissue ,
响尾蛇 毒液 包含 消化 酶 哪个 攻击 和 破坏 组织 ,

响尾蛇毒液中含有消化酶，会攻击并破坏组织。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][bæk'tɪəriəl][ɪn'fekʃ(ə)n] [ˌɪntrə'djuːst]
and because of this and the possibility of bacterial infection introduced
和 因为 的 这 和 这 可能性 的 细菌 感染 介绍
[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][skɪn] ,
by cutting the skin ,
经过 切割 这 皮肤 ,

正因为如此，再加上皮肤割伤可能导致细菌感染，

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] — [ˌkraɪəʊ'θerəpi] (['triːtmənt] [wɪð] [kəʊld]) — ['ædvəkeit, 'ædvəkət]
another method of treatment — cryotherapy (treatment with cold) — advocated
其他 方法 的 治疗 — 冷冻疗法 (治疗 和 寒冷的) — 倡导者
[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['hɜːbət] [el] . [-] , ['pɔɪzənəs] ['ænɪmlz] [lə'bɒrətri] ,
by Dr . Herbert L . Stahnke , Poisonous Animals Laboratory ,
经过 博士 . 赫伯特 L . 施坦克 , 有毒 动物 实验室 ,

另一种治疗方法——冷疗（低温治疗）——由毒物动物实验室的赫伯特·L·斯坦克博士提倡。

[ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['geɪnɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [sə'pɔːt] .
Arizona State University , seems to be gaining more and more support .
亚利桑那 状态 大学 , 似乎 到 是 获得 更多的 和 更多的 支持 .

亚利桑那州立大学似乎正在获得越来越多的支持。

[ðɪs] [tek'niːk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
This technique is designed to prevent and control the chemical action of the
这 技术 是 设计 到 防止 和 控制 这 化学 行动 的 这
['venəm] [ænd; ənd][ɒv; əv][bæk'tɪərɪə] ,
venom and of bacteria ,
毒液 和 的 细菌 ,

这项技术旨在预防和控制毒液和细菌的化学作用。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪnɪmaɪzɪŋ] [stres] .
as well as minimizing stress .
作为 出色地 作为 最小化 压力 .

同时还能最大限度地减轻压力。

[ðɪs] ['lætə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
This latter action is extremely important ,
这 后者 行动 是 极其 重要的 ,

后一项行动至关重要。

[sɪns] ['riːs(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] [wɜːk] [hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['prɒdʌkts] [prə'djuːst] [baɪ]

since	recent	research	work	has	indicated	that	the	physiological	products	produced	by
自从	最近的	研究	工作	有	表明的	那	这	生理	产品	生产	经过

[ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)] [stres] [meɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['tɒksɪk] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['venəm] .

the	body	under	stress	may	more	than	double	the	toxic	effects	of	the	venom	.
这	身体	在下面	压力	可能	更多的	比	双倍的	这	有毒的	效果	的	这	毒液	.

因为最近的研究表明，人体在压力下产生的生理产物可能会使毒液的毒性作用增加一倍以上。

[kʌt] - [ænd; ənd] - ['sʌkʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['eni]['sɪmələ(r)] ['triːtmənt] , [tend][tuː; tə] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] [stres] .

Cut	-	and	-	suction	,	or	any	similar	treatment	,	tends	to	greatly	increase	stress	.
切	-	和	-	吸	,	或者	任何	相似的	治疗	,	倾向于	到	非常	增加	压力	.

切开吸痰或任何类似治疗方法都会大大增加压力。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪz][ek'sɜːpt, 'eksɜːpt][frɒm; frəm] “ [ə'merɪkən] ['dʒɜːn(ə)l]

The	following	description	of	treatment	is	excerpted	from	“	American	Journal
这	下列的	描述	的	治疗	是	节选	从	“	美国人	杂志

[ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] ['haɪdʒiːn] ,

of	Tropical	Medicine	and	Hygiene	,
的	热带	药品	和	卫生	,

以下治疗描述摘自《美国热带医学与卫生杂志》，

” ['vɒljuːm] [sɪks] , ['nʌmbə(r)][ˌtuː'tuː] , [mɑːtʃ] , - , [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [sneɪk] [baɪt] , [baɪ]

”	Volume	6	,	Number	2	,	March	,	1957	,	The	Treatment	of	Snake	Bite	,	by
”	体积	6	,	数字	2	,	行进	,	-	,	这	治疗	的	蛇	咬	,	经过

['hɜːbət] [el] . [-] ,

Herbert	L	.	Stahnke	,
赫伯特	L	.	施坦克	,

《第6卷，第2期，1957年3月，蛇咬伤的治疗》，作者：赫伯特·L·斯坦克

['frɛdrɪk] [em] . ['ælən] , ['rɒbət] [viː] . ['hɔːrən] , [ænd; ənd][dʒɒn][eɪtʃ] . [tɛnɜ-i] : [wʌn] .

Fredrick	M	.	Allen	,	Robert	V	.	Horan	,	and	John	H	.	Tenery	:	1	.
弗雷德里克	M	.	艾伦	,	罗伯特	V	.	霍兰	,	和	约翰	H	.	特纳里	:	1	.

Fredrick M. Allen、Robert V. Horan 和 John H. Tenery：1.

[pleɪs] [ə; eɪ]['lɪgətʃə(r)] ([taɪt] ['tʊənɪkeɪ]) [æt; ət][wʌns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][baɪt][ænd; ənd]

Place	a	ligature	(	tight	tourniquet	)	at	once	between	the	site	of	the	bite	and
地方	一个	结扎	(	紧的	止血带	)	在	一次	之间	这	地点	的	这	咬	和

[ðə; ði]['bɒdi] ,

the	body	,
这	身体	,

立即在咬伤部位和身体之间放置结扎物（紧紧的止血带）。

[bʌt; bət][æz; əz][nɪə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['venəm][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

but	as	near	the	point	of	entrance	of	the	venom	as	possible	.	2	.
但	作为	靠近	这	观点	的	入口	的	这	毒液	作为	可能的	.	2	.

但要尽可能靠近毒液进入的部位。2.

[pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][aɪs][ɒn][ðə; ði][saɪt] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['ves(ə)l][ɒv; əv] [krʌʃt] [aɪs]

Place	a	piece	of	ice	on	the	site	while	preparing	a	suitable	vessel	of	crushed	ice
地方	一个	片	的	冰	在	这	地点	尽管	准备	一个	合适的	血管	的	碎	冰

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)] . [θriː] .

and	water	.	3	.
和	水	.	3	.

3. 在现场放置一块冰，同时准备一个装有碎冰和水的合适容器。

[pleɪs] [ðə; ði] ['bɪtn] [hænd][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['membə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪst] ['wɔːtə(r)] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

Place	the	bitten	hand	or	other	member	in	the	iced	water	well	above	the	point	of
地方	这	被咬	手	或者	其他	成员	在	这	冰镇	水	出色地	多于	这	观点	的

[laɪ'geɪʃn] . [fɔːr] .

ligation	.	4	.
结扎	.	4	.

将咬伤的手或其他部位浸入冰水中，水面要高于结扎点。4.

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [in'venəm] ['membə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [aɪst] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [les]

After	the	envenomed	member	has	been	in	the	iced	water	for	not	less
后	这	有毒液	成员	有	到过	在	这	冰镇	水	为了	不是	较少的

[ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] ([en] . [bi:] . [rɪ'sɜ:tʃ] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)]['dʒen(ə)rəli]

than	5	minutes	(	N	.	B	.	research	has	shown	that	the	danger	generally
比	5	分钟	(	N	.	B	.	研究	有	所示	那	这	危险	一般来说

[ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪgətʃə(r)][ɪz][nɒt]['prez(ə)nt] [wen] [ðə; ði]['membə(r)][ɪz][rɪ'frɪdʒəreɪtɪd]) ,

attributed	to	a	ligature	is	not	present	when	the	member	is	refrigerated	)	,
归因于	到	一个	结扎	是	不是	展示	什么时候	这	成员	是	冷藏	)	,

中毒部位在冰水中浸泡至少 5 分钟后（注意：研究表明，当部位冷藏时，通常归因于勒颈的危险并不存在），

[rɪ'mu:v] [ðə; ði]['lɪgətʃə(r)] , [bʌt; bət] [ki:p] [ðə; ði]['membə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪst] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st]

remove	the	ligature	,	but	keep	the	member	in	the	iced	water	for	at	least
消除	这	结扎	,	但	保持	这	成员	在	这	冰镇	水	为了	在	至少

[ˌtu:'tu:] ['aʊəz] . [faɪv] .

2	hours	.	5	.
2	小时	.	5	.

取下结扎物，但将患处浸泡在冰水中至少 2 小时。5.

[pæk] [ðə; ði] [in'venəm] ['membə(r)][ɪn] ['faɪnli] [krʌʃt] [aɪs] .

Pack	the	envenomed	member	in	finely	crushed	ice	.
盒	这	有毒液	成员	在	精细地	碎	冰	.

将中毒部位用碎冰包裹起来。

[ðɪs] [ˌhaɪpə'θɜ:miə] [mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - ['aʊəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

This	hypothermia	must	continue	for	approximately	24	hours	,	and	the
这	低温	必须	继续	为了	大约	-	小时	,	和	这

['peɪʃ(ə)nt][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [tʃɪl] ,

patient	must	not	be	permitted	to	chill	,
病人	必须	不是	是	允许	到	寒意	,

这种低温疗法必须持续约24小时，并且不能让患者受凉。

[sɪns] [ðɪs] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz]['bɒdi] [stres] . [sɪks] .

since	this	increases	body	stress	.	6	.
自从	这	增加	身体	压力	.	6	.

因为这会增加身体压力。6.

[tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [ˌhaɪpə'θɜ:miə] [tu:; tə][ˌkraɪəʊ'θerəpi] .

Change	from	hypothermia	to	cryotherapy	.
改变	从	低温	到	冷冻疗法	.

由低温疗法改为冷冻疗法。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] - ['aʊəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][baɪt] ,

This	is	accomplished	as	follows	:	after	the	first	24	hours	following	the	bite	,
这	是	完成	作为	跟随	:	后	这	第一的	-	小时	下列的	这	咬	,

具体操作如下：在被咬伤后的前24小时之后，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept] ['sʌmwɒt] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [wɔ:m] — [ðæt] [ɪz] ,

the	patient	should	be	kept	somewhat	uncomfortably	warm	—	that	is	,
这	病人	应该	是	保留	有些	不舒服地	温暖的	—	那	是	,

应该让病人保持略微不舒服的温暖——也就是说，

[tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌpɜ:spə'reɪʃn] — [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tu:; tə][drɪŋk] [mʌtʃ] ['wɔ:tə(r)] .

to	the	point	of	perspiration	—	and	encouraged	to	drink	much	water	.
到	这	观点	的	汗	—	和	鼓励	到	喝	很多	水	.

练到出汗——并鼓励多喝水。

[ðɪs] [step] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

This	step	is	exceedingly	important	.
这	步	是	非常	重要的	.

这一步骤极其重要。

[ən'les] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][kept][ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [wɔ:m] [ðə; ði][ˌprəʊtɪə'lɪtɪk] ['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Unless	the	patient	is	kept	uncomfortably	warm	the	proteolytic	portion	of	the
除非	这	病人	是	保留	不舒服地	温暖的	这	蛋白水解	部分	的	这

['venəm] [wɪl] [nɒt] [li:v] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] .

venom	will	not	leave	the	site	of	the	bite	.
毒液	将要	不是	离开	这	地点	的	这	咬	.

除非让患者保持极度温暖，否则毒液中的蛋白水解部分不会离开咬伤部位。

['kɒnsɪkwəntli] , [wen] [ˌhaɪpə'θɜ:miə] [ɪz] [stɒpt] ,

Consequently	,	when	hypothermia	is	stopped	,
最后	,	什么时候	低温	是	停止	,

因此，当低温疗法停止后，

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['venəm] [ɪz]['greɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɪʃu:]

the	concentration	of	this	part	of	the	venom	is	greater	and	the	tissue
这	专注	的	这	部分	的	这	毒液	是	更大的	和	这	组织

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [prə'pɔ:ʃənətli] [ɪn'kri:st] .

destruction	will	be	proportionately	increased	.
破坏	将要	是	按比例	增加	.

该部分毒液的浓度更高，组织破坏程度也会相应增加。

[ˌhaɪpə'θɜ:miə] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn'taɪəli] [ɪf] [ðɪs] [step][ɪz][nɒt] [mə'tɪkjələsli] [əb'zɜ:vd] .

Hypothermia	should	be	avoided	entirely	if	this	step	is	not	meticulously	observed	.
低温	应该	是	避免	完全	如果	这	步	是	不是	精心	观察到	.

如果这一步骤没有得到严格遵守，就应该完全避免体温过低的情况发生。

['westən] [blæk] - ['hedɪd] [sneɪk] (- -) .

Western	black	-	headed	snake	(	Tantilla	eiseni	)	.
西	黑色的	-	标题	蛇	(	-	-	)	.

西部黑头蛇（Tantilla eiseni）。

(['kɜ:təsi] [sæn; sɑ:n][di'eɪgəʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'zi:əm]) -

(	Courtesy	San	Diego	Natural	History	Museum	)	30
(	礼貌	圣	迭戈	自然的	历史	博物馆	)	-

（图片由圣地亚哥自然历史博物馆提供）30

['sɒnərə]['laɪə(r)] [sneɪk] (- ['læmdə]) .

Sonora	lyre	snake	(	Trimorphodon	lambda	)	.
索诺拉	竖琴	蛇	(	-	lambda	)	.

索诺拉琴蛇（Trimorphodon lambda）。

(['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑ:vɪn][eɪtʃ] . [frɒst] , [ˌes 'ɑ:(r)] .) ['sɛvən] .

(	Photo	by	Marvin	H	.	Frost	,	Sr	.	)	7	.
(	照片	经过	马文	H	.	霜	,	先生	.	)	7	.

（照片由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄）7.

[ðə; ði] [wɔ:m] - [ʌp]['pɪəriəd]['ɑ:ftə(r)][ˌkraɪəʊ'θerəpi][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

The	warm	-	up	period	after	Cryotherapy	is	important	.
这	温暖的	-	向上	时期	后	冷冻疗法	是	重要的	.

冷冻疗法后的恢复期非常重要。

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] ['grædʒuəli] .

This	must	be	done	gradually	.
这	必须	是	完毕	逐步地	.

这必须循序渐进地进行。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði]['membə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [krʌʃt] [aɪs][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][aɪs]['wɔ:tə(r)] (

Remove	the	member	from	the	crushed	ice	and	place	it	in	ice	water	(
消除	这	成员	从	这	碎	冰	和	地方	它	在	冰	水	(

[wɪ'ðaʊt] [aɪs]) .

without	ice	)	.
没有	冰	)	.

将成员从碎冰中取出，放入冰水中（不加冰）。

[əˈlaʊ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [wɔːm] [tuː; tə] [ruːm] [ˈtemprətʃə(r)] .

Allow	the	water	to	warm	to	room	temperature	.
允许	这	水	到	温暖的	到	房间	温度	.

让水温升至室温。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwɔːltə] [siː] . [ˈælvəˌrez][ɪn][ðə; ði][ˈsæntə][ˌef ˈiː] [njuː] [ˈmeksɪkən] , [eit] - - - - : “

Dr	.	Walter	C	.	Alvarez	in	the	Santa	Fe	New	Mexican	,	8	-	18	-	57	:	“
博士	.	沃尔特	C	.	阿尔瓦雷斯	在	这	圣诞老人	铁	新的	墨西哥	,	8	-	-	-	-	:	“

[ˈriːs(ə)ntli] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .

Recently	,	Dr	.	Wm	.
最近	,	博士	.	威廉	.

沃尔特·C·阿尔瓦雷斯博士在1957年8月18日的《圣达菲新墨西哥人报》上写道：“最近，威廉博士……”

[ˈdaɪkmən] , [dʒɒn][iː] . [diːs] , [em] . [el] . [ˈkɛplɪndʒər] , [dʒɒn][dʒeɪ] . [ˈfærəl] ,

Deichmann	,	John	E	.	Dees	,	M	.	L	.	Keplinger	,	John	J	.	Farrell	,
戴希曼	,	约翰	E	.	迪斯	,	M	.	L	.	开普林格	,	约翰	J	.	法雷尔	,

戴希曼、约翰·E·迪斯、M·L·开普林格、约翰·J·法雷尔、

[ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [iː] . [məkˈdɒn(ə)ld][ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ][laɪf] - [ˈseɪvɪŋ]

and	W	.	E	.	MacDonald	Jr	.	reported	that	hydrocortizone	is	a	life	-	saving
和	W	.	E	.	麦克唐纳	小	.	据报道	那	-	是	一个	生活	-	保存

[drʌg] [wen] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈpɔɪzənɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈrætlsneɪk]

drug	when	given	to	animals	that	have	suffered	poisoning	from	rattlesnake
药品	什么时候	给定	到	动物	那	有	遭受	中毒	从	响尾蛇

[ˈvenəm] .

venom	.
毒液	.

W.E. MacDonald Jr. 报告称，氢化可的松是一种救命药物，可用于治疗因响尾蛇毒液中毒的动物。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈəʊnli][ðə; ði] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈtriːtɪd] [ˈænɪmlz] [ðæt] [səˈvaivd] , - % [ɒv; əv]

Instead	of	only	the	17	%	of	the	untreated	animals	that	survived	,	75	%	of
反而	的	仅有的	这	-	%	的	这	未经治疗	动物	那	幸存下来	,	-	%	的

[ˈtriːtɪd] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .

treated	animals	were	saved	.
治疗	动物	是	已保存	.

接受治疗的动物中，只有 17% 的未治疗动物存活下来，而接受治疗的动物中，75% 的动物获救。

” [bæk] - [fæŋd] [sneɪks]

”	Back	-	fanged	snakes
”	后退	-	带獠牙的	蛇

“后沟牙蛇”

[ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈdezət] [ˈriːdʒənz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ˈhɑːrbərɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈdʒenərə][ɒv; əv]

The	southwestern	desert	regions	are	credited	with	harboring	several	genera	of
这	西南	沙漠	地区	是	已认可	和	窝藏	一些	属	的

[sneɪks] [huːz] [gruːvd] [bæk] [tiːθ] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˈpɔɪzənəs] [ˈprɒpətiz] .

snakes	whose	grooved	back	teeth	indicate	that	they	may	have	poisonous	properties	.
蛇	谁	带槽	后退	牙齿	表明	那	他们	可能	有	有毒	特性	.

西南沙漠地区被认为栖息着几种蛇类，这些蛇类的后牙有凹槽，表明它们可能具有毒性。

[ɒv; əv] [ðiːz] ,

Of	these	,
的	这些	,

其中，

[ðə; ði]['sɒnərə]['laɪə(r)] [sneɪk] [-] (- ['læmdə]) [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən][vaɪn] [sneɪk] (
the Sonora lyre snake [11] (Trimorphodon lambda) and the Mexican vine snake (
这 索诺拉 竖琴 蛇 [-] (- lambda) 和 这 墨西哥 藤 蛇 (
- ['iːniəs] [ɔː'reɪtəs]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə][biː; bi]
Oxybelis aeneus auratus) are the only species of sufficient size to be
- 埃涅阿斯 金丝雀) 是 这 仅有的 物种 的 充足的 尺寸 到 是
[kən'sɪdəd] [æz; əz]['iːv(ə)n] [rɪ'məʊtli] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
considered as even remotely dangerous to mankind .
经过考虑的 作为 甚至 远程 危险的 到 人类 .

索诺拉琴蛇[11]（Trimorphodon lambda）和墨西哥藤蛇（Oxybelis aeneus auratus）是唯一体型足够大，被认为对人类构成哪怕是微弱危险的蛇类。

['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərə] - ([blæk] - ['hedɪd] [sneɪk]) , - ,
Species of the genera Tantilla (black - headed snake) , Hypsiglena ,
物种 的 这 属 - (黑色的 - 标题 蛇) , - ,

黑头蛇属（Tantilla）、高脊蛇属（Hypsiglena）的物种

[ænd; ənd]['sɒnərə][ɑː(r); ə(r)][tuː] [smɔːl][ænd; ənd][tuː] ['dɪfɪkəlt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æmətə(r)][tuː; tə]
and Sonora are too small and too difficult for the amateur to
和 索诺拉 是 也 小的 和 也 难的 为了 这 业余 到
[aɪ'dentɪfaɪ][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] . -
identify to be considered in this publication . 31
确认 到 是 经过考虑的 在 这 发布 . -

索诺拉山脉面积太小，业余爱好者难以辨认，因此未在本出版物中予以考虑。[31]

['hiːlə]['mɒnstə(r)]
Gila monster
吉拉 怪物

吉拉毒蜥

([ˌhɛlə'dɜːrmə] -)
(Heloderma suspectum)
(毒皮 -)

（Heloderma suspectum）

[mɔː(r)] [kən'flɪktɪŋ] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['hiːlə] ([hiː] - [lɑː]) ['mɒnstə(r)][ðæn; ðən]
More conflicting statements are made about the Gila (HEE - lah) monster than
更多的 冲突 声明 是 制成 关于 这 吉拉 (嘿 - 啦) 怪物 比
[ə'baʊt] ['eni]['ʌðə(r)] ['dezət] ['reptaɪl] .
about any other desert reptile .
关于 任何 其他 沙漠 爬虫 .

关于吉拉毒蜥（Gila）的说法比关于任何其他沙漠爬行动物的说法都更加相互矛盾。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['pɔɪzənəs] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪts]
Some persons insist that it is not poisonous , others are sure that even its
一些 人 坚持 那 它 是 不是 有毒 , 其他的 是 当然 那 甚至 它是
[breθ] [ɪz] ['pɔɪzənəs] :
breath is poisonous :
气息 是 有毒 :

有些人坚称它无毒，而另一些人则确信它呼出的气体都有毒：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][spɪts][ɔː(r)] [bləʊz] [ɪts]['pɔɪz(ə)n] : [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæz; həz][nəʊ]['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] ,
that it spits or blows its poison : that the animal has no anal opening ,
那 它 吐痰 或者 打击 它是 毒 : 那 这 动物 有 不 肛门 开幕 ,

它吐毒液或喷毒液：这种动物没有肛门。

[hens] [ˌʌndɪ'dʒestɪd] ['fi:kl] ['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] , [di'kei] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]
hence **undigested** **fecal** **matter** **remains** **in** **the** **body** **,** **decays** **,** **and** **is** **the** **basis** **of**
因此 未消化的 粪便 事情 遗迹 在 这 身体 , 衰变 , 和 是 这 基础 的
[ɪts]['pɔɪz(ə)n] ;
its **poison** **;**
它是 毒 ;

因此，未消化的粪便残留在体内，腐烂变质，成为毒素的来源；

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
and **so** **on** **.**
和 所以 在 .

等等。

['hi:lə]['mɒnstə(r)] ([ˌhɛlə'dɜ:rmə] -) .
Gila **monster** **(** **Heloderma** **suspectum** **)** **.**
吉拉 怪物 (毒皮 -) .

吉拉毒蜥（Heloderma Shoulderum）。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fækts] .
Here **are** **the** **facts** **.**
这里 是 这 事实 .

事实如下。

[ðə; ði] ['lɪzəd] [ɪz] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd][ɪts][baɪt] [meɪ] [bi:; bi] ['sɪəriəs] , ['pɒsəbli] ['feɪt(ə)l] [-] .
The **lizard** **is** **poisonous** **and** **its** **bite** **may** **be** **serious** **,** **possibly** **fatal** **[** **13** **]** **.**
这 蜥蜴 是 有毒 和 它是 咬 可能 是 严肃的 , 可能 致命的 [-] .

这种蜥蜴有毒，被咬伤可能会很严重，甚至可能致命[13]。

[ɪts] [breθ] [ɪz][nɒt] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
Its **breath** **is** **not** **poisonous** **,** **and** **although** **the** **animal** **seems** **to** **have** **a**
它是 气息 是 不是 有毒 , 和 虽然 这 动物 似乎 到 有 一个
['krɒnɪk] [keɪs] [ɒv; əv][ˌhælɪ'təʊsɪs] ,
chronic **case** **of** **halitosis** **,**
慢性的 案件 的 口臭 ,

它的呼吸没有毒，虽然这只动物似乎患有慢性口臭，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ɪts]['deɪndʒərəs] ['prɒpətiz] .
this **has** **nothing** **to** **do** **with** **its** **dangerous** **properties** **.**
这 有 没有什么 到 做 和 它是 危险的 特性 .

这与它的危险特性无关。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt][spɪt]['pɔɪz(ə)n] , [bʌt; bət] [wen] ['æŋgəd] [ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] [his] ,
It **does** **not** **spit** **poison** **,** **but** **when** **angered** **it** **frequently** **hisses** **,**
它 做 不是 吐 毒 , 但 什么时候 愤怒 它 频繁地 嘶嘶声 ,

它不会喷毒液，但生气时经常发出嘶嘶声。

[ðə; ði] ['aʊtkʌmɪŋ] [blɑ:st][ɒv; əv][eə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['kæriɪŋ] [d'rɒplets][ɒv; əv][sə'laɪvə] .
the **outcoming** **blast** **of** **air** **sometimes** **carrying** **droplets** **of** **saliva** **.**
这 即将到来 爆炸 的 空气 有时 携带 飞沫 的 唾液 .

喷出的气流有时会携带唾液滴。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['nɔ:m(ə)l] ['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [vɔɪdz] ['fi:kl] ['mætə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] ['nɔ:m(ə)l]
It **has** **a** **normal** **anal** **opening** **and** **voids** **fecal** **matter** **in** **a** **perfectly** **normal**
它 有 一个 普通的 肛门 开幕 和 空隙 粪便 事情 在 一个 完美 普通的
['mænə(r)] .
manner **.**
方式 .

它的肛门开口正常，排便方式也完全正常。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['wɔ:kɪŋ] ['septɪk][tæŋk][æz; əz] ['meni] [p'ɜ:sənz] [bɪ'li:v] .
It **is** **not** **a** **walking** **septic** **tank** **as** **many** **persons** **believe** **.**
它 是 不是 一个 步行 化粪池 坦克 作为 许多 人 相信 .

它并非像许多人认为的那样是一个行走的化粪池。

['lɑ:dʒɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪzədz] ['neɪtɪv] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

Largest	**of**	**the**	**lizards**	**native**	**to**	**the**	**United**	**States**	**,**
最大	的	这	蜥蜴	本国的	到	这	团结的	各州	,

美国本土体型最大的蜥蜴，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] ['spi:ʃi:z] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɔɪzənəs] ,

and	**the**	**only**	**species**	**found**	**in**	**this**	**country**	**which**	**is**	**poisonous**	**,**
和	这	仅有的	物种	成立	在	这	国家	哪个	是	有毒	,

而这种物种是该国唯一发现的有毒物种。

[ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)] ['reəli] [ə'tein] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ˌtu:'tu:] [fi:t] .

the	**Gila**	**monster**	**rarely**	**attains**	**a**	**length**	**of**	**2**	**feet**	**.**
这	吉拉	怪物	很少	达到	一个	长度	的	2	脚	.

吉拉毒蜥很少能长到2英尺长。

['ævərɪdʒ] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)][smɔ:lə(r)] .

Average	**specimens**	**are**	**smaller**	**.**
平均的	标本	是	较小的	.

平均样本尺寸较小。

[ɪts] ['bi:di] [skɪn] , ['hevi] ['bɒdi] , [ʃɔ:t] [legz] ,

Its	**beady**	**skin**	**,**	**heavy**	**body**	**,**	**short**	**legs**	**,**
它是	珠子	皮肤	,	重的	身体	,	短的	腿	,

它皮肤粗糙，身躯笨重，腿很短。

[ænd; ənd] ['wɔdlɪŋ] [geɪt] [set][ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ɔ:l]['ʌðə(r)] ['lɪzədz] [ɪk'sept] [ɪts] [kləʊz] ['relətɪv] ,

and	**waddling**	**gait**	**set**	**it**	**apart**	**from**	**all**	**other**	**lizards**	**except**	**its**	**close**	**relative**	**,**
和	摇摇摆摆	步态	放	它	除	从	全部	其他	蜥蜴	除了	它是	关闭	相对的	,

摇摇摆摆的步态使它与其他所有蜥蜴（除了它的近亲）区别开来。

[ðə; ði]['ɔ:lsəʊ] ['pɔɪzənəs] [ˌhɛlə'dɜ:rmə] - [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

the	**also**	**poisonous**	**Heloderma**	**horridum**	**of**	**Mexico**	**.**
这	还	有毒	毒皮	-	的	墨西哥	.

还有一种同样有毒的墨西哥毒毛虫（Heloderma horridum）。

[ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)][ɪz][ə; eɪ][spek'tækjələ(r)] [blæk] [ænd; ənd][kə'rɑ:l]['kʌlə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]

The	**Gila**	**Monster**	**is**	**a**	**spectacular**	**black**	**and**	**corral**	**color**	**,**	**while**	**the**	**other**	**is**
这	吉拉	怪物	是	一个	壮观的	黑色的	和	围栏	颜色	,	尽管	这	其他	是

[blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

black	**and**	**yellow**	**.**
黑色的	和	黄色的	.

吉拉毒蜥的颜色是醒目的黑色和珊瑚色，而另一种毒蜥的颜色是黑色和黄色。

['hi:lə] ['mɒnstəz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

Gila	**monsters**	**are**	**found**	**in**	**southern**	**Arizona**	**,**
吉拉	怪物	是	成立	在	南部	亚利桑那	,

吉拉毒蜥生活在亚利桑那州南部。

[ðeə(r)][reɪndʒ] [ɪk'stendɪŋ] [ˌnɔ:θ'westwəd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌðən] [tɪp][ɒv; əv][nə'vɑ:də][ænd; ənd]

their	**range**	**extending**	**northwestward**	**into**	**the**	**southern**	**tip**	**of**	**Nevada**	**and**
他们的	范围	扩展	向西北方向	进入	这	南部	提示	的	内华达州	和

[ˌsaʊθ'westən] ['ju:tɑ:] . -

southwestern	**Utah**	**.**	**32**
西南	犹他州	.	-

它们的活动范围向西北延伸至内华达州南端和犹他州西南部。32

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv]['hi:lə]['mɒnstə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] .

Underside	**of**	**Gila**	**monster**	**showing**	**anal**	**opening**	**.**
底面	的	吉拉	怪物	显示	肛门	开幕	.

吉拉毒蜥的腹部，露出肛门。

[ðɪs] ['fəʊtəgrɑ:f] [ɪz] [əd'vɑ:nst] [æz; əz] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] ['nɔ:m(ə)l]
This photograph is advanced as proof that the Gila monster is a perfectly normal
这 照片 是 先进的 作为 证明 那 这 吉拉 怪物 是 一个 完美 普通的
['kri:tʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
creature in this respect .
生物 在 这 尊重 .

这张照片被认为是吉拉毒蜥在这方面与其他生物完全正常的证据。

(['fəʊtəʊ] ['kɜ:təsi] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] ['ænɪmlz] [rɪ'sɜ:tʃ] [lə'bɒrətri] , ['tempi] , [ˌærɪ'zəʊnə])
(Photo courtesy of Poisonous Animals Research Laboratory , Tempe , Arizona)
(照片 礼貌 的 有毒 动物 研究 实验室 , 坦佩 , 亚利桑那)

(照片由亚利桑那州坦佩市有毒动物研究实验室提供)

[fu:d] [ænd; ənd]['hæbɪts]
Food and habits
食物 和 习惯

饮食习惯

[fu:d] [kən'sɪsts] ['tʃi:fli] [ɒv; əv][bɜ:d][ænd; ənd]['reptaɪl] [egz] , [jʌŋ] ['roʊdnts] ,
Food consists chiefly of bird and reptile eggs , young rodents ,
食物 由 主要 的 鸟 和 爬虫 鸡蛋 , 年轻的 啮齿动物 ,

食物主要包括鸟类和爬行动物的蛋、幼年啮齿动物，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [smɔ:l] [ɔ:(r)]['dʒu:vɪˌnaɪl] ['kri:tʃəz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kæptʃə(r)] .
and such small or juvenile creatures as it is able to capture .
和 这样的 小的 或者 少年 生物 作为 它 是 有能力的 到 捕获 .

以及它能够捕获的小型或幼年生物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv][hen] [egz] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kept] [ɪn][kæp'tɪvəti][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
It is especially fond of hen eggs and may be kept in captivity for a
它 是 尤其 喜爱 的 母鸡 鸡蛋 和 可能 是 保留 在 囚禁 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] [fu:d] .
long time without other food .
长的 时间 没有 其他 食物 .

它尤其喜欢吃鸡蛋，而且可以在没有其他食物的情况下被圈养很长时间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][fɒnd][ɒv; əv][klɪə(r)]['wɔ:tə(r)] ,
It is also fond of clear water ,
它 是 还 喜爱 的 清除 水 ,

它也喜欢清澈的水。

[wɪtʃ] [si:m] [streɪndʒ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪkwɪd][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
which seems strange because of the scarcity of this liquid in the natural
哪个 似乎 奇怪的 因为 的 这 缺乏 的 这 液体 在 这 自然的
['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪzəd] .
habitat of the lizard .
栖息地 的 这 蜥蜴 .

这似乎很奇怪，因为这种液体在蜥蜴的自然栖息地很稀少。

[ɪf] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [laɪ] ['pɑ:tli] [səb'mɜ:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] .
If provided with a basin of water it may lie partly submerged for hours .
如果 假如 和 一个 盆地 的 水 它 可能 说谎 部分 湮 为了 小时 .

如果提供一盆水，它可以部分浸没数小时。

[ə'keɪʒnəli] [ɪn'kaʊntəd] ['æmbl] [ə'krɒs] ['stretʃɪz] [ɒv; əv]['əʊpən] ['dezət] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]
Occasionally encountered ambling across stretches of open desert , especially in the
偶尔 遭遇 漫步 穿过 伸展 的 打开 沙漠 , 尤其 在 这
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

偶尔会在开阔的沙漠地带看到它们漫步，尤其是在春天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

沙漠中的毒虫(Poisonous Dwellers of the Desert)
第3/3页

[ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)][ɪz] ['nɔ:məli] ['dəʊsaɪl][ænd; ənd][bendz] ['evri] ['efət] [tə'wɔ:d] [ɪ'skeɪp] [ə'mʌŋ]
the Gila monster is normally docile and bends every effort toward escape among
这 吉拉 怪物 是 通常情况下 温顺 和 弯曲 每一个 努力 朝向 逃脱 之中
[ðə; ði] [stɪf] [stemz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [bʊʃ] [ɔ:(r)] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [spaɪn] - [klæd] [stemz] [ɒv; əv]
the stiff stems of some bush or beneath the protecting spine - clad stems of
这 僵硬的 茎 的 一些 衬套 或者 下面 这 保护 脊柱 - 覆膜 茎 的
[ə; eɪ]['kæktəs][plɑ:nt] .
a cactus plant .
一个 仙人掌 植物 .

吉拉毒蜥通常性情温顺，会竭尽全力躲藏在灌木丛的硬茎间或仙人掌带刺的茎秆下。

['sʌmtaɪmz] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪð] [ə; eɪ] “ [tʃɪp] [ɒn][ɪts] ['ʃəʊldə(r)] ” [meɪ] [bi:; bi][met] ,
Sometimes an individual with a “ chip on its shoulder ” may be met ,
有时 一个 个人 和 一个 “ 芯片 在 它是 肩膀 ” 可能 是 遇见 ,

有时可能会遇到一些心怀不满的人，

[ɔ:(r)][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['nɔ:m(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] [meɪ] [bi:; bi] [ti:zd] [ɔ:(r)] [prɔd] ['ɪntu:]['æŋgə(r)] ,
or one in a normal state of mind may be teased or prodded into anger ,
或者 一 在 一个 普通的 状态 的 头脑 可能 是 戏弄 或者 催促 进入 愤怒 ,

或者，一个精神状态正常的人可能会被戏弄或激怒，从而生气。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [əd'vɑ:nsɪz] [wɪð] ['əʊpən] [maʊθ] , ['spʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] .
when it advances with open mouth , sputtering and hissing .
什么时候 它 进展 和 打开 嘴 , 溅射 和 嘶嘶声 .

它张着嘴，发出嘶嘶声和喷溅声，向前推进。

[wen] [ə'raʊzd] , [ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)][ɪz] [rɪ'mɑ:kəbli] ['ædʒaɪl] ,
When aroused , the Gila monster is remarkably agile ,
什么时候 被唤醒 , 这 吉拉 怪物 是 非常 敏捷 ,

吉拉毒蜥在受到刺激时，行动异常敏捷。

['meɪkɪŋ] [kwɪk] [tɜ:nz] [ɒv; əv][ɪts] [hed] [tu:; tə][snæp][æt; ət] [ˌnɪə'baɪ] ['ɒbdʒɪkts] .
making quick turns of its head to snap at nearby objects .
制作 快的 转弯 的 它是 头 到 折断 在 附近 对象 .

它快速转动头部，扑向附近的物体。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [si'kjuə] [ə; eɪ][grɪp] , [ˌaɪ 'ti:] [hæŋz] [ɒn] [wɪð] ['bʊldɒg] - [laɪk] [tə'næsəti] , ['graɪndɪŋ] [ðə; ði]
If it secures a grip , it hangs on with bulldog - like tenacity , grinding the
如果 它 确保 一个 紧握 , 它 悬挂 在 和 斗牛犬 - 喜欢 韧性 , 研磨 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'twi:n] [ɪts] [ti:θ] .
object between its teeth .
目的 之间 它是 牙齿 .

如果咬住什么东西，它就会像斗牛犬一样顽强地咬住不放，用牙齿磨咬物体。

['hi:lə] ['mɒnstəz] [ˌri:prə'dju:s][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [egz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt] 2½ ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]
Gila monsters reproduce by means of eggs which are about 2½ inches long with a
吉拉 怪物 复制 经过 方法 的 鸡蛋 哪个 是 关于 2½ 英寸 长的 和 一个
[tʌf] ,
tough ,
艰难的 ,

吉拉毒蜥通过卵进行繁殖，卵长约2.5英寸，卵壳坚硬。

['pɑ:tʃmənt] - [laɪk] [skɪn] .
parchment - like skin .
羊皮纸 - 喜欢 皮肤 .

羊皮纸般的皮肤。

[frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] - [egz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪn][ə; eɪ][həʊl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

From	5	to	13	eggs	are	deposited	by	the	female	in	a	hole	which	she
从	5	到	-	鸡蛋	是	已存	经过	这	女性	在	一个	洞	哪个	她

[skuːps] [ɪn] [mɔɪst] [sænd][ɪn] a33

scoops	in	moist	sand	in	a33
勺子	在	潮湿	沙	在	a33

雌性每次产卵5至13枚，产卵地点为用湿沙挖出的洞穴。

['sʌni] [ləʊ'keɪʃn] .

sunny	location	.
阳光明媚	地点	.

阳光充足的地方。

['ɑːftə(r)] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [egz] , [ʃiː; ʃi] ['kʌvəz] [ðem; ðəm] [wɪð] [sænd] ,

After	laying	the	eggs	,	she	covers	them	with	sand	,
后	躺下	这	鸡蛋	,	她	封面	他们	和	沙	,

产卵后，她会用沙子把卵盖住。

[ænd; ənd] [liːvz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hætʃ] .

and	leaves	them	for	the	heat	of	the	sun	to	hatch	.
和	树叶	他们	为了	这	热	的	这	太阳	到	孵化	.

然后把它们留在原地，让阳光炙烤孵化。

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə]['mɒnstə(r)]

Poison	mechanism	of	the	Gila	monster
毒	机制	的	这	吉拉	怪物

吉拉毒蜥的毒素机制

[ˌriː'drɔːn] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . Fox1 .

Redrawn	from	Dr	.	Fox1	.
重新绘制	从	博士	.	Fox1	.

改编自 Dr. Fox1。

['pɔɪz(ə)n][glænd] . [ˌtuː'tuː] .

Poison	gland	.	2	.
毒	腺	.	2	.

毒腺。2.

[gruːvd] [tuːθ] . [θriː] .

Grooved	tooth	.	3	.
带槽	齿	.	3	.

有槽牙齿。3.

['pɔɪz(ə)n] [dʌkt] . [fɔːr] .

Poison	duct	.	4	.
毒	管	.	4	.

毒液管道.4.

['əʊpənɪŋ] , ['pɔɪz(ə)n] [dʌkt] .

Opening	,	poison	duct	.
开幕	,	毒	管	.

开口，毒气通道。

[faɪv] . [aɪ] . [sɪks] .

5	.	Eye	.	6	.
5	.	眼睛	.	6	.

5. 眼睛。6.

[daɪ'sektɪd; dɪ-]['ləʊə(r)][dʒɔː] .

Dissected	lower	jaw	.
解剖	降低	颚	.

解剖后的下颌骨。

[ðə; ði]['hi:lə] ['mɑ:nstərz] [teɪl] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɔ:haʊs] [ɒv; əv] ['nʌrɪʃmənt] ,

The	Gila	monster's	tail	serves	as	a	storehouse	of	nourishment	,
这	吉拉	怪物的	尾巴	服务	作为	一个	库	的	营养	,

吉拉毒蜥的尾巴是储存营养的场所。

['bi:ɪŋ] [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['plenti] ,

being	thick	and	heavy	in	times	of	plenty	,
存在	厚的	和	重的	在	时代	的	很多	,

在丰饶的时代变得厚重沉重，

[ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] [rəʊp] - [laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['reptaɪl] [fɜ:st] [ə'pɪəz] ['ɑ:ftə(r)]

and	thin	and	rope	-	like	in	the	early	spring	when	the	reptile	first	appears	after
和	薄的	和	绳索	-	喜欢	在	这	早期的	春天	什么时候	这	爬虫	第一的	出现	后

[mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n] ,

months	of	hibernation	,
几个月	的	冬眠	,

早春时节，当这种爬行动物结束数月的冬眠首次出现时，它的体毛变得细长如绳。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['rezəvwɑ:(r)] [ɒv; əv] [fæt] [stɔ:(r)d] [ɪn] [ɪts] [teɪl] .

during	which	time	it	has	lived	on	the	reservoir	of	fat	stored	in	its	tail	.
期间	哪个	时间	它	有	居住地	在	这	水库	的	胖的	存储	在	它是	尾巴	.

在此期间，它一直依靠储存在尾巴里的脂肪生存。

['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hi:lə] ['mɒnstə(r)]

Poison	of	the	Gila	monster
毒	的	这	吉拉	怪物

吉拉毒蜥的毒液

[ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hi:lə] ['mɒnstə(r)] [ɪz] [prə'dju:st] [baɪ] [glændz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dʒɔ:] .

The	poison	of	the	Gila	monster	is	produced	by	glands	in	the	lower	jaw	.
这	毒	的	这	吉拉	怪物	是	生产	经过	腺体	在	这	降低	颚	.

吉拉毒蜥的毒液是由下颚腺分泌的。

[tu:; tə] [bi:; bi] [məʊst] [ɪ'fektɪv] ,

To	be	most	effective	,
到	是	最多	有效的	,

为了达到最佳效果，

[ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [mʌst; məst] [bi:; bi] [graʊnd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wu:nd] [θru:] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gru:vd]

the	poison	must	be	ground	into	the	wound	through	action	of	the	grooved
这	毒	必须	是	地面	进入	这	伤口	通过	行动	的	这	带槽

[ti:θ] ,

teeth	,
牙齿	,

毒药必须通过带槽牙齿的作用磨入伤口中。

[ðə; ði] ['prəʊses] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] .

the	process	taking	a	little	time	.
这	过程	采取	一个	小的	时间	.

这个过程需要一些时间。

['bɪtn] [p'ɜ:sənz] [hu:] [ɪ'mi:diətli] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ə'weɪ] ['sʌmtaɪmz] [ʃəʊ] [nəʊ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

Bitten	persons	who	immediately	have	broken	away	sometimes	show	no	effects	of
被咬	人	WHO	立即地	有	破碎的	离开	有时	展示	不	效果	的

[ðə; ði] ['venəm] ,

the	venom	,
这	毒液	,

被咬伤后立即挣脱的人有时不会出现毒液反应。

[ˌðeər'ɪn] ['laɪɪŋ] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['waɪdspred] ['steɪtmənt] [ðæt]['hi:lə] ['mɒnstəz] [ɑ:(r); ə(r)]
therein lying the basis for the widespread statement that Gila monsters are
其中 说谎 这 基础 为了 这 广泛 陈述 那 吉拉 怪物 是
[nɒt] ['pɔɪzənəs] .
not poisonous .
不是 有毒 .

这就是吉拉毒蜥无毒这一广为流传的说法的依据。

['bɪtn] [p'ɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðəm'selvz] [ʃəʊ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv]
Bitten persons who have been unable to release themselves show symptoms of
被咬 人 WHO 有 到过 无法 到 发布 他们自己 展示 症状 的
['pɔɪzənɪŋ] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [p'ɜ:sənz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['rætlsneɪk] [baɪt] ,
poisoning similar to persons suffering from rattlesnake bite ,
中毒 相似的 到 人 痛苦 从 响尾蛇 咬 ,

被咬伤后无法挣脱的人会出现与响尾蛇咬伤者类似的症状。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɪz][mɔ:(r)][ˌnjʊərəʊ'tɒksɪk][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
although the poison is more neurotoxic in action .
虽然 这 毒 是 更多的 神经毒性 在 行动 .

虽然这种毒药的神经毒性更强。

['bri:ðɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:t] ['ækʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['spi:dɪd] [ʌp] ,
Breathing and heart action are speeded up ,
呼吸 和 心 行动 是 加速 向上 ,

呼吸和心跳加快，

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['grædʒuəl][pə'ræləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] ['mʌs(ə)lz] .
followed by a gradual paralysis of the heart and breathing muscles .
随后 经过 一个 逐渐地 麻痹 的 这 心 和 呼吸 肌肉 .

随后心脏和呼吸肌逐渐麻痹。

['tri:tmənt] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['rætlsneɪk] [baɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd]
Treatment is essentially the same as that for rattlesnake bite , which is described
治疗 是 本质上 这 相同的 作为 那 为了 响尾蛇 咬 , 哪个 是 描述
['ɜ:lɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] .
earlier in this booklet .
早些时候 在 这 小册子 .

治疗方法与本手册前面描述的响尾蛇咬伤的治疗方法基本相同。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌmənd] [æt; ət][wʌns] .
A physician should be summoned at once .
一个 医生 应该 是 被召唤 在 一次 .

应立即请医生前来。

['stɪmjələnts] [ɑ:(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]
Stimulants are dangerous , and no one should be permitted to give the
兴奋剂 是 危险的 , 和 不 一 应该 是 允许 到 给 这
['peɪʃ(ə)nt] ['eni] ['ælkəhɒl] [wɒt'evə(r)] .
patient any alcohol whatever .
病人 任何 酒精 任何 .

兴奋剂很危险，任何人都不应该被允许给病人服用任何酒精饮料。

[prɪ'venʃn] [ɪz] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ðæn; ðən][kjʊə(r)] ,
Prevention is much simpler than cure ,
预防 是 很多 更简单 比 治愈 ,

预防远比治疗简单得多。

[səʊ]['hi:lə] ['mɒnstəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][maɪnd][ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [ˌʌnmə'lestɪd] .
so Gila monsters should be allowed to mind their own affairs unmolested .
所以 吉拉 怪物 应该 是 允许 到 头脑 他们的 自己的 事务 未受干扰 .

所以应该让吉拉毒蜥不受干扰地过它们自己的生活。

['nɔ:məli] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [pʌg'neɪʃəs] ,
Normally **they** **are** **not** **pugnacious** **,**
通常情况下 他们 是 不是 好斗的 ,

他们通常并不好斗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][tu:; tə][baɪt][ə; eɪ]['hju:mən] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:]
and **it** **would** **be** **very** **difficult** **for** **one** **to** **bite** **a** **human** **unless** **it**
和 它 会 是 非常 难的 为了 一 到 咬 一个 人类 除非 它
[wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [ti:zd] [ɔ:(r)] ['hændld] [ɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [stept] [ə'pɒn][baɪ][ə; eɪ][beə(r)] - ['fʊtɪd]
were **being** **teased** **or** **handled** **or** **were** **stepped** **upon** **by** **a** **bare** **-** **footed**
是 存在 戏弄 或者 处理 或者 是 步 之上 经过 一个 裸 - 有脚的
[tʃaɪld] .
child **.**
孩子 .

除非被戏弄、被触摸或被赤脚的孩子踩到，否则很难咬人。

[pli:z] [du:; də][nɒt] [kɪl] [ɔ:(r)]['kæptʃə(r)]['hi:lə] ['mɒnstəz] .
Please **do** **not** **kill** **or** **capture** **Gila** **monsters** **.**
请 做 不是 杀 或者 捕获 吉拉 怪物 .

请勿猎杀或捕捉吉拉毒蜥。

[ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪzədz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ju'ni:k] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['dezət] ['waɪldlaɪf] ['θret(ə)nd]
These **interesting** **lizards** **are** **a** **unique** **feature** **of** **native** **desert** **wildlife** **threatened**
这些 有趣的 蜥蜴 是 一个 独特的 特征 的 本国的 沙漠 野生动物 威胁
[wɪð] [ɪk'stɪŋkʃn] .
with **extinction** **.**
和 灭绝 .

这些有趣的蜥蜴是濒临灭绝的本土沙漠野生动物中的独特物种。

[pli:z] [li:v] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [si:] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] .
Please **leave** **them** **for** **other** **people** **to** **see** **and** **enjoy** **.**
请 离开 他们 为了 其他 人们 到 看 和 享受 .

请把它们留给其他人欣赏吧。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði]['hi:lə]['mɒnstə(r)][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [steɪt] [lɔ:] . -
Furthermore **,** **the** **Gila** **monster** **is** **protected** **by** **State** **law** **.** **34**
此外 , 这 吉拉 怪物 是 受保护 经过 状态 法律 . -

此外，吉拉毒蜥受到州法律的保护。34

['hɑ:mləs] ['kri:tʃəz] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'li:vd] ['pɔɪzənəs]
Harmless **Creatures** **Mistakenly** **Believed** **Poisonous**
无害 生物 错误地 相信 有毒

被误认为有毒的无害生物

['præktɪkli] ['evriwʌn] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪdspred] [fɪə(r)][ɒv; əv] [sneɪks] [ig'zibitid] [baɪ]['pi:p(ə)l]
Practically **everyone** **is** **aware** **of** **the** **widespread** **fear** **of** **snakes** **exhibited** **by** **people**
几乎 每个人 是 意识到的 的 这 广泛 害怕 的 蛇 展出 经过 人们
[ɒv; əv][ɔ:l]['reɪsɪz][ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv][laɪf] .
of **all** **races** **and** **in** **all** **walks** **of** **life** **.**
的 全部 种族 和 在 全部 散步 的 生活 .

几乎每个人都知道，各个种族、各个阶层的人们普遍对蛇感到恐惧。

[ðɪs] [fɪə(r)] [ɔ:l'ðəʊ] ['lɑ:dʒli] [ɪ'məʊʃən(ə)l] , [ɪz] ['ræʃnəlaɪzd] [baɪ] ['meni] [p'ɜ:sənz] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt]
This **fear** **although** **largely** **emotional** **,** **is** **rationalized** **by** **many** **persons** **with** **the** **statement**
这 害怕 虽然 很大程度上 情绪 , 是 合理化 经过 许多 人 和 这 陈述
“ [wel] ,
“ **Well** **,**
“ 出色地 ,

这种恐惧虽然很大程度上是情绪化的，但许多人却用“嗯，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['pɔɪzənəs] .
it **MIGHT** **be** **poisonous** **.**
它 可能 是 有毒 .

它可能有毒。

" ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [ruːl] [ɒv; əv] [θʌm] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [flæt] [ɔː(r)]
" **Other** **persons** **believe** **that** **there** **is** **some** **rule** **of** **thumb** **,** **such** **as** **a** **flat** **or**
" 其他 人 相信 那 那里 是 一些 规则 的 拇指 , 这样的 作为 一个 平坦的 或者
[traɪ'æŋgjələ(r)] - [ʃeɪpt] [hed] ,
triangular **-** **shaped** **head** **,**
三角形 - 形状 头 ,

"其他人则认为存在一些经验法则，例如扁平的或三角形的头部，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] [meɪ] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .
by **which** **all** **poisonous** **snakes** **may** **be** **recognized** **.**
经过 哪个 全部 有毒 蛇 可能 是 认可 .

以此来识别所有毒蛇。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [p'ɜːsənz] [kɪl] [ɔːl] [sneɪks] , [dʒʌst][ɒn]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
A **great** **many** **persons** **kill** **all** **snakes** **,** **just** **on** **general** **principles** **.**
一个 伟大的 许多 人 杀 全部 蛇 , 只是 在 一般的 原则 .

很多人出于普遍的原则，会杀死所有的蛇。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gɪlti] , [ðə; ði] ['hɑːmləs] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] .
Thus **the** **innocent** **suffer** **with** **the** **guilty** **,** **the** **harmless** **with** **the** **dangerous** **.**
因此 这 清白的 遭受 和 这 有罪的 , 这 无害 和 这 危险的 .

因此，无辜者与罪犯一同受苦，无害者与危险者一同受苦。

[æz; əz] ['saɪəntɪsts] [ɪk'splɔː(r)] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['intrikəsiz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][bɪ'heɪvjə(r)]
As **scientists** **explore** **deeper** **and** **deeper** **into** **the** **intricacies** **of** **animal** **behavior**
作为 科学家 探索 更深 和 更深 进入 这 错综复杂 的 动物 行为
[ænd; ənd][əb'teɪn][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ə'mʌŋ]
and **obtain** **more** **and** **more** **knowledge** **of** **the** **ecological** **relationships** **among**
和 获得 更多的 和 更多的 知识 的 这 生态 关系 之中
['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plɑːnts] ,
animals **and** **between** **animals** **and** **plants** **,**
动物 和 之间 动物 和 植物 ,

随着科学家们对动物行为的复杂性进行越来越深入的探索，并对动物之间以及动物与植物之间的生态关系获得越来越多的知识，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] [klɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['delɪkət] ['bæləns] [ɔː(r)]
it **becomes** **increasingly** **clear** **that** **these** **relationships** **present** **a** **delicate** **balance** **or**
它 变成 日益 清除 那 这些 关系 展示 一个 精美的 平衡 或者
[ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
adjustment **of** **nature** **.**
调整 的 自然 .

越来越明显的是，这些关系体现了自然界微妙的平衡或调整。

[ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːzɪz] , [dɪ'zɑːstəs] [sʌtʃ] [æz; əz]['faɪərz][ænd; ənd] [flʌdz] ,
Epidemic **diseases** **,** **disasters** **such** **as** **fires** **and** **floods** **,**
流行性 疾病 , 灾难 这样的 作为 火灾 和 洪水 ,

流行病、火灾和洪水等灾害

[ænd; ənd]['rædɪk(ə)l][klaɪ'mætɪk]['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [ˌʌp'set][ɔː(r)]['ɔːltə(r)] [ðiːz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] , ['sʌmtaɪmz]
and **radical** **climatic** **changes** **may** **upset** **or** **alter** **these** **relationships** **,** **sometimes**
和 激进的 气候 变化 可能 沮丧的 或者 改变 这些 关系 , 有时
[wɪð] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɪ'fekts] .
with **far** **-** **reaching** **effects** **.**
和 远的 - 到达 效果 .

剧烈的气候变化可能会扰乱或改变这些关系，有时甚至会产生深远的影响。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [pə'sɪstənt] [dɪ'stɜːbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [piːs] [ɪz]

But	the	greatest	and	most	persistent	disturber	of	the	biological	peace	is
但	这	最	和	最多	执着的	扰乱者	的	这	生物	和平	是

[mæn] .

MAN	.
男人	.

但是，对生物和平破坏最大、最持久的因素是人类。

['ɔːlməʊst] ['evri] [taɪm][mæn][ɹɪdj'uːsɪz][ɔː(r)] [di'strɔi] [wʌn] [feɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'liːsiz] ,

Almost	every	time	man	reduces	or	destroys	one	phase	of	nature	,	he	releases	,
几乎	每一个	时间	男人	减少	或者	摧毁	一	阶段	的	自然	,	他	发布	,

几乎每次人类减少或破坏自然界的某个方面时，他都会释放出.....

[ɪn][səʊ]['duːɪŋ] , ['priːviəsli] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [tɜːn] [ɒn][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

in	so	doing	,	previously	unrecognized	forces	which	turn	on	him	in	a	manner	that	he
在	所以	正在做	,	之前	未被识别的	力量	哪个	转动	在	他	在	一个	方式	那	他

[liːst] [ik'spekt] .

least	expects	.
至少	预期	.

这样做会激起他以前从未意识到的力量，这些力量会以他最意想不到的方式反过来对付他。

[sneɪks] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [lɪv; laɪv][ɒn] [smɔːl] ['roʊdnts] ,

Snakes	,	in	general	,	live	on	small	rodents	,
蛇	,	在	一般的	,	居住	在	小的	啮齿动物	,

蛇类通常以小型啮齿动物为食。

[ˌðeə'baɪ] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['bæləns] [weə'baɪ] ['roʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs]

thereby	helping	to	maintain	a	balance	whereby	rodents	are	unable	to	increase
从而	帮助	到	维持	一个	平衡	由此	啮齿动物	是	无法	到	增加

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ðeɪ] [get] [aʊt] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [kən'trəʊl] .

to	such	a	point	that	they	get	out	of	nature's	control	.
到	这样的	一个	观点	那	他们	得到	出去	的	自然的	控制	.

从而有助于维持平衡，防止啮齿动物数量过度增长，超出自然控制范围。

[kɪl] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['eəriə] ,

Kill	all	of	the	snakes	in	a	given	area	,
杀	全部	的	这	蛇	在	一个	给定	区域	,

杀死指定区域内的所有蛇。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒn]['rəʊd(ə)nt][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'muːvd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zʌltɪŋ]

and	some	of	the	control	on	rodent	population	is	removed	with	a	resulting
和	一些	的	这	控制	在	啮齿动物	人口	是	已移除	和	一个	结果

[ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə]['fɑːrmərz] -

increase	in	the	destruction	of	vegetation	and	consequent	damage	to	farmers	'
增加	在	这	破坏	的	植被	和	后果	损害	到	农民	-

[krɒps] .

crops	.
农作物	.

对啮齿动物数量的一些控制措施被取消，导致植被破坏加剧，进而对农民的庄稼造成损害。

[səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [sneɪks] ,

So	if	you	must	kill	snakes	,
所以	如果	你	必须	杀	蛇	,

所以如果你一定要杀蛇，

[baɪ][ɔːl] [miːnz] ['lɪmɪt][jɔː(r); jə(r)] [æk'tɪvətiz] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ['defɪnətli] [tuː; tə][biː; bi]

by	all	means	limit	your	activities	to	those	which	are	known	definitely	to	be
经过	全部	方法	限制	你的	活动	到	那些	哪个	是	已知	确实	到	是

['pɔɪzənəs] .

poisonous	.
有毒	.

务必将你的活动限制在那些已知绝对有害的范围内。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] [tu:; tə] [fə'mɪliəraɪz] [ðə; ði] ['dezət] ['dwelə(r)] [ɔ:(r)]

One	of	the	purposes	of	this	booklet	is	to	familiarize	the	desert	dweller	or
一	的	这	目的	的	这	小册子	是	到	熟悉	这	沙漠	居住者	或者

['vɪzɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sneɪks] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] .

visitor	with	the	snakes	that	ARE	poisonous	.
游客	和	这	蛇	那	是	有毒	.

这本小册子的目的之一是让沙漠居民或游客熟悉哪些蛇是有毒的。

[ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:mləs] , [ɪn] [fækt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] [mæn'kaɪnd] ,

All	the	rest	are	harmless	,	in	fact	they	are	generally	beneficial	to	mankind	,
全部	这	休息	是	无害	,	在	事实	他们	是	一般来说	有利	到	人类	,

其余的都是无害的，事实上，它们通常对人类有益。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [hedz] [meɪ] [bi:; bi] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] .

even	though	their	heads	may	be	triangular	in	shape	.
甚至	尽管	他们的	头部	可能	是	三角形	在	形状	.

即使它们的头部形状可能是三角形的。

[ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['terətri] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ] ['rɑ:ðə(r)] ['defɪnət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sneɪks] .

A	given	territory	is	capable	of	supporting	a	rather	definite	number	of	snakes	.
一个	给定	领土	是	有能力的	的	支持	一个	相当	定	数字	的	蛇	.

特定区域能够容纳的蛇的数量是相当确定的。

[kɪl] [ðə; ði] ['hɑ:mləs] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [kʌm] [ɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] [meɪ] [bi:; bi]

Kill	the	harmless	ones	and	those	that	come	in	to	take	their	place	may	be
杀	这	无害	一个	和	那些	那	来	在	到	拿	他们的	地方	可能	是

['pɔɪzənəs] ['spi:ʃi:z] .

poisonous	species	.
有毒	物种	.

杀死那些无害的，而取而代之的可能是有毒的物种。

[ɪn] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['sɜ:t(ə)n] ['kri:tʃəz] , [pə'tɪkjələli] ['reptaɪlz] ,

In	all	parts	of	the	country	certain	creatures	,	particularly	reptiles	,
在	全部	部分	的	这	国家	肯定	生物	,	特别	爬行动物	,

在全国各地，某些生物，特别是爬行动物，

[ɑ:(r); ə(r)] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['ɪndʒəri] [ɔ:(r)] [eɪd] [tu:; tə]

are	credited	with	supernatural	powers	for	causing	injury	or	aid	to
是	已认可	和	超自然	权力	为了	导致	受伤	或者	援助	到

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

human	beings	.
人类	生物	.

被认为具有超自然力量，能够对人类造成伤害或帮助。

[ə'mʌŋ] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['pi:plz] ,

Among	aboriginal	peoples	,
之中	土著	人民	,

在原住民中，

[ði:z] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l]

these	superstitions	are	a	part	of	their	religion	and	have	a	powerful
这些	迷信	是	一个	部分	的	他们的	宗教	和	有	一个	强大的

[ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .

effect	upon	their	thinking	.
影响	之上	他们的	思维	.

这些迷信是他们宗教的一部分，对他们的思想有着强大的影响。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈhəʊpi][ˈɪndiənz][ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [ˌærɪˈzəʊnə] , [sneɪks] [meɪ] [biː; bi]

For	example	,	among	the	Hopi	Indians	of	northern	Arizona	,	snakes	may	be
为了	例子	,	之中	这	霍皮族	印度人	的	北方	亚利桑那	,	蛇	可能	是

[ˈmesndʒər] [huː] , [ɪf] [ˈprɒpəli] [ɪnˈdɔktrəˌneɪtɪd] ,

messengers	who	,	if	properly	indoctrinated	,
信使	WHO	, 如果		适当地	灌输	,

例如，在亚利桑那州北部的霍皮印第安人中，蛇可能是信使，如果经过适当的灌输，

[wɪl] [kənˈveɪ] [tuː; tə][ðə; ði][reɪn] [gɒdz] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɔɪstʃə(r)][ɪn]

will	convey	to	the	rain	gods	expressions	of	the	people's	need	for	moisture	in
将要	传达	到	这	雨	神	表达式	的	这	人们的	需要	为了	水分	在

[ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][krɒps] [meɪ] [məˈtʃʊə(r)] .

order	that	their	crops	may	mature	.
命令	那	他们的	农作物	可能	成熟	.

将会向雨神传达人们渴望雨水以促进庄稼成熟的愿望。

[ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk]

Even	among	a	people	who	for	years	have	had	the	benefit	of	scientific
甚至	之中	一个	人们	WHO	为了	年	有	有	这	益处	的	科学

[ˈnɒlɪdʒ] , [ˌsʊpərˈstɪʃən] [pəˈsɪst] .

knowledge	,	superstitions	persist	.
知识	,	迷信	坚持	.

即使在多年来受益于科学知识的民族中，迷信仍然存在。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒfə(r)][keɪsɪz][ɪn] [pɔɪnt] ,

The	hoopsnake	and	the	milksnake	offer	cases	in	point	,
这	-	和	这	奶蛇	提供	案例	在	观点	,

环颈蛇和奶蛇就是很好的例子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈridər] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbʊklət] [huː] [wɪl] [tɒs] [ˌaɪ ˈtiː][əˈsaɪd][ɪn][ˈæŋgə(r)]

and	there	will	be	readers	of	this	booklet	who	will	toss	it	aside	in	anger
和	那里	将要	是	读者	的	这	小册子	WHO	将要	折腾	它	旁边	在	愤怒

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [steɪts] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [mɪθs] are35

because	it	states	that	both	of	these	myths	are35
因为	它	各州	那	两个都	的	这些	神话	are35

肯定会有一些读者读到这本小册子后会愤怒地把它扔到一边，因为它指出这两个谬论都是35。

[wɪˈðaʊt] [səbˌstænʃiˈeɪʃn] [ɪn][fækt] .

without	substantiation	in	fact	.
没有	证实	在	事实	.

没有事实依据。

[tuː] [ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈbændɪd][ˈgekəʊ] [ˈlɪzədz]

Two	adult	banded	gecko	lizards
二	成人	带状	壁虎	蜥蜴

两只成年带纹壁虎

[ðiːz] [ɪˈmædʒɪnəri][teɪlz; ˈteɪliːz][ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [frɒm; frəm][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

These	imaginary	tales	are	passed	from	generation	to	generation	and
这些	假想	故事	是	通过了	从	一代	到	一代	和

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst] [ɪn][ˈriːdʒənz] [weə(r)] [ðə; ði] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ʌnˈedʒukeɪtɪd][ˈpiːp(ə)l][ɪz] [haɪ] .

are	the	strongest	in	regions	where	the	percentage	of	uneducated	people	is	high	.
是	这	最强	在	地区	在哪里	这	百分比	的	未受过教育	人们	是	高的	.

这些虚构的故事代代相传，在未受过教育的人口比例较高的地区最为盛行。

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwest] .

This	situation	exists	in	the	South	and	Southwest	.
这	情况	存在	在	这	南	和	西南	.

这种情况主要出现在南部和西南部地区。

['meni] [p'ɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'naɪd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli]

Many	persons	who	have	been	denied	educational	opportunities	are	extremely
许多	人	WHO	有	到过	否认	教育	机会	是	极其

['kredʒələs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst] [ɒv; əv] ['kri:tʃəz] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kredɪt]

credulous	and	have	a	long	list	of	creatures	to	each	of	which	they	credit
轻信的	和	有	一个	长的	列表	的	生物	到	每个	的	哪个	他们	信用

[ɪn'dʒʊəriəs] [ɔ:(r)] ['helpf(ə)l] [p'aʊəz] .

injurious	or	helpful	powers	.
有害的	或者	有帮助	权力	.

许多被剥夺了受教育机会的人都非常轻信他人，他们列出了一长串生物名单，并认为每种生物都具有有害或有益的力量。

[ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ði:z] ['kri:tʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] ['hɑ:mləs] ,

A	majority	of	these	creatures	are	perfectly	harmless	,
一个	多数	的	这些	生物	是	完美	无害	,

这些生物绝大多数都是完全无害的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['nju:mərəs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [speɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

but	they	are	too	numerous	to	be	given	space	in	this	publication	.
但	他们	是	也	很多的	到	是	给定	空间	在	这	发布	.

但它们数量太多，无法在本刊中一一介绍。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['əʊnli] [feə(r)] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ɒv; əv] [ði:z] ['pə:sikju:tid]

it	seems	only	fair	to	mention	a	few	of	the	commonest	of	these	persecuted
它	似乎	仅有的	公平的	到	提到	一个	很少	的	这	最常见的	的	这些	受迫害

['spi:ʃi:z] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [nɒt] ['əʊnli] ['hɑ:mləs] ,

species	in	the	hope	that	they	may	be	recognized	as	not	only	harmless	,
物种	在	这	希望	那	他们	可能	是	认可	作为	不是	仅有的	无害	,

似乎有必要提及一些最常见的受迫害物种，希望人们能够认识到它们不仅无害，而且

[bʌt; bət] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['æktʃuəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] [mæn] .

but	in	many	cases	actually	beneficial	to	man	.
但	在	许多	案例	实际上	有利	到	男人	.

但在许多情况下，实际上对人类是有益的。

[ðʌs] [meɪ] [ðeə(r)] [ʌn'wɒrəntɪd] [ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] [bi:; bi] ['sʌmwɒt] [rɪ'dju:st] .

Thus	may	their	unwarranted	persecution	be	somewhat	reduced	.
因此	可能	他们的	毫无根据的	迫害	是	有些	减少	.

这样或许能减轻他们遭受的无端迫害。

['bændɪd] ['gekəʊ]

Banded	gecko
带状	壁虎

带纹壁虎

(- [ˌvɛəri'eɪgɑ:təs])

(	Coleonyx	variegatus	)
(	-	杂色	)

(Coleonyx variegatus)

[kwaɪt] [smɔ:l] , [wɪð] ['velvəti] [skɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['mɑ:kiŋz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪə(r)] ['frædʒaɪl]

Quite	small	,	with	velvety	skin	and	delicate	markings	making	it	appear	fragile
相当	小的	,	和	天鹅绒般的	皮肤	和	精美的	标记	制作	它	出现	脆弱的

[ænd; ənd] [ˌsemɪtræns'pærənt] ,

and	semitransparent	,
和	半透明	,

体型很小，皮肤如天鹅绒般柔软，身上有精致的纹路，使它看起来脆弱而半透明。

[ðɪs] ['lɪzəd] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][fɪə(r)] .

this	lizard	has	little	to	inspire	fear	.
这	蜥蜴	有	小的	到	启发	害怕	.

这种蜥蜴没什么可怕的。

['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ] ['deɪlaɪt] ['aʊəz] [ɪn] [dɑːk] [ænd; ənd] ['prefrəbli] [mɔɪst] [rɪ'triːts] ,

Hiding	away	during	daylight	hours	in	dark	and	preferably	moist	retreats	,
隐藏	离开	期间	日光	小时	在	黑暗的	和	最好	潮湿	静修	,

白天躲藏在黑暗潮湿的隐蔽处。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [fɔːθ] [æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['ɪnsekts][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

it	comes	forth	at	night	in	search	of	insects	for	food	.
它	来	前进	在	夜晚	在	搜索	的	昆虫	为了	食物	.

它在夜间出来觅食昆虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] [siːn] [ən'les] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][ɪts]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,

It	is	rarely	seen	unless	disturbed	in	its	hiding	place	,
它	是	很少	已见	除非	不安	在	它是	隐藏	地方	,

除非在藏身之处受到惊扰，否则很少能见到它。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['klɒzɪt] [ɔː(r)] ['kʌbəd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][sɪŋk] .

which	may	be	in	the	corner	of	a	closet	or	cupboard	beneath	the	sink	.
哪个	可能	是	在	这	角落	的	一个	壁橱	或者	橱柜	下面	这	下沉	.

它可能位于水槽下方的壁橱或橱柜的角落里。

[ɪf] ['kæptʃəd] , [ˌaɪ 'tiː] ['strʌglz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [feɪnt] , [haɪ] - [pɪtʃt] [skwiːk] .

If	captured	,	it	struggles	to	escape	,	emitting	a	faint	,	high	-	pitched	squeak	.
如果	捕获	,	它	斗争	到	逃脱	,	发射	一个	头晕的	,	高的	-	投球	吱	.

如果被抓住，它会挣扎着逃脱，发出微弱而尖锐的吱吱声。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['bændɪd]['gekəʊ][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hiːlə]

Although	the	banded	gecko	is	sometimes	mistaken	for	the	young	of	a	Gila
虽然	这	带状	壁虎	是	有时	错误	为了	这	年轻的	的	一个	吉拉

['mɒnstə(r)] ,

monster	,
怪物	,

虽然条纹壁虎有时会被误认为是吉拉毒蜥的幼崽，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['dezət] ['piːp(ə)l] [ə'kjuːz] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][nəʊ] ['defɪnət] [kraɪm] ,

in	general	the	desert	people	accuse	it	of	no	definite	crime	,
在	一般的	这	沙漠	人们	控	它	的	不	定	犯罪	,

总的来说，沙漠居民并没有指控它犯下任何确切的罪行。

['steɪtɪŋ] ['mɪəli] “ [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] , ” [ænd; ənd][ɪn]

stating	merely	“	we	have	heard	that	it	is	very	poisonous	,	”	and	in
声明	仅仅	“	我们	有	听到	那	它	是	非常	有毒	,	”	和	在

['kɒnsɪkwəns] ,

consequence	,
结果	,

仅仅表示“我们听说它剧毒”，结果，

[kɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . -

kill	it	whenever	they	find	it	.	36
杀	它	每当	他们	寻找	它	.	-

只要发现它就杀掉。36

[sɔl'pjuːdʒid]

Solpugid
太阳

太阳虫

(- [ɛs'piː] .)
(Eremobates sp .)
(- sp .)

（Eremobates sp.）

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [dʒɔːz] , [ðə; ðɪ][sɔl'pjuːdʒɪd] , -
Probably because of its large and prominent jaws , the solpugid , Eremobates
大概 因为 的 它是 大的 和 著名的 下颚 , 这 太阳 , -
[ɛs'piː] . ,
sp . ,
sp . ,

可能是因为其巨大而突出的颚，沙蚕属（Eremobates sp.）

[wɪtʃ] [ɪz] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['spaɪdə(r)z] , [ɪz] ['greɪtli] [fɪəd] .
which is closely related to the spiders , is greatly feared .
哪个 是 密切 有关的 到 这 蜘蛛 , 是 非常 害怕 .

它与蜘蛛关系密切，令人十分恐惧。

[sɔl'pjuːdʒɪd][ɔː(r)] [sʌn] ['spaɪdə(r)]
Solpugid or sun Spider
太阳 或者 太阳 蜘蛛

太阳蜘蛛

“ ['eniθɪŋ] [səʊ] ['ʌgli] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɔɪzənəs] , ” [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l]['beɪsɪs]
“ Anything so ugly MUST be poisonous , ” seems to be the principal basis
“ 任何事物 所以 丑陋的 必须 是 有毒 , ” 似乎 到 是 这 主要的 基础
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʌn'hæpi] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
for its unhappy reputation .
为了 它是 不开心 名声 .

“如此丑陋的东西一定有毒”，这似乎是它名声不佳的主要原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] ['bɪldɪŋz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [gɒn] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['ɪnsekt] [preɪ] ,
It is often found inside buildings where it has gone in search of insect prey ,
它 是 经常 成立 里面 建筑物 在哪里 它 有 已消失 在 搜索 的 昆虫 猎物 ,

它经常出现在建筑物内，是为了寻找昆虫猎物而进入的。

[ænd; ənd]['meksɪkən] ['fæmɪlɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə'dəʊbi] ['haʊzɪz] [wɪð] [dɜːt] [flɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
and Mexican families living in adobe houses with dirt floors are reported to
和 墨西哥 家庭 活的 在 Adobe 房屋 和 污垢 楼层 是 据报道 到
[biː; bi] ['terəˌraɪzd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
be terrorized by it .
是 恐怖 经过 它 .

据报道，居住在泥土地面土坯房中的墨西哥家庭深受其害。

[ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['niːnjə][diː][lɑː]
In Mexico and in many parts of the Southwest it is known as niña de la
在 墨西哥 和 在 许多 部分 的 这 西南 它 是 已知 作为 尼娜 德 拉
[tɪ'erə] [ɔː(r)][tʃaɪld] - [ɒv; əv] - [ðə; ðɪ] - [ɜːθ] .
tierra or child - of - the - earth .
蒂埃拉 或者 孩子 - 的 - 这 - 地球 .

在墨西哥和美国西南部的许多地区，它被称为“niña de la tierra”或“大地之子”。

[ðə; ðɪ][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɔl'pjuːdʒɪd][ɔː(r)] [sʌn] ['spaɪdə(r)][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
The range of the solpugid or sun spider is by no means limited to the
这 范围 的 这 太阳 或者 太阳 蜘蛛 是 经过 不 方法 有限的 到 这
['dezət] ,
desert ,
沙漠 ,

太阳蜘蛛（或称日蛛）的分布范围绝不仅限于沙漠。

[bʌt; bət][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['kri:tʃə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [wɜ:s] [ɪn][ðə; ði]

but	its	reputation	as	a	poisonous	creature	seems	to	be	much	worse	in	the
但	它是	名声	作为	一个	有毒	生物	似乎	到	是	很多	更糟	在	这

[ˌsaʊθ'west] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .

Southwest	than	elsewhere	.
西南	比	别处	.

但它在西南地区的毒名似乎比其他地方要严重得多。

[ðə; ði][sɔl'pju:dʒid][nɒt]['əʊnli][ɪz] ['pɜ:fɪktli] ['hɑ:mləs] [tu:; tə][mæn][bʌt; bət] [dʌz] [nɒt][rɪ'laɪ][ɒn]['pɔɪz(ə)n][ɪn]

The	solpugid	not	only	is	perfectly	harmless	to	man	but	does	not	rely	on	poison	in
这	太阳	不是	仅有的	是	完美	无害	到	男人	但	做	不是	依靠	在	毒	在

['kæptʃərɪŋ] [ɪts] [preɪ] ,

capturing	its	prey	,
捕捉	它是	猎物	,

蛇螽不仅对人类完全无害，而且在捕食猎物时也不依赖毒液。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ]['venəm][glændz][wɒt'evə(r)] .

as	it	has	no	venom	glands	whatever	.
作为	它	有	不	毒液	腺体	任何	.

因为它根本没有毒腺。

[dʒə'ru:sələm] ['krɪkɪt]

Jerusalem	cricket
耶路撒冷	蟋蟀

耶路撒冷板球

(- [ɛs'pi:] .)

(	Stenopelmatus	sp	.	)
(	-	sp	.	)

(Stenopelmatus sp.)

[ˌweər'æz] [ðə; ði][sɔl'pju:dʒid][ɪz] [kɔ:ld] [tʃaɪld] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [ɜ:θ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv]

Whereas	the	solpugid	is	called	child	-	of	-	the	-	earth	in	the	southern	portions	of
然而	这	太阳	是	称为	孩子	-	的	-	这	-	地球	在	这	南部	部分	的

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

the	Southwest	,
这	西南	,

而在西南部的南部地区，太阳蛇被称为“大地之子”。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðɪs] ['terətri] [ə'nʌðə(r)] ['kri:tʃə(r)] , [ðə; ði][dʒə'ru:sələm] ['krɪkɪt] , [sænd]

in	the	northern	part	of	this	territory	another	creature	,	the	Jerusalem	cricket	,	sand
在	这	北方	部分	的	这	领土	其他	生物	,	这	耶路撒冷	蟋蟀	,	沙

['krɪkɪt] ,

cricket	,
蟋蟀	,

在这片区域的北部，还有另一种生物，耶路撒冷蟋蟀，又称沙蟋蟀。

[ɔ:(r)]['tʃɑ:tʃoʊ][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] as37

or	chacho	is	reported	as37
或者	查乔	是	据报道	as37

或者 chacho 被报道为 37

[ɪm'bju:] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['deɪndʒərəs] ['kwɒlətiz] ['evɪdəntli] ['kredɪtɪd] [tu:; tə]['eni] ['kri:tʃə(r)] [tu:; tə]

imbued	with	the	same	dangerous	qualities	evidently	credited	to	any	creature	to
注入	和	这	相同的	危险的	品质	显然	已认可	到	任何	生物	到

[wɪtʃ] [ðɪs] [neɪm] [hæz; həz] [bi:n] [ə'plaɪd] .

which	this	name	has	been	applied	.
哪个	这	姓名	有	到过	应用	.

显然，任何被冠以这个名字的生物都具有同样的危险特性。

[dʒə'ruːsələm] ['krɪkɪt] , [sænd] ['krɪkɪt] , [ɔː(r)]['tʃɑːtʃoʊ]

Jerusalem	cricket	,	sand	cricket	,	or	chacho
耶路撒冷	蟋蟀	,	沙	蟋蟀	,	或者	查乔

耶路撒冷蟋蟀、沙蟋蟀或沙蟋蟀

(['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑːvɪn][eɪtʃ] . [frɒst] , [ˌes 'ɑː(r)] .)

(	Photo	by	Marvin	H	.	Frost	,	Sr	.	)
(	照片	经过	马文	H	.	霜	,	先生	.	)

（照片由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄）

[ɔːl'ðəʊ] [kwaɪt] ['kɒmən] , [ðə; ði][dʒə'ruːsələm] ['krɪkɪt] , - [ɛs'piː] . , [ɪz] [ʃaɪ] [ænd; ənd]

Although	quite	common	,	the	Jerusalem	cricket	,	Stenopelmatus	sp	.	,	is	shy	and
虽然	相当	常见的	,	这	耶路撒冷	蟋蟀	,	-	sp	.	,	是	害羞的	和

[nɒk'tɜːn(ə)l][ɪn][ɪts]['hæbɪts] .

nocturnal	in	its	habits	.
夜	在	它是	习惯	.

虽然很常见，但耶路撒冷蟋蟀（Stenopelmatus sp.）生性害羞，且为夜行性昆虫。

[ɪts] ['straɪkɪŋ] [ə'pɪərəns] [ɪz][djuː][tuː; tə][ɪts] [hed] [wɪtʃ] [ɪz] [raʊnd] , [bɔːld] ,

Its	striking	appearance	is	due	to	its	head	which	is	round	,	bald	,
它是	引人注目	外貌	是	到期的	到	它是	头	哪个	是	圆形的	,	秃	,

它引人注目的外表源于它圆圆的、光秃的头部。

[ænd; ənd] [wɪð] ['mɑːkɪŋz] [ɒn][tɒp] [ðæt] [fɔːm] , [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	with	markings	on	top	that	form	,	with	the	use	of	a	little	imagination	,
和	和	标记	在	顶部	那	形式	,	和	这	使用	的	一个	小的	想像力	,

顶部的标记，运用一点想象力，就能形成……

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .

a	simple	,	smiling	face	.
一个	简单的	,	微笑	脸	.

一张简单的笑脸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [sə'dʒests] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

It	is	this	that	suggests	to	the	Spanish	-	speaking	people	of	the	Southwest	,
它	是	这	那	建议	到	这	西班牙语	-	请讲	人们	的	这	西南	,

正是这一点向西南地区的西班牙语使用者暗示：

[huː] [ə'keɪʒnəli] [dɪg][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɪts] ['bʌrəʊ] , [ðə; ði] [neɪm] “ ['niːnjə][diː][lɑː] [tɪ'erə] .

who	occasionally	dig	it	from	its	burrow	,	the	name	“	niña	de	la	tierra	.
WHO	偶尔	挖	它	从	它是	洞穴	,	这	姓名	“	尼娜	德	拉	蒂埃拉	.

偶尔会把它从洞穴里挖出来，它的名字叫“niña de la tierra”。

” [ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiənz] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][woʊ] - ['seh] - - , ['miːnɪŋ] [əʊld][mæn][bɔːld] - [hed] .

”	The	Navajo	Indians	call	it	woh	-	seh	-	tsinni	,	meaning	Old	Man	Bald	-	head	.
”	这	纳瓦霍	印度人	称呼	它	哇	-	seh	-	-	,	意义	老的	男人	秃	-	头	.

纳瓦霍印第安人称之为 woh-seh-tsinni，意思是秃头老人。

[baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['neɪtɪvz] ,

By	the	superstitious	natives	,
经过	这	迷信的	本地人	,

被迷信的当地人所认为的

[ðɪs] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['venəməs] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]

this	creature	is	believed	to	be	highly	venomous	and	frequently	the	death	of
这	生物	是	相信	到	是	高度	有毒	和	频繁地	这	死亡	的

[ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [ɪz] [bleɪmd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒn][ə; eɪ] “ ['tʃɑːtʃoʊ] ” [ðæt] [hæz; həz] [krɔːl] ['ɪntuː]

a	horse	or	cow	is	blamed	by	the	owner	on	a	“	chacho	”	that	has	crawled	into
一个	马	或者	奶牛	是	被指责	经过	这	所有者	在	一个	“	查乔	”	那	有	爬行	进入

[ðə; ði] [heɪ] .

the	hay	.
这	干草	.

人们认为这种生物剧毒无比，马或牛的死亡常常被主人归咎于爬进干草堆里的“chacho”。

['æktʃuəli] , [ðə; ði][dʒə'ruːsələm] ['krɪkɪt] [ɪz] ['hɑːmləs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['hændld] [wɪð] ['pɜːfɪkt]
Actually , the Jerusalem cricket is harmless and may be handled with perfect
实际上 , 这 耶路撒冷 蟋蟀 是 无害 和 可能 是 处理 和 完美的
[ɪm'pjuːnəti][baɪ] ['eniwʌn] ,
impunity by anyone ,
免责 经过 任何人 ,

事实上，耶路撒冷蟋蟀是无害的，任何人都可以随意捕捉而不受任何惩罚。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][nɪp] .
although it may inflict a painful nip .
虽然 它 可能 造成 一个 痛苦 掐 .

虽然可能会造成疼痛的轻咬。

[vɪnəgɜˈuːn]
Vinegaroon
醋栗

醋栗

(- [ɛs'piː] .)
(Trithyreus sp .)
(- sp .)

(Trithyreus sp.)

[sɪns] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɑːkənsɔː] , [ˌəʊklə'həʊmə] ,
Since people coming from Arkansas , Oklahoma ,
自从 人们 未来 从 阿肯色州 , 俄克拉荷马州 ,

由于来自阿肯色州、俄克拉荷马州的人们，

[ænd; ənd] ['teksəs] [brɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][teɪlz; 'teɪliːz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dedli] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
and Texas bring the majority of tales regarding the deadly characteristics
和 德克萨斯州 带来 这 多数 的 故事 关于 这 致命 特征
[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vɪnəgɜˈuːn] [ɔː(r)] [wɪp] - [teɪl] ['skɔːpiən] ,
of the little vinegaroon or whip - tail scorpion ,
的 这 小的 醋栗 或者 鞭 - 尾巴 蝎 ,

德克萨斯州流传着大量关于小鞭尾蝎或鞭尾蝎致命特性的故事。

[fɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [mɔː(r)] widespread38
fear of it is apparently more widespread38
害怕 的 它 是 显然 更多的 widespread38

人们对此的恐惧似乎更为普遍38

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒtn] [belt][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ðæn; ðən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dezət] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]
over the cotton belt as a whole than within the desert regions of the
超过 这 棉布 腰带 作为 一个 所有的 比 之内 这 沙漠 地区 的 这
[ˌsaʊθ'west] .
Southwest .
西南 .

整个棉花种植带的情况比西南部的沙漠地区的情况要严重得多。

[vɪnəgɜˈuːn]
Vinegaroon
醋栗

醋栗

(['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑːvɪn][eɪtʃ] . [frɒst] , [ˌes 'ɑː(r)] .)
(Photo by Marvin H . Frost , Sr .)
(照片 经过 马文 H . 霜 , 先生 .)

(照片由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄)

[ðə; ði] [neɪm] [vɪnəgɜ-uːn] [stemz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['ɪndʒəd]

The	name	vinegaroon	stems	from	the	fact	that	when	the	little	creature	is	injured
这	姓名	醋栗	茎	从	这	事实	那	什么时候	这	小的	生物	是	受伤

[ɔː(r)] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ɒf] [ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['æsɪteɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə'siːtɪk]

or	smashed	it	gives	off	the	odor	of	an	acetate	similar	to	that	of	acetic
或者	粉碎	它	给予	离开	这	气味	的	一个	醋酸盐	相似的	到	那	的	乙酸

['æsɪd] ,

acid	,
酸	,

醋栗鼠（Vaccineoon）这个名字来源于这样一个事实：当这种小生物受伤或被压碎时，它会散发出一种类似于醋酸的醋酸盐气味。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'griːdiənt] [ɒv; əv]['vɪnɪgə(r)] .

the	principal	ingredient	of	vinegar	.
这	主要的	成分	的	醋	.

醋的主要成分。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [peə(r)][ɒv; əv] ['pɪnsəz] , [ðə; ði] [vɪnəgɜ-uːn] , [laɪk][ðə; ði][sɔl'pjuːdʒid] ,

Equipped	with	a	massive	pair	of	pincers	,	the	vinegaroon	,	like	the	solpugid	,
配备	和	一个	大量的	一对	的	钳	,	这	醋栗	,	喜欢	这	太阳	,

醋龙（Vacingoon）和索尔普吉德（Solpugid）一样，都配备了一对巨大的钳子。

[gɪvz] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

gives	an	impression	of	fierceness	which	is	probably	the	basis	for	much	of
给予	一个	印象	的	凶猛	哪个	是	大概	这	基础	为了	很多	的

[ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['krɪmɪn(ə)l] .

its	reputation	as	a	dangerous	criminal	.
它是	名声	作为	一个	危险的	刑事	.

它给人一种凶猛的印象，这很可能是它作为危险罪犯而声名狼藉的主要原因。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pɪnsəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [preɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]

However	,	the	pincers	are	used	in	catching	and	holding	prey	and	have	no
然而	,	这	钳	是	用过的	在	捕捉	和	保持	猎物	和	有	不

['pɔɪz(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɪn] [kə'nekʃn] .

poison	mechanism	in	connection	.
毒	机制	在	联系	.

然而，螯肢用于捕捉和抓住猎物，与毒液机制无关。

[ðə; ði] ['heəlaɪk] [pɒ'stɪəriə(r)] [ə'pendɪdʒ] , [ɔː(r)][teɪl] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [prə'tektɪv] [ɔː(r)] [ə'fensɪv]

The	hairlike	posterior	appendage	,	or	tail	,	is	without	any	protective	or	offensive
这	毛发状	后部	附属物	,	或者	尾巴	,	是	没有	任何	保护的	或者	进攻

['mekənɪzəm] [wɒt'evə(r)] ,

mechanism	whatever	,
机制	任何	,

这种毛发状的后部附属物，也就是尾巴，没有任何保护或攻击机制。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs] [ˌɪnsə'fɑː(r)][æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]

so	that	the	creature	is	perfectly	harmless	insofar	as	human	beings	are
所以	那	这	生物	是	完美	无害	就目前而言	作为	人类	生物	是

[kən'sɜːnd] .

concerned	.
担心的	.

因此，就人类而言，这种生物是完全无害的。

[ɪn][fækt] , [laɪk][ðə; ði][sɔl'pjuːdʒid][ænd; ənd][ðə; ði]['bændɪd]['gekəʊ] ,

In	fact	,	like	the	solpugid	and	the	banded	gecko	,
在	事实	,	喜欢	这	太阳	和	这	带状	壁虎	,

事实上，就像日行守宫和带纹壁虎一样，

[ɪts] [fuːd] ['hæbɪts] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɪnsekts]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

its	food	habits	cause	it	to	rid	the	world	of	a	great	many	insects	during	the
它是	食物	习惯	原因	它	到	摆脱	这	世界	的	一个	伟大的	许多	昆虫	期间	这

[kɔːs] [ɒv; əv][ɪts][laɪf][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪms][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['nɒkʃəs] [tuː; tə]

course	of	its	life	and	many	of	its	victims	are	certain	to	be	noxious	to
课程	的	它是	生活	和	许多	的	它是	受害者	是	肯定	到	是	有害的	到

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

the	interests	of	mankind	.
这	兴趣	的	人类	.

它的食性使它在一生中消灭了世界上大量的昆虫，而它的许多受害者肯定会对人类的利益有害。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] ['hɑːmləs] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['æktʃuəli]

All	of	these	creatures	,	then	,	are	not	only	harmless	,	but	are	actually
全部	的	这些	生物	,	然后	,	是	不是	仅有的	无害	,	但	是	实际上

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][mæn] ,

beneficial	to	man	,
有利	到	男人	,

因此，所有这些生物不仅无害，而且实际上对人类有益。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]

and	they	deserve	to	be	freed	from	the	persecution	resulting	from
和	他们	应得	到	是	自由	从	这	迫害	结果	从

['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

ignorance	and	superstition	,
无知	和	迷信	,

他们理应从因无知和迷信而遭受的迫害中解脱出来。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz]

and	to	be	permitted	to	live	in	their	normal	relationship	with	other	creatures
和	到	是	允许	到	居住	在	他们的	普通的	关系	和	其他	生物

. -

.	39

. -

并被允许与其他生物保持正常的共存关系。39

['refərənsɪz] ['saɪtɪd]

REFERENCES	CITED
参考	引用

引用的参考文献

[[wʌn]] [kent] , ['melvɪn] , [ænd; ənd] [-] , [eɪtʃ] . [el] . , “ [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɒv; əv]

[	1	]	Kent	,	Melvin	,	and	Stahnke	,	H	.	L	.	,	“	Effect	and	Treatment	of
[	1	]	肯特	,	梅尔文	,	和	施坦克	,	H	.	L	.	,	“	影响	和	治疗	的

[ˌærɪ'zəʊnə] ['skɔːpiən] [stɪŋz] ,

Arizona	Scorpion	Stings	,
亚利桑那	蝎	刺痛	,

[1]Kent, Melvin 和 Stahnke, HL，“亚利桑那蝎子蜇伤的影响和治疗”，

” [ˌsaʊθ'westən] ['medsn; 'medɪsn] , ['eɪprəl] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - , - .

”	Southwestern	Medicine	,	April	,	1939	,	pp	.	12	-	121	,	124	.
”	西南	药品	,	四月	,	-	,	pp	.	-	-	-	,	-	.

《西南医学》，1939 年 4 月，第 12-121、124 页。

[[ˌtuː'tuː]] ['boʊgən] , [eɪ'miːl] , “ ['pɔɪzənəs] ['spaɪdə(r)] [baɪts] , ” ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

[	2	]	Bogen	,	Emil	,	“	Poisonous	Spider	Bites	,	”	Journal	of	the	American
[	2	]	博根	,	埃米尔	,	“	有毒	蜘蛛	咬	,	”	杂志	的	这	美国人

['medɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [vɒl] . - ,

Medical	Association	,	Vol	.	99	,
医疗的	协会	,	沃尔	.	-	,

[2]博根，埃米尔，“毒蜘蛛咬伤”，《美国医学会杂志》，第99卷，

[nəʊ] . - , [dɪ'sembə(r)] - , - .
No . 24 , December 10 , 1932 .
不 . - , 十二月 - , - .

第24期，1932年12月10日。

[[θri:]] [θɔ:p] , ['reɪmənd] ['dʌblju:] . , [ænd; ənd] ['wʊdsən] , ['weldən] [di:] . , [blæk] ['wɪdəʊ] , [ə'mɛrɪkəz]
[3] Thorp , Raymond W . , and Woodson , Weldon D . , Black Widow , America's
[3] 索普 , 雷蒙德 W . , 和 伍德森 , 韦尔登 D . , 黑色的 寡妇 , 美国的
[məʊst] ['pɔɪzənəs] ['spaɪdə(r)] ,
Most Poisonous Spider ,
最多 有毒 蜘蛛 ,

[3]Thorp, Raymond W. 和 Woodson, Weldon D.，《黑寡妇：美国最毒的蜘蛛》，

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] [pres] , - .
University of North Carolina Press , 1945 .
大学 的 北 卡罗莱纳 按 , - .

北卡罗来纳大学出版社，1945年。

[[fɔ:r]] - , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . , " [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ˌlætroʊ'dɛktəs][məktænz] , "
[4] Baerg , W . J . , " The Effects of the Bite of Latrodectus mactans , "
[4] - , W . J . , " 这 效果 的 这 咬 的 黑寡妇 麦克坦 , "
['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ˌpærəsaɪ'tɒlədʒi] ,
Journal of Parasitology ,
杂志 的 寄生虫学 ,

[4]Baerg, WJ，"黑寡妇蜘蛛咬伤的影响"，寄生虫学杂志，

[vɒl] . [ɪks] , [nəʊ] . [θri:] , [mɑ:tʃ] , - , [ˌpi: 'pi:] . - - - .
Vol . IX , No . 3 , March , 1933 , pp . 161 - 169 .
沃尔 . 第九章 , 不 . 3 , 行进 , - , pp . - - - .

第 IX 卷，第 3 期，1933 年 3 月，第 161-169 页。

[[faɪv]] ['wɜ:rli] , [el] . [pi:] . , " [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn] [θri:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ˌtraɪə'toʊmə] , " ['bʊlətɪn] [ɒv; əv]
[5] Wehrle , L . P . , " Observations on Three Species of Triatoma , " Bulletin of
[5] 韦尔勒 , L . P . , " 观察 在 三 物种 的 锥蝽 , " 公告 的
[ðə; ði] ['brʊklɪn] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] ,
the Brooklyn Entomological Society ,
这 布鲁克林 昆虫学 社会 ,

[5]Wehrle, LP，"关于三种锥蝽的观察"，布鲁克林昆虫学会公报，

[vɒl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] , [nəʊ] . [θri:] , [dʒu:n] , - , [ˌpi: 'pi:] . - - - .
Vol . XXIV , No . 3 , June , 1939 , pp . 145 - 154 .
沃尔 . 二十四 , 不 . 3 , 六月 , - , pp . - - - .

第 24 卷，第 3 期，1939 年 6 月，第 145-154 页。

[[sɪks]] ['mæθəsən] , ['rɒbət] , ['medɪk(ə)l] [ˌentə'mɒlədʒi] , [tʃɑ:lz] [si:] . ['tɒməs] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] .
[6] Matheson , Robert , Medical Entomology , Charles C . Thomas , Baltimore , Md .
[6] 马瑟森 , 罗伯特 , 医疗的 昆虫学 , 查尔斯 C . 托马斯 , 巴尔的摩 , 马里兰州 .
, - .
, 1932 .
, - .

[6]罗伯特·马瑟森，《医学昆虫学》，查尔斯·C·托马斯出版社，马里兰州巴尔的摩，1932年。

[['sɛvən]] [dʒəunz] , ['dʌblju:] . [reɪ] , [kɪŋ] ['kaʊnti] ['medɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [sɪ'æt(ə)l] ,
[7] Jones , W . Ray , King County Medical Association , Seattle ,
[7] 琼斯 , W . 射线 , 国王 县 医疗的 协会 , 西雅图 ,
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

[7]琼斯，W.雷，金县医学协会，西雅图，华盛顿州。

[[eit]] ['gɪθənz] , [ti:] . [eɪtʃ] . , “ [sneɪk] [baɪt][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ” [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mʌnθli] , ['ɔ:gəst]
[8] Githens , T . H . , “ Snake Bite in the United States , ” Scientific Monthly , August
[8] 吉森斯 , T . H . , “ 蛇 咬 在 这 团结的 各州 , ” 科学 月度 , 八月
, - , [ˌpi: 'pi:] . - - - .
, 1935 , pp . 163 - 167 .
, - , pp . - - - .

[8]Githens, TH，“美国的蛇咬伤”，《科学月刊》，1935 年 8 月，第 163-167 页。

[[naɪn]] [pəʊp] , ['klɪfəd] [eɪtʃ] . , [sneɪks] [ə'laɪv][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , ['vaɪkɪŋ] [pres] , [nju:]
[9] Pope , Clifford H . , Snakes Alive and How They Live , Viking Press , New
[9] 教皇 , 克利福德 H . , 蛇 活 和 如何 他们 居住 , 维京人 按 , 新的
[jɔ:k] , - .
York , 1942 .
约克 , - .

[9]Pope, Clifford H.,《蛇的生存之道》，维京出版社，纽约，1942 年。

[-] ['klaʊbər] , [el] . [em] . , ['rætlsneɪk] , [ðeə(r)]['hæbɪts] , [laɪf] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
[10] Klauber , L . M . , Rattlesnakes , Their Habits , Life Histories , and Influence
[-] 克劳伯 , L . M . , 响尾蛇 , 他们的 习惯 , 生活 历史 , 和 影响
[ɒn][mæn'kaɪnd] , [ˌtu:'tu:][vɒl] . ,
on Mankind , 2 vol . ,
在 人类 , 2 卷 . ,

[10]克劳伯，LM，响尾蛇：它们的习性、生活史及其对人类的影响，2卷，

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] [pres] , ['bɜ:kli; 'bɑ:kli] , - .
University of California Press , Berkeley , 1956 .
大学 的 加利福尼亚州 按 , 伯克利 , - .

加州大学出版社，伯克利，1956年。

[-] ['kaʊlz] , [ɑ:(r)] . [bi:] . , [ænd; ənd]['boʊgərt] , [si:] . [em] . , “ [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:niə]
[11] Cowles , R . B . , and Bogert , C . M . , “ Observation on the California
[-] 考尔斯 , 拉 . B . , 和 博格特 , C . M . , “ 观察 在 这 加利福尼亚州
['laɪə(r)] [sneɪk] , - - , ['klaʊbər] .
Lyre Snake , Trimorphoden vandenburghi , Klauber .
竖琴 蛇 , - - , 克劳伯 .

[11]Cowles, RB 和 Bogert, CM，“关于加州琴蛇（Trimorphoden vandenburghi, Klauber）的观察”。

[wɪð] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['venəm] , ” [koʊ'piːə] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
With notes on the Effectiveness of Its Venom , ” Copeia , July 16 , 1935 .
和 笔记 在 这 效力 的 它是 毒液 , ” 乔皮亚 , 七月 - , - .

附有关于其毒液有效性的说明，《Copeia》，1935 年 7 月 16 日。

[-] [-] , ['hɜ:bət] [el] . , [s'kɔ:pɪənz] , [ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ['bʊkstɔ:(r)] , ['tempi] ,
[12] Stahnke , Herbert L . , Scorpions , Arizona State University Bookstore , Tempe ,
[-] 施坦克 , 赫伯特 L . , 蝎子 , 亚利桑那 状态 大学 书店 , 坦佩 ,
[ˌærɪ'zəʊnə] , - .
Arizona , 1949 .
亚利桑那 , - .

[12]Stahnke, Herbert L.,《蝎子》，亚利桑那州立大学书店，坦佩，亚利桑那州，1949 年。

[-] [ləːb] , ['liːəʊ] , [ænd; ənd] [kə'læbəreɪtəz] , [ðə; ði] ['venəm] [ɒv; əv] [ˌhɛlə'dɜːrmə] , ['kɑːnəgi]
[13] Loeb , Leo , and collaborators , The Venom of Heloderma , Carnegie
[-] 勒布 , 狮子座 , 和 合作者 , 这 毒液 的 毒皮 , 卡内基
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , - .
Institution of Washington , 1913 .
机构 的 华盛顿 , - .

[13]勒布，利奥，及其合作者，《毒蛇毒液》，华盛顿卡内基研究所，1913 年。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd]
PUBLICATIONS YOU MAY WISH TO READ
出版物 你 可能 希望 到 读

您可能想阅读的出版物

['kʌmstɔk]	,	[dʒɒn]	['henri]	:	“	[ðə; ði]['spaɪdə(r)]	[bʊk]	,	”	['kʌmstɔk]	['pʌblɪʃɪŋ]	[ˌsiː 'əʊ]	.	[ɪŋk]	.	,	['ɪθəkə]	,
Comstock	**,**	**John**	**Henry**	**:**	**“**	**The**	**Spider**	**Book**	**,**	**”**	**Comstock**	**Publishing**	**Co**	**.**	**Inc**	**.**	**,**	**Ithaca**	**,**
康斯托克	,	约翰	亨利	:	“	这	蜘蛛	书	,	”	康斯托克	出版	合作	.	公司	.	,	伊萨卡	,

[en]	.	[waɪ]	.	,	-	.
N	**.**	**Y**	**.**	**,**	**1948**	**.**
N	.	是	.	,	-	.

康斯托克，约翰·亨利：《蜘蛛书》，康斯托克出版公司，纽约州伊萨卡，1948 年。

['klaʊbər]	['lɒrəns]	[em]	.	:	“	['rætlsneɪk]	,	[ðeə(r)]['hæbɪts]	,	[laɪf]	['hɪstəriz; 'hɪstriz]	,	[ænd; ənd]	['ɪnfluəns]
Klauber	**Laurence**	**M**	**.**	**:**	**“**	**Rattlesnakes**	**,**	**Their**	**Habits**	**,**	**Life**	**Histories**	**,**	**and**	**Influence**
克劳伯	劳伦斯	M	.	:	“	响尾蛇	,	他们的	习惯	,	生活	历史	,	和	影响

[ɒn][mæn'kaɪnd]	,	”	[ˌtuː'tuː]	['vɒljuːmz]	,
on	**Mankind**	**,**	**”**	**2**	**volumes**	**,**
在	人类	,	”	2	卷	,

克劳伯·劳伦斯·M.：《响尾蛇：它们的习性、生活史及其对人类的影响》，共2卷。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]	[pres]	,	['bɜːkli; 'bɑːkli]	,	-	.
University	**of**	**California**	**Press**	**,**	**Berkeley**	**,**	**1956**	**.**
大学	的	加利福尼亚州	按	,	伯克利	,	-	.

加州大学出版社，伯克利，1956年。

['mɪntən]	,	['ʃɜːrmən]	[ə; eɪ]	.	[ˌdʒeɪ 'ɑːr]	.	:	“	['sneɪkbaɪt]	,	”	[ˌsaɪən'tɪfɪk]	[ə'merɪkən]	,	[piː]	.	-	,	['dʒænjuəri]	,
Minton	**,**	**Sherman**	**A**	**.**	**Jr**	**.**	**:**	**“**	**Snakebite**	**,**	**”**	**Scientific**	**American**	**,**	**p**	**.**	**114**	**,**	**January**	**,**
明顿	,	谢尔曼	一个	.	小	.	:	“	蛇咬伤	,	”	科学	美国人	,	p	.	-	,	一月	,

-	.
1957	**.**
-	.

Minton, Sherman A. Jr.：“蛇咬伤”，《科学美国人》，1957 年 1 月，第 114 页。

['ʃænən]	,	[fɛdɜɪk]	[ə; eɪ]	.	:	“	['kɒments]	[ɒn][ðə; ði]	['triːtmənt]	[ɒv; əv]	['reptaɪl]	['pɔɪzənɪŋ]	[ɪn][ðə; ði]
Shannon	**,**	**Federick**	**A**	**.**	**:**	**“**	**Comments**	**on**	**the**	**Treatment**	**of**	**Reptile**	**Poisoning**	**in**	**the**
香农	,	弗雷德里克	一个	.	:	“	评论	在	这	治疗	的	爬虫	中毒	在	这

[ˌsaʊθ'west]	,
Southwest	**,**
西南	,

香农，费德里克·A.：“关于西南地区爬行动物中毒治疗的评论”，

”	[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm]	[ˌsaʊθ'westən]	['medsn; 'medɪsn]	,	['vɒljuːm]	[ˌɛks'ɛks'fɔːr]	,	[nəʊ]	.	-	,
”	**reprinted**	**from**	**Southwestern**	**Medicine**	**,**	**Volume**	**XXXIV**	**,**	**No**	**.**	**10**	**,**
”	转载	从	西南	药品	,	体积	34	,	不	.	-	,

[ɒk'təʊbə(r)]	,	-	.
October	**,**	**1953**	**.**
十月	,	-	.

摘自《西南医学》杂志，第 XXXIV 卷，第 10 期，1953 年 10 月。

[-]	,	['hɜːbət]	[el]	.	:	“	[sˈkɔːpɪənz]	,	”	['pɔɪzənəs]	['ænɪmlz]	[rɪ'sɜːtʃ]	[lə'bɒrətri]	,	['tempi]	,
Stahnke	**,**	**Herbert**	**L**	**.**	**:**	**“**	**Scorpions**	**,**	**”**	**Poisonous**	**Animals**	**Research**	**Laboratory**	**,**	**Tempe**	**,**
施坦克	,	赫伯特	L	.	:	“	蝎子	,	”	有毒	动物	研究	实验室	,	坦佩	,

[ˌærɪ'zəʊnə]	,	-	.
Arizona	**,**	**1956**	**.**
亚利桑那	,	-	.

斯坦克，赫伯特·L.：“蝎子”，亚利桑那州坦佩市毒物研究实验室，1956 年。

[-]	,	['hɜːbət]	[el]	.	:	“	[ðə; ði]	['triːtmənt]	[ɒv; əv]	['venəməs]	[baɪts]	[ænd; ənd]	[stɪŋz]	,	”	['pɔɪzənəs]
Stahnke	**,**	**Herbert**	**L**	**.**	**:**	**“**	**The**	**Treatment**	**of**	**Venomous**	**Bites**	**and**	**Stings**	**,**	**”**	**Poisonous**
施坦克	,	赫伯特	L	.	:	“	这	治疗	的	有毒	咬	和	刺痛	,	”	有毒

['ænɪmlz]	[rɪ'sɜːtʃ]	[lə'bɒrətri]	,
Animals	**Research**	**Laboratory**	**,**
动物	研究	实验室	,

斯坦克，赫伯特·L.：“毒咬伤和蜇伤的治疗”，有毒动物研究实验室，

['tempi] , [ˌærɪ'zəʊnə] , - . -
Tempe , Arizona , 1958 . 40
坦佩 , 亚利桑那 , - . -

亚利桑那州坦佩，1958.40

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el][em]
A B C D E F G H I J K L M
一个 B C D E F G H 我 J K L M

ABCDEFGHIJKLM

[en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]
N O P Q R S T U V W X Y Z
N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

NOPQRSTUVWXYZ

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə'baʊt] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd] poisons1
About deserts and poisons1
关于 沙漠 和 poisons1

关于沙漠和毒药1

[ək'nɑːlɪdʒmənts]
Acknowledgements
致谢

致谢

[sevn]
vii
七

七

Ants17 - -
Ants17 - 19
Ants17 - -

蚂蚁17-19

Aphonopelma13
Aphonopelma13
Aphonopelma13

Aphonopelma13

['ɑːpɪs] mellifera20
Apis mellifera20
蜜蜂 mellifera20

蜜蜂20

[ˌærɪ'zəʊnə]['kɒrəl] snake24 - -
Arizona coral snake24 - 25
亚利桑那 珊瑚 snake24 - -

亚利桑那珊瑚蛇24-25

[ˌærɪ'zəʊnə] ['maʊntən] kingsnake24 - -
Arizona mountain kingsnake24 - 25
亚利桑那 山 kingsnake24 - -

亚利桑那山王蛇24-25

[əˈsæsɪn] bug14
Assassin bug14
刺客 bug14

刺客漏洞14

Avicularia13 - -
Avicularia13 - 14
Avicularia13 - -

鸟耳蜗13-14

[biː]
B
B

B

[bæk] - [fæŋd] snakes30
Back - fanged snakes30
后退 - 带獠牙的 snakes30

后沟牙蛇30

[ˈbændɪd] gecko35
Banded gecko35
带状 gecko35

条纹壁虎35

Bees17 , - , - - -
Bees17 , 19 , 21 - 22
Bees17 , - , - - -

Bees17、19、21-22

[ˈbeləʊz] bug14
Bellows bug14
风箱 bug14

风箱 bug14

[blæk] - [ˈhedɪd] snake30
Black - headed snake30
黑色的 - 标题 snake30

黑头蛇30

[blæk] [ˈwɪdəʊ] spider7 - -
Black widow spider7 - 10
黑色的 寡妇 spider7 - -

黑寡妇蜘蛛7-10

Bombidae16
Bombidae16
Bombidae16

熊蜂科16

[braʊn] [haʊs] spider10
Brown house spider10
棕色的 房子 spider10

棕色家蛛10

[braʊn] [rɪˈkluːs] spider10 - -
Brown recluse spider10 - 12
棕色的 隐士 spider10 - -

棕色隐士蜘蛛10-12

[braʊn] spider10
Brown spider10
棕色的 spider10

棕色蜘蛛10

Bumblebee17 , -
Bumblebee17 , 19
Bumblebee17 , -

大黄蜂17，19

[siː]
C
C

C

Centipede2 - [θriː]
Centipede2 - 3
Centipede2 - 3

蜈蚣2-3

Centruroides4 - ['sɛvən]
Centruroides4 - 7
Centruroides4 - 7

离心机4-7

Chacho36 - -
Chacho36 - 37
Chacho36 - -

Chacho36-37

[tʃaɪld] - [ɒv; əv] - [ðə; ðiː] - Earth36 - -
Child - of - the - Earth36 - 37
孩子 - 的 - 这 - Earth36 - -

地球之子36-37

- variegatus35
Coleonyx variegatus35
- variegatus35

斑纹丽蝇35

['kəʊnˌnəʊz] bug14 - -
Conenose bug14 - 17
锥状 bug14 - -

锥鼻虫14-17

['kɒrəl] [kɪŋ] snake24 - -
Coral king snake24 - 25
珊瑚 国王 snake24 - -

珊瑚王蛇24-25

['kɒrəl] snake24 - -
Coral snake24 - 25
珊瑚 snake24 - -

珊瑚蛇24-25

Crotalus25
Crotalus25
Crotalus25

响尾蛇25

[diː]
D
D

D

['dezət] , [ə; eɪ] definition1
Desert , a definition1
沙漠 , 一个 definition1

沙漠的定义[1]

['dezət] ['heəri] scorpion5
Desert **hairy** **scorpion5**
沙漠 毛茸茸 scorpion5

沙漠毛蝎5

['dezət] ['saɪəntɪsts]
Desert **scientists**
沙漠 科学家

沙漠科学家

[sevn]
vii
七

七

[dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ([mæp])
Deserts **of** **the** **United** **States** **(** **map** **)**
沙漠 的 这 团结的 各州 (地图)

美国沙漠（地图）

[eɪtθ]
viii
八

八

Dugesiella13
Dugesiella13
Dugesiella13

杜格西拉13

[iː]
E
E

E

Eremobates36
Eremobates36
Eremobates36

埃雷莫巴特斯36

[ef]
F
F

F

['fɪdlbæk] spider10
Fiddleback **spider10**
小提琴背 spider10

小提琴背蜘蛛10

Formicidae17
Formicidae17
Formicidae17

蚁科17

[dʒiː]
G
G

G

Gecko35
Gecko35
Gecko35

壁虎35

['dʒaɪənt] ['dezət] centipede2 - [θri:]
Giant **desert** **centipede2** **-** **3**
巨大的 沙漠 centipede2 - 3

巨型沙漠蜈蚣2-3

['hi:lə] monster31 - -
Gila **monster31** **-** **33**
吉拉 monster31 - -

吉拉毒蜥31-33

[eɪtʃ]
H
H

H

- hirsutus4
Hadrurus **hirsutus4**
- hirsutus4

Hadrurus hirsutus4

['hɑ:mləs] creatures34
Harmless **creatures34**
无害 creatures34

无害生物34

Heloderma31
Heloderma31
Heloderma31

毒毛31

Honeybee17 , - - -
Honeybee17 **,** **20** **-** **22**
Honeybee17 , - - -

Honeybee17，20-22

Hornet17 , -
Hornet17 **,** **19**
Hornet17 , -

Hornet17，19

[hɔ:nd] rattlesnake26 - -
Horned **rattlesnake26** **-** **27**
有角的 rattlesnake26 - -

角响尾蛇26-27

Hymenoptera17
Hymenoptera17
Hymenoptera17

膜翅目17

Hypsiglena30
Hypsiglena30
Hypsiglena30

Hypsiglena30

[ai]
I
我

我

[ɪn'sektɪsaɪdz]
Insecticides
杀虫剂

杀虫剂

[sevn]
vii
七

七

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒə'ru:sələm] cricket36 - -
Jerusalem **cricket36** **-** **37**
耶路撒冷 cricket36 - -

耶路撒冷板球队36-37

[keɪ]
K
K

K

['kɪsɪŋ] bug14
Kissing **bug14**
接吻 bug14

接吻虫14

[el]
L
L

L

[ˌlætroʊ'dɛktəs] mactans7
Latrodectus **mactans7**
黑寡妇 mactans7

黑寡妇黑寡妇7

Lizard31 - - , -
Lizard31 **-** **32** **,** **35**
Lizard31 - - , -

蜥蜴31-32，35

Lycosa13
Lycosa13
Lycosa13

Lycosa13

['laɪə(r)] snake30
Lyre **snake30**
竖琴 snake30

琴蛇30

[em]
M
M

M

['meksɪkən][vaɪn] snake30
Mexican **vine** **snake30**
墨西哥 藤 snake30

墨西哥藤蛇30

['maʊntən] kingsnake24 - -
Mountain **kingsnake24** **-** **25**
山 kingsnake24 - -

山王蛇24-25

- euryxanthus24
Micruroides euryxanthus24
- euryxanthus24

Micruroides euryxanthus24

Mutillidae17
Mutillidae17
Mutillidae17

蚁科17

[en]
N
N

N

['niːnjə][diː][lɑː] tierra36 - -
Niña de la tierra36 - 37
尼娜 德 拉 tierra36 - -

Niña de la tierra36-37

[əʊ]
O
哦

哦

Oxybelis30
Oxybelis30
Oxybelis30

Oxybelis30

[piː]
P
P

P

['pestɪsaɪdz]
Pesticides
杀虫剂

杀虫剂

[sevn]
vii
七

七

['pɔɪz(ə)n] ([ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]) [wʌn]
Poison (definition) 1
毒 (定义) 1

毒药（定义）1

['pɔɪzənəs] ['ænɪmlz] ([ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]) [wʌn]
Poisonous animals (definition) 1
有毒 动物 (定义) 1

有毒动物（定义）1

['pɔɪz(ə)n] lizard31 - -
Poison lizard31 - 33
毒 lizard31 - -

毒蜥蜴31-33

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] read39
Publications you may wish to read39
出版物 你 可能 希望 到 read39

您可能想阅读的出版物39

[ɑː(r)]
R
拉

拉

Rattlesnakes25 - -
Rattlesnakes25 - 30
Rattlesnakes25 - -

响尾蛇25-30

Reduviidae14
Reduviidae14
Reduviidae14

猎蝽科14

['refərənsɪz] cited39
References cited39
参考 cited39

参考文献39

[es]
S
S

S

[sænd] cricket36 - -
Sand cricket36 - 37
沙 cricket36 - -

沙蟋蟀36-37

[ˌskɒlə'pendrə] heros3
Scolopendra heros3
蜈蚣 heros3

蜈蚣英雄3

Scorpions4 - ['sɛvən]
Scorpions4 - 7
Scorpions4 - 7

蝎子4-7

Sidewinder26 - -
Sidewinder26 - 27
Sidewinder26 - -

响尾蛇26-27

Solpugid36
Solpugid36
Solpugid36

Solpugid36

Sonora30
Sonora30
Sonora30

索诺拉30

[sə'nɔːrən] ['dezət]
Sonoran Desert
索诺兰 沙漠

索诺兰沙漠

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

Sphecidae17
Sphecidae17
Sphecidae17

土蜂科17

Spiders7 - -
Spiders7 - 14
Spiders7 - -

蜘蛛7-14

Stenopelmatus36 - -
Stenopelmatus36 - 37
Stenopelmatus36 - -

狭长石龙子36-37

[straɪpt] - [teɪl] scorpion4
Striped - tail scorpion4
有条纹的 - 尾巴 scorpion4

条纹尾蝎4

['slendə(r)] - [teɪl] scorpion4
Slender - tail scorpion4
苗条 - 尾巴 scorpion4

细尾蝎4

[skwɒʃ] bug14
Squash bug14
壁球 bug14

南瓜虫14

[ti:]
T
T

T

Tantilla30
Tantilla30
Tantilla30

坦蒂拉30

Tarantula13 - -
Tarantula13 - 14
Tarantula13 - -

捕鸟蛛13-14

Triatoma14
Triatoma14
Triatoma14

锥蝽14

Trimorphodon30
Trimorphodon30
Trimorphodon30

三形齿兽30

Trithyreus37
Trithyreus37
Trithyreus37

Trithyreus37

[vi:]
V
V

V

[ˌviːˈdʒoʊvɪs] spinigeris4
Vejovis **spinigeris4**
维约维斯 spinigeris4

Vejovis spinigeris4

['velvɪt] ant17 - -
Velvet **ant17** **-** **18**
天鹅绒 ant17 - -

绒蚁17-18

Vespidae17
Vespidae17
Vespidae17

胡蜂科17

Vinegaroon37 - -
Vinegaroon37 **-** **38**
Vinegaroon37 - -

Vinegaroon37-38

['dʌbljuː]
W
W

W

- tiger14
Walpai **tiger14**
- tiger14

Walpai tiger14

Wasps17 , -
Wasps17 **,** **19**
Wasps17 , -

黄蜂队17，19

['westən] ['daɪməndbæk] rattlesnake25
Western **diamondback** **rattlesnake25**
西 菱背响尾蛇 rattlesnake25

西部菱背响尾蛇25

[wɪp] - [teɪl] scorpion37
Whip **-** **tail** **scorpion37**
鞭 - 尾巴 scorpion37

鞭尾蝎37

[waɪ]
Y
是

是

Yellowjackets1941
Yellowjackets1941
Yellowjackets1941

黄蜂队1941

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][kəʊˌppə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [baɪ][ðə; ði]
This **booklet** **is** **published** **in** **cooperation** **with** **the** **National** **Park** **Service** **by** **the**
这 小册子 是 已发布 在 合作 和 这 国家的 公园 服务 经过 这

本手册由美国国家公园管理局与……合作出版。

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
SOUTHWEST **PARKS** **AND** **MONUMENTS** **ASSOCIATION**
西南 公园 和 纪念碑 协会

西南公园和纪念碑协会

[ə; eɪ][nɒn] - ['prɒfɪt] [dɪ'strɪbju:tɪŋ] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [pledʒd] [tu:; tə][eɪd][ɪn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

a	non	-	profit	distributing	organization	pledged	to	aid	in	preservation	and
一个	非	-	利润	分发	组织	承诺	到	援助	在	保存	和

[ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

interpretation	of	Southwestern	features	of	outstanding	national	interest	.
解释	的	西南	特征	的	杰出的	国家的	兴趣	.

一个致力于保护和阐释具有杰出国家意义的西南地区特色的非营利性分发组织。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['lɪsts][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ['meni] ['eksələnt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)]['ædʌlts]

The	Association	lists	for	sale	many	excellent	publications	for	adults
这	协会	列表	为了	销售	许多	出色的	出版物	为了	成年人

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [slaɪdz] [ɒn] [ˌsaʊθ'westən] ['sʌbdʒɪkts] .

and	children	and	hundreds	of	color	slides	on	Southwestern	subjects	.
和	孩子们	和	数百	的	颜色	幻灯片	在	西南	主题	.

该协会出售许多面向成人和儿童的优秀出版物，以及数百张关于美国西南部主题的彩色幻灯片。

[wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['aɪtəmz][fɔ:(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

We	recommend	the	following	items	for	additional	information	on	the	Southwest
我们	推荐	这	下列的	项目	为了	额外的	信息	在	这	西南

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɪstəm] :

and	the	National	Park	System	:
和	这	国家的	公园	系统	:

我们推荐以下资料，以便您了解更多关于美国西南部和国家公园系统的信息：

[jɔ:(r); jə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɪstəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

YOUR	NATIONAL	PARK	SYSTEM	IN	THE	SOUTHWEST	.
你的	国家的	公园	系统	在	这	西南	.

您西南部的国家公园系统。

[ɪn] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .

IN	WORDS	AND	COLOR	.
在	字	和	颜色	.

用文字和色彩。

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

杰克逊。

- [wɜ:d] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒn] [i:tʃ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] ['eəriə][ɪn][ðə; ði][hju:dʒ] [ˌsaʊθ'west] ['ri:dʒən] ,

500	word	articles	on	each	National	Park	Service	area	in	the	huge	Southwest	Region	,
-	单词	文章	在	每个	国家的	公园	服务	区域	在	这	巨大的	西南	地区	,

撰写500字的文章，介绍美国国家公园管理局在幅员辽阔的西南地区的各个区域。

[wɪð] [fʊl] - ['kʌlə(r)] ['fəʊtəgrɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] - ['eəriəz] ['lɪstɪd] .

with	full	-	color	photograph	for	54	of	the	56	areas	listed	.
和	满的	-	颜色	照片	为了	-	的	这	-	区域	列出	.

所列 56 个区域中有 54 个区域配有全彩照片。

[məʊst] [ɔ:'θɒrətətɪv] ['tri:tmənt] ['pɒsəb(ə)l] , [baɪ] - - [jɪə(r)]['fɔ:mə(r)][kə'rɪə(r)][en] . [pi:] . [es] . [ɪm'plɔɪi:]

Most	authoritative	treatment	possible	,	by	32	-	year	former	career	N	.	P	.	S	.	employee
最多	权威性	治疗	可能的	,	经过	-	-	年	以前的	职业	N	.	P	.	S	.	员工

,

,

,

由一位在国家公园管理局 (NPS) 工作了 32 年的前资深员工撰写，尽可能权威的论述。

[wɪð] ['evri] [tekst] [tʃekt] [fɔː(r); fə(r)] ['ækjərəsi] [baɪ]['riːdʒən(ə)l] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɛriəz]
with **every** **text** **checked** **for** **accuracy** **by** **Regional** **Office** **and** **each** **area's**
和 每一个 文本 已检查 为了 准确性 经过 区域 办公室 和 每个 区域的
[ˌsuːpərɪn'tendənt] .
superintendent .
校长 .

每份文本均由区域办事处和各区域主管核对准确性。

['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] “ [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ” [ə'pendɪks] .
Also **contains** **“** **How** **to** **Get** **There** **”** **appendix** **.**
还 包含 “ 如何 到 得到 那里 ” 附录 .

另附“如何到达”附录。

- ['peɪdʒɪz] , - [fʊl] - ['kʌlə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -
64 **pages** **,** **56** **full** **-** **color** **illustrations** **,** **color** **cover** **,** **paper** **.** **$1** **.** **95**
- 页面 , - 满的 - 颜色 插图 , 颜色 覆盖 , 纸 . $1 . -

64页，56幅全彩插图，彩色封面，平装本。1.95美元

- ['dezət] [wˈaɪldflaʊəz] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlə(r)] .
100 **DESERT** **WILDFLOWERS** **IN** **NATURAL** **COLOR** **.**
- 沙漠 野花 在 自然的 颜色 .

100种沙漠野花，色彩自然。

[dɒdʒ] .
Dodge **.**
躲闪 .

躲闪。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [fʊl] - ['kʌlə(r)] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dezət]
Descriptions **and** **full** **-** **color** **portraits** **of** **100** **of** **the** **most** **interesting** **desert**
描述 和 满的 - 颜色 肖像 的 - 的 这 最多 有趣的 沙漠
[wˈaɪldflaʊəz] .
wildflowers **.**
野花 .

本书收录了100种最有趣的沙漠野花的描述和全彩图片。

[ˌfəʊtə'græfɪk] [hɪnts] .
Photographic **hints** **.**
摄影 提示 .

摄影技巧。

- [ˌpiː 'piː] . , [fʊl] - ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -
64 **pp** **.** **,** **full** **-** **color** **cover** **,** **paper** **.** **$1** **.** **50**
- pp . , 满的 - 颜色 覆盖 , 纸 . $1 . -

64页，全彩封面，平装本。1.50美元

- ['rəʊdsaɪd] [wˈaɪldflaʊəz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'west] ['ʌpləndz] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlə(r)] .
100 **ROADSIDE** **WILDFLOWERS** **OF** **SOUTHWEST** **UPLANDS** **IN** **NATURAL** **COLOR** **.**
- 路边 野花 的 西南 高地 在 自然的 颜色 .

西南高地100种路边野花的自然色彩。

[dɒdʒ] .
Dodge **.**
躲闪 .

躲闪。

[kəm'pænjən] [bʊk] [tuː; tə] ['ɔːθərz] - ['dezət] [wˈaɪldflaʊəz] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlə(r)] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]
Companion **book** **to** **author's** **100** **Desert** **Wildflowers** **in** **Natural** **Color** **,** **but** **for**
伴侣 书 到 作者的 - 沙漠 野花 在 自然的 颜色 , 但 为了
['haɪə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ['flaʊəz] .
higher **elevation** **flowers** **.**
更高 海拔 花朵 .

本书是作者所著《100种沙漠野花自然色图》的姊妹篇，但介绍的是海拔较高的花卉。

- ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] [fʊl] - ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -

64	pages	and	full	-	color	cover	,	paper	.	$1	.	50
-	页面	和	满的	-	颜色	覆盖	,	纸	.	$1	.	-

64页，全彩封面，平装本。1.50美元

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:ts] .

FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	DESERTS	.
花朵	的	这	西南	沙漠	.

西南沙漠的花卉。

[dɒdʒ] [ænd; ənd]['dʒɑ:nɪʃ] .

Dodge	and	Janish	.
躲闪	和	贾尼什	.

道奇和贾尼什。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['dezət] [plɑ:nts] ['bju:tɪfli]

More	than	140	of	the	most	interesting	and	common	desert	plants	beautifully
更多的	比	-	的	这	最多	有趣的	和	常见的	沙漠	植物	非常漂亮

[drɔ:n] [ɪn] - [pleɪts] ,

drawn	in	100	plates	,
绘制	在	-	盘子	,

本书以100幅精美插图，描绘了140多种最有趣、最常见的沙漠植物。

[wɪð] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .

with	descriptive	text	.
和	描述性的	文本	.

附描述性文字。

- [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -

112	pp	.	,	color	cover	,	paper	.	$1	.	00
-	pp	.	,	颜色	覆盖	,	纸	.	$1	.	-

112页，彩色封面，平装本。1.00美元

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['meɪsə] .

FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	MESAS	.
花朵	的	这	西南	台地	.

西南台地的花卉。

- [ænd; ənd]['dʒɑ:nɪʃ] .

Patraw	and	Janish	.
-	和	贾尼什	.

帕特劳和贾尼什。

[kəm'pænjən] ['vɒlju:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['dezət] ['flaʊəz] ['bʊklət] ,

Companion	volume	to	the	Desert	flowers	booklet	,
伴侣	体积	到	这	沙漠	花朵	小册子	,

《沙漠花卉》小册子的配套卷

[bʌt; bət] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][plɑ:nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

but	covering	the	plants	of	the	plateau	country	of	the	Southwest	.
但	覆盖	这	植物	的	这	高原	国家	的	这	西南	.

但涵盖了美国西南部高原地区的植物。

- [ˌpi: 'pi:] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -

112	pp	.	,	color	cover	,	paper	.	$1	.	00
-	pp	.	,	颜色	覆盖	,	纸	.	$1	.	-

112页，彩色封面，平装本。1.00美元

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['maʊntənz] .

FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	MOUNTAINS	.
花朵	的	这	西南	山脉	.

西南山区的花卉。

- [ænd; ənd]['dʒɑːnɪʃ] .
Arnberger and Janish .
- 和 贾尼什 .

阿恩伯格和贾尼什。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['rɒki]
Descriptions and illustrations of plants and trees of the southern Rocky
描述 和 插图 的 植物 和 树木 的 这 南部 洛基
['maʊntənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌsaʊθ'westən] ['reɪndʒɪz] [ə'bʌv] ['sɛvən] ,
Mountains and other Southwestern ranges above 7 ,
山脉 和 其他 西南 范围 多于 7 ,

对落基山脉南部及其他西南山脉（海拔7英尺以上）的植物和树木进行描述和插图

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
000 feet elevation .
- 脚 海拔 .

海拔000英尺。

- [ˌpiː 'piː] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -
112 pp . , color cover , paper . $1 . 00
- pp . , 颜色 覆盖 , 纸 . $1 . -

112页，彩色封面，平装本。1.00美元

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜːts] (['fɔːməli] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜːts]
MAMMALS OF THE SOUTHWEST DESERTS (formerly Animals of the Southwest Deserts
哺乳动物 的 这 西南 沙漠 (以前 动物 的 这 西南 沙漠
) .
) .
) .

西南沙漠的哺乳动物（原名：西南沙漠的动物）。

['ɑːlɪn][ænd; ənd] ['kænən] .
Olin and Cannon .
奥林 和 大炮 .

奥林和坎农。

['hænsəm] [ɪˌlʌs'treʃən] , [fʊl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
Handsome illustrations , full descriptions ,
英俊的 插图 , 满的 描述 ,

精美的插图，详尽的描述，

[ænd; ənd][laɪf]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] - [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and life habits of the 42 most interesting and common mammals of the
和 生活 习惯 的 这 - 最多 有趣的 和 常见的 哺乳动物 的 这
['ləʊə(r)] ['dezət] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][fɔːr] ,
lower desert country of the Southwest below the 4 ,
降低 沙漠 国家 的 这 西南 以下 这 4 ,

以及西南地区低海拔沙漠地带42种最有趣、最常见的哺乳动物的生活习性（海拔低于4英尺）。

- - [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
500 - foot elevation .
- - 脚 海拔 .

海拔500英尺。

- [ˌpiː 'piː] . , - [ɪˌlʌs'treʃən] , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] . $1 . -
112 pp . , 60 illustrations , color cover , paper . $1 . 00
- pp . , - 插图 , 颜色 覆盖 , 纸 . $1 . -

112页，60幅插图，彩色封面，平装本。1.00美元

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'west] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['meɪsə] .
MAMMALS OF SOUTHWEST MOUNTAINS AND MESAS .
哺乳动物 的 西南 山脉 和 台地 .

西南山区和台地的哺乳动物。

['ɑ:lɪn][ænd; ənd] ['bɪrli] .
Olin **and** **Bierly** **.**
奥林 和 比尔利 .

奥林和比尔利。

[kəm'pænjən] ['vɒlju:m] [tu:; tə] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:ts] .
Companion **volume** **to** **Mammals** **of** **Southwest** **Deserts** **.**
伴侣 体积 到 哺乳动物 的 西南 沙漠 .

《西南沙漠哺乳动物》的姊妹篇。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [dʌn] [faɪn][ænd; ənd] ['skrætʃbɔ:d] ['drɔ:ɪŋz] , [ænd; ənd]
Fully **illustrated** **in** **exquisitely** **done** **fine** **and** **scratchboard** **drawings** **,** **and**
完全 插图 在 精美绝伦 完毕 美好的 和 刮画板 图画 , 和
['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɒlɪnz] ['mɑ:stəfəli] ['lu:sɪd] [staɪl] .
written **in** **Olin's** **masterfully** **lucid** **style** **.**
书面 在 奥林的 精湛地 清醒的 风格 .

本书配有精美绝伦的细腻绘画和刮画插图，并以奥林精湛流畅的文笔写成。

[gɪvz] [dɪ'skrɪpʃn] , ['reɪndʒɪz] , [ænd; ənd][laɪf]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [nəʊn] [ˌsaʊθ'westən]
Gives **description** **,** **ranges** **,** **and** **life** **habits** **of** **the** **better** **known** **Southwestern**
给予 描述 , 范围 , 和 生活 习惯 的 这 更好的 已知 西南
['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpləndz] .
mammals **of** **the** **uplands** **.**
哺乳动物 的 这 高地 .

描述了西南高地较为知名的哺乳动物的分布范围和生活习性。

['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , paper$2 . -
Color **cover** **,** **paper$2** **.** **00**
颜色 覆盖 , paper$2 . -

彩色封面，纸质版2.00美元

Cloth$3 . -
Cloth$3 **.** **25**
Cloth$3 . -

布料 3.25 美元

[raɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['kætəlɒg]
Write **For** **Catalog**
写 为了 目录

为产品目录撰稿

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑ:ks] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
SOUTHWEST **PARKS** **AND** **MONUMENTS** **ASSOCIATION**
西南 公园 和 纪念碑 协会

西南公园和纪念碑协会

[bɒks] - — [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə] -
Box **1562** **—** **Globe** **,** **Arizona** **85501**
盒子 - — 地球 , 亚利桑那 -

邮政信箱 1562—亚利桑那州格洛布市，邮编 85501

12th [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([rɪ'vaɪzd]) [eit] - - — 20M42
12th **Edition** **(** **Revised** **)** **8** **-** **70** **—** **20M42**
12th 版 (修改) 8 - - — 20M42

第十二版（修订版）8-70—20M42

[e'rɑ:təm]
ERRATUM
勘误表

勘误

[ɒn] [peɪdʒ] - , [wiː; wi] [rɪ'gretfəli] [ək'nɒlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)] .

On	page	29	,	we	regretfully	acknowledge	a	typographical	error	.
在	页	-	,	我们	遗憾的是	承认	一个	印刷	错误	.

我们遗憾地承认第 29 页存在印刷错误。

[step] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkraɪəʊ'θerəpi] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] : [θriː] .

Step	3	of	the	cryotherapy	treatment	should	read	:	3	.
步	3	的	这	冷冻疗法	治疗	应该	读	:	3	.

冷冻疗法治疗步骤 3 应写成：3.

[pleɪs] [ðə; ði] ['bɪtn] [hænd] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['membə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [aɪst] ['wɔːtə(r)] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

Place	the	bitten	hand	or	other	member	in	the	iced	water	well	above	the	point	of
地方	这	被咬	手	或者	其他	成员	在	这	冰镇	水	出色地	多于	这	观点	的

[laɪ'geɪʃn] .

ligation	.
结扎	.

将咬伤的手或其他部位浸入冰水中，水面要高于结扎点。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[twiːkt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [tekst] .

Tweaked	the	order	of	the	Table	of	Contents	to	match	the	text	.
调整	这	命令	的	这	桌子	的	内容	到	匹配	这	文本	.

调整了目录顺序，使其与正文内容相匹配。

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ðə; ði] “ [e'rɑːtəm] ” ([frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'sɜːtɪd] [slɪp]) ['ɪntuː] [ðə; ði] [tekst] .

Incorporated	the	“	erratum	”	(	from	an	inserted	slip	)	into	the	text	.
公司	这	“	勘误表	”	(	从	一个	插入	滑	)	进入	这	文本	.

将“勘误表”（来自插入的纸条）并入正文。

[ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] [step] [θriː] ['replɪkeɪtɪd] [step] [ˌtuː'tuː] .

The	erroneous	Step	3	replicated	Step	2	.
这	错误	步	3	复制	步	2	.

错误的第三步重复了第二步。

[ɪn'sɜːtɪd] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ʌn'rɛfərənsd] ['endˌnəʊts] [æt; ət] [ə'pærəntli] - [ə'prəʊpriət] ['pleɪsɪz] .

Inserted	references	to	unreferenced	endnotes	at	apparently	-	appropriate	places	.
插入	参考	到	未引用	尾注	在	显然	-	合适的	地方	.

在看似合适的地方插入了对未引用尾注的引用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神